

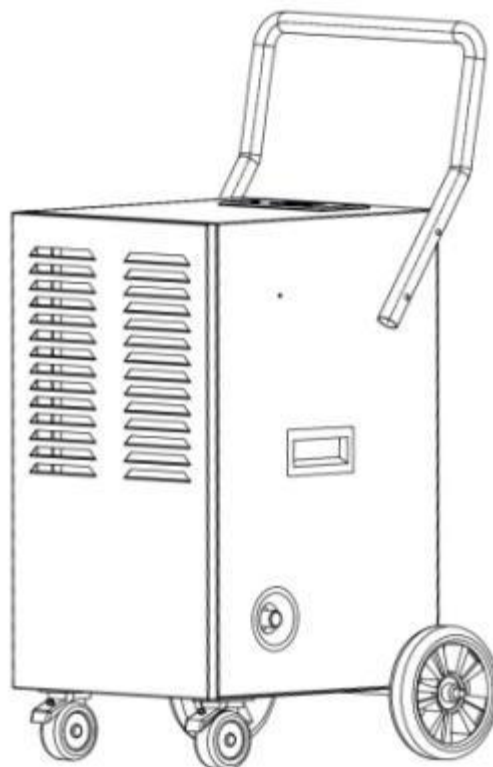


PL - POLSKA WERSJA	2
EN - ENGLISH VERSION	15
DE - DEUTSCHE VERSION	28
FR - VERSION FRANÇAISE.....	39
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ	50
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ.....	61
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA.....	72
LV - LATVIEŠU VERSIJA.....	83
CZ - ČESKÁ VERZE	94
SK - SLOVENSKÁ VERZIA	105
HU - MAGYAR VÁLTOZAT	116
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	127
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....	138
IT - VERSIONE ITALIANA	149
NL - NEDERLANDSE VERSIE	160
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	171
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS	182

Przemysłowy osuszacz powietrza 50L/24H

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL



Przemysłowy osuszacz powietrza 50L/24H

UWAGA!

Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją do dalszego użytkowania urządzenia.

Wyprodukowano dla:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

PL - POLSKA WERSJA

Zasady bezpieczeństwa

- Osuszacz musi być stale i pewnie podłączony do sieci elektrycznej. Gniazdo przyłączeniowe musi być wyposażone w bolec uziemiający. Producent nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwą instalację, wadliwe podłączenie do sieci elektrycznej lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi.
- Wszelkie naprawy lub ingerencje w wewnętrzne elementy urządzenia mogą być dokonywane tylko przez autoryzowane punkty serwisowe.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy je ustawić na równym i twardym podłożu. Osuszacz może pracować wyłącznie w pozycji pionowej. Niedopuszczalne jest przemieszczanie urządzenia w czasie jego pracy. Przed każdym przemieszczaniem urządzenia należy opróżnić zbiornik wody, aby uniknąć zalania wewnętrznych elementów. W takim przypadku urządzenie należy osuszyć. Ponowne przyłączenie może nastąpić dopiero po 8 godzinach.
- Ponieważ osuszacz zasysa powietrze poprzez filtr umieszczony z tyłu i wydmuchuje osuszone powietrze przez przednią kratkę, należy zapewnić swobodny dostęp powietrza do urządzenia. Minimalna odległość tylnej części osuszacza od ściany wynosi 15 cm.
- Osuszacz może efektywnie pracować tylko w pomieszczeniach zapewniających swobodną cyrkulację powietrza.
- Niedopuszczalne jest wkładanie jakichkolwiek przedmiotów w szczeliny kratki wlotowych lub wylotowych. Nieprzestrzeganie tej zasady może być niebezpieczne dla ludzi lub spowodować zniszczenie urządzenia.
- Dzieci przebywające w pobliżu osuszacza powinny być pod nadzorem dorosłych.
- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać wody. Dopuszczalne jest czyszczenie wilgotnymi, miękkimi szmatkami po uprzednim odłączeniu urządzenia od sieci elektrycznej.
- Osuszacz w czasie pracy nie może być przykrywany ani okrywany (np. firanami). Cały czas musi mieć zapewniony swobodny dostęp powietrza.
- Zabudowane w urządzeniu filtry powietrza należy okresowo czyścić. Zbyt duża ilość gromadzącego się kurzu utrudnia cyrkulację powietrza, co może powodować zmniejszenie wydajności osuszacza, zwiększone zużycie energii, a w skrajnym przypadku uszkodzenie układu osuszającego.

Zasady użytkowania osuszacza powietrza

Opis produktu

Osuszacz powietrza jest to urządzenie, które służy do usunięcia nadmiaru wilgoci z powietrza. W rezultacie chroni budynki i ich zawartość przed niekorzystnym wpływem nadmiernej wilgotności.

W urządzeniu zastosowano ekologiczny czynnik chłodniczy R290 (spełniający najnowsze wytyczne dyrektyw Unii Europejskiej, dotyczących ochrony środowiska naturalnego). Czynnik R290 nie niszczy warstwy ozonowej (ODP), ma znikomy wpływ na efekt cieplarniany (GWP) i jest dostępny na całym świecie. Należy wziąć pod uwagę specjalne środki ostrożności ze względu na wysoką palność czynnika chłodniczego.

Zakres zastosowania

- Magazyny, w których przechowywane są maszyny, instrumenty, komputery, banki, biblioteki, muzea, firmy odzieżowe oraz wiaty garażowe.

Utrzymanie komfortu

- W deszczowe dni osuszacz może utrzymać pomieszczenie suche i komfortowe, zapobiegając pleśnieniu mebli, dywanów i ubrań.

Poprawa komfortu

- Bez względu na przyczynę wilgoci w pomieszczeniu, korzystanie z tego urządzenia może poprawić komfort.

Środki ostrożności

- Urządzenie nie posiada funkcji przeciwwybuchowej, dlatego nie może być używane w obecności łatwopalnych i wybuchowych gazów, pyłów ani produktów chemicznych.

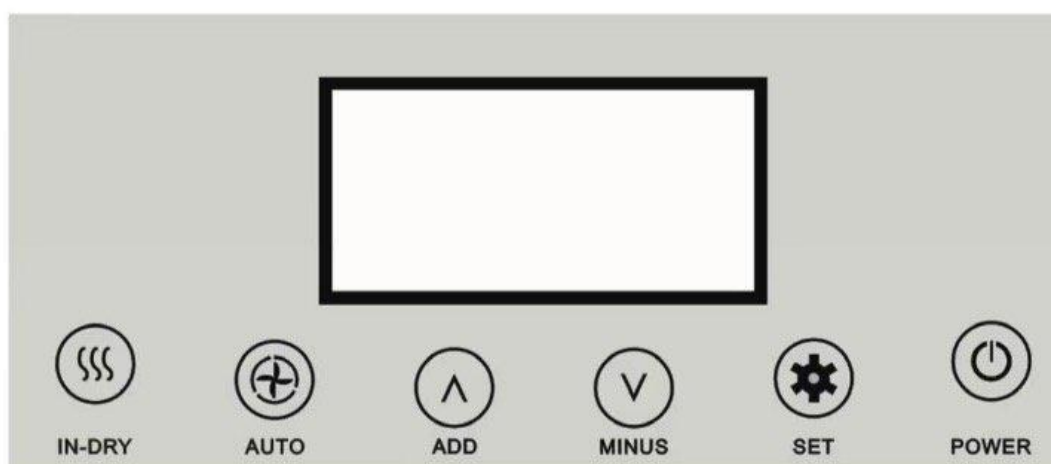
Jak wydajniej korzystać z tego urządzenia

- Aby uzyskać optymalne rezultaty, należy umieścić urządzenie w pomieszczeniu z zamkniętymi oknami. W przeciwnym razie, otwieranie okien spowoduje konwekcję powietrza o wysokiej wilgotności z powietrzem o niskiej wilgotności, co wprowadzi dużo wilgotnego powietrza. Bez względu na wydajność urządzenia, pomieszczenie nie będzie wystarczająco suche.

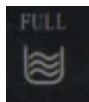
- Jeśli na filtrze znajduje się zbyt dużo kurzu, wpłynie to na działanie urządzenia. Dlatego należy często czyścić filtr.

- Proszę nie ustawiać osuszacza w miejscu o słabej wentylacji. Jeśli ilość usuwanej wilgoci przez urządzenie zmniejszy się, oznacza to, że wilgotność w pomieszczeniu została zredukowana.

OPIS PRZYCISKÓW



1. Przycisk **POWER**: Naciśnij raz, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.
2. Przycisk **SET**: Naciśnij, aby włączyć lub wyłączyć funkcję timera.
3. Przycisk ustawień (**ADD**): Dostosuj punkt nastawy wilgotności w zakresie od 10% do 95%.
4. Przycisk ustawień (**MINUS**): Dostosuj punkt nastawy timera (1h~24h).
5. Przycisk **AUTO**: Naciśnij, aby ustawić urządzenie w tryb ciągłego osuszania.



6. Kontrolka pełnego zbiornika: Zapala się, gdy zbiornik na wodę jest prawie pełny.



7. Kontrolka TIMER: Zapala się, gdy funkcja timera jest ustawiona.



8. Kontrolka odszraniania: Zapala się, gdy włączony jest automatyczny proces odszraniania.

9. **AUTO**: Gdy tryb ciągłego osuszania jest włączony, można naciskać przyciski DODAJ i MINUS, ale nie można zmienić danych dotyczących wilgotności.



10. **Inside dry**: Po wyłączeniu urządzenia, naciśnij przycisk , aby osuszyć wnętrze urządzenia.
11. **Digital Display**: Wyświetla aktualną wilgotność (10-95%) oraz ustawienie wilgotności (10- 95%). Wyświetla ustawienie timera i temperaturę.

Ustawienia

1. Tryb pracy

A. Tryb ciągły

- Naciśnij przycisk POWER, aby włączyć urządzenie.
- Urządzenie zaczyna osuszać w trybie ciągłym, niezależnie od wilgotności. W tym trybie nie można regulować punktu nastawy wilgotności.

B. Tryb normalny

- Naciśnij przycisk POWER, aby włączyć urządzenie.
- Naciśnij przycisk AUTO, aby dezaktywować tryb ciągły.
- Urządzenie działa w trybie normalnym z domyślnym punktem nastawy wilgotności 50%.
- Ponownie naciśnij przycisk POWER, aby wyłączyć osuszacz.
- Wentylator będzie działał jeszcze przez chwilę, a następnie się wyłączy.

2. Ustawienie wilgotności (zakres ustawień: 10%-95%)

- Punkt nastawy wilgotności można regulować w trybie normalnym.
- Naciskaj wielokrotnie przyciski ADD/MINUS, aby dostosować punkt nastawy wilgotności.
- Ustaw poziom wilgotności między 40% a 60% dla komfortu.
- Urządzenie będzie się włączać i wyłączać, aby utrzymać ustawiony poziom wilgotności.

3. Ustawienie timera (1 godzina - 24 godziny)

- Naciśnij przycisk SET, aby ustawić timer.
- Timer ma dwa tryby działania:

Aby wyłączyć (podczas włączania zasilania):

1. Naciśnij przycisk SET, aby włączyć funkcję timera. -> Naciśnij kilkakrotnie przycisk ADD/MINUS, aby ustawić czas WYŁ..

Włączanie (po wyłączeniu zasilania):

1. Naciśnij przycisk SET, aby włączyć funkcję timera. -> Naciśnij przycisk ADD/MINUS kilkakrotnie, aby ustawić czas WŁ..

Timer cyklu (po włączeniu zasilania)

1. Naciśnij przycisk SET, aby włączyć funkcję timera. -> Naciśnij kilkakrotnie przycisk ADD/MINUS, aby ustawić czas WYŁ. -> Naciśnij przycisk ADD/MINUS kilkakrotnie, aby ustawić czas WŁ. -> Następnie, gdy nadejdzie czas ustawienia OFF, maszyna przestanie pracować. A gdy nadejdzie czas ustawienia ON, maszyna zacznie pracować. Timer będzie działał cyklicznie OFF-ON-OFF-ON.

Timer cyklu (gdy zasilanie jest wyłączone)

Naciśnij przycisk SET, aby włączyć funkcję timera.

Naciśnij przycisk ADD/MINUS kilkakrotnie, aby ustawić czas ON.

Naciśnij przycisk ADD/MINUS kilkakrotnie, aby ustawić czas OFF.

Następnie, gdy nadejdzie ustawiony czas ON, maszyna zacznie pracować. A gdy nadejdzie ustawiony czas OFF, maszyna przestanie pracować. Timer będzie działał cyklicznie ON-OFF- ON-OFF

Anuluj funkcje TIMER

Aby wyłączyć funkcję timera, naciśnij ponownie SET.

Uwaga: naciśnięcie przycisku ZASILANIE spowoduje również wyjście z ustawień timera.

4. Osuszanie wnętrza produktu

Po wyłączeniu urządzenia naciśnięcie tego przycisku spowoduje wysuszenie wnętrza urządzenia. Aby zapobiec rdzewieniu urządzenia przez wodę.

5. Kontrola temperatury w pomieszczeniu

Wyświetlacz LED wskazuje aktualną temperaturę w pomieszczeniu.

6. Funkcja automatycznego odszraniania

Przy niskich temperaturach w pomieszczeniu szron może gromadzić się na parowniku, zmniejszając przepływ powietrza podczas osuszania. Osuszacz automatycznie rozpocznie odszranianie na 15 minut. Dioda LED odszraniania miga. Sprężarka zatrzymuje się, a wentylator nadal pracuje. Nie wyłączaj urządzenia, a ono automatycznie wznowi osuszanie.

7. Zabezpieczenie przed przeciążeniem

W przypadku zaniku zasilania, w celu ochrony sprężarki, występuje 3-minutowe opóźnienie przed ponownym uruchomieniem sprężarki.

Odprowadzanie wody

Są dwa sposoby usuwania zebranej wody produkowanej przez urządzenie:

A. Ręczne odprowadzanie wody:

1. Opróżnij zbiornik na wodę ręcznie.
2. Zbiornik na wodę wbudowany w urządzenie napełni się i wyłączy urządzenie, gdy będzie pełny. Uruchomi się ponownie po opróżnieniu zbiornika na wodę i prawidłowym zainstalowaniu.
3. Gdy zbiornik jest pełny, zaświeci się lampka „FULL”.
4. Urządzenie wyda dźwięk brzęczenia. Naciśnij przycisk zasilania, aby wyłączyć maszynę.
5. Aby opróżnić zbiornik na wodę, otwórz przedni panel, aby uzyskać dostęp do zbiornika na wodę.
6. Chwyć uchwyt zbiornika na wodę i wyciągnij go poziomo.
7. Po usunięciu wody włóż zbiornik z powrotem i zamknij przedni panel.
8. Naciśnij przycisk POWER, aby wznowić działanie.

B. Odprowadzanie stałe:

Aby odprowadzić skroploną wodę, podłączając wąż spustowy. W przypadku ciągłej pracy lub bezobsługowego osuszania, podłącz dołączony wąż spustowy do urządzenia.

1. Naciśnij przycisk POWER, aby wyłączyć maszynę.
2. Otwórz przednią dolną pokrywę i wyjmij zbiornik na wodę z urządzenia.
3. Przeciągnij wąż spustowy przez otwór ciągłego odprowadzania i podłącz jeden koniec do przyłącza węża.
4. Ponownie zamontuj zbiornik na wodę w urządzeniu i zamknij przednią dolną pokrywę.
5. Skieruj drugi koniec węża w żądane miejsce. Upewnij się, że wąż spustowy nie jest zagięty ani wygięty.
6. Odłącz wąż i zamknij przyłącze węża korkiem, jeśli chcesz ponownie zbierać wodę w zbiorniku. Przed przechowywaniem pozostaw wąż do wyschnięcia.

Uwaga:

1. Nie blokuj wylotu wody ani rury.
2. Nie dopuść, aby rura była zawiązana lub wyższa niż wylot wody.

Rozwiązywanie problemów

Urządzenie nie działa:

1. Sprawdź, czy podłączenie zasilania jest bezpieczne. Włóż przewód zasilający bezpiecznie do gniazdka ściennego.
2. Sprawdź, czy wskaźnik poziomu wody świeci. Opróżnij zbiornik na wodę i zainstaluj go ponownie prawidłowo.
3. Sprawdź temperaturę w pomieszczeniu. Zakres temperatury roboczej wynosi 5-35.

Występuje niewielka ilość kondensatu:

1. Sprawdź, czy filtr powietrza nie jest zabrudzony. Wyczyść filtr powietrza w razie potrzeby.
2. Sprawdź, czy kanał powietrzny nie jest zablokowany. Usuń przeszkodę.
3. Sprawdź, czy temperatura w pomieszczeniu jest niższa niż 20. To normalne przy niskiej wilgotności w środowisku o niskiej temperaturze.
4. Ustawiony poziom wilgotności jest wyższy niż bieżąca wartość wilgotności. Ustawiony poziom wilgotności jest niższy niż bieżąca wartość wilgotności.

Wyciek wody.

1. Przelanie podczas przenoszenia urządzenia. Opróżnij zbiornik na wodę przed transportem.
2. Sprawdź, czy wąż spustowy nie jest zagięty lub wygięty. Wyprostuj wąż, aby uniknąć powstania pułapki.

Nadmierny hałas:

1. Sprawdź, czy urządzenie jest bezpiecznie ustawione. Umieść urządzenie na poziomym i twardym podłożu.
2. Sprawdź, czy nie ma luźnych, wibrujących części. Zabezpiecz i dokręć części.
3. Hałas przypomina przepływ wody. Hałas pochodzi z przepływającego czynnika chłodniczego. Jest to normalne.

Kody błędów:

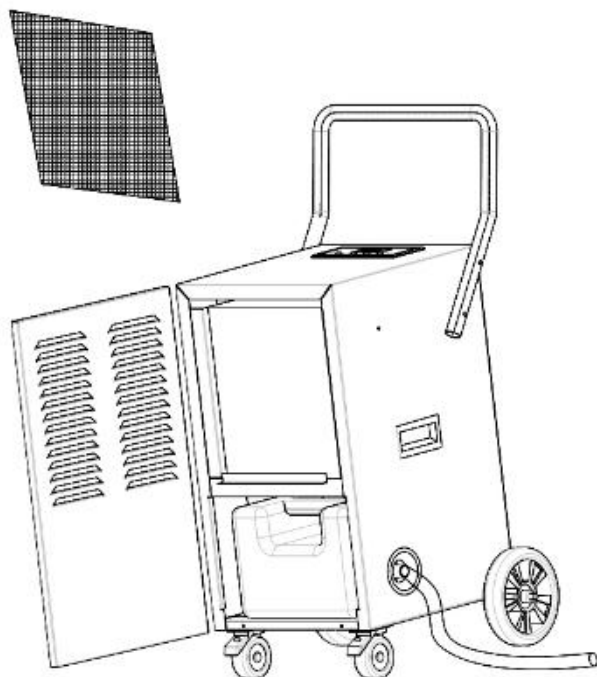
- E1: Awaria czujnika temperatury. Sprawdź połączenie lub wymień je.
- E2: Czujnik wilgotności jest zawilgocony lub uszkodzony. Wyczyść lub wymień czujnik wilgotności.

KONSERWACJA

CZYSZCZENIE FILTRA POWIETRZA (co dwa tygodnie)

Filtr powietrza można wyjąć, aby ułatwić czyszczenie. Nie należy używać urządzenia bez filtra powietrza, ponieważ parownik może zostać zanieczyszczony.

1. Wyczyść maszynę miękką, wilgotną ściereczką.
2. Wyciągnij listewkę z przedniego panelu, aby uzyskać dostęp do filtra.
3. Wyjmij siatkę filtra z urządzenia.
4. Użyj czystej szmatki, aby wchłonąć kurz powierzchniowy na siatce filtra. Jeśli filtr jest bardzo brudny, przepłucz go wodą z kranu. Całkowicie osusz filtr przed ponownym włożeniem go do urządzenia. Czysty filtr zwiększy wydajność maszyny.



Rys. 1. Wyłącz urządzenie i wyjmij filtr powietrza.

Rys. 2. Wypłucz filtr powietrza pod bieżącą wodą.

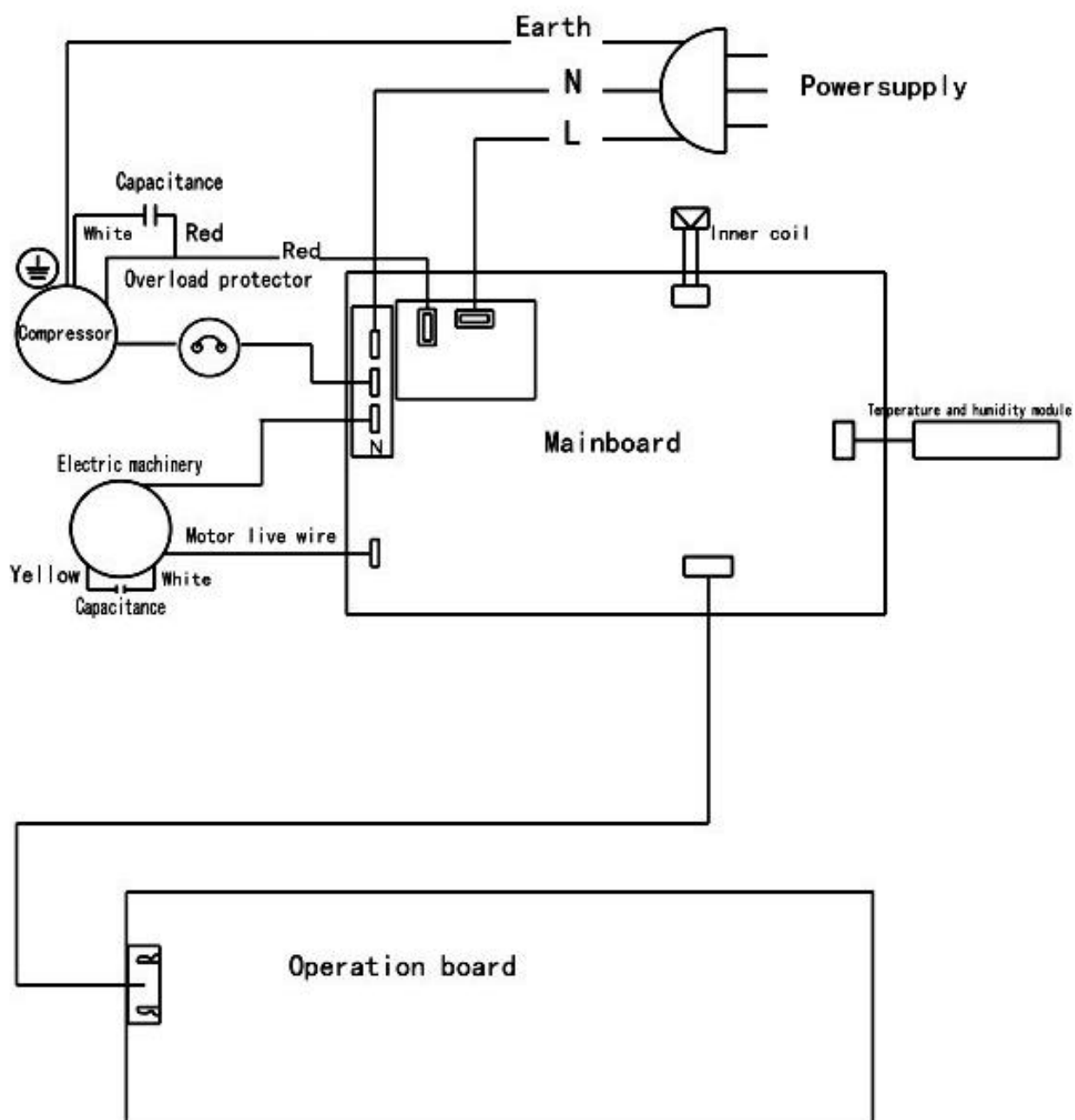
Ostrzeżenie!!! Nie dotykaj powierzchni parownika gołymi rękami, gdyż może to spowodować obrażenia palców.

UWAGA

- Ta maszyna jest odpowiednia do temperatur 5-35. Podczas pracy maszyny upewnij się, że jest uziemiona.
- Podczas przenoszenia maszyny, aby uniknąć uszkodzeń, nie przechylaj osuszacza bardziej niż 45°.
- Gdy woda jest stale odprowadzana, umieść rurę spustową w pozycji poziomej, nie wyżej niż wylot wody.
- Aby wydłużyć żywotność maszyny, odczekaj 3 minuty przed ponownym włączeniem maszyny po zatrzymaniu pracy.
- Przed naprawą maszyny lub jej umyciem upewnij się, że jest wyłączona.
- Nie używaj chemikaliów, lotnych rozpuszczalników ani żrących roztworów do mycia maszyny.
- Nie myj maszyny gorącą wodą o temperaturze wyższej niż 40°, w przeciwnym razie plastikowa powierzchnia wyblaknie i ulegnie uszkodzeniu.
- Proszę używać miękkiej i czystej tkaniny do osuszania maszyny. Jeśli zewnętrzna część maszyny jest brudna, można użyć neutralnego detergentu i wody do jej umycia.
- Aby uniknąć wycieku prądu, nie myj maszyny bezpośrednio wodą.
- Gdy maszyna pracuje, sprężarka wytwarza ciepło, co jest normalne.
- Maszyna nie jest urządzeniem przeciwwybuchowym, nie używaj jej w miejscach łatwopalnych i palnych.

- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, skontaktuj się z naszą ekipą konserwacyjną lub zleć naprawę wykwalifikowanej osobie.
- W przypadku użytkowania w środowisku zakurzone, należy podjąć środki zapobiegawcze w celu zapobiegania powstawaniu pyłu.

Schemat elektryczny



Dane techniczne

Napięcie: 230 V

Częstotliwość: 50 Hz

Minimalna temperatura: 5°C

Maksymalna temperatura: 38°C

Wydajność osuszania (dziennie): 50L

Płyn chłodzący: R290

Cyrkulacja powietrza: 560 m³/h

Wilgotność: 10-95%

Moc silnika: 650 W

Powierzchnia robocza: 50-120 m²

Pojemność zbiornika 7L.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych).

Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi.

Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 24

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Przemysłowy osuszacz powietrza 50L/24H, Typ: G80225, Model: HT-DG50BC

spełnia wymagania Parlamentu Europejskiego i Rady:

- 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym,
 - 2014/35/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia,
 - 2014/30/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej
- oraz norm EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021 + A16:2023, EN IEC 60335-2-40:2023+A11:2023, EN 62233:2008, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 , EN IEC 63000:2018

jest zgodny z certyfikatami typu WE:

- nr ICRA/C/HM2408156 z dnia 28.08.2024
- nr ICRA/C/HM2408155 z dnia 28.08.2024

wydaných przez ICR Polska Sp. z o.o., Plac Przymierza 6, 03-944 Warszawa, Kraj: Polska
Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 2703

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 11.09.2024

Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej



Karta Gwarancyjna

Data sprzedaży * Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) * * wypełnia sprzedawca (pieczętka i czytelny podpis sprzedawcy) UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.	Adres * Nazwa produktu * Model / Kod produktu * Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń. (czytelny podpis nabywcy)
---	---

Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki - 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny - 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014 poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja - stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
- elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
 - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
 - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
 - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
 - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) **wraz z dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup.**
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest zobowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną.
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia - w celach naprawy w serwisie - jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Informacja na Temat Przetwarzania Danych Osobowych W Celu Realizacji Gwarancji i Naprawy Serwisowej

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>

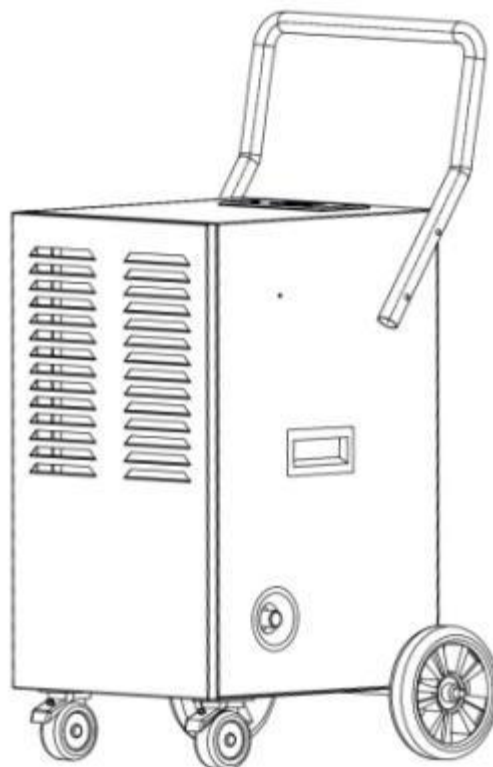


G80225
HT-DC50BC

Industrial air dehumidifier 50L/24H

Translation of the original instructions

EN



Industrial air dehumidifier 50L/24H

ATTENTION!

Please read this manual carefully before use and keep it for future reference.

Produced for:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa Street 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

EN - ENGLISH VERSION

Safety rules

- The dehumidifier must be permanently and securely connected to the mains. The socket must be equipped with a grounding pin. The manufacturer is not responsible for improper installation, faulty connection to the mains, or use contrary to the operating instructions.
- Any repairs or interventions in the internal components of the device may only be performed by authorized service centers.
- Before connecting the device to the power supply, place it on a flat, solid surface. The dehumidifier must only be operated in a vertical position. Do not move the device while it is in operation. Before moving the device, empty the water tank to avoid flooding the internal components. In this case, the device must be dried. Reconnection should only occur after 8 hours.
- Because the dehumidifier draws air through a filter located at the rear and blows the dehumidified air out through the front grille, free air access to the device must be ensured. The minimum distance from the rear of the dehumidifier to the wall is 15 cm.
- The dehumidifier can only work effectively in rooms that ensure free air circulation.
- It is forbidden to insert any objects into the slots of the inlet or outlet grilles. Failure to follow this rule may be dangerous to people or result in damage to the device.
- Children staying near the dehumidifier should be under adult supervision.
- Do not use water to clean the device. It can be cleaned with a damp, soft cloth after disconnecting the device from the power supply.
- The dehumidifier must not be covered or shielded (e.g. with curtains) during operation. It must have free access to air at all times.
- The air filters built into the device should be cleaned periodically. Excessive dust accumulation hinders air circulation, which can reduce the dehumidifier's efficiency, increase energy consumption, and in extreme cases, damage the dehumidification system.

Rules for using an air dehumidifier

Product description

An air dehumidifier is a device used to remove excess moisture from the air. As a result, it protects buildings and their contents from the harmful effects of excessive humidity.

This unit uses eco-friendly R290 refrigerant (which meets the latest European Union environmental directives). R290 does not deplete the ozone layer (ODP), has a negligible greenhouse effect (GWP), and is available worldwide. Special precautions should be taken due to the refrigerant's high flammability.

Scope of application

- Warehouses where machines, instruments, computers, banks, libraries, museums, clothing companies and carports are stored.

Maintaining comfort

- On rainy days, a dehumidifier can keep your room dry and comfortable, preventing furniture, carpets and clothes from molding.

Improved comfort

- Regardless of the cause of indoor humidity, using this device can improve comfort.

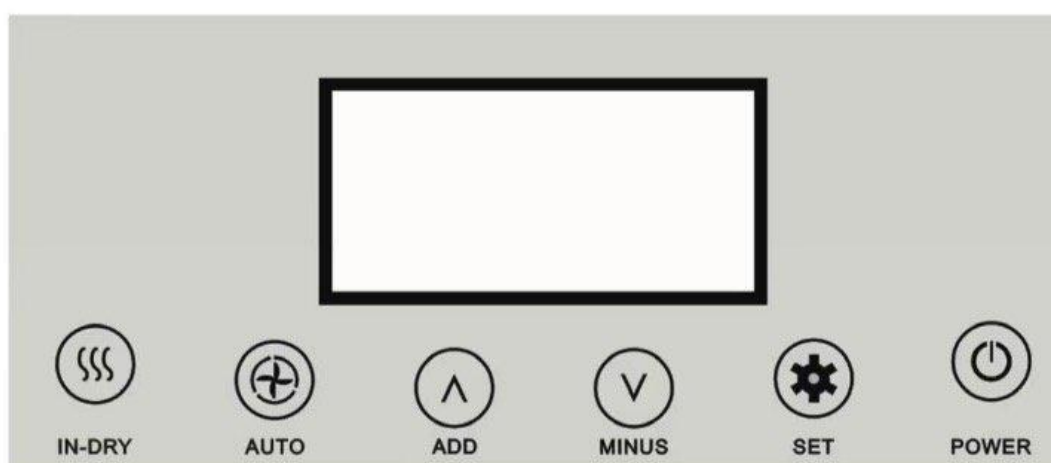
Precautions

- The device does not have an explosion-proof function and therefore cannot be used in the presence of flammable and explosive gases, dust or chemical products.

How to use this device more efficiently

- For optimal results, place the device in a room with closed windows. Otherwise, opening windows will cause convection of high-humidity air into low-humidity air, introducing a lot of humid air. Regardless of the device's performance, the room will not be sufficiently dry.
- Too much dust on the filter will affect the performance of the device. Therefore, clean the filter frequently.
- Please do not place the dehumidifier in a poorly ventilated area. If the amount of moisture removed by the device decreases, it means the humidity in the room has been reduced.

BUTTON DESCRIPTION



POWER button : Press once to turn the device on or off.

2. **SET button** : Press to turn the timer function on or off.

3. Setting button (**ADD**) : Adjust the humidity set point from 10% to 95%.

4. Setting button (**MINUS**) : Adjust the timer set point (1h~24h).

AUTO button : Press to set the unit to continuous dehumidification mode.

6.  Full Tank Indicator Light: Lights up when the water tank is almost full.

7.  TIMER indicator light: Lights up when the timer function is set.

8.  Defrost indicator light: Lights up when the automatic defrosting process is activated.

9. **AUTO** : When the continuous dehumidification mode is on, you can press the ADD and MINUS buttons to but the humidity data cannot be changed.

10.  **Inside dry** : After turning off the device, press this button to dry the inside of the device.

11. **Digital Display** : Displays current humidity (10-95%) and humidity setting (10-95%). Displays timer setting and temperature.

Settings

1. Operating mode

A. Continuous mode

- Press the POWER button to turn on the device.
- The unit begins dehumidifying continuously, regardless of humidity. The humidity set point cannot be adjusted in this mode.

B. Normal mode

- Press the POWER button to turn on the device.
- Press the AUTO button to deactivate continuous mode.
- The device operates in normal mode with a default humidity set point of 50%.
- Press the POWER button again to turn off the dehumidifier.
- The fan will continue to run for a while and then turn off.

2. Humidity setting (setting range: 10%-95%)

- The humidity set point can be adjusted in normal mode.
- Press the ADD/MINUS buttons repeatedly to adjust the humidity set point.
- Set the humidity level between 40% and 60% for comfort.
- The device will cycle on and off to maintain the set humidity level.

3. Setting the timer (1 hour - 24 hours)

- Press the SET button to set the timer.
- The timer has two operating modes:

To turn off (when powering on):

1. Press the SET button to turn on the timer function. -> Press the ADD/MINUS button repeatedly to set the OFF time.

Power on (after power off):

1. Press the SET button to turn on the timer function. -> Press the ADD/MINUS button repeatedly to set the ON time.

Cycle timer (when powered on)

1. Press the SET button to turn on the timer function. -> Press the ADD/MINUS button repeatedly to set the OFF time. -> Press the ADD/MINUS button repeatedly to set the ON time. -> Then, when the OFF setting time arrives, the machine will stop working. And when the ON setting time arrives, the machine will start working. The timer will work OFF-ON-OFF-ON circularly.

Cycle timer (when power is off)

Press the SET button to turn on the timer function.

Press the ADD/MINUS button repeatedly to set the ON time.

Press the ADD/MINUS button repeatedly to set the OFF time.

Then, when the set ON time is reached, the machine will start operating. And when the set OFF time is reached, the machine will stop operating. The timer will cycle ON-OFF-ON-OFF

Cancel TIMER functions

To turn off the timer function, press SET again.

Note: Pressing the POWER button will also exit the timer settings.

4. Drying the inside of the product

After turning off the device, pressing this button will dry the inside of the device. This helps prevent water from rusting the device.

5. Room temperature control

The LED display shows the current room temperature.

6. Automatic defrost function

At low room temperatures, frost can accumulate on the evaporator, reducing airflow during dehumidification. The dehumidifier will automatically defrost for 15 minutes. The defrost LED will flash. The compressor stops, but the fan continues to run. Leave the unit on and it will automatically resume dehumidification.

7. Overload protection

In the event of a power outage, to protect the compressor, there is a 3-minute delay before the compressor restarts.

Water drainage

There are two ways to dispose of the collected water produced by the device:

A. Manual drainage:

1. Empty the water tank manually.
2. The built-in water tank will fill and shut off the unit when full. It will restart once the water tank is empty and properly installed.
3. When the tank is full, the "FULL" light will come on.
4. The device will make a buzzing sound. Press the power button to turn off the machine.
5. To empty the water tank, open the front panel to access the water tank.
6. Grasp the water tank handle and pull it out horizontally.
7. Once the water has been removed, replace the tank and close the front panel.
8. Press the POWER button to resume operation.

B. Permanent discharge:

To drain condensed water, connect the drain hose. For continuous operation or unattended dehumidification, connect the included drain hose to the unit.

1. Press the POWER button to turn off the machine.
2. Open the front bottom cover and remove the water tank from the device.
3. Pull the drain hose through the continuous drain hole and connect one end to the hose connection.
4. Reinstall the water tank into the device and close the front bottom cover.
5. Direct the other end of the hose to the desired location. Make sure the drain hose is not kinked or bent.
6. Disconnect the hose and close the hose connection with the cap if you want to collect water in the tank again. Allow the hose to dry before storing.

Attention:

1. Do not block the water outlet or pipe.
2. Do not allow the pipe to become knotted or higher than the water outlet.

Troubleshooting

Device not working:

1. Check that the power connection is secure. Plug the power cord securely into the wall outlet.
2. Check that the water level indicator is lit. Empty the water tank and reinstall it correctly.
3. Check the room temperature. The operating temperature range is 5-35.

There is a small amount of condensation:

1. Check that the air filter is not dirty. Clean the air filter if necessary.
2. Check that the air duct is not blocked. Remove the obstruction.
3. Check if the room temperature is below 20. This is normal with low humidity in a low temperature environment.
4. The set humidity level is higher than the current humidity value. The set humidity level is lower than the current humidity value.

Water leak.

1. Overflowing when moving the unit. Empty the water tank before transporting.
2. Check that the drain hose is not kinked or bent. Straighten the hose to avoid creating a trap.

Excessive noise:

1. Check that the device is securely positioned. Place the device on a level, hard surface.
2. Check for loose, vibrating parts. Secure and tighten any parts.
3. The noise sounds like water flowing. The noise comes from the refrigerant flowing. This is normal.

Error codes:

- E1: Temperature sensor failure. Check the connection or replace it.
- E2: The humidity sensor is wet or damaged. Clean or replace the humidity sensor.

MAINTENANCE

CLEANING THE AIR FILTER (every two weeks)

The air filter can be removed for easy cleaning. Do not use the appliance without the air filter, as this may contaminate the evaporator.

1. Clean the machine with a soft, damp cloth.
2. Pull out the strip from the front panel to access the filter.
3. Remove the filter mesh from the device.
4. Use a clean cloth to absorb any surface dust on the filter mesh. If the filter is very dirty, rinse it with tap water. Dry the filter completely before reinserting it into the machine. A clean filter will improve the machine's performance.

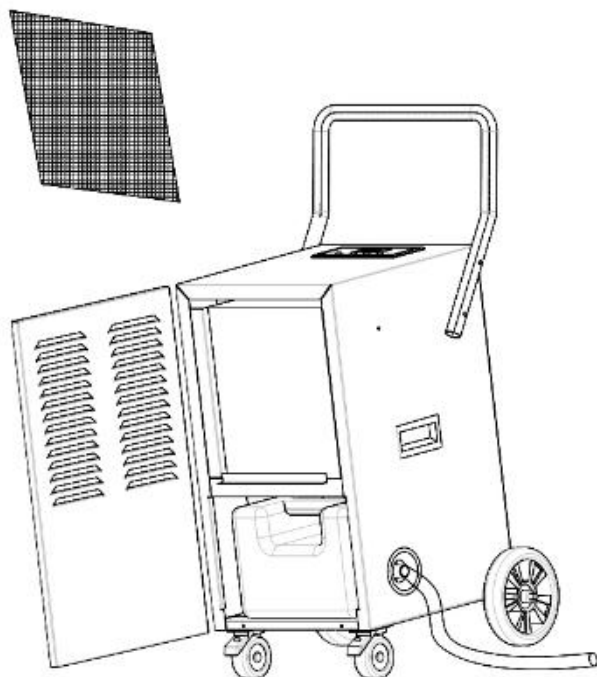


Fig. 1. Turn off the device and remove the air filter.

Fig. 2. Rinse the air filter under running water.

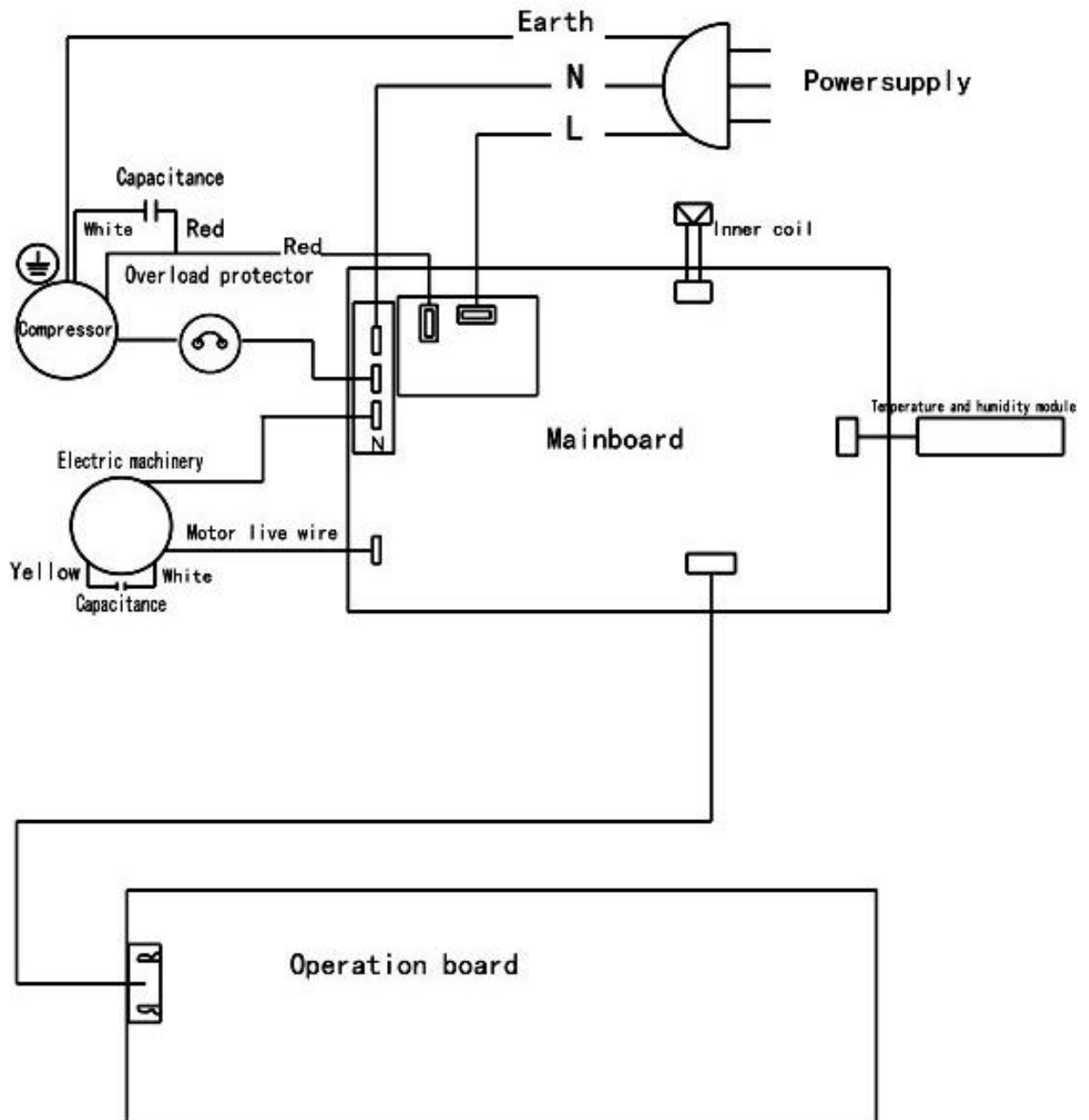
Warning!!! Do not touch the vaporizer surface with bare hands as this may cause injury to your fingers.

ATTENTION

- This machine is suitable for temperatures of 5-35°C. When operating the machine, make sure it is grounded.
- When moving the machine, do not tilt the dehumidifier more than 45° to avoid damage.
- When water is continuously drained, place the drain pipe in a horizontal position, not higher than the water outlet.
- To extend the life of the machine, wait 3 minutes before turning the machine back on after stopping operation.
- Before repairing or washing the machine, make sure it is turned off.
- Do not use chemicals, volatile solvents or corrosive solutions to clean the machine.
- Do not wash the machine with hot water above 40°C, otherwise the plastic surface will fade and be damaged.
- Please use a soft, clean cloth to dry the machine. If the outside of the machine is dirty, you can use a neutral detergent and water to wash it.
- To avoid electric leakage, do not wash the machine directly with water.
- When the machine is running, the compressor produces heat, which is normal.
- The machine is not explosion-proof, do not use it in flammable and combustible places.

- If the power cord is damaged, contact our maintenance team or have it repaired by a qualified person.
- When using in a dusty environment, take preventive measures to prevent dust generation.

Electrical diagram



Technical data

Voltage: 230 V

Frequency: 50 Hz

Minimum temperature: 5°C

Maximum temperature: 38°C

Dehumidification capacity (per day): 50L

Coolant: R290

Air circulation: 560 m³ / h

Humidity: 10-95%

Motor power: 650 W

Working area: 50-120 m²

Tank capacity 7L.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Information for users on the disposal of electrical and electronic devices (applies to households).

The symbol shown on products or accompanying documentation indicates that faulty electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste.

The correct procedure for disposal, reuse, or recovery of components involves taking the device to a specialized collection point, where it will be accepted free of charge. Information on the location of waste equipment collection points is available from local authorities.

Correct disposal of this device helps to conserve valuable resources and avoid negative impacts on health and the environment that may be caused by inappropriate waste handling.

Improper waste disposal is subject to penalties as provided for in the relevant local regulations.

If you need to dispose of electrical or electronic devices, please contact your nearest point of sale or supplier for further information.



The last two digits of the year of application of the CE marking - 24

EC DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declares with full responsibility **that** :

Industrial air dehumidifier 50L/24H, Type: G80225, Model: HT-DG50BC

meets the requirements of the European Parliament and the Council:

- 2011/65/EU of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment,
- 2014/35/EU of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits,
- 2014/30/EU of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

and standards EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021 + A16:2023, EN IEC 60335-2-40:2023+A11:2023, EN 62233:2008, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018

complies with EC type certificates:

- No. ICRA/C/HM2408156 of August 28, 2024
- No. ICRA/C/HM2408155 of August 28, 2024

issued by ICR Polska Sp. z o. o., Plac Przymierza 6, 03-944 Warsaw, Country: Poland

Notified Body Identification Number: 2703

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or rebuilt without the manufacturer's consent.

The following persons are responsible for preparing and storing technical documentation:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 11/09/2024

Place and date of issue

Larysa Kowalczyk

Surname, name and position of the authorized person



Warranty Card

Date of sale * Buyer (name and surname / company name) * * completed by the seller (seller's stamp and legible signature) NOTE! Making any unauthorized entries in the warranty card or making any changes to existing entries is equivalent to loss of warranty rights.	Address * Product name * Model / Product Code * I declare that I have read the warranty terms and conditions and accept them as listed below. The product has no visible defects or damage. (legible signature of the buyer) The warranty card is only valid with proof of purchase.
---	---

Guarantor GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. with its registered office in Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, entered into the register of entrepreneurs of the National Court Register by the District Court for Łódź Śródmieście in Łódź, XX Division of the National Court Register, under the KRS number 0000815242, and the Tax Identification Number (NIP) 7722420459, grants the Buyer a guarantee for the efficient operation of the products it introduces to the market on the following terms:

I. WARRANTY PERIOD

- The warranty period begins on the date of purchase/delivery of the goods and is:
 - consumer purchase - 2 years: for all devices covered by warranty, except batteries, for which we provide a 6-month warranty
 - commercial purchase - 1 year: for all devices covered by warranty, except batteries, for which we provide a 6-month warranty
- A consumer purchase within the meaning of the Act of 30 May 2014 on Consumer Rights (Journal of Laws of 2014, item 827) is a purchase made by a natural person entering into a legal transaction with an entrepreneur that is not directly related to their business or professional activity.
- The warranty period is not extended due to warranty service. This also applies to replaced or repaired parts. Repairs due after the warranty period are subject to a fee.
- The guarantor provides a 3-month warranty for paid repairs provided that the repairs are performed at the guarantor's workshop.

II. OBLIGATIONS OF THE GUARANTOR

- Warranty - constitutes the guarantor's obligation to remove physical defects of the product (material, assembly) free of charge.
- The Guarantor, through the central service point, will respond to the claims submitted by the complainant within 14 days of accepting the device for service, and the removal of the defect if it qualifies for free warranty service will take place no later than within 30 days of accepting the device for service.
- The repair period may be extended if it is necessary to obtain spare parts.

III. WARRANTY CONDITIONS

- The warranty covers all damages occurring during the warranty period resulting from the discovery of hidden material, assembly or technological defects during that period.
- The warranty does not cover damage to the device resulting from:
 - improper transport and storage;
 - inconsistent with the installation, commissioning, operation and maintenance instructions, and in the event of incorrect selection of tools/accessories;
 - the actions of external factors or third parties, in particular: force majeure (lightning, fire, floods, earthquakes, acts of war, riots and attacks);
 - other damages that are not the fault of the manufacturer
- The warranty becomes invalid in the event of: structural changes or modifications made by the user, attempted repairs and adjustments not specified in the operating instructions, failure to carry out operational and maintenance inspections, use of inappropriate spare parts and consumables.

4. The warranty does not cover consumables and items that wear out during the warranty period, such as:
- consumables: clutch drums and shoes, filters, trimmer heads, wheels, starter cables, cutter bars, cutting chains and guides, cutting knives, drive belts, clutches and friction discs, safety screws, spark plugs, discs, light bulbs;
 - engine components: cylinders, bearings, carburettor diaphragms, bearings, rings, pistons, crankshaft;
 - gearbox/transmission components: gears, chains, hydraulic pumps;
 - other operating elements: shock absorbers, overload fuses, control rods and cables, gears, bearings, bushings, knife hubs, carbon brushes, safety grooves;
 - elements not mentioned in this warranty card and which are obviously subject to wear during operation.
5. Spare parts replaced during warranty repairs are the property of the guarantor.
6. Warranty repairs do not include adjustments or maintenance. The service center has the right to charge a fee for any maintenance that is the user's responsibility and requires completion before the repair can begin.
7. The warranty does not cover any damage caused directly or indirectly to persons or property due to faults in the device or resulting from prolonged downtime of the device.
8. Any damage incurred during transport must be reported to the carrier immediately under penalty of loss of warranty.
9. This warranty is offered in addition to and does not limit the rights specified in current and future laws. In particular, it does not exclude, limit, or suspend rights arising from the provisions on warranty for physical defects.

IV. WARRANTY NOTICE

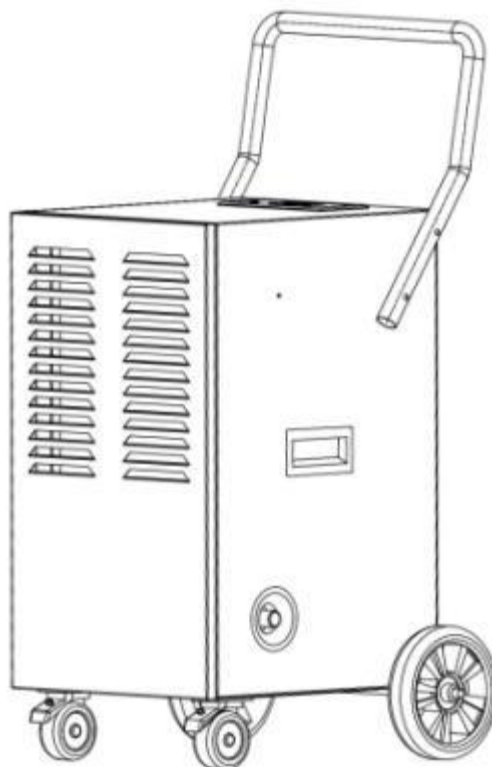
1. Warranty repairs in Poland are performed exclusively by GEKO Service.
2. The condition for benefiting from the warranty is to submit a complaint and deliver the complete device with all accessories (e.g. cutting chain, guide bar, cutting disc, knives, trimmer head, harness) **together with the purchase document or other document confirming the purchase.**
3. Warranty repair requests should be submitted using the "REPORT/REPAIR ORDER" form attached to this warranty agreement. The report form can also be downloaded from the website: <http://b2b.geko.pl>. The report must include a detailed description of the fault or malfunction of the device. The complainant should also provide their personal information for correspondence purposes: name, address, and telephone number.
4. If any of the conditions specified in 2 and 3 are not met, the person accepting the complaint has the right to refuse to accept the device for repair and return it to the complainant at his expense.
5. If a defect is found, the device together with the above-mentioned documents should be returned to the place of purchase or sent to the central GEKO service point at the following address: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. If shipping to a service point, the buyer is obligated to properly package the shipment and return it to the courier in a condition that allows for proper transport (operating fluids must be removed). In particular, the packaging should: be properly sealed to prevent unauthorized access to the contents of the shipment; be adequately durable for the weight and contents of the shipment; and have internal security features to prevent movement of the contents of the shipment.
7. The buyer cannot demand repair of the damaged device at the place of use, even if the device is covered by warranty.
8. The device must be delivered clean for warranty claims. Cleaning the device for service purposes is a paid service.
9. In the event of a paid repair or an unjustified complaint, the person filing the complaint shall bear the cost of verifying the damage, any repairs, and the costs associated with shipping.
10. Post-warranty repairs (paid) are carried out based on individual arrangements between the complainant and the service center.
11. The current price list for service is available by calling (+48) 698-642-358 or by e-mail: serwis@geko.pl
12. In matters not regulated by the terms of this Warranty Card, the relevant provisions of the Civil Code shall apply.

Information on the Processing of Personal Data for the Purpose of Warranty and Repair Service

The controller of personal data processed for the purpose of providing the warranty is the Guarantor (GEKO Sp. z o. o. Sp.k., email: geko@geko.pl, tel. (+48) 44 682 40 04). Full information on data processing and your rights is available at: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>

Industrieller Luftentfeuchter 50L/24H
Übersetzung der Originalanleitung

DE



Industrieller Luftentfeuchter 50L/24H

ACHTUNG!

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

Hergestellt für:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa-Straße 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

DE - DEUTSCHE VERSION

Sicherheitsregeln

- Der Luftentfeuchter muss dauerhaft und sicher an das Stromnetz angeschlossen sein. Die Steckdose muss mit einem Erdungsstift ausgestattet sein. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für unsachgemäße Installation, fehlerhaften Anschluss an das Stromnetz oder Verwendung entgegen der Bedienungsanleitung.
- Jegliche Reparaturen oder Eingriffe in die internen Komponenten des Geräts dürfen nur von autorisierten Servicezentren durchgeführt werden.
- Stellen Sie das Gerät vor dem Anschluss an die Stromversorgung auf eine ebene, feste Fläche. Der Luftentfeuchter darf nur in vertikaler Position betrieben werden. Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist. Entleeren Sie vor dem Bewegen des Geräts den Wassertank, um eine Überflutung der inneren Komponenten zu vermeiden. In diesem Fall muss das Gerät getrocknet werden. Der Wiederanschluss sollte erst nach 8 Stunden erfolgen.
- Da der Luftentfeuchter die Luft durch einen an der Rückseite angebrachten Filter ansaugt und die entfeuchtete Luft durch das Frontgitter ausbläst, muss ein freier Luftzugang zum Gerät gewährleistet sein. Der Mindestabstand von der Rückseite des Luftentfeuchters zur Wand beträgt 15 cm.
- Der Luftentfeuchter kann nur in Räumen effektiv arbeiten, in denen eine freie Luftzirkulation gewährleistet ist.
- Es ist verboten, Gegenstände in die Schlitz- oder Auslassgitter einzuführen. Die Nichtbeachtung dieser Regel kann zu Gefahren für Personen oder zu Schäden am Gerät führen.
- Kinder, die sich in der Nähe des Luftentfeuchters aufhalten, sollten unter Aufsicht von Erwachsenen sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts kein Wasser. Nach dem Trennen des Geräts von der Stromversorgung kann es mit einem feuchten, weichen Tuch gereinigt werden.
- Der Luftentfeuchter darf während des Betriebs nicht abgedeckt oder abgeschirmt werden (z. B. durch Vorhänge). Er muss jederzeit freien Zugang zur Luft haben.
- Die im Gerät eingebauten Luftfilter sollten regelmäßig gereinigt werden. Übermäßige Staubansammlungen behindern die Luftzirkulation, was die Effizienz des Luftentfeuchters verringern, den Energieverbrauch erhöhen und im Extremfall das Entfeuchtungssystem beschädigen kann.

Regeln für die Verwendung eines Luftentfeuchters

Produktbeschreibung

Ein Luftentfeuchter ist ein Gerät, das überschüssige Feuchtigkeit aus der Luft entfernt. Dadurch schützt er Gebäude und deren Inhalt vor den schädlichen Auswirkungen übermäßiger Feuchtigkeit.

Dieses Gerät verwendet das umweltfreundliche Kältemittel R290 (entspricht den neuesten Umweltrichtlinien der Europäischen Union). R290 ist ozonschichtneutral (ODP), hat einen vernachlässigbaren Treibhauseffekt (GWP) und ist weltweit erhältlich. Aufgrund der hohen Entflammbarkeit des Kältemittels sind besondere Vorsichtsmaßnahmen zu treffen.

Geltungsbereich

- Lagerhallen, in denen Maschinen, Instrumente, Computer, Banken, Bibliotheken, Museen, Bekleidungsunternehmen und Carports gelagert werden.

Komfort erhalten

- An regnerischen Tagen kann ein Luftentfeuchter Ihr Zimmer trocken und angenehm halten und so Schimmelbildung auf Möbeln, Teppichen und Kleidung verhindern.

Verbesserter Komfort

- Unabhängig von der Ursache der Luftfeuchtigkeit im Innenbereich kann die Verwendung dieses Geräts den Komfort verbessern.

Vorsichtsmaßnahmen

- Das Gerät verfügt nicht über eine explosionsgeschützte Funktion und kann daher nicht in der Nähe von brennbaren und explosiven Gasen, Staub oder chemischen Produkten verwendet werden.

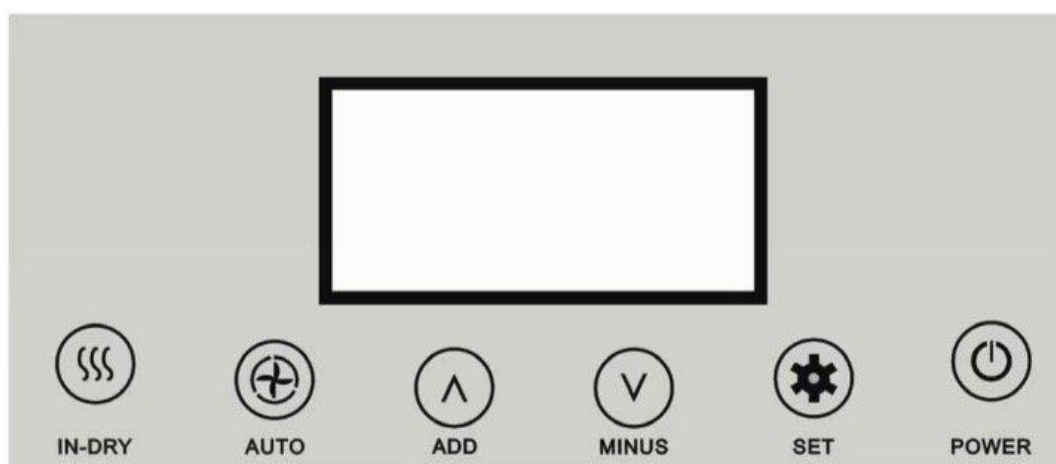
So nutzen Sie dieses Gerät effizienter

- Für optimale Ergebnisse platzieren Sie das Gerät in einem Raum mit geschlossenen Fenstern. Andernfalls führt das Öffnen der Fenster zu einer Konvektion von Luft mit hoher Luftfeuchtigkeit in Luft mit niedriger Luftfeuchtigkeit, wodurch viel feuchte Luft in den Raum gelangt. Unabhängig von der Leistung des Geräts wird der Raum nicht ausreichend trocken sein.

- Zu viel Staub auf dem Filter beeinträchtigt die Leistung des Geräts. Reinigen Sie den Filter daher regelmäßig.

- Bitte stellen Sie den Luftentfeuchter nicht in einem schlecht belüfteten Bereich auf. Wenn die vom Gerät entfernte Feuchtigkeitsmenge abnimmt, bedeutet dies, dass die Luftfeuchtigkeit im Raum gesunken ist.

TASTENBESCHREIBUNG



POWER -Taste : Einmal drücken, um das Gerät ein- oder auszuschalten.

2. **SET -Taste** : Drücken Sie diese Taste, um die Timerfunktion ein- oder auszuschalten.

3. Einstelltaste (**ADD**) : Passen Sie den Feuchtigkeitssollwert von 10 % bis 95 % an.

4. Einstelltaste (**MINUS**) : Passen Sie den Timer-Sollwert an (1 Std. – 24 Std.).

AUTO -Taste : Drücken Sie diese Taste, um das Gerät in den kontinuierlichen Entfeuchtungsmodus zu versetzen.



6. Kontrollleuchte „Tank voll“: Leuchtet auf, wenn der Wassertank fast voll ist.



7. TIMER-Kontrollleuchte: Leuchtet, wenn die Timerfunktion eingestellt ist.



8. Abtaukontrollleuchte: Leuchtet, wenn der automatische Abtauvorgang aktiviert ist.

9. **AUTO** : Wenn der kontinuierliche Entfeuchtungsmodus eingeschaltet ist, können Sie die Tasten ADD und MINUS drücken, um die Luftfeuchtigkeitsdaten können jedoch nicht geändert werden.



10. **Innen trocknen** : Drücken Sie nach dem Ausschalten des Geräts diese Taste, um das Innere des Geräts zu trocknen.

11. **Digitalanzeige** : Zeigt die aktuelle Luftfeuchtigkeit (10–95 %) und die Feuchtigkeitseinstellung (10–95 %) an. Zeigt die Timereinstellung und die Temperatur an.

Einstellungen

1. Betriebsart

A. Kontinuierlicher Modus

- Drücken Sie die POWER-Taste, um das Gerät einzuschalten.
- Das Gerät beginnt unabhängig von der Luftfeuchtigkeit kontinuierlich mit der Entfeuchtung. Der Feuchtigkeitssollwert kann in diesem Modus nicht angepasst werden.

B. Normalmodus

- Drücken Sie die POWER-Taste, um das Gerät einzuschalten.
- Drücken Sie die AUTO-Taste, um den Dauerbetrieb zu deaktivieren.
- Das Gerät arbeitet im Normalmodus mit einem Standard-Feuchtigkeitssollwert von 50 %.
- Drücken Sie die POWER-Taste erneut, um den Luftentfeuchter auszuschalten.
- Der Ventilator läuft noch eine Weile weiter und schaltet sich dann aus.

2. Feuchtigkeitseinstellung (Einstellbereich: 10%-95%)

- Der Feuchtigkeitssollwert kann im Normalmodus eingestellt werden.
- Drücken Sie die Tasten ADD/MINUS wiederholt, um den Feuchtigkeitssollwert anzupassen.
- Stellen Sie die Luftfeuchtigkeit für ein angenehmes Gefühl auf einen Wert zwischen 40 % und 60 % ein.
- Das Gerät schaltet sich ein und aus, um die eingestellte Luftfeuchtigkeit aufrechtzuerhalten.

3. Timer einstellen (1 Stunde – 24 Stunden)

- Drücken Sie die SET-Taste, um den Timer einzustellen.
- Der Timer verfügt über zwei Betriebsarten:

Ausschalten (beim Einschalten):

1. Drücken Sie die SET-Taste, um die Timerfunktion einzuschalten. -> Drücken Sie die ADD/MINUS-Taste wiederholt, um die Ausschaltzeit einzustellen.

Einschalten (nach dem Ausschalten):

1. Drücken Sie die SET-Taste, um die Timerfunktion einzuschalten. -> Drücken Sie die ADD/MINUS-Taste wiederholt, um die Einschaltzeit einzustellen.

Zyklustimer (beim Einschalten)

1. Drücken Sie die SET-Taste, um die Timerfunktion einzuschalten. -> Drücken Sie die ADD/MINUS-Taste wiederholt, um die Ausschaltzeit einzustellen. -> Drücken Sie die ADD/MINUS-Taste wiederholt, um die Einschaltzeit einzustellen. -> Wenn die Ausschaltzeit erreicht ist, stoppt die Maschine den Betrieb. Und wenn die Einschaltzeit erreicht ist, beginnt die Maschine zu arbeiten. Der Timer läuft im Kreislauf AUS-EIN-AUS-EIN.

Zyklustimer (bei ausgeschalteter Stromversorgung)

Drücken Sie die SET-Taste, um die Timerfunktion einzuschalten.

Drücken Sie die ADD/MINUS-Taste wiederholt, um die Einschaltzeit einzustellen.

Drücken Sie die ADD/MINUS-Taste wiederholt, um die AUS-Zeit einzustellen.

Wenn die eingestellte Einschaltzeit erreicht ist, startet die Maschine den Betrieb. Und wenn die eingestellte Ausschaltzeit erreicht ist, stoppt die Maschine den Betrieb. Der Timer wechselt zwischen EIN-AUS-EIN-AUS.

TIMER-Funktionen abbrechen

Um die Timerfunktion auszuschalten, drücken Sie erneut SET.

Hinweis: Durch Drücken der POWER-Taste werden auch die Timer-Einstellungen verlassen.

4. Trocknen des Produktinneren

Nach dem Ausschalten des Geräts wird durch Drücken dieser Taste das Innere des Geräts getrocknet. Dies verhindert, dass das Gerät durch Wasser rostet.

5. Raumtemperaturregelung

Die LED-Anzeige zeigt die aktuelle Raumtemperatur an.

6. Automatische Abtaufunktion

Bei niedrigen Raumtemperaturen kann sich Frost am Verdampfer bilden, was den Luftstrom während der Entfeuchtung reduziert. Der Luftentfeuchter taut automatisch 15 Minuten lang ab. Die Abtau-LED blinkt. Der Kompressor stoppt, der Ventilator läuft jedoch weiter. Lassen Sie das Gerät eingeschaltet, und es setzt die Entfeuchtung automatisch fort.

7. Überlastschutz

Bei einem Stromausfall gibt es zum Schutz des Kompressors eine 3-minütige Verzögerung, bevor der Kompressor wieder anläuft.

Wasserablauf

Zur Entsorgung des vom Gerät erzeugten Sammelwassers gibt es zwei Möglichkeiten:

A. Manuelle Entleerung:

1. Entleeren Sie den Wassertank manuell.
2. Der eingebaute Wassertank füllt sich und schaltet das Gerät ab, wenn er voll ist. Das Gerät startet neu, sobald der Wassertank leer und ordnungsgemäß installiert ist.
3. Wenn der Tank voll ist, leuchtet die Anzeige „FULL“ auf.
4. Das Gerät gibt ein summendes Geräusch von sich. Drücken Sie die Einschalttaste, um das Gerät auszuschalten.
5. Um den Wassertank zu leeren, öffnen Sie die Frontplatte, um auf den Wassertank zuzugreifen.
6. Fassen Sie den Griff des Wassertanks und ziehen Sie ihn horizontal heraus.
7. Sobald das Wasser entfernt wurde, setzen Sie den Tank wieder ein und schließen Sie die Frontplatte.
8. Drücken Sie die POWER-Taste, um den Betrieb fortzusetzen.

B. Dauerhafte Entladung:

Um Kondenswasser abzulassen, schließen Sie den Ablaufschlauch an. Für Dauerbetrieb oder unbeaufsichtigte Entfeuchtung schließen Sie den mitgelieferten Ablaufschlauch an das Gerät an.

1. Drücken Sie die POWER-Taste, um das Gerät auszuschalten.
2. Öffnen Sie die vordere Bodenabdeckung und entnehmen Sie den Wassertank aus dem Gerät.
3. Ziehen Sie den Ablaufschlauch durch die durchgehende Ablauföffnung und verbinden Sie ein Ende mit dem Schlauchanschluss.
4. Setzen Sie den Wassertank wieder in das Gerät ein und schließen Sie die vordere Bodenabdeckung.
5. Führen Sie das andere Ende des Schlauchs an die gewünschte Stelle. Achten Sie darauf, dass der Ablaufschlauch nicht geknickt oder verbogen ist.
6. Trennen Sie den Schlauch und verschließen Sie die Schlauchverbindung mit der Kappe, wenn Sie wieder Wasser im Tank sammeln möchten. Lassen Sie den Schlauch vor der Lagerung trocknen.

Aufmerksamkeit:

1. Blockieren Sie nicht den Wasserauslass oder das Rohr.
2. Achten Sie darauf, dass sich das Rohr nicht verknotet oder höher als der Wasserauslass ist.

Fehlerbehebung

Gerät funktioniert nicht:

1. Prüfen Sie, ob die Stromverbindung fest ist. Stecken Sie das Netzkabel fest in die Steckdose.
2. Prüfen Sie, ob die Wasserstandsanzeige leuchtet. Leeren Sie den Wassertank und setzen Sie ihn wieder richtig ein.
3. Überprüfen Sie die Raumtemperatur. Der Betriebstemperaturbereich liegt zwischen 5 und 35 °C.

Es bildet sich eine geringe Menge Kondenswasser:

1. Prüfen Sie, ob der Luftfilter verschmutzt ist. Reinigen Sie den Luftfilter bei Bedarf.
2. Prüfen Sie, ob der Luftkanal blockiert ist. Entfernen Sie die Blockierung.
3. Überprüfen Sie, ob die Raumtemperatur unter 20 °C liegt. Dies ist bei niedriger Luftfeuchtigkeit in einer Umgebung mit niedriger Temperatur normal.
4. Die eingestellte Luftfeuchtigkeit ist höher als der aktuelle Luftfeuchtigkeitswert. Die eingestellte Luftfeuchtigkeit ist niedriger als der aktuelle Luftfeuchtigkeitswert.

Wasserleck.

1. Überlaufen beim Bewegen des Geräts. Leeren Sie den Wassertank vor dem Transport.
2. Stellen Sie sicher, dass der Ablaufschlauch nicht geknickt oder verbogen ist. Richten Sie den Schlauch gerade, um eine Verstopfung zu vermeiden.

Übermäßiger Lärm:

1. Prüfen Sie den sicheren Stand des Geräts. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, harte Fläche.
2. Auf lose, vibrierende Teile prüfen. Alle Teile sichern und festziehen.
3. Das Geräusch klingt wie fließendes Wasser. Das Geräusch kommt vom fließenden Kältemittel. Das ist normal.

Fehlercodes:

- E1: Fehler des Temperatursensors. Überprüfen Sie die Verbindung oder ersetzen Sie sie.
- E2: Der Feuchtigkeitssensor ist nass oder beschädigt. Reinigen oder ersetzen Sie den Feuchtigkeitssensor.

WARTUNG

REINIGUNG DES LUFTFILTERS (alle zwei Wochen)

Der Luftfilter lässt sich zur einfachen Reinigung herausnehmen. Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Luftfilter, da dieser den Verdampfer verunreinigen kann.

1. Reinigen Sie die Maschine mit einem weichen, feuchten Tuch.
2. Ziehen Sie den Streifen aus der Frontplatte, um auf den Filter zuzugreifen.
3. Entfernen Sie das Filternetz aus dem Gerät.
4. Entfernen Sie mit einem sauberen Tuch den Staub vom Filtergewebe. Ist der Filter stark verschmutzt, spülen Sie ihn mit Leitungswasser aus. Trocknen Sie den Filter vollständig ab, bevor Sie ihn wieder in die Maschine einsetzen. Ein sauberer Filter verbessert die Leistung der Maschine.

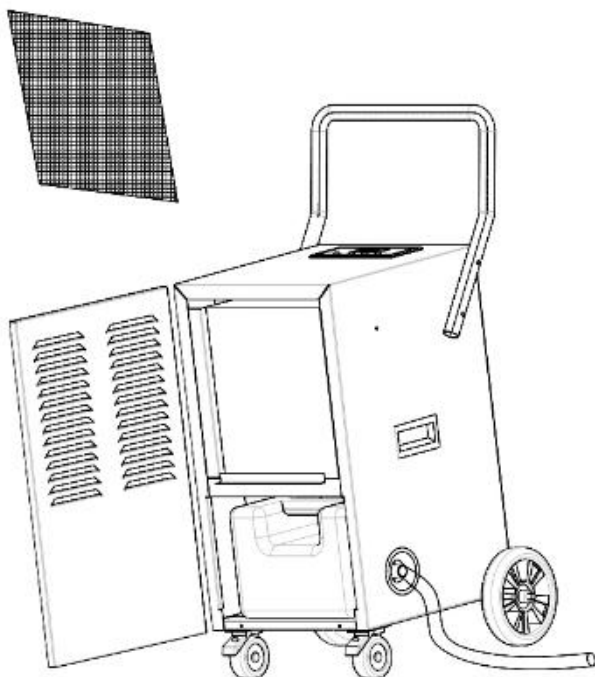


Abb. 1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Luftfilter.

Abb. 2. Spülen Sie den Luftfilter unter fließendem Wasser ab.

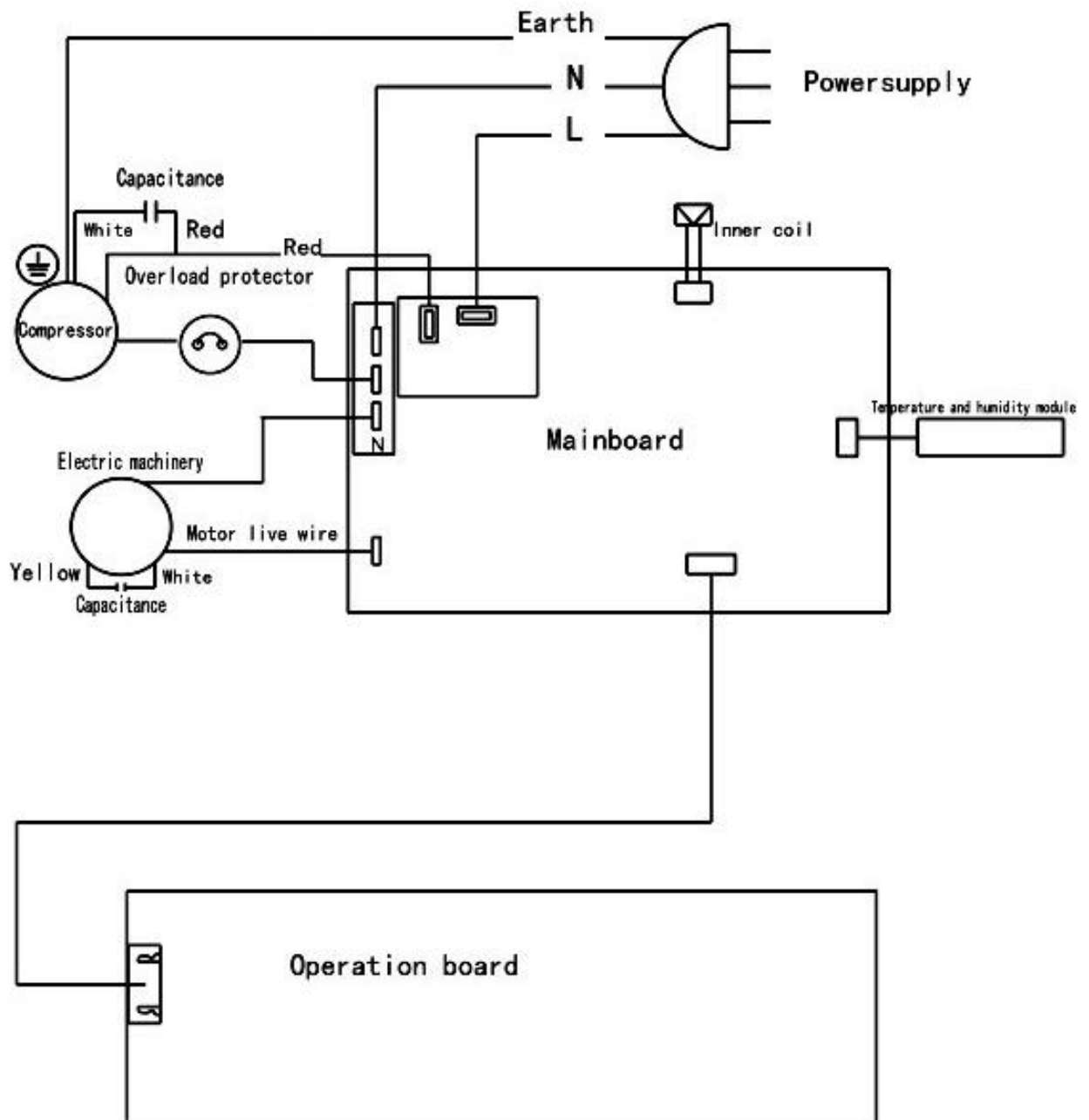
Warnung!!! Berühren Sie die Oberfläche des Verdampfers nicht mit bloßen Händen, da dies zu Verletzungen Ihrer Finger führen kann.

AUFMERKSAMKEIT

- Diese Maschine ist für Temperaturen von 5-35°C geeignet. Achten Sie beim Betrieb der Maschine auf die Erdung.
- Kippen Sie den Luftentfeuchter beim Bewegen nicht mehr als 45°, um Schäden zu vermeiden.
- Wenn Wasser kontinuierlich abgelassen wird, platzieren Sie das Abflussrohr in horizontaler Position, nicht höher als der Wasserauslass.
- Um die Lebensdauer der Maschine zu verlängern, warten Sie 3 Minuten, bevor Sie die Maschine nach dem Stoppen des Betriebs wieder einschalten.
- Stellen Sie vor der Reparatur oder Reinigung der Maschine sicher, dass sie ausgeschaltet ist.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Maschine keine Chemikalien, flüchtigen Lösungsmittel oder ätzenden Lösungen.
- Waschen Sie die Maschine nicht mit heißem Wasser über 40 °C, da sonst die Kunststoffoberfläche ausbleicht und beschädigt wird.
- Bitte verwenden Sie zum Trocknen der Maschine ein weiches, sauberes Tuch. Wenn die Außenseite der Maschine verschmutzt ist, können Sie sie mit einem neutralen Reinigungsmittel und Wasser abwaschen.
- Um Stromlecks zu vermeiden, waschen Sie die Maschine nicht direkt mit Wasser.
- Wenn die Maschine läuft, erzeugt der Kompressor Wärme, was normal ist.
- Die Maschine ist nicht explosionsgeschützt, verwenden Sie sie nicht an entflammaren und brennbaren Orten.

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, wenden Sie sich an unser Wartungsteam oder lassen Sie es von einer qualifizierten Person reparieren.
- Treffen Sie bei der Verwendung in staubiger Umgebung vorbeugende Maßnahmen, um Staubentwicklung zu vermeiden.

Elektrisches Diagramm



Technische Daten

Spannung: 230 V

Frequenz: 50 Hz

Mindesttemperatur: 5 °C

Maximale Temperatur: 38 °C

Entfeuchtungskapazität (pro Tag): 50L

Kühlmittel: R290

Luftzirkulation: 560 m³ / h

Luftfeuchtigkeit: 10-95%

Motorleistung: 650 W

Arbeitsbereich: 50-120 m²

Tankinhalt 7 l.

UMWELTSCHUTZ



Informationen für Verbraucher zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (gilt für Haushalte).

Das auf Produkten oder Begleitdokumenten abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte elektrische oder elektronische Geräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung, Wiederverwendung oder Rückgewinnung von Komponenten erfolgt durch Abgabe des Geräts an einer speziellen Sammelstelle, wo es kostenlos entgegengenommen wird. Informationen zu den Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden.

Durch die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Geräts können Sie wertvolle Ressourcen schonen und negative Auswirkungen auf Gesundheit und Umwelt vermeiden, die durch unsachgemäße Abfallbehandlung entstehen können.

Bei unsachgemäßer Abfallentsorgung drohen Strafen gemäß den jeweiligen örtlichen Vorschriften.

Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen müssen, wenden Sie sich für weitere Informationen bitte an Ihre nächstgelegene Verkaufsstelle oder Ihren Lieferanten.



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der Anwendung der CE-Kennzeichnung - 24

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

GEKO Sp z o. O. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

erklärt mit voller Verantwortung , dass :

Industrieller Luftentfeuchter 50L/24H, Typ: G80225, Modell: HT-DG50BC

erfüllt die Anforderungen des Europäischen Parlaments und des Rates:

- 2011/65/EU vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten,
 - 2014/35/EU der Kommission vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt,
 - 2014/30/EU vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit
- und Normen EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021 + A16:2023, EN IEC 60335-2-40:2023+A11:2023, EN 62233:2008, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018

entspricht den EG-Baumusterprüfbescheinigungen:

- Nr. ICRA/C/HM2408156 vom 28. August 2024
- Nr. ICRA/C/HM2408155 vom 28. August 2024

herausgegeben von ICR Polska Sp. z o.o. z o. o., Plac Przymierza 6, 03-944 Warschau, Land: Polen

Identifikationsnummer der benannten Stelle: 2703

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des Herstellers verändert oder umgebaut wird.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation sind folgende Personen verantwortlich:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa-Straße 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 09.11.2024

Ort und Datum der Ausstellung

Larysa Kowalczyk

Name, Vorname und Funktion der bevollmächtigten Person

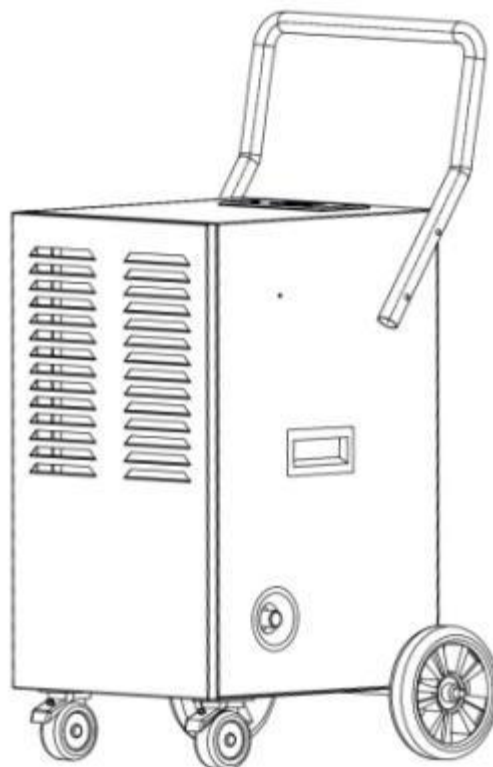


G80225
HT-DC50BC

Déshumidificateur d'air industriel 50L/24H

Traduction des instructions originales

FR



Déshumidificateur d'air industriel 50L/24H

ATTENTION !

Veuillez lire attentivement ce manuel avant utilisation et le conserver pour référence ultérieure.

Produit pour :
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, rue Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

FR - VERSION FRANÇAISE

Règles de sécurité

- Le déshumidificateur doit être branché en permanence et en toute sécurité au secteur. La prise doit être équipée d'une broche de mise à la terre. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'installation incorrecte, de mauvais branchement au secteur ou d'utilisation non conforme aux instructions d'utilisation.
- Toute réparation ou intervention sur les composants internes de l'appareil ne peut être effectuée que par des centres de service agréés.

Avant de brancher l'appareil, placez-le sur une surface plane et solide. Le déshumidificateur doit être utilisé uniquement en position verticale. Ne déplacez pas l'appareil pendant son fonctionnement. Avant de le déplacer, videz le réservoir d'eau pour éviter d'inonder les composants internes. Dans ce cas, séchez l'appareil. Le rebranchement ne doit être effectué qu'après 8 heures.

- Le déshumidificateur aspire l'air à travers un filtre situé à l'arrière et le rejette par la grille avant. Il est donc essentiel de garantir un accès facile à l'air. La distance minimale entre l'arrière du déshumidificateur et le mur est de 15 cm.
- Le déshumidificateur ne peut fonctionner efficacement que dans des pièces qui assurent une libre circulation de l'air.
- Il est interdit d'insérer des objets dans les fentes des grilles d'entrée et de sortie. Le non-respect de cette règle peut être dangereux pour les personnes ou endommager l'appareil.
- Les enfants se trouvant à proximité du déshumidificateur doivent être sous la surveillance d'un adulte.
- Ne pas utiliser d'eau pour nettoyer l'appareil. Il peut être nettoyé avec un chiffon doux et humide après l'avoir débranché du secteur.
- Le déshumidificateur ne doit pas être recouvert ou protégé (par exemple par des rideaux) pendant son fonctionnement. Il doit être alimenté en air libre à tout moment.
- Les filtres à air intégrés à l'appareil doivent être nettoyés régulièrement. Une accumulation excessive de poussière entrave la circulation de l'air, ce qui peut réduire l'efficacité du déshumidificateur, augmenter la consommation d'énergie et, dans les cas extrêmes, endommager le système de déshumidification.

Règles d'utilisation d'un déshumidificateur d'air

Description du produit

Un déshumidificateur d'air est un appareil utilisé pour éliminer l'excès d'humidité de l'air. Il protège ainsi les bâtiments et leur contenu des effets néfastes d'une humidité excessive.

Cet appareil utilise le réfrigérant écologique R290 (conforme aux dernières directives environnementales de l'Union européenne). Le R290 n'appauvrit pas la couche d'ozone (ODP), a un effet de serre négligeable (GWP) et est disponible dans le monde entier. Des précautions particulières doivent être prises en raison de la haute inflammabilité de ce réfrigérant.

Champ d'application

- Entrepôts où sont stockés des machines, des instruments, des ordinateurs, des banques, des bibliothèques, des musées, des entreprises de vêtements et des abris pour voitures.

Maintenir le confort

- Les jours de pluie, un déshumidificateur peut garder votre pièce sèche et confortable, empêchant les meubles, les tapis et les vêtements de moisir.

Confort amélioré

- Quelle que soit la cause de l'humidité intérieure, l'utilisation de cet appareil peut améliorer le confort.

Précautions

- L'appareil ne possède pas de fonction antidéflagrante et ne peut donc pas être utilisé en présence de gaz inflammables et explosifs, de poussières ou de produits chimiques.

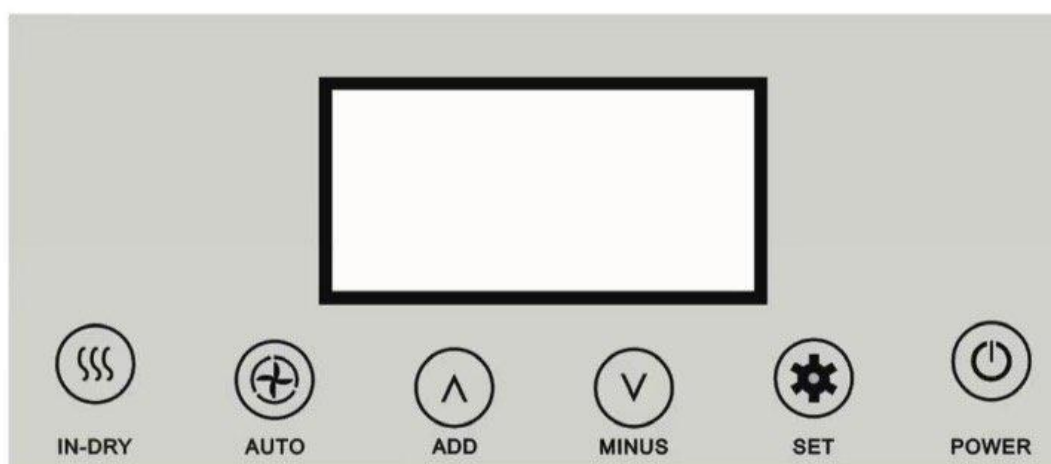
Comment utiliser cet appareil plus efficacement

Pour des résultats optimaux, placez l'appareil dans une pièce aux fenêtres fermées. Sinon, l'ouverture des fenêtres entraînera la convection de l'air très humide vers l'air peu humide, introduisant ainsi une forte quantité d'humidité. Quelles que soient les performances de l'appareil, la pièce ne sera pas suffisamment sèche.

- Une trop grande quantité de poussière sur le filtre affectera les performances de l'appareil. Par conséquent, nettoyez-le fréquemment.

- Veuillez ne pas placer le déshumidificateur dans un endroit mal aéré. Si la quantité d'humidité éliminée par l'appareil diminue, cela signifie que le taux d'humidité de la pièce a diminué.

DESCRIPTION DU BOUTON



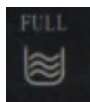
Bouton **POWER** : Appuyez une fois pour allumer ou éteindre l'appareil.

2. Bouton **SET** : Appuyez pour activer ou désactiver la fonction minuterie.

3. Bouton de réglage (**ADD**) : Réglez le point de consigne d'humidité de 10 % à 95 %.

4. Bouton de réglage (**MOINS**) : Réglez le point de consigne de la minuterie (1h~24h).

Bouton **AUTO** : Appuyez pour régler l'appareil en mode de déshumidification continue.



6. Voyant de réservoir plein : s'allume lorsque le réservoir d'eau est presque plein.



7. Voyant TIMER : S'allume lorsque la fonction minuterie est réglée.



8. Témoin lumineux de dégivrage : s'allume lorsque le processus de dégivrage automatique est activé.

9. **AUTO** : Lorsque le mode de déshumidification continue est activé, vous pouvez appuyer sur les boutons ADD et MINUS pour mais les données d'humidité ne peuvent pas être modifiées.



10. **Séchage intérieur** : Après avoir éteint l'appareil, appuyez sur ce bouton pour sécher l'intérieur de l'appareil.

11. **Affichage numérique** : affiche l'humidité actuelle (10-95 %) et le réglage d'humidité (10-95 %). Affiche également le réglage de la minuterie et la température.

Paramètres

1. Mode de fonctionnement

A. Mode continu

- Appuyez sur le bouton POWER pour allumer l'appareil.
- L'appareil déshumidifie en continu, quel que soit le taux d'humidité. Le point de consigne d'humidité ne peut pas être réglé dans ce mode.

B. Mode normal

- Appuyez sur le bouton POWER pour allumer l'appareil.
- Appuyez sur le bouton AUTO pour désactiver le mode continu.
- L'appareil fonctionne en mode normal avec un point de consigne d'humidité par défaut de 50 %.
- Appuyez à nouveau sur le bouton POWER pour éteindre le déshumidificateur.
- Le ventilateur continuera à fonctionner pendant un certain temps, puis s'éteindra.

2. Réglage de l'humidité (plage de réglage : 10 % à 95 %)

- Le point de consigne d'humidité peut être réglé en mode normal.
- Appuyez plusieurs fois sur les boutons ADD/MINUS pour régler le point de consigne d'humidité.
- Réglez le niveau d'humidité entre 40 % et 60 % pour plus de confort.
- L'appareil s'allumera et s'éteindra par cycles pour maintenir le niveau d'humidité défini.

3. Réglage de la minuterie (1 heure - 24 heures)

- Appuyez sur le bouton SET pour régler la minuterie.
- La minuterie dispose de deux modes de fonctionnement :

Pour éteindre (lors de la mise sous tension) :

1. Appuyez sur le bouton SET pour activer la fonction minuterie. -> Appuyez plusieurs fois sur le bouton ADD/MINUS pour régler l'heure d'arrêt.

Mise sous tension (après mise hors tension) :

1. Appuyez sur le bouton SET pour activer la fonction minuterie. -> Appuyez plusieurs fois sur le bouton ADD/MINUS pour régler l'heure de mise en marche.

Minuterie de cycle (lorsqu'il est sous tension)

1. Appuyez sur le bouton SET pour activer la minuterie. -> Appuyez plusieurs fois sur le bouton ADD/MINUS pour régler l'heure d'arrêt. -> Appuyez plusieurs fois sur le bouton ADD/MINUS pour régler l'heure de mise en marche. -> Lorsque l'heure d'arrêt est atteinte, la machine s'arrête. Lorsque l'heure de mise en marche est atteinte, elle se remet en marche. La minuterie fonctionne en alternance : arrêt, marche, arrêt, marche.

Minuterie de cycle (lorsque l'alimentation est coupée)

Appuyez sur le bouton SET pour activer la fonction minuterie.

Appuyez plusieurs fois sur le bouton ADD/MINUS pour régler l'heure de mise en marche.

Appuyez plusieurs fois sur le bouton ADD/MINUS pour régler l'heure d'arrêt.

Ensuite, lorsque l'heure de mise en marche est atteinte, la machine se met en marche. Lorsque l'heure d'arrêt est atteinte, elle s'arrête. La minuterie effectue un cycle de marche-arrêt, marche-arrêt, marche-arrêt.

Annuler les fonctions TIMER

Pour désactiver la fonction minuterie, appuyez à nouveau sur SET.

Remarque : appuyer sur le bouton POWER permet également de quitter les paramètres de la minuterie.

4. Séchage de l'intérieur du produit

Après avoir éteint l'appareil, appuyez sur ce bouton pour sécher l'intérieur. Cela permet d'éviter que l'eau ne rouille.

5. Contrôle de la température ambiante

L'écran LED indique la température ambiante actuelle.

6. Fonction de dégivrage automatique

À basse température ambiante, du givre peut s'accumuler sur l'évaporateur, réduisant ainsi le débit d'air pendant la déshumidification. Le déshumidificateur dégivre automatiquement pendant 15 minutes. Le voyant de dégivrage clignote. Le compresseur s'arrête, mais le ventilateur continue de fonctionner. Laissez l'appareil allumé et la déshumidification reprendra automatiquement.

7. Protection contre les surcharges

En cas de panne de courant, pour protéger le compresseur, il y a un délai de 3 minutes avant que le compresseur ne redémarre.

Drainage de l'eau

Il existe deux manières d'éliminer l'eau collectée produite par l'appareil :

A. Drainage manuel :

1. Videz le réservoir d'eau manuellement.
2. Le réservoir d'eau intégré se remplit et l'appareil s'éteint lorsqu'il est plein. Il redémarre une fois le réservoir vide et correctement installé.
3. Lorsque le réservoir est plein, le voyant « PLEIN » s'allume.
4. L'appareil émettra un bourdonnement. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour l'éteindre.
5. Pour vider le réservoir d'eau, ouvrez le panneau avant pour accéder au réservoir d'eau.
6. Saisissez la poignée du réservoir d'eau et tirez-la horizontalement.
7. Une fois l'eau retirée, remettez le réservoir en place et fermez le panneau avant.
8. Appuyez sur le bouton POWER pour reprendre le fonctionnement.

B. Libération définitive :

Pour évacuer l'eau de condensation, raccordez le tuyau d'évacuation. Pour un fonctionnement continu ou une déshumidification sans surveillance, raccordez le tuyau d'évacuation fourni à l'appareil.

1. Appuyez sur le bouton POWER pour éteindre la machine.
2. Ouvrez le capot inférieur avant et retirez le réservoir d'eau de l'appareil.
3. Tirez le tuyau de vidange à travers le trou de vidange continu et connectez une extrémité au raccord du tuyau.
4. Réinstallez le réservoir d'eau dans l'appareil et fermez le couvercle inférieur avant.
5. Dirigez l'autre extrémité du tuyau vers l'emplacement souhaité. Assurez-vous que le tuyau de vidange n'est ni plié ni plié.
6. Débranchez le tuyau et refermez le raccord avec le bouchon si vous souhaitez récupérer de l'eau dans le réservoir. Laissez sécher le tuyau avant de le ranger.

Attention:

1. Ne bloquez pas la sortie d'eau ou le tuyau.
2. Ne laissez pas le tuyau devenir noué ou plus haut que la sortie d'eau.

Dépannage

L'appareil ne fonctionne pas :

1. Vérifiez que la connexion électrique est sécurisée. Branchez correctement le cordon d'alimentation dans la prise murale.
2. Vérifiez que l'indicateur de niveau d'eau est allumé. Videz le réservoir d'eau et réinstallez-le correctement.
3. Vérifiez la température ambiante. La plage de température de fonctionnement est comprise entre 5 et 35 °C.

Il y a une petite quantité de condensation :

1. Vérifiez que le filtre à air n'est pas sale. Nettoyez-le si nécessaire.
2. Vérifiez que le conduit d'air n'est pas obstrué. Retirez l'obstruction.
3. Vérifiez si la température ambiante est inférieure à 20 °C. Ceci est normal avec une faible humidité dans un environnement à basse température.
4. Le taux d'humidité réglé est supérieur à la valeur d'humidité actuelle. Le taux d'humidité réglé est inférieur à la valeur d'humidité actuelle.

Fuite d'eau.

1. Débordement lors du déplacement de l'appareil. Vider le réservoir d'eau avant le transport.
2. Vérifiez que le tuyau de vidange n'est ni plié ni plié. Redressez-le pour éviter de créer un siphon.

Bruit excessif :

1. Vérifiez que l'appareil est bien positionné. Placez-le sur une surface plane et dure.
2. Vérifiez l'absence de pièces desserrées ou vibrantes. Fixez et serrez toutes les pièces.
3. Le bruit ressemble à de l'eau qui coule. Il provient du fluide frigorigène qui s'écoule. C'est normal.

Codes d'erreur :

- E1 : Défaillance du capteur de température. Vérifiez la connexion ou remplacez-la.
- E2 : Le capteur d'humidité est humide ou endommagé. Nettoyez ou remplacez le capteur d'humidité.

ENTRETIEN

NETTOYAGE DU FILTRE À AIR (toutes les deux semaines)

Le filtre à air est amovible pour un nettoyage facile. N'utilisez pas l'appareil sans filtre à air, car cela pourrait contaminer l'évaporateur.

1. Nettoyez la machine avec un chiffon doux et humide.
2. Retirez la bande du panneau avant pour accéder au filtre.
3. Retirez le filtre en maille de l'appareil.
4. Utilisez un chiffon propre pour absorber la poussière présente sur le filtre. Si le filtre est très sale, rincez-le à l'eau du robinet. Séchez-le complètement avant de le réinsérer dans la machine. Un filtre propre améliorera les performances de la machine.

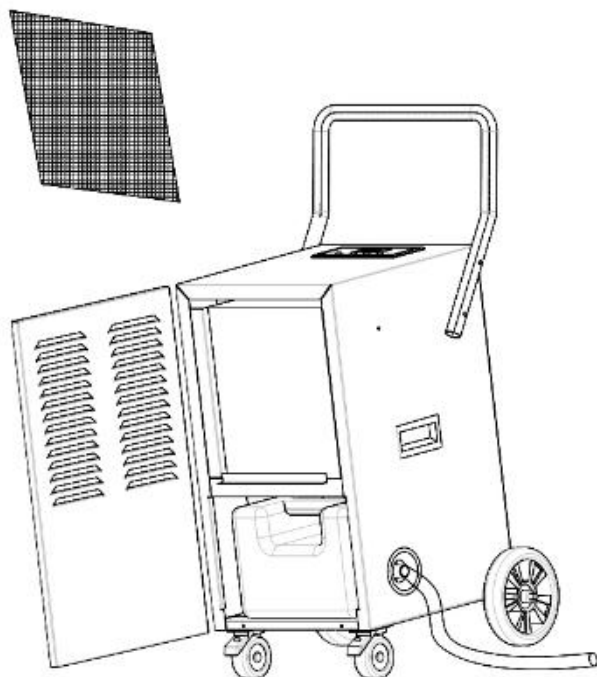


Fig. 1. Éteignez l'appareil et retirez le filtre à air.

Fig. 2. Rincez le filtre à air sous l'eau courante.

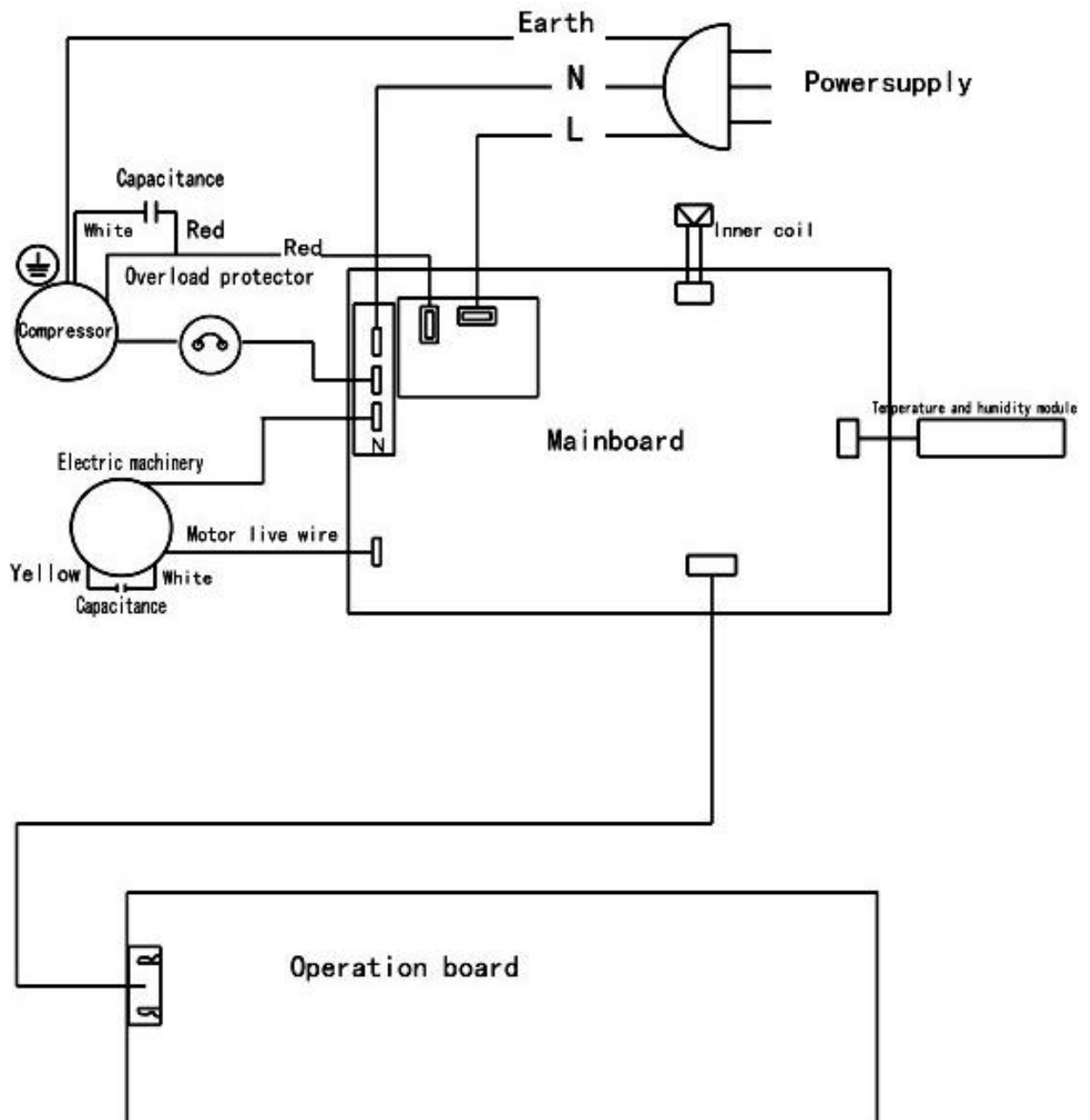
Attention ! Ne touchez pas la surface du vaporisateur à mains nues, car vous risqueriez de vous blesser aux doigts.

ATTENTION

- Cette machine est adaptée à des températures comprises entre 5 et 35 °C. Assurez-vous qu'elle est reliée à la terre lors de son utilisation.
- Lors du déplacement de la machine, n'inclinez pas le déshumidificateur à plus de 45° pour éviter tout dommage.
- Lorsque l'eau est évacuée en continu, placez le tuyau d'évacuation en position horizontale, pas plus haut que la sortie d'eau.
- Pour prolonger la durée de vie de la machine, attendez 3 minutes avant de la rallumer après l'arrêt du fonctionnement.
- Avant de réparer ou de laver la machine, assurez-vous qu'elle est éteinte.
- N'utilisez pas de produits chimiques, de solvants volatils ou de solutions corrosives pour nettoyer la machine.
- Ne pas laver la machine avec de l'eau chaude à plus de 40°C, sinon la surface en plastique se décolore et sera endommagée.
- Veuillez utiliser un chiffon doux et propre pour sécher la machine. Si l'extérieur de la machine est sale, vous pouvez utiliser un détergent neutre et de l'eau pour la nettoyer.
- Pour éviter les fuites électriques, ne lavez pas la machine directement avec de l'eau.
- Lorsque la machine fonctionne, le compresseur produit de la chaleur, ce qui est normal.
- La machine n'est pas antidéflagrante, ne l'utilisez pas dans des endroits inflammables et combustibles.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, contactez notre équipe de maintenance ou faites-le réparer par une personne qualifiée.
- Lors de l'utilisation dans un environnement poussiéreux, prenez des mesures préventives pour éviter la génération de poussière.

Schéma électrique



Données techniques

Tension : 230 V

Fréquence : 50 Hz

Température minimale : 5°C

Température maximale : 38°C

Capacité de déshumidification (par jour) : 50 L

Liquide de refroidissement : R290

Circulation d'air : 560 m³ / h

Humidité : 10-95 %

Puissance du moteur : 650 W

Surface de travail : 50-120 m²

Capacité du réservoir 7L.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Informations destinées aux utilisateurs sur l'élimination des appareils électriques et électroniques (s'applique aux ménages).

Le symbole figurant sur les produits ou sur la documentation qui les accompagne indique que les appareils électriques ou électroniques défectueux ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

La procédure correcte d'élimination, de réutilisation ou de récupération des composants consiste à déposer l'appareil dans un point de collecte spécialisé, où il sera accepté gratuitement. Des informations sur l'emplacement des points de collecte des équipements usagés sont disponibles auprès des autorités locales.

L'élimination correcte de cet appareil contribue à préserver des ressources précieuses et à éviter les impacts négatifs sur la santé et l'environnement qui peuvent être causés par une gestion inappropriée des déchets.

L'élimination inappropriée des déchets est passible de sanctions prévues par la réglementation locale en vigueur.

Si vous devez vous débarrasser d'appareils électriques ou électroniques, veuillez contacter votre point de vente ou fournisseur le plus proche pour plus d'informations.



Les deux derniers chiffres de l'année d'application du marquage CE - 24

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

déclare en toute responsabilité que :

Déshumidificateur d'air industriel 50 L/24 h, Type : G80225, Modèle : HT-DG50BC

répond aux exigences du Parlement européen et du Conseil :

- 2011/65/UE du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques,
 - 2014/35/UE du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché de matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension,
 - 2014/30/UE du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique
- et normes EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021 + A16:2023, EN IEC 60335-2-40:2023+A11:2023, EN 62233:2008, EN CEI 55014-1:2021, EN CEI 55014-2:2021, EN CEI 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN CEI 63000:2018

conforme aux certificats de type CE :

- N° ICRA/C/HM2408156 du 28 août 2024

- N° ICRA/C/HM2408155 du 28 août 2024

délivré par ICR Polska Sp. z o.o. z o. o., Plac Przymierza 6, 03-944 Varsovie, Pays : Pologne

Numéro d'identification de l'organisme notifié : 2703

Cette déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié ou reconstruit sans le consentement du fabricant.

Les personnes suivantes sont responsables de la préparation et du stockage de la documentation technique :

Larysa Kowalczyk, Kietlin, rue Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 11/09/2024

Lieu et date d'émission

Larysa Kowalczyk

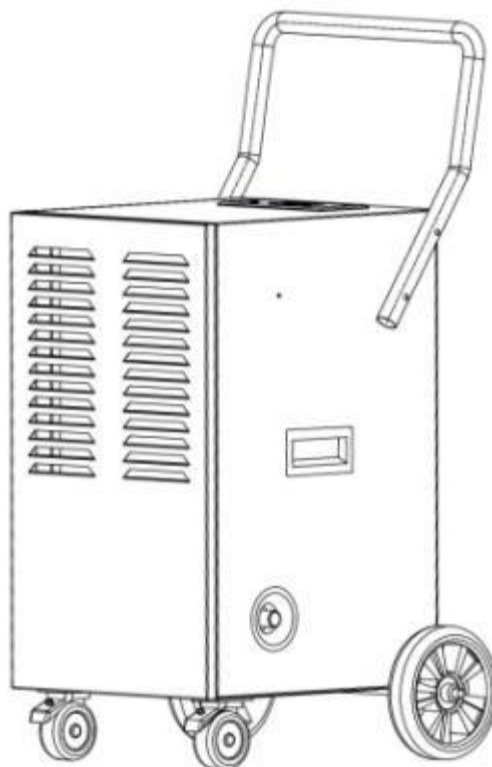
Nom, prénom et fonction de la personne autorisée



G80225
HT-DC50BC

Промышленный осушитель воздуха 50л/24ч
Перевод оригинальной инструкции

RU



Промышленный осушитель воздуха 50л/24ч

ВНИМАНИЕ!

Внимательно прочтите данное руководство перед использованием и сохраните его для дальнейшего использования.

Произведено для:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Кетлин, улица Спейсера 3,
97-500 Радомско
geko@geko.pl
www.geko.pl

RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ

Правила безопасности

- Осушитель воздуха должен быть постоянно и надёжно подключён к электросети. Розетка должна быть оснащена заземляющим контактом. Производитель не несёт ответственности за неправильную установку, ненадлежащее подключение к электросети или использование с нарушением инструкции по эксплуатации.
- Любой ремонт или вмешательство во внутренние компоненты устройства могут выполняться только авторизованными сервисными центрами.
- Перед подключением устройства к сети поместите его на ровную, твёрдую поверхность. Осушитель воздуха должен работать только в вертикальном положении. Не перемещайте устройство во время работы. Перед перемещением устройства слейте воду из резервуара, чтобы избежать затопления внутренних компонентов. В этом случае устройство необходимо просушить. Повторное подключение следует производить только через 8 часов.
- Поскольку осушитель воздуха забирает воздух через фильтр, расположенный сзади, и выдувает осушенный воздух через переднюю решетку, необходимо обеспечить свободный доступ воздуха к устройству. Минимальное расстояние от задней части осушителя до стены составляет 15 см.
- Осушитель воздуха может эффективно работать только в помещениях, в которых обеспечена свободная циркуляция воздуха.
- Запрещается вставлять какие-либо предметы в щели входных и выходных решёток. Несоблюдение этого правила может быть опасным для людей или привести к повреждению устройства.
- Дети должны находиться рядом с осушителем воздуха под присмотром взрослых.
- Не используйте воду для чистки устройства. Его можно протирать влажной мягкой тканью, предварительно отключив устройство от сети.
- Во время работы осушитель воздуха нельзя накрывать или загромождать (например, шторами). Он должен постоянно иметь свободный доступ воздуха.
- Встроенные воздушные фильтры устройства необходимо периодически очищать. Чрезмерное скопление пыли затрудняет циркуляцию воздуха, что может снизить эффективность осушителя, увеличить энергопотребление и, в крайнем случае, повредить систему осушения.

Правила использования осушителя воздуха

Описание продукта

Осушитель воздуха — это устройство, предназначенное для удаления из воздуха избыточной влаги. Благодаря этому оно защищает здания и их содержимое от вредного воздействия повышенной влажности.

В этом устройстве используется экологичный хладагент R290 (соответствующий последним экологическим директивам Европейского союза). R290 не разрушает озоновый слой (ODP), имеет незначительный парниковый эффект (GWP) и доступен по всему миру. В связи с высокой воспламеняемостью хладагента следует соблюдать особые меры предосторожности.

Область применения

- Склады, где хранятся машины, приборы, компьютеры, банки, библиотеки, музеи, швейные фабрики и навесы для автомобилей.

Поддержание комфорта

- В дождливые дни осушитель воздуха поможет сохранить комнату сухой и комфортной, предотвращая появление плесени на мебели, коврах и одежде.

Улучшенный комфорт

- Независимо от причины влажности в помещении, использование этого устройства может повысить комфорт.

Меры предосторожности

- Устройство не имеет функции взрывозащиты и поэтому не может использоваться в присутствии горючих и взрывоопасных газов, пыли или химических продуктов.

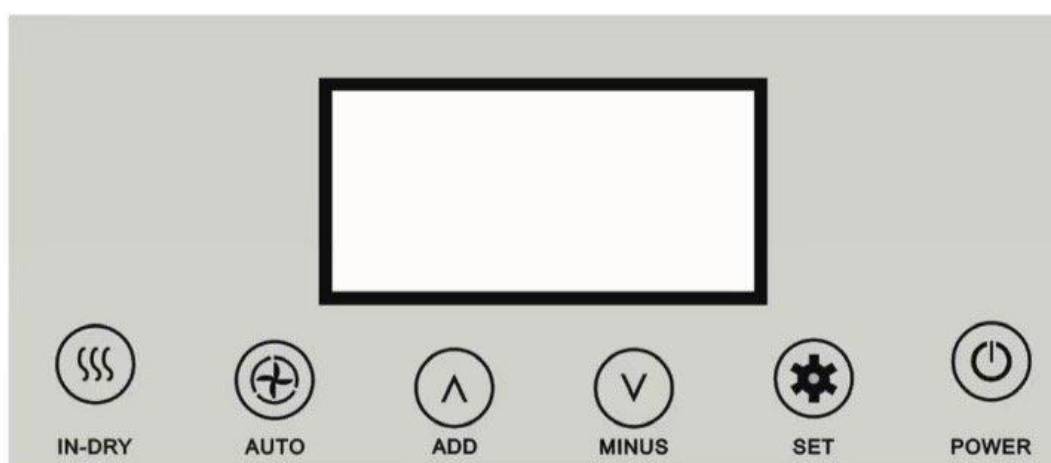
Как использовать это устройство более эффективно

- Для достижения наилучших результатов установите устройство в помещении с закрытыми окнами. В противном случае при открытии окон будет происходить конвекция влажного воздуха в воздух с низкой влажностью, что приведет к попаданию большого количества влажного воздуха. Независимо от производительности устройства, помещение не будет достаточно сухим.

- Слишком большое количество пыли на фильтре может повлиять на производительность устройства. Поэтому регулярно очищайте фильтр.

- Не устанавливайте осушитель воздуха в плохо проветриваемом помещении. Если количество удаляемой устройством влаги уменьшается, это означает, что влажность в помещении снизилась.

ОПИСАНИЕ КНОПКИ



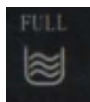
Кнопка **ПИТАНИЯ** : нажмите один раз, чтобы включить или выключить устройство.

2. Кнопка **SET** : нажмите, чтобы включить или выключить функцию таймера.

3. Кнопка настройки (**ДОБАВИТЬ**) : отрегулируйте заданное значение влажности от 10% до 95%.

4. Кнопка настройки (**МИНУС**) : настройка уставки таймера (1 ч~24 ч).

Кнопка **AUTO** : нажмите, чтобы перевести устройство в режим непрерывного осушения.



6. Индикатор полного бака: загорается, когда бак для воды почти полон.



7. Индикатор ТАЙМЕРА: загорается, когда установлена функция таймера.



8. Индикатор размораживания: загорается при активации процесса автоматического размораживания.

9. **АВТО** : Когда включен режим непрерывного осушения, вы можете нажать кнопки **ДОБАВИТЬ** и **МИНУС**, чтобы

но данные по влажности изменить невозможно.



10. **Сушка изнутри** : после выключения устройства нажмите эту кнопку, чтобы высушить внутреннюю часть устройства.

11. **Цифровой дисплей** : отображает текущую влажность (10–95%) и заданную влажность (10–95%). Отображает настройки таймера и температуру.

Настройки

1. Режим работы

А. Непрерывный режим

- Нажмите кнопку **ПИТАНИЕ**, чтобы включить устройство.
- Устройство начинает непрерывно осушать воздух, независимо от уровня влажности. В этом режиме заданное значение влажности изменить невозможно.

Б. Нормальный режим

- Нажмите кнопку **ПИТАНИЕ**, чтобы включить устройство.
- Нажмите кнопку **AUTO**, чтобы отключить непрерывный режим.
- Устройство работает в обычном режиме с заданным по умолчанию значением влажности 50%.
- Нажмите кнопку **POWER** еще раз, чтобы выключить осушитель воздуха.
- Вентилятор продолжит работать некоторое время, а затем выключится.

2. Настройка влажности (диапазон настройки: 10%-95%)

- Заданное значение влажности можно регулировать в обычном режиме.
- Нажмите кнопки **ДОБАВИТЬ**/**МИНУС** несколько раз, чтобы отрегулировать заданное значение влажности.
- Для комфорта установите уровень влажности от 40% до 60%.
- Устройство будет циклично включаться и выключаться для поддержания заданного уровня влажности.

3. Установка таймера (1 час - 24 часа)

- Нажмите кнопку SET, чтобы установить таймер.
- Таймер имеет два режима работы:

Чтобы выключить (при включении):

1. Нажмите кнопку SET, чтобы включить функцию таймера. -> Нажмите кнопку ADD/MINUS несколько раз, чтобы установить время выключения.

Включение питания (после выключения):

1. Нажмите кнопку SET, чтобы включить функцию таймера. -> Нажмите кнопку ADD/MINUS несколько раз, чтобы установить время включения.

Таймер цикла (при включении)

1. Нажмите кнопку SET, чтобы включить функцию таймера. -> Нажмите кнопку ADD/MINUS несколько раз, чтобы установить время выключения. -> Нажмите кнопку ADD/MINUS несколько раз, чтобы установить время включения. -> Затем, когда наступит время выключения, устройство выключится. Когда наступит время включения, устройство начнёт работать. Таймер будет работать по кругу: ВЫКЛ-ВКЛ-ВЫКЛ-ВКЛ.

Таймер цикла (при выключенном питании)

Нажмите кнопку SET, чтобы включить функцию таймера.

Нажмите кнопку ДОБАВИТЬ/МИНУС несколько раз, чтобы установить время включения.

Нажмите кнопку ДОБАВИТЬ/МИНУС несколько раз, чтобы установить время выключения.

Затем, по достижении заданного времени включения, устройство начнёт работать. По достижении заданного времени выключения устройство выключится. Таймер будет циклически повторять циклы: ВКЛ-ВЫКЛ-ВКЛ-ВЫКЛ.

Отмена функций ТАЙМЕРА

Чтобы отключить функцию таймера, нажмите кнопку SET еще раз.

Примечание: нажатие кнопки POWER также приведет к выходу из настроек таймера.

4. Сушка внутренней части изделия

После выключения устройства нажатие этой кнопки высушит его внутреннюю часть. Это поможет предотвратить появление ржавчины из-за попадания воды.

5. Регулирование температуры в помещении

Светодиодный дисплей показывает текущую температуру в помещении.

6. Функция автоматического размораживания

При низкой температуре в помещении испаритель может покрываться инеем, что снижает воздушный поток во время осушения. Осушитель автоматически оттаивает в течение 15 минут. Светодиод оттаивания мигает. Компрессор останавливается, но вентилятор продолжает работать. Оставьте устройство включённым, и оно автоматически возобновит осушение.

7. Защита от перегрузки

В случае отключения электроэнергии для защиты компрессора предусмотрена 3-минутная задержка перед его повторным запуском.

Отвод воды

Существует два способа утилизации собранной устройством воды:

А. Ручной дренаж:

1. Опорожните резервуар для воды вручную.
2. Встроенный резервуар для воды наполнится и отключит устройство при заполнении. Устройство перезапустится после опустошения резервуара и правильной установки.
3. Когда бак будет заполнен, загорится индикатор «ПОЛНЫЙ».
4. Устройство издаст жужжащий звук. Нажмите кнопку питания, чтобы выключить устройство.
5. Чтобы опорожнить резервуар для воды, откройте переднюю панель для доступа к резервуару для воды.
6. Возьмитесь за ручку резервуара для воды и потяните его горизонтально.
7. После слива воды установите бак на место и закройте переднюю панель.
8. Нажмите кнопку POWER, чтобы возобновить работу.

Б. Постоянная выписка:

Для слива конденсата подсоедините сливной шланг. Для непрерывной работы или автоматического осушения воздуха подсоедините к устройству сливной шланг, входящий в комплект поставки.

1. Нажмите кнопку ПИТАНИЕ, чтобы выключить машину.
2. Откройте переднюю нижнюю крышку и извлеките резервуар для воды из устройства.
3. Протяните сливной шланг через отверстие для непрерывного слива и подсоедините один конец к шланговому соединению.
4. Установите резервуар для воды обратно в устройство и закройте переднюю нижнюю крышку.
5. Направьте другой конец шланга в нужное место. Убедитесь, что сливной шланг не перекручен и не согнут.
6. Отсоедините шланг и закройте его штуцер крышкой, если хотите снова набрать воду в бак. Дайте шлангу высохнуть перед тем, как убрать его на хранение.

Внимание:

1. Не блокируйте сливное отверстие или трубу для воды.
2. Не допускайте образования узлов на трубе или ее подъема выше водосброса.

Поиск неисправностей

Устройство не работает:

1. Проверьте надежность подключения к электросети. Плотно вставьте вилку шнура питания в розетку.
2. Убедитесь, что индикатор уровня воды горит. Опорожните резервуар для воды и установите его правильно.
3. Проверьте температуру в помещении. Диапазон рабочих температур: от 5 до 35 градусов.

Наблюдается небольшое количество конденсата:

1. Убедитесь, что воздушный фильтр не загрязнён. При необходимости очистите его.
2. Убедитесь, что воздухопровод не засорен. Устраните препятствие.
3. Проверьте, не ниже ли температура в помещении 20 градусов. Это нормально при низкой влажности в условиях низкой температуры.
4. Заданный уровень влажности выше текущего значения влажности. Заданный уровень влажности ниже текущего значения влажности.

Утечка воды.

1. Перелив воды при перемещении устройства. Перед транспортировкой опорожните резервуар для воды.
2. Убедитесь, что сливной шланг не перекручен и не согнут. Выпрямите шланг, чтобы избежать затора.

Чрезмерный шум:

1. Убедитесь, что устройство надежно закреплено. Разместите его на ровной твердой поверхности.
2. Проверьте крепление на наличие ослабленных и вибрирующих деталей. Закрепите и затяните все детали.
3. Шум похож на шум текущей воды. Шум исходит от текущего хладагента. Это нормально.

Коды ошибок:

- E1: Неисправность датчика температуры. Проверьте подключение или замените его.
- E2: Датчик влажности влажный или повреждён. Очистите или замените датчик влажности.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ОЧИСТКА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА (каждые две недели)

Воздушный фильтр можно снять для легкой очистки. Не используйте прибор без воздушного фильтра, так как это может привести к загрязнению испарителя.

1. Протирайте машину мягкой влажной тканью.
2. Чтобы получить доступ к фильтру, вытяните полосу из передней панели.
3. Извлеките фильтрующую сетку из устройства.
4. Чистой тканью удалите пыль с поверхности фильтра. Если фильтр очень грязный, промойте его проточной водой. Полностью высушите фильтр перед установкой его обратно в кофемашину. Чистый фильтр повысит производительность кофемашины.

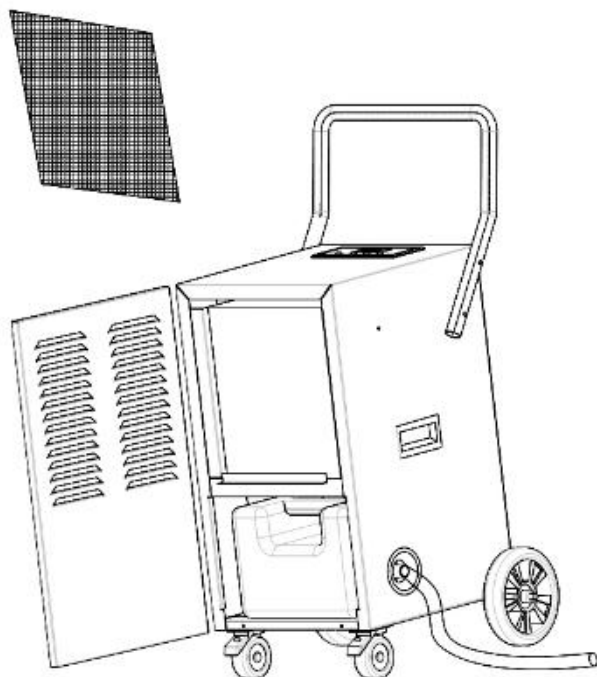


Рис. 1. Выключите устройство и снимите воздушный фильтр.

Рис. 2. Промойте воздушный фильтр под струей воды.

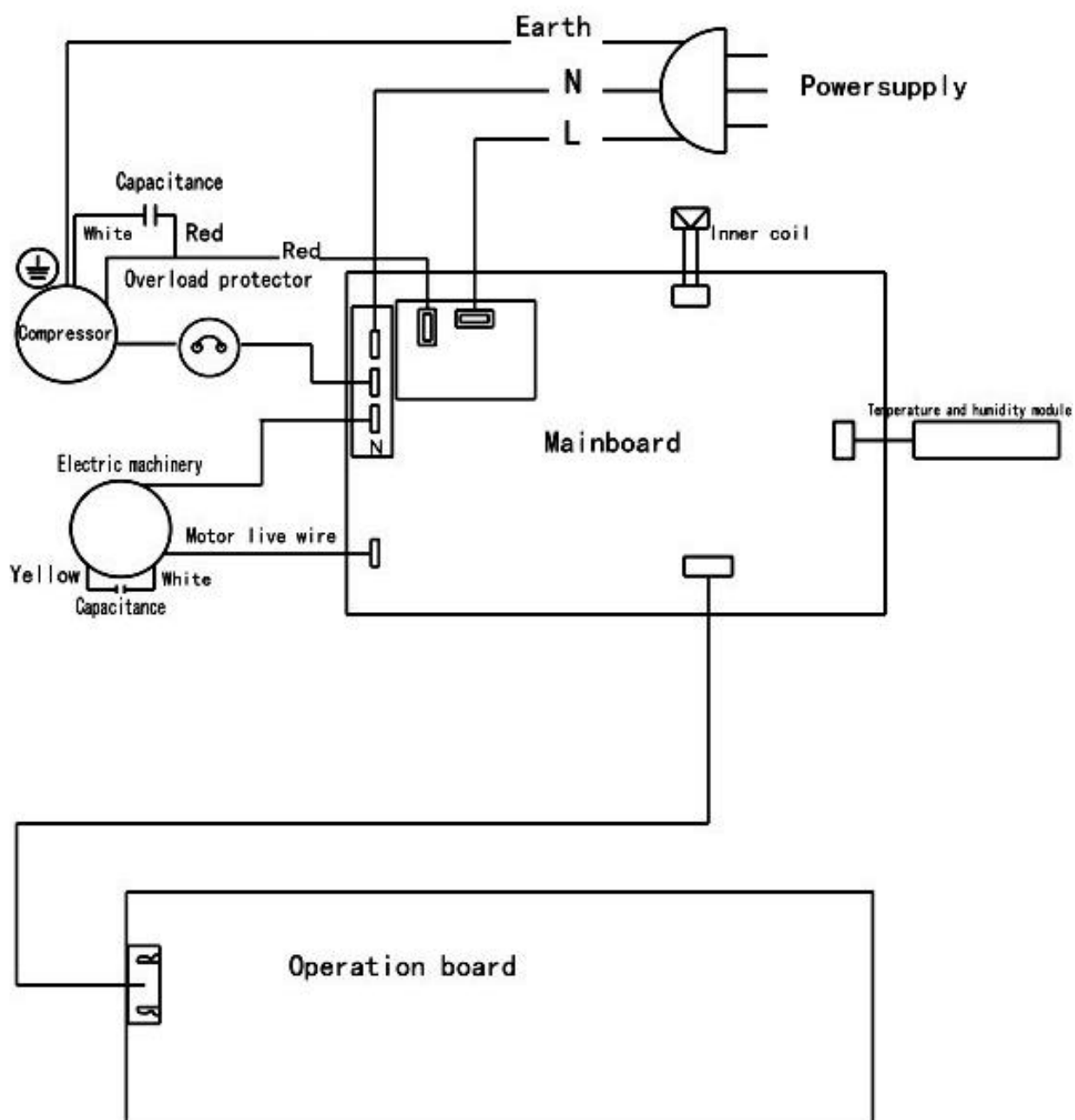
Внимание!!! Не прикасайтесь к поверхности испарителя голыми руками, так как это может привести к травме пальцев.

ВНИМАНИЕ

- Машина рассчитана на температуру от 5 до 35 °С. При работе с машиной убедитесь, что она заземлена.
- При перемещении устройства не наклоняйте осушитель более чем на 45°, чтобы избежать повреждений.
- При постоянном сливе воды расположите сливную трубу в горизонтальном положении, не выше водосброса.
- Чтобы продлить срок службы машины, подождите 3 минуты, прежде чем снова включать ее после остановки работы.
- Перед ремонтом или мойкой машины убедитесь, что она выключена.
- Не используйте для чистки машины химикаты, летучие растворители или едкие растворы.
- Не мойте машину горячей водой с температурой выше 40°C, в противном случае пластиковая поверхность выцветет и повредится.
- Протрите машину мягкой чистой тканью. Если внешняя поверхность машины загрязнена, вымойте её водой с нейтральным моющим средством.
- Во избежание утечки тока не мойте машину непосредственно водой.
- Когда машина работает, компрессор выделяет тепло, это нормально.
- Машина не является взрывозащищенной, не используйте ее в пожароопасных и горючих местах.

- Если шнур питания поврежден, обратитесь в нашу службу технического обслуживания или поручите его ремонт квалифицированному специалисту.
- При использовании в запыленной среде примите профилактические меры по предотвращению образования пыли.

Электрическая схема



Технические данные

Напряжение: 230 В

Частота: 50 Гц

Минимальная температура: 5°C

Максимальная температура: 38°C

Мощность осушения (в сутки): 50 л

Охлаждающая жидкость: R290

Циркуляция воздуха: 560 м³ / ч

Влажность: 10-95%

Мощность двигателя: 650 Вт

Рабочая площадь: 50-120 м²

Объём бака 7л.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Информация для пользователей по утилизации электрических и электронных приборов (касается домохозяйств).

Символ, изображенный на изделиях или сопроводительной документации, указывает на то, что неисправные электрические или электронные приборы нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Правильная процедура утилизации, повторного использования или восстановления компонентов предполагает сдачу устройства в специализированный пункт приёма, где его примут бесплатно. Информацию о местоположении пунктов приёма отработанного оборудования можно получить в местных органах власти.

Правильная утилизация данного устройства помогает сохранить ценные ресурсы и избежать негативного воздействия на здоровье и окружающую среду, которое может быть вызвано неправильной утилизацией отходов.

Неправильная утилизация отходов влечет за собой штрафные санкции, предусмотренные соответствующими местными правилами.

Если вам необходимо утилизировать электрические или электронные приборы, обратитесь в ближайшую точку продажи или к поставщику для получения дополнительной информации.



Последние две цифры года нанесения маркировки CE - 24

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

GEKO Sp z o. o. СП. К. Китлин, ул. Спейсерова 3, 97-500 Радомско

заявляет со всей ответственностью, что :

Промышленный осушитель воздуха 50 л/24 ч, тип: G80225, модель: HT-DG50BC

соответствует требованиям Европейского парламента и Совета:

- 2011/65/ЕС от 8 июня 2011 г. об ограничении использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании,
 - 2014/35/ЕС от 26 февраля 2014 г. о гармонизации законодательств государств-членов, касающихся выпуска на рынок электрооборудования, предназначенного для использования в определенных пределах напряжения,
 - 2014/30/ЕС от 26 февраля 2014 г. о гармонизации законодательств государств-членов в области электромагнитной совместимости
- и стандарты EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021 + A16:2023, EN IEC 60335-2-40:2023+A11:2023, EN 62233:2008, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018

соответствует сертификатам типа ЕС:

- № ICRA/C/HM2408156 от 28 августа 2024 г.
- № ICRA/C/HM2408155 от 28 августа 2024 г.

выдан ICR Polska Sp. z o. o., Plac Przymierza 6, 03-944 Варшава, Страна: Польша

Идентификационный номер уполномоченного органа: 2703

Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной, если изделие изменено или переработано без согласия производителя.

Ответственными за подготовку и хранение технической документации являются следующие лица:

Лариса Ковальчик, Китлин, улица Спейсерова 3, 97-500 Радомско.



Китлин, 11/09/2024

Место и дата выдачи

Лариса Ковальчик

Фамилия, имя и должность уполномоченного лица

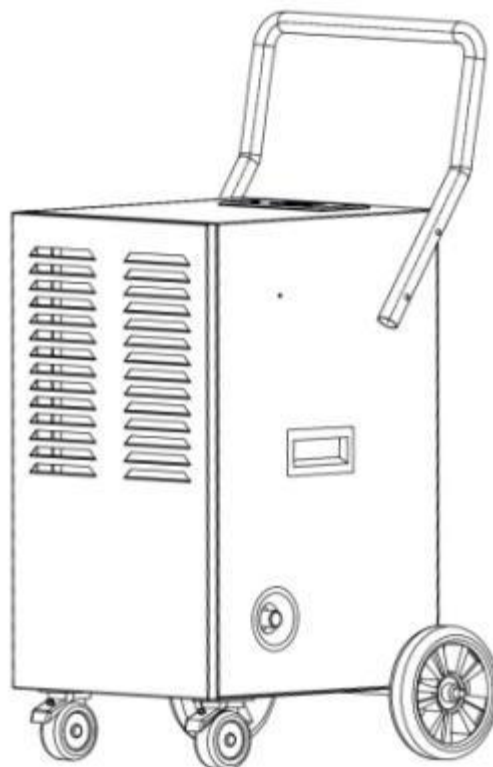


G80225

HT-DC50BC

Промисловий осушувач повітря 50 л/24 год
Переклад оригінальної інструкції

UA



Промисловий осушувач повітря 50 л/24 год

УВАГА!

Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію перед використанням та збережіть її для подальшого використання.

Виготовлено для:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Кетлін, вулиця Спацєрова, 3
97-500 Радомськ
geko@geko.pl
www.geko.pl

UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ

Правила безпеки

- Осушувач повітря має бути постійно та надійно підключений до мережі. Розетка повинна бути оснащена заземлюючим контактом. Виробник не несе відповідальності за неправильне встановлення, несправне підключення до мережі або використання всупереч інструкції з експлуатації.
- Будь-який ремонт або втручання у внутрішні компоненти пристрою можуть виконуватися лише авторизованими сервісними центрами.
- Перед підключенням пристрою до джерела живлення помістіть його на рівну, тверду поверхню. Осушувач повітря можна використовувати лише у вертикальному положенні. Не переміщуйте пристрій під час його роботи. Перед переміщенням пристрою спорожніть резервуар для води, щоб уникнути затоплення внутрішніх компонентів. У цьому випадку пристрій необхідно висушити. Повторне підключення слід проводити лише через 8 годин.
- Оскільки осушувач повітря всмоктує повітря через фільтр, розташований ззаду, та видуває осушене повітря через передню решітку, необхідно забезпечити вільний доступ повітря до пристрою. Мінімальна відстань від задньої частини осушувача до стіни становить 15 см.
- Осушувач повітря може ефективно працювати лише в приміщеннях, що забезпечують вільну циркуляцію повітря.
- Забороняється вставляти будь-які предмети в щілини вхідних або вихідних решіток. Недотримання цього правила може бути небезпечним для людей або призвести до пошкодження пристрою.
- Діти, які перебувають поблизу осушувача повітря, повинні перебувати під наглядом дорослих.
- Не використовуйте воду для очищення пристрою. Його можна очистити вологою м'якою тканиною після відключення пристрою від джерела живлення.
- Осушувач повітря не можна накривати або захищати (наприклад, шторами) під час роботи. Він повинен мати вільний доступ повітря в будь-який час.
- Повітряні фільтри, вбудовані в пристрій, слід періодично очищувати. Надмірне накопичення пилу перешкоджає циркуляції повітря, що може знизити ефективність осушувача, збільшити споживання енергії та, в крайніх випадках, пошкодити систему осушення.

Правила використання осушувача повітря

Опис продукту

Осушувач повітря – це пристрій, який використовується для видалення зайвої вологості з повітря. В результаті він захищає будівлі та їх вміст від шкідливого впливу надмірної вологості.

Цей пристрій використовує екологічно чистий холодоагент R290 (який відповідає останнім екологічним директивам Європейського Союзу). R290 не руйнує озоновий шар (ODP), має незначний парниковий ефект (GWP) та доступний у всьому світі. Слід вживати особливих запобіжних заходів через високу вогнєнебезпечність холодоагенту.

Сфера застосування

- Склади, де зберігаються машини, інструменти, комп'ютери, банки, бібліотеки, музеї, швейні компанії та навіси для автомобілів.

Підтримка комфорту

- У дощові дні осушувач повітря може підтримувати вашу кімнату сухою та комфортною, запобігаючи утворенню плісняви на меблях, килимах та одязі.

Покращений комфорт

- Незалежно від причини вологості в приміщенні, використання цього пристрою може покращити комфорт.

Запобіжні заходи

- Пристрій не має вибухобезпечного захисту, тому його не можна використовувати в присутності легкозаймистих та вибухонебезпечних газів, пилу або хімічних речовин.

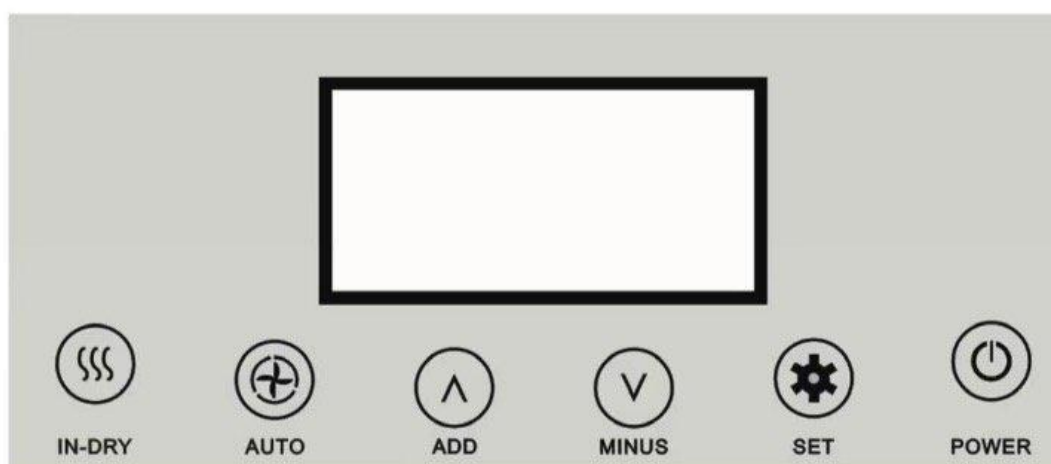
Як ефективніше використовувати цей пристрій

- Для досягнення оптимальних результатів розмістіть пристрій у кімнаті із зачиненими вікнами. В іншому випадку, відкриття вікон спричинить конвекцію повітря з високою вологістю в повітря з низькою вологістю, що призведе до потрапляння великої кількості вологого повітря. Незалежно від роботи пристрою, кімната не буде достатньо сухою.

- Занадто багато пилу на фільтрі вплине на роботу пристрою. Тому часто очищуйте фільтр.

- Будь ласка, не ставте осушувач повітря в погано провітрюваному приміщенні. Якщо кількість вологості, яку видаляє пристрій, зменшується, це означає, що вологість у приміщенні знизилася.

ОПИС КНОПКИ



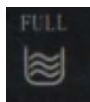
Кнопка **ЖИВЛЕННЯ** : Натисніть один раз, щоб увімкнути або вимкнути пристрій.

2. Кнопка **SET** : Натисніть, щоб увімкнути або вимкнути функцію таймера.

3. Кнопка налаштування (**ДОДАТИ**) : Відрегулюйте задане значення вологості від 10% до 95%.

4. Кнопка налаштування (**МІНУС**) : Налаштуйте уставку таймера (1 год~24 год).

Кнопка **AUTO** : Натисніть, щоб встановити пристрій у режим безперервного осушення.



6. Індикатор повного резервуара: загоряється, коли резервуар для води майже повний.



7. Індикатор ТАЙМЕРА: Засвічується, коли налаштовано функцію таймера.



8. Індикатор розморожування: загоряється, коли активовано процес автоматичного розморожування.

9. **АВТО** : Коли ввімкнено режим безперервного осушення, ви можете натиснути кнопки ADD та MINUS, щоб

але дані про вологість змінити не можна.



10. **Сушіння всередині** : Після вимкнення пристрою натисніть цю кнопку, щоб висушити його внутрішню частину.

11. **Цифровий дисплей** : Відображає поточну вологість (10-95%) та налаштування вологості (10-95%). Відображає налаштування таймера та температуру.

Налаштування

1. Режим роботи

А. Безперервний режим

- Натисніть кнопку ЖИВЛЕННЯ, щоб увімкнути пристрій.
- Пристрій починає безперервно осушувати повітря, незалежно від вологості. У цьому режимі не можна регулювати задане значення вологості.

В. Звичайний режим

- Натисніть кнопку ЖИВЛЕННЯ, щоб увімкнути пристрій.
- Натисніть кнопку AUTO, щоб вимкнути безперервний режим.
- Пристрій працює у звичайному режимі зі стандартним значенням вологості 50%.
- Натисніть кнопку POWER ще раз, щоб вимкнути осушувач повітря.
- Вентилятор продовжуватиме працювати деякий час, а потім вимкнеться.

2. Налаштування вологості (діапазон налаштувань: 10%-95%)

- Задане значення вологості можна регулювати у звичайному режимі.
- Натискайте кнопки ADD/MINUS кілька разів, щоб налаштувати задане значення вологості.
- Для комфорту встановіть рівень вологості від 40% до 60%.
- Пристрій циклічно вмикатиметься та вимикатиметься для підтримки встановленого рівня вологості.

3. Налаштування таймера (1 година - 24 години)

- Натисніть кнопку SET, щоб встановити таймер.
- Таймер має два режими роботи:

Щоб вимкнути (під час увімкнення):

1. Натисніть кнопку SET, щоб увімкнути функцію таймера. -> Натисніть кнопку ADD/MINUS кілька разів, щоб встановити час вимкнення.

Увімкнення (після вимкнення):

1. Натисніть кнопку SET, щоб увімкнути функцію таймера. -> Натисніть кнопку ADD/MINUS кілька разів, щоб встановити час увімкнення.

Таймер циклу (коли живлення увімкнено)

1. Натисніть кнопку SET, щоб увімкнути функцію таймера. -> Натисніть кнопку ADD/MINUS кілька разів, щоб встановити час вимкнення. -> Натисніть кнопку ADD/MINUS кілька разів, щоб встановити час увімкнення. -> Потім, коли настане час вимкнення, машина перестане працювати. А коли настане час увімкнення, машина почне працювати. Таймер працюватиме циклічно: ВИМК.-УВИМК.-ВИМК.-УВИМК.

Таймер циклу (коли живлення вимкнено)

Натисніть кнопку SET, щоб увімкнути функцію таймера.

Натисніть кнопку ADD/MINUS кілька разів, щоб встановити час увімкнення.

Натисніть кнопку ADD/MINUS кілька разів, щоб встановити час вимкнення.

Потім, коли буде досягнуто встановленого часу увімкнення, машина почне працювати. А коли буде досягнуто встановленого часу вимкнення, машина зупиниться. Таймер буде циклічно вмикати-вимикати-вимикати-вимикати

Скасування функцій ТАЙМЕРА

Щоб вимкнути функцію таймера, знову натисніть SET.

Примітка: Натискання кнопки POWER також призведе до виходу з налаштувань таймера.

4. Сушка внутрішньої частини виробу

Після вимкнення пристрою натискання цієї кнопки висушить його внутрішню частину. Це допоможе запобігти іржі пристрою від води.

5. Контроль температури в приміщенні

Світлодіодний дисплей показує поточну температуру в приміщенні.

6. Функція автоматичного розморожування

За низьких температур у приміщенні на випарнику може накопичуватися іній, що зменшує потік повітря під час осушення. Осушувач повітря автоматично розморожуватиметься протягом 15 хвилин. Світлодіод розморожування блиматиме. Компресор зупиняється, але вентилятор продовжує працювати. Залиште пристрій увімкненим, і він автоматично відновить осушення.

7. Захист від перевантаження

У разі відключення електроенергії, для захисту компресора передбачена 3-хвилинна затримка перед його перезапуском.

Відведення води

Існує два способи утилізації зібраної води, що утворюється пристроєм:

А. Ручне зливання води:

1. Спорожніть резервуар для води вручну.
2. Вбудований резервуар для води наповниться та вимкне пристрій, коли він буде повний. Він перезапуститься, як тільки резервуар для води буде порожнім та правильно встановленим.
3. Коли резервуар повний, засвітиться індикатор «ПОВНИЙ».
4. Пристрій видасть гудіння. Натисніть кнопку живлення, щоб вимкнути його.
5. Щоб спорожнити резервуар для води, відкрийте передню панель для доступу до нього.
6. Візьміться за ручку резервуара для води та потягніть його горизонтально.
7. Після видалення води встановіть резервуар на місце та закрийте передню панель.
8. Натисніть кнопку ЖИВЛЕННЯ, щоб відновити роботу.

В. Постійне звільнення:

Щоб злити конденсовану воду, під'єднайте зливний шланг. Для безперервної роботи або осушення повітря без нагляду під'єднайте до пристрою зливний шланг, що додається.

1. Натисніть кнопку ЖИВЛЕННЯ, щоб вимкнути пристрій.
2. Відкрийте передню нижню кришку та вийміть резервуар для води з пристрою.
3. Протягніть зливний шланг через безперервний зливний отвір і під'єднайте один кінець до з'єднання шланга.
4. Встановіть резервуар для води назад у пристрій та закрийте передню нижню кришку.
5. Спрямуйте інший кінець шланга до потрібного місця. Переконайтеся, що зливний шланг не перегнутий і не перегинається.
6. Від'єднайте шланг і закрийте з'єднання шланга кришкою, якщо ви знову хочете зібрати воду в резервуар. Дайте шлангу висохнути перед зберіганням.

Увага:

1. Не блокуйте зливний отвір для води або трубу.
2. Не допускайте, щоб труба переплутувалася або піднімалася вище за вихідний отвір для води.

Усунення несправностей

Пристрій не працює:

1. Перевірте надійність підключення до живлення. Надійно підключіть шнур живлення до розетки.
2. Перевірте, чи світиться індикатор рівня води. Спорожніть резервуар для води та правильно встановіть його назад.
3. Перевірте температуру в приміщенні. Робочий діапазон температур становить від 5 до 35.

Спостерігається невелика кількість конденсату:

1. Перевірте, чи не забруднений повітряний фільтр. За потреби очистіть повітряний фільтр.
2. Перевірте, чи не заблоковано повітропровід. Усуньте перешкоду.
3. Перевірте, чи температура в кімнаті нижча за 20. Це нормально при низькій вологості в умовах низької температури.
4. Встановлений рівень вологості вищий за поточне значення вологості. Встановлений рівень вологості нижчий за поточне значення вологості.

Витік води.

1. Переповнення під час переміщення пристрою. Спорожніть резервуар для води перед транспортуванням.
2. Перевірте, чи не перегнутий і не зігнутий зливний шланг. Випряміть шланг, щоб уникнути утворення пастки.

Надмірний шум:

1. Перевірте, чи надійно закріплено пристрій. Розмістіть пристрій на рівній твердій поверхні.
2. Перевірте наявність ослаблених, вібруючих деталей. Закріпіть та затягніть усі деталі.
3. Звук схожий на шум потоку води. Шум виникає через потік холодоагенту. Це нормально.

Коди помилок:

- E1: Несправність датчика температури. Перевірте підключення або замініть його.
- E2: Датчик вологості вологий або пошкоджений. Очистіть або замініть датчик вологості.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

ОЧИЩЕННЯ ПОВІТРЯНОГО ФІЛЬТРА (кожні два тижні)

Повітряний фільтр можна зняти для легкого очищення. Не використовуйте прилад без повітряного фільтра, оскільки це може забруднити випарник.

1. Протріть машину м'якою вологою ганчіркою.
2. Витягніть смужку з передньої панелі, щоб отримати доступ до фільтра.
3. Зніміть фільтрувальну сітку з пристрою.
4. Використовуйте чисту тканину, щоб зібрати будь-який пил з поверхні фільтра. Якщо фільтр дуже брудний, промийте його водою з-під крана. Повністю висушіть фільтр, перш ніж знову вставляти його в машину. Чистий фільтр покращить продуктивність машини.

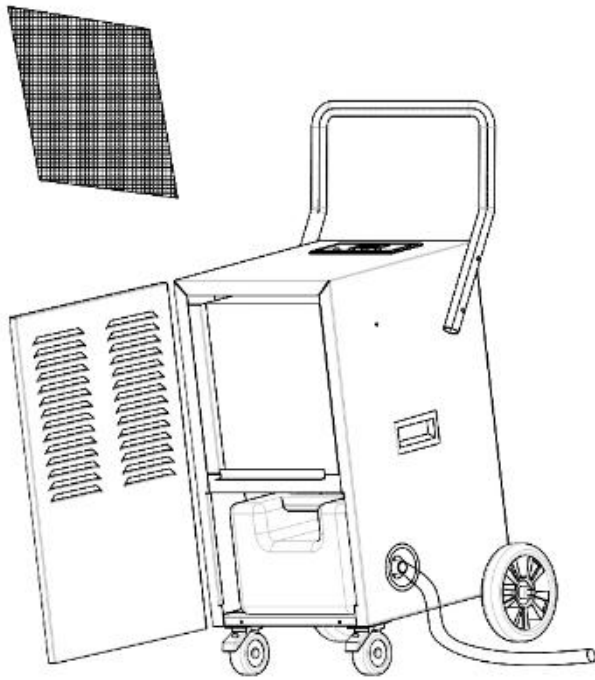


Рис. 1. Вимкніть пристрій та зніміть повітряний фільтр.

Рис. 2. Промийте повітряний фільтр під проточною водою.

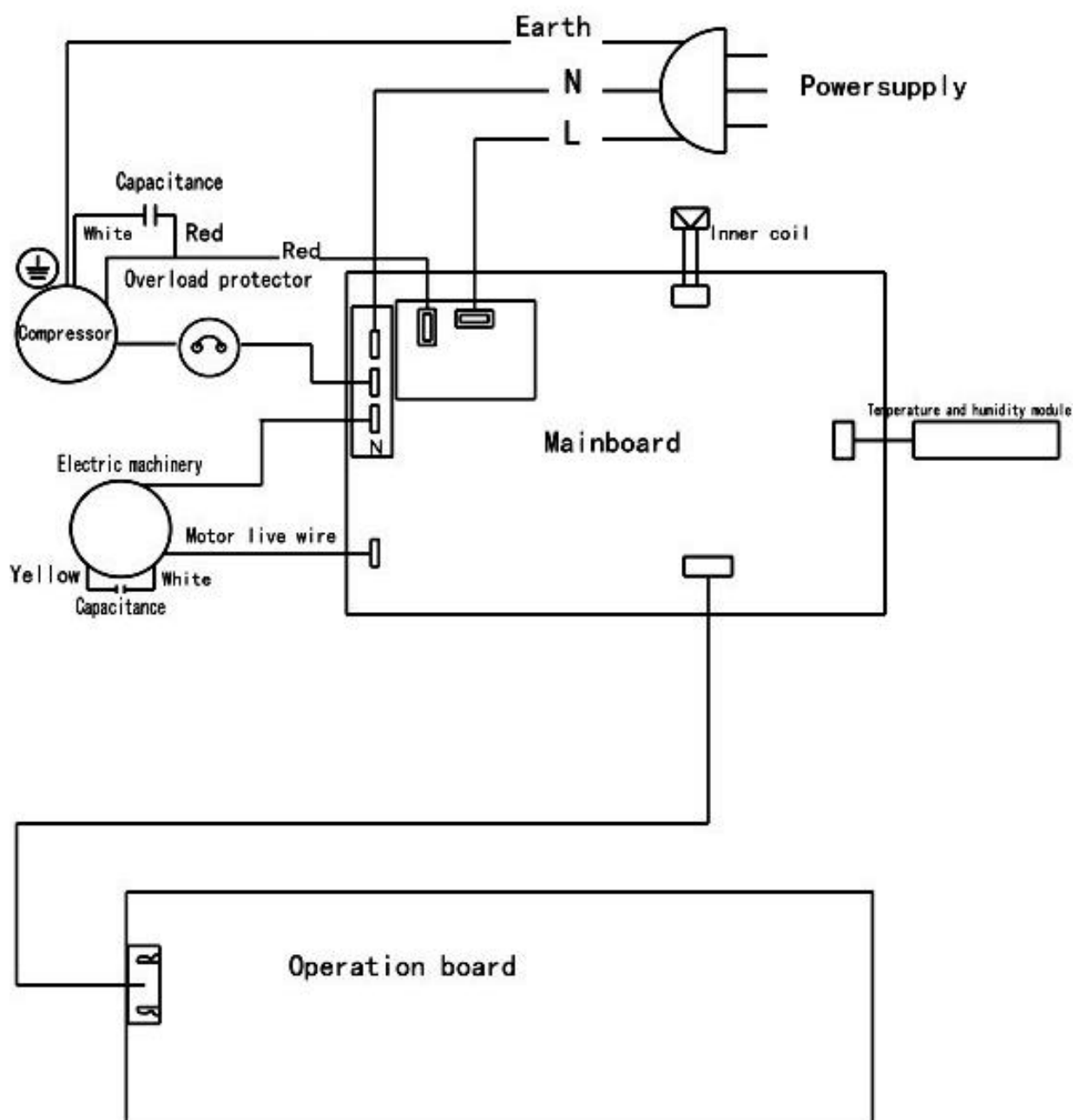
Увага!!! Не торкайтеся поверхні вапорайзера голими руками, оскільки це може призвести до травмування пальців.

УВАГА

- Ця машина підходить для температур від 5 до 35°C. Під час роботи машини переконайтеся, що вона заземлена.
- Під час переміщення машини не нахиляйте осушувач повітря більше ніж на 45°, щоб уникнути пошкоджень.
- Якщо вода зливається безперервно, розмістіть зливну трубу в горизонтальному положенні, не вище за вихідний отвір для води.
- Щоб продовжити термін служби пристрою, зачекайте 3 хвилини, перш ніж знову вмикати його після зупинки роботи.
- Перед ремонтом або миттям машини переконайтеся, що вона вимкнена.
- Не використовуйте хімікати, леткі розчинники або корозійні розчини для очищення машини.
- Не мийте машину гарячою водою вище 40°C, інакше пластикова поверхня вицвіте та пошкодиться.
- Будь ласка, використовуйте м'яку, чисту тканину для витирання машини. Якщо зовнішня частина машини брудна, ви можете помити її водою з нейтральним мийним засобом.
- Щоб уникнути витоку струму, не мийте машину безпосередньо водою.
- Під час роботи машини компресор виробляє тепло, що є нормальним явищем.
- Машина не є вибухобезпечною, не використовуйте її у легкозаймистих та легкозаймистих місцях.

- Якщо шнур живлення пошкоджено, зверніться до нашої служби технічного обслуговування або доручіть його ремонт кваліфікованому спеціалісту.
- Під час використання в запиленому середовищі вживайте запобіжних заходів для запобігання утворенню пилу.

Електрична схема



Технічні дані

Напруга: 230 В

Частота: 50 Гц

Мінімальна температура: 5°C

Максимальна температура: 38°C

Продуктивність осушення (за день): 50 л

Охолоджувальна рідина: R290

Циркуляція повітря: 560 м³ / год

Вологість: 10-95%

Потужність двигуна: 650 Вт

Робоча площа: 50-120 м²

Місткість бака 7 л.

ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ



Інформація для користувачів щодо утилізації електричних та електронних приладів (стосується домогосподарств).

Символ, зображений на виробі або в супровідній документації, вказує на те, що несправні електричні або електронні пристрої не можна утилізувати разом з побутовими відходами.

Правильна процедура утилізації, повторного використання або відновлення компонентів передбачає доставку пристрою до спеціалізованого пункту збору, де його приймуть безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження пунктів збору відходів обладнання можна отримати в місцевих органах влади. Правильна утилізація цього пристрою допомагає зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище, який може бути спричинений неправильним поводженням з відходами.

Неналежна утилізація відходів тягне за собою штрафи, передбачені відповідними місцевими правилами.

Якщо вам потрібно утилізувати електричні або електронні пристрої, зверніться до найближчого пункту продажу або постачальника для отримання додаткової інформації.



Останні дві цифри року застосування маркування CE - 24

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kitlina, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

заявляє з повною відповідальністю , що :

Промисловий осушувач повітря 50 л/24 год, Тип: G80225, Модель: HT-DG50BC

відповідає вимогам Європейського Парламенту та Ради:

- 2011/65/ЄС від 8 червня 2011 року про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні,
 - 2014/35/ЄС від 26 лютого 2014 року про гармонізацію законодавства держав-членів щодо надання на ринку електрообладнання, призначеного для використання в певних межах напруги,
 - 2014/30/ЄС від 26 лютого 2014 року про гармонізацію законодавства держав-членів щодо електромагнітної сумісності
- і стандарти EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021 + A16:2023, EN IEC 60335-2-40:2023+A11:2023, EN 62233:2008, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018

відповідає сертифікатам типу ЄС:

- № ICRA/C/HM2408156 від 28 серпня 2024 року

- № ICRA/C/HM2408155 від 28 серпня 2024 року

виданий ICR Polska Sp. z o. o., Plac Przymierza 6, 03-944 Варшава, Країна: Польща

Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 2703

Ця Декларація про відповідність вимогам ЄС втрачає чинність, якщо виріб змінено або перебудовано без згоди виробника.

За підготовку та зберігання технічної документації відповідають такі особи:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.



Кітлін, 11.09.2024

Місце та дата видачі

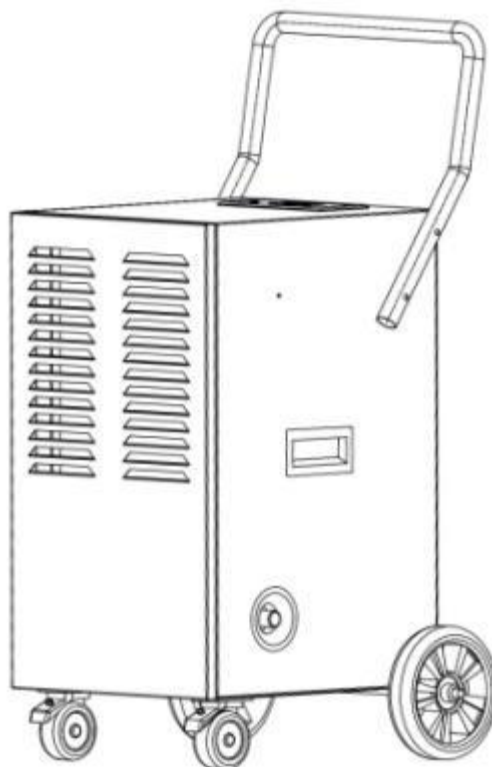
Лариса Ковальчик

Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи

Pramoninis oro sausintuvas 50L/24H

Originalių instrukcijų vertimas

LT



Pramoninis oro sausintuvas 50L/24H

DĖMESIO!

Prieš naudodami atidžiai perskaitykite šį vadovą ir išsaugokite jį ateičiai.

Pagaminta:
GEKO ribotos atsakomybės bendrovė, Sp.k.
Kietlin, Spacerowa gatvė 3,
97-500 Radomskas
geko@geko.pl
www.geko.pl

LT - LIETUVIŠKA VERSIJA

Saugos taisyklės

- Oro sausintuvas turi būti nuolat ir saugiai prijungtas prie elektros tinklo. Lizdas turi būti su įžeminimo kontaktu. Gamintojas neatsako už netinkamą įrengimą, netinkamą prijungimą prie elektros tinklo ar naudojimą prieštaraujant naudojimo instrukcijoms.
- Bet kokius įrenginio vidinių komponentų remonto ar keitimo darbus gali atlikti tik įgalioti techninės priežiūros centrai.
- Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo šaltinio, pastatykite jį ant lygaus, tvirto paviršiaus. Oro sausintuvą galima naudoti tik vertikalioje padėtyje. Nejudinkite prietaiso, kai jis veikia. Prieš perkeldami prietaisą, ištuštinkite vandens baką, kad neužtvindytumėte vidinių komponentų. Tokiu atveju prietaisą reikia išdžiovinti. Pakartotinai prijungti galima tik po 8 valandų.
- Kadangi sausintuvas įtraukia orą per filtrą, esantį gale, ir išpučia sausintą orą pro priekines groteles, turi būti užtikrintas laisvas oro patekimas į įrenginį. Minimalus atstumas nuo sausintuvo galo iki sienos yra 15 cm.
- Oro sausintuvas gali efektyviai veikti tik tose patalpose, kuriose užtikrinama laisva oro cirkuliacija.
- Draudžiama kišti bet kokius daiktus į įleidimo arba išleidimo grotelių angas. Šios taisyklės nesilaikymas gali būti pavojingas žmonėms arba sugadinti įrenginį.
- Vaikus, esančius šalia sausintuvo, turėtų prižiūrėti suaugusieji.
- Įrenginiui valyti nenaudokite vandens. Jį galima valyti drėgnu, minkštu skudurėliu, atjungus jį nuo maitinimo šaltinio.
- Oro sausintuvo veikimo metu jo negalima uždengti ar kitaip ekranuoti (pvz., užuolaidomis). Jis visada turi turėti laisvą prieigą prie oro.
- Įrenginyje įmontuotus oro filtrus reikia periodiškai valyti. Per didelis dulkių susikaupimas trukdo oro cirkuliacijai, todėl gali sumažėti sausintuvo efektyvumas, padidėti energijos sąnaudos, o kraštutiniais atvejais – sugadinti sausinimo sistemą.

Oro sausintuvo naudojimo taisyklės

Produkto aprašymas

Oro sausintuvas yra prietaisas, naudojamas pašalinti drėgmės perteklių iš oro. Taip jis apsaugo pastatus ir jų turinį nuo žalingo per didelės drėgmės poveikio.

Šiame įrenginyje naudojamas ekologiškas šaltnešis R290 (kuris atitinka naujausias Europos Sąjungos aplinkosaugos direktyvas). R290 neardo ozono sluoksnio (ODP), turi neįvertintą šiltnamio efektą (GWP) ir yra prieinamas visame pasaulyje. Dėl didelio šaltnešio degumo reikia imtis specialių atsargumo priemonių.

Taikymo sritis

- Sandėliai, kuriuose laikomos mašinos, instrumentai, kompiuteriai, bankai, bibliotekos, muziejai, drabužių įmonės ir automobilių stoginės.

Palaikyti komfortą

– Lietingomis dienomis oro sausintuvas gali išlaikyti jūsų kambarį sausą ir jaukų, neleidamas baldams, kilimams ir drabužiams pelyti.

Pagerintas komfortas

- Nepriklausomai nuo patalpų drėgmės priežasties, šio prietaiso naudojimas gali pagerinti komfortą.

Atsargumo priemonės

- Įrenginys neturi sprogimui atsparios funkcijos, todėl jo negalima naudoti esant degioms ir sprogioms dujoms, dulkėms ar cheminiams produktams.

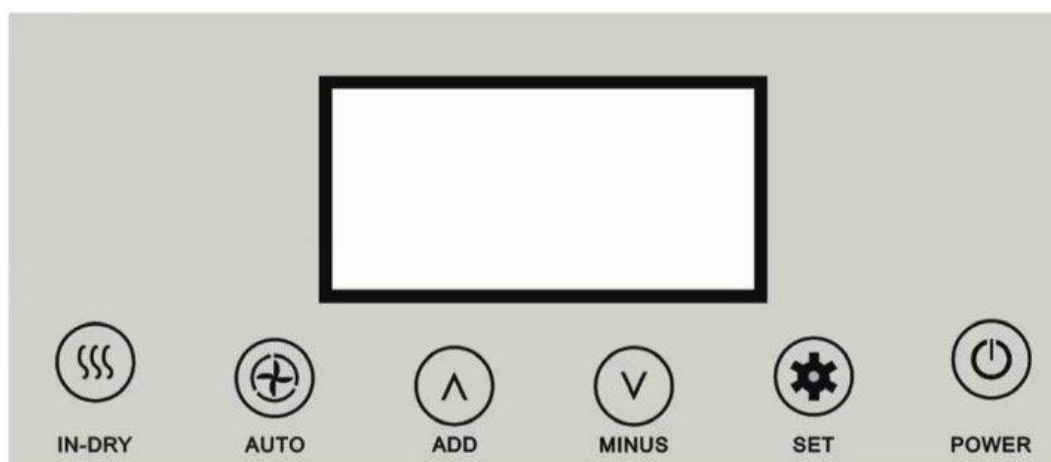
Kaip efektyviau naudoti šį įrenginį

- Optimaliems rezultatams pasiekti įrenginį pastatykite patalpoje su uždarytais langais. Priešingu atveju, atidarius langus, didelės drėgmės oras konvekciijoje pateks į mažos drėgmės orą, todėl į vidų pateks daug drėgno oro. Nepriklausomai nuo įrenginio veikimo, patalpa nebus pakankamai sausa.

- Per didelis dulkių kiekis ant filtro turės įtakos prietaiso veikimui. Todėl filtrą valykite dažnai.

- Nestatykite oro sausintuvo prastai vėdinamoje vietoje. Jei sumažėja prietaiso pašalinamos drėgmės kiekis, tai reiškia, kad sumažėjo drėgmė patalpoje.

MYGTUKŲ APRAŠYMAS



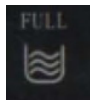
MAITINIMO mygtukas : Paspauskite vieną kartą, kad įjungtumėte arba išjungtumėte įrenginį.

2. **NUSTATYMO mygtukas** : paspauskite, kad įjungtumėte arba išjungtumėte laikmačio funkciją.

3. Nustatymo mygtukas (**PRIDĖTI**) : Reguluokite drėgmės nustatymo tašką nuo 10 % iki 95 %.

4. Nustatymo mygtukas (**MINUSAS**) : Nustatykite laikmačio nustatytąją reikšmę (1 val.–24 val.).

AUTOMATINIS mygtukas : Paspauskite, kad įrenginys veiktų nuolatinio sausinimo režimu.



6. Pilno vandens bako indikatorius lemputė: Užsidega, kai vandens bakas beveik pilnas.



7. LAIKMAČIO indikatorius lemputė: Užsidega, kai nustatyta laikmačio funkcija.



8. Atitirpinimo indikatorius lemputė: Užsidega, kai įjungiamas automatinis atitirpinimo procesas.

9. **AUTOMATINIS** : Kai įjungtas nuolatinio sausinimo režimas, galite paspausti mygtukus PRIDĖTI ir MINUS, kad

tačiau drėgmės duomenų pakeisti negalima.



10. **Vidinis džiovinimas** : Išjungę prietaisą, paspauskite šį mygtuką, kad išdžiovintumėte jo vidų.

11. **Skaitmeninis ekranas** : Rodo esamą drėgmę (10–95 %) ir drėgmės nustatymą (10–95 %). Rodo laikmačio nustatymą ir temperatūrą.

Nustatymai

1. Veikimo režimas

A. Nuolatinis režimas

- Paspauskite MAITINIMO mygtuką, kad įjungtumėte įrenginį.
- Įrenginys pradeda nuolat sausinti, nepriklausomai nuo drėgmės. Šiuo režimu drėgmės nustatymo taško negalima reguliuoti.

B. Įprastas režimas

- Paspauskite MAITINIMO mygtuką, kad įjungtumėte įrenginį.
- Norėdami išjungti nuolatinį režimą, paspauskite mygtuką AUTO.
- Įrenginys veikia įprastu režimu, o numatytoji drėgmės nustatymo vertė yra 50 %.
- Dar kartą paspauskite POWER mygtuką, kad išjungtumėte oro sausintuvą.
- Ventilatorius kurį laiką veiks ir tada išsijungs.

2. Drėgmės nustatymas (nustatymo diapazonas: 10–95 %)

- Drėgmės nustatymo tašką galima reguliuoti įprastu režimu.
- Pakartotinai spauskite mygtukus PRIDĖTI/MINUS, kad sureguliuotumėte drėgmės nustatytąją vertę.
- Nustatykite drėgmės lygį nuo 40 % iki 60 %, kad jaustumėtės patogiai.
- Įrenginys cikliška įsijungs ir išsijungs, kad palaikytų nustatytą drėgmės lygį.

3. Laikmačio nustatymas (1 valanda–24 valandos)

- Norėdami nustatyti laikmatį, paspauskite mygtuką SET.
- Laikmatis turi du veikimo režimus:

Išjungimas (įjungiant):

1. Paspauskite mygtuką SET, kad įjungtumėte laikmačio funkciją. -> Pakartotinai paspauskite mygtuką ADD/MINUS, kad nustatytumėte išjungimo laiką.

Įjungimas (po išjungimo):

1. Paspauskite mygtuką SET, kad įjungtumėte laikmačio funkciją. -> Pakartotinai paspauskite mygtuką ADD/MINUS, kad nustatytumėte įjungimo laiką.

Ciklo laikmatis (kai įjungtas)

1. Paspauskite mygtuką SET, kad įjungtumėte laikmačio funkciją. -> Pakartotinai paspauskite mygtuką ADD/MINUS, kad nustatytumėte išjungimo laiką. -> Pakartotinai paspauskite mygtuką ADD/MINUS, kad nustatytumėte įjungimo laiką. -> Kai ateis išjungimo nustatytas laikas, prietaisas nustos veikti. O kai ateis įjungimo nustatytas laikas, prietaisas pradės veikti. Laikmatis veiks cikliška: IŠJUNGTA-ĮJUNGTA-IŠJUNGTA-ĮJUNGTA.

Ciklo laikmatis (kai maitinimas išjungtas)

Norėdami įjungti laikmačio funkciją, paspauskite mygtuką SET.

Norėdami nustatyti įjungimo laiką, kelis kartus paspauskite mygtuką PRIDĖTI/MINUS.

Norėdami nustatyti išjungimo laiką, kelis kartus paspauskite mygtuką PRIDĖTI/MINUS.

Tada, kai ateis nustatytas ĮJUNGIMO laikas, prietaisas pradės veikti. O kai ateis nustatytas IŠJUNGIMO laikas, prietaisas nustos veikti. Laikmatis veiks ciklais ĮJUNGTA-IŠJUNGTA-ĮJUNGTA-IŠJUNGTA

Atšaukti laikmačio funkcijas

Norėdami išjungti laikmačio funkciją, dar kartą paspauskite SET.

Pastaba: Paspaudus POWER mygtuką, taip pat išeisite iš laikmačio nustatymų.

4. Produkto vidaus džiovinimas

Išjungus įrenginį, paspaudus šį mygtuką, išdžius įrenginio vidus. Tai padeda išvengti vandens sukeliama įrenginio rūdijimo.

5. Kambario temperatūros valdymas

LED ekrane rodoma dabartinė kambario temperatūra.

6. Automatinio atitirpinimo funkcija

Esant žemai kambario temperatūrai, ant garintuvo gali kauptis šerkšnas, kuris sumažins oro srautą sausavimo metu. Oro sausintuvas automatiškai atitirps 15 minučių. Mirksės atitirpinimo šviesos diodas. Kompresorius sustos, bet ventiliatorius toliau veiks. Palikite įrenginį įjungtą ir jis automatiškai atnaujins sausinimą.

7. Apsauga nuo perkrovos

Nutrūkus elektros tiekimui, siekiant apsaugoti kompresorių, prieš jam vėl įsijungiant yra 3 minučių delsa.

Vandens drenažas

Yra du būdai, kaip utilizuoti įrenginio surinktą vandenį:

A. Rankinis drenažas:

1. Rankiniu būdu ištuštinkite vandens baką.
2. Įmontuotas vandens bakas prisipildys ir išsijungs, kai bus pilnas. Jis vėl įsijungs, kai vandens bakas bus tuščias ir tinkamai įdėtas.
3. Kai bakas bus pilnas, užsidegs lemputė „FULL“ (PILNAS).
4. Įrenginys skleis zvimbimo garsą. Paspauskite maitinimo mygtuką, kad išjungtumėte įrenginį.
5. Norėdami ištuštinti vandens baką, atidarykite priekinį skydelį, kad galėtumėte prieiti prie vandens bako.
6. Suimkite vandens bakelio rankeną ir ištraukite jį horizontaliai.
7. Išpylę vandenį, įstatykite baką atgal ir uždarykite priekinį skydelį.
8. Norėdami tęsti veikimą, paspauskite MAITINIMO mygtuką.

B. Nuolatinis išleidimas:

Norėdami išleisti susikondensavusį vandenį, prijunkite išleidimo žarną. Nuolatiniam veikimui arba be priežiūros sausinimui prijunkite prie įrenginio pridedamą išleidimo žarną.

1. Paspauskite MAITINIMO mygtuką, kad išjungtumėte aparatą.
2. Atidarykite priekinį apatinį dangtelį ir išimkite vandens baką iš įrenginio.
3. Perkiškite išleidimo žarną per ištinę išleidimo angą ir prijunkite vieną galą prie žarnos jungties.
4. Įstatykite vandens baką atgal į prietaisą ir uždarykite priekinį apatinį dangtelį.
5. Nukreipkite kitą žarnos galą į norimą vietą. Įsitikinkite, kad išleidimo žarna nėra sulenkta ar sulenkta.
6. Jei norite vėl surinkti vandenį į baką, atjunkite žarną ir uždarykite žarnos jungtį dangteliu. Prieš padėdami žarną į vietą, leiskite jai išdžiūti.

Dėmesio:

1. Neužblokuokite vandens išleidimo angos ar vamzdžio.
2. Neleiskite vamzdžiui susimazgti arba būti aukščiau už vandens išleidimo angą.

Trikčių šalinimas

Įrenginys neveikia:

1. Patikrinkite, ar maitinimo jungtis tvirtai prijungta. Tvirtai įjunkite maitinimo laidą į sieninį lizdą.
2. Patikrinkite, ar šviečia vandens lygio indikatorius. Ištuštinkite vandens bakelį ir tinkamai jį įstatykite atgal.
3. Patikrinkite kambario temperatūrą. Darbinė temperatūra yra 5–35 °C.

Yra nedidelis kondensato kiekis:

1. Patikrinkite, ar oro filtras neužsiteršęs. Jei reikia, išvalykite oro filtrą.
2. Patikrinkite, ar oro kanalas neužsikimšęs. Pašalinkite kliūtį.
3. Patikrinkite, ar kambario temperatūra nėra žemesnė nei 20. Tai normalu, kai žema drėgmė ir žema temperatūra.
4. Nustatytas drėgmės lygis yra aukštesnis nei dabartinė drėgmės vertė. Nustatytas drėgmės lygis yra žemesnis nei dabartinė drėgmės vertė.

Vandens nuotėkis.

1. Perpildymas perkeliant įrenginį. Prieš transportuodami ištuštinkite vandens baką.
2. Patikrinkite, ar išleidimo žarna nėra sulenkta ar sulenkta. Ištiesinkite žarną, kad nesusidarytų spąstai.

Per didelis triukšmas:

1. Patikrinkite, ar įrenginys tvirtai pritvirtintas. Padėkite įrenginį ant lygaus, kieto paviršiaus.
2. Patikrinkite, ar nėra atsilaisvinusių, vibruojančių dalių. Pritvirtinkite ir priveržkite visas dalis.
3. Triukšmas skamba kaip tekantis vanduo. Triukšmas kyla dėl tekančio šaltnešio. Tai normalu.

Klaidų kodai:

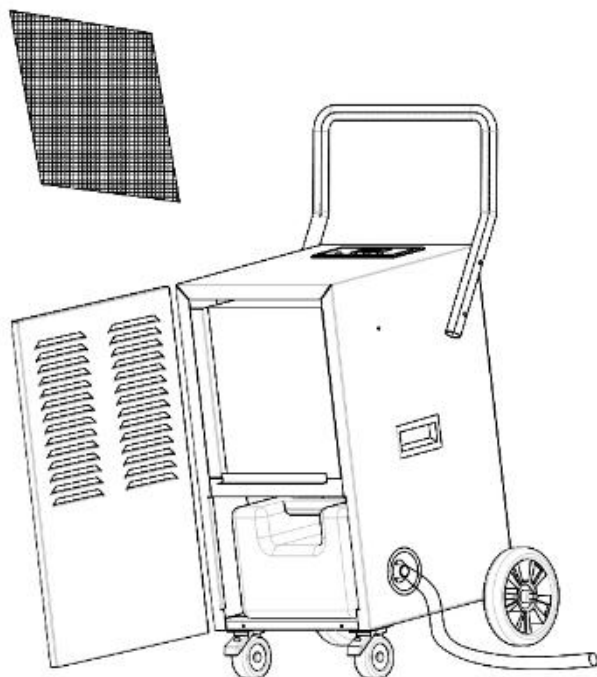
- E1: Temperatūros jutiklio gedimas. Patikrinkite jungtį arba pakeiskite ją.
- E2: Drėgmės jutiklis yra šlapias arba pažeistas. Išvalykite arba pakeiskite drėgmės jutiklį.

PRIEŽIŪRA

ORO FILTRO VALYMAS (kas dvi savaites)

Oro filtrą galima nuimti, kad būtų lengva valyti. Nenaudokite prietaiso be oro filtro, nes tai gali užteršti garintuvą.

1. Valykite aparatą minkšta, drėgna šluoste.
2. Ištraukite juostelę iš priekinio skydelio, kad pasiektumėte filtrą.
3. Nuimkite filtro tinkelį nuo įrenginio.
4. Švariu skudurėliu sugerkite visas filtro tinkelio paviršiaus dulkes. Jei filtras labai nešvarus, nuplaukite jį tekančiu vandeniu. Prieš įdėdami filtrą atgal į prietaisą, jį visiškai išdžiovinkite. Švarus filtras pagerins prietaiso veikimą.



1 pav. Išjunkite įrenginį ir išimkite oro filtrą.

2 pav. Praskalaukite oro filtrą po tekančiu vandeniu.

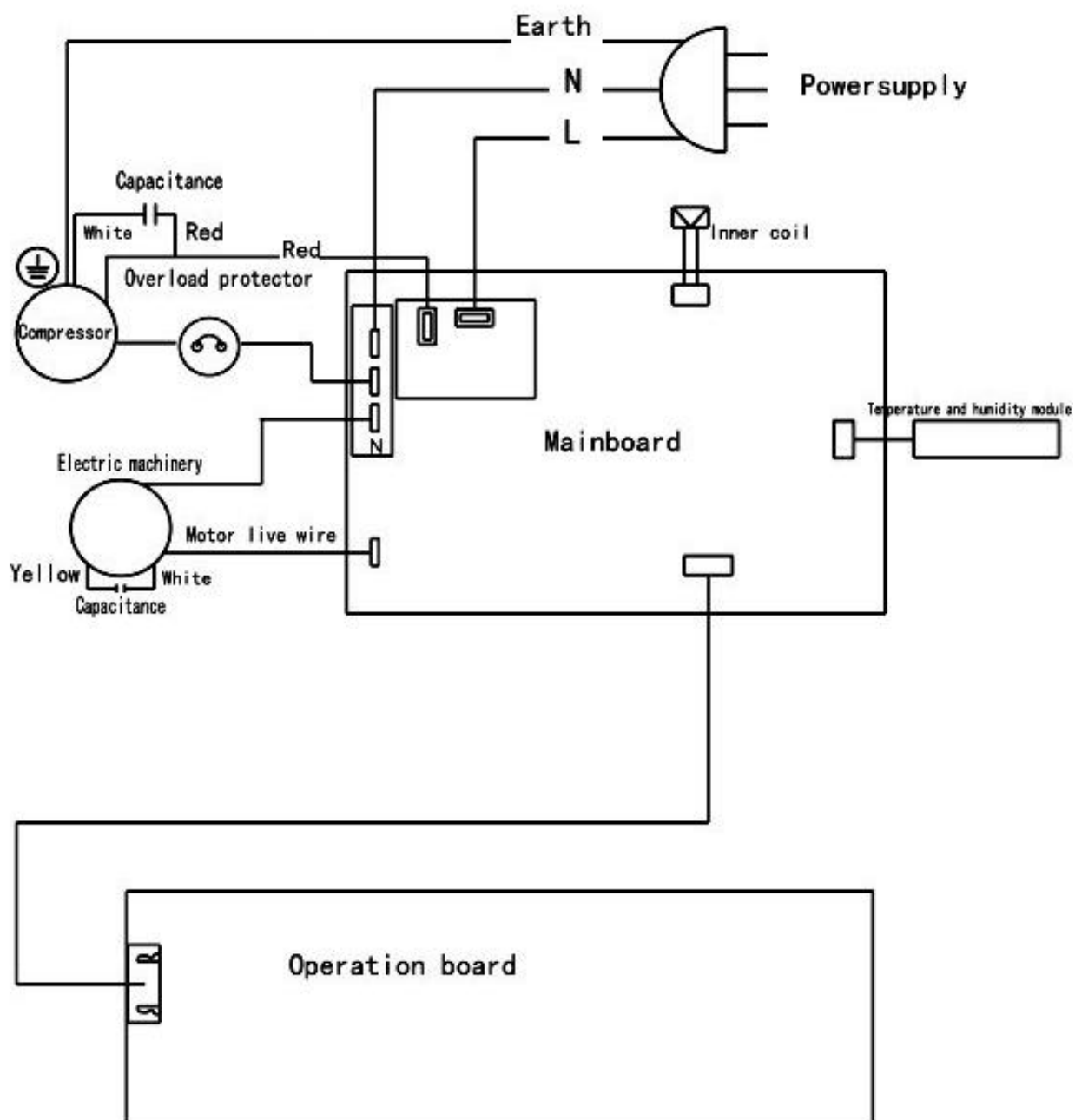
Įspėjimas!!! Nelieskite garintuvo paviršiaus plikomis rankomis, nes galite susižeisti pirštus.

DĖMESIO

- Šis prietaisas tinka naudoti 5–35 °C temperatūroje. Naudodami prietaisą, įsitikinkite, kad jis yra įžemintas.
- Perkeldami įrenginį, nepakreipkite jo daugiau nei 45° kampu, kad nepažeistumėte jo.
- Kai vanduo nuolat išleidžiamas, išleidimo vamzdį pastatykite horizontalioje padėtyje, ne aukščiau nei vandens išleidimo anga.
- Norėdami pailginti prietaiso tarnavimo laiką, palaukite 3 minutes prieš vėl įjungdami prietaisą po veikimo sustabdymo.
- Prieš taisydami ar plaudami prietaisą, įsitikinkite, kad jis išjungtas.
- Nenaudokite cheminių medžiagų, lakiųjų tirpiklių ar ėsdinančių tirpalų aparatui valyti.
- Neplaukite prietaiso karštesniu nei 40 °C vandeniu, kitaip plastikinis paviršius išbluks ir bus pažeistas.
- Nusausinkite aparatą minkštu, švariu skudurėliu. Jei aparato išorė nešvari, galite ją nuplauti neutraliu plovikliu ir vandeniu.
- Kad išvengtumėte elektros nuotėkio, neplaukite prietaiso tiesiogiai vandeniu.
- Kai prietaisas veikia, kompresorius skleidžia šilumą, ir tai yra normalu.
- Įrenginys nėra apsaugotas nuo sprogo, nenaudokite jo degiose ir sprogiose vietose.

- Jei maitinimo laidas pažeistas, kreipkitės į mūsų techninės priežiūros komandą arba kreipkitės į kvalifikuotą specialistą, kad jį sutaisytų.
- Naudojant dulketoje aplinkoje, imkitės prevencinių priemonių, kad nesusidarytų dulkės.

Elektros schema



Techniniai duomenys

Įtampa: 230 V

Dažnis: 50 Hz

Minimali temperatūra: 5°C

Maksimali temperatūra: 38°C

Oro sausinimo našumas (per dieną): 50 l

Aušinimo skystis: R290

Oro cirkuliacija: 560 m³ / val.

Drėgmė: 10–95 %

Variklio galia: 650 W

Darbinis plotas: 50–120 m²

Bako talpa 7 l.

APLINKOS APSAUGA



Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių prietaisų utilizavimą (taikoma namų ūkiams).

Ant gaminių arba pridedamoje dokumentacijoje esantis simbolis reiškia, kad sugedusių elektrinių arba elektroninių prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

Teisinga komponentų utilizavimo, pakartotinio naudojimo ar regeneravimo procedūra apima prietaiso nunešimą į specializuotą surinkimo punktą, kur jis bus priimtas nemokamai. Informacijos apie įrangos atliekų surinkimo punktų vietą galite gauti iš vietos valdžios institucijų.

Tinkamas šio prietaiso utilizavimas padeda tausoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kurį gali sukelti netinkamas atliekų tvarkymas.

Už netinkamą atliekų šalinimą taikomos baudos, numatytos atitinkamuose vietos teisės aktuose.

Jei jums reikia utilizuoti elektros ar elektroninius prietaisus, kreipkitės į artimiausią pardavimo vietą arba tiekėją.



Paskutiniai du CE ženklo taikymo metų skaitmenys – 24

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

su visa atsakomybe pareiškia , kad :

Pramoninis oro sausintuvas 50L/24H, Tipas: G80225, Modelis: HT-DG50BC

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reikalavimus:

- 2011 m. birželio 8 d. Direktyva 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo,
 - 2014 m. vasario 26 d. Direktyva 2014/35/ES dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su elektros įrangos, skirtos naudoti tam tikrose įtampos ribose, tiekimu rinkai, suderinimo,
 - 2014 m. vasario 26 d. Direktyva 2014/30/ES dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su elektromagnetiniu suderinamumu, suderinimo
- ir standartai EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021 + A16:2023, EN IEC 60335-2-40:20:20, EN3+A1:20 62233:2008, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+1:2019 63000:2018

atitinka EB tipo sertifikatus:

- Nr. ICRA/C/HM2408156, 2024 m. rugpjūčio 28 d.
- Nr. ICRA/C/HM2408155, 2024 m. rugpjūčio 28 d.

išleido ICR Polska Sp. z o. o., Plac Przymierza 6, 03-944 Varšuva, Šalis: Lenkija
Notifikuotosios įstaigos identifikacinis numeris: 2703

Ši EB atitikties deklaracija netenka galios, jei gaminys yra pakeičiamas arba perkonstruojamas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos parengimą ir saugojimą atsakingi šie asmenys:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa gatvė 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 2024-11-09
Išdavimo vieta ir data

Larysa Kowalczyk
Įgalioto asmens pavardė, vardas ir pareigos



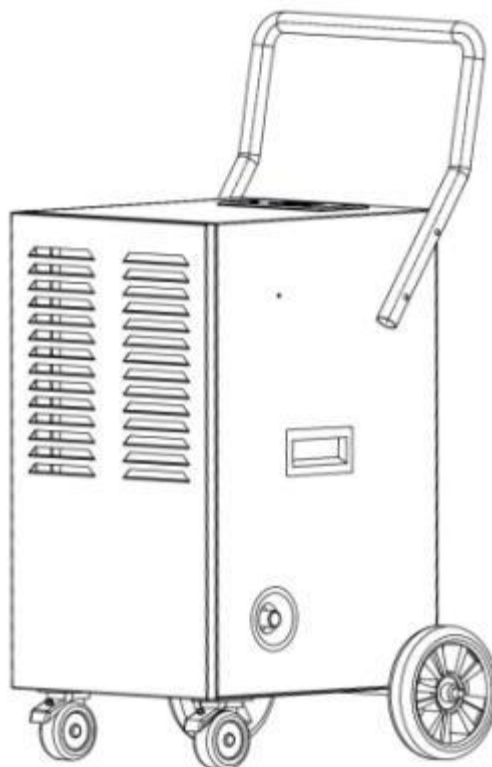
G80225

HT-DC50BC

Industriālais gaisa sausinātājs 50L/24H

Orīģinālo instrukciju tulkojums

LV



Industriālais gaisa sausinātājs 50L/24H

UZMANĪBU!

Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un saglabāji to turpmākai uzziņai.

Ražots priekš:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa iela 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

LV - LATVIEŠU VERSIJA

Drošības noteikumi

- Gaisa sausinātājam jābūt pastāvīgi un droši pievienotam elektrotīklam. Kontaktligzdai jābūt aprīkotai ar zemējuma kontaktu. Ražotājs neatbild par nepareizu uzstādīšanu, kļūdainu pievienošanu elektrotīklam vai lietošanu pretēji lietošanas instrukcijai.
- Jebkādus ierīces iekšējo komponentu remontdarbus vai iejaukšanās drīkst veikt tikai pilnvaroti servisa centri.
- Pirms ierīces pievienošanas strāvas padevei novietojiet to uz līdzenas, cietas virsmas. Gaisa sausinātāju drīkst darbināt tikai vertikālā stāvoklī. Nepārvietojiet ierīci tās darbības laikā. Pirms ierīces pārvietošanas iztukšojiet ūdens tvertni, lai izvairītos no iekšējo komponentu applūšanas. Šādā gadījumā ierīce ir jāizžāvē. Atkārtota pieslēgšana jāveic tikai pēc 8 stundām.
- Tā kā gaisa sausinātājs iesūc gaisu caur filtru, kas atrodas aizmugurē, un izpūš sausināto gaisu caur priekšējo režģi, ir jānodrošina brīva gaisa piekļuve ierīcei. Minimālais attālums no gaisa sausinātāja aizmugures līdz sienai ir 15 cm.
- Gaisa sausinātājs var efektīvi darboties tikai telpās, kurās tiek nodrošināta brīva gaisa cirkulācija.
- Aizliegts ievietot jebkādus priekšmetus ieplūdes vai izplūdes režģu spraugās. Šī noteikuma neievērošana var būt bīstama cilvēkiem vai sabojāt ierīci.
- Bērniem, kas atrodas gaisa sausinātāja tuvumā, jābūt pieaugušo uzraudzībā.
- Ierīces tīrīšanai neizmantojiet ūdeni. To var tīrīt ar mitru, mīkstu drānu pēc ierīces atvienošanas no strāvas avota.
- Darbības laikā mitruma savācēju nedrīkst pārklāt vai norobežot (piemēram, ar aizkariem). Tam visu laiku jābūt brīvai piekļuvei gaisam.
- Ierīcē iebūvētie gaisa filtri periodiski jātīra. Pārmērīga putekļu uzkrāšanās kavē gaisa cirkulāciju, kas var samazināt gaisa sausinātāja efektivitāti, palielināt enerģijas patēriņu un ekstremālos gadījumos sabojāt gaisa sausināšanas sistēmu.

Gaisa sausinātāja lietošanas noteikumi

Produkta apraksts

Gaisa sausinātājs ir ierīce, ko izmanto, lai no gaisa noņemtu lieko mitrumu. Tā rezultātā tas aizsargā ēkas un to saturu no pārmērīga mitruma kaitīgās ietekmes.

Šī ierīce izmanto videi draudzīgu R290 aukstumaģentu (kas atbilst jaunākajām Eiropas Savienības vides direktīvām). R290 nenoārda ozona slāni (ONS), tam ir niecīga siltumnīcas efekta (GWP) ietekme un tas ir pieejams visā pasaulē. Aukstumaģenta augstās uzliesmojamības dēļ jāievēro īpaši piesardzības pasākumi.

Piemērošanas joma

- Noliktavas, kurās glabājas mašīnas, instrumenti, datori, bankas, bibliotēkas, muzeji, apģērbu uzņēmumi un automašīnu nojumes.

Saglabājot komfortu

- Lietainās dienās gaisa sausinātājs var uzturēt jūsu istabu sausu un komfortablu, novēršot mēbeļu, paklāju un apģērba pelējuma veidošanos.

Uzlabots komforts

- Neatkarīgi no iekštelpu mitruma cēloņa, šīs ierīces lietošana var uzlabot komfortu.

Piesardzības pasākumi

- Ierīcei nav sprādziendrošas funkcijas, tāpēc to nevar izmantot viegli uzliesmojošu un sprādzienbīstamu gāzu, putekļu vai ķīmisku produktu klātbūtnē.

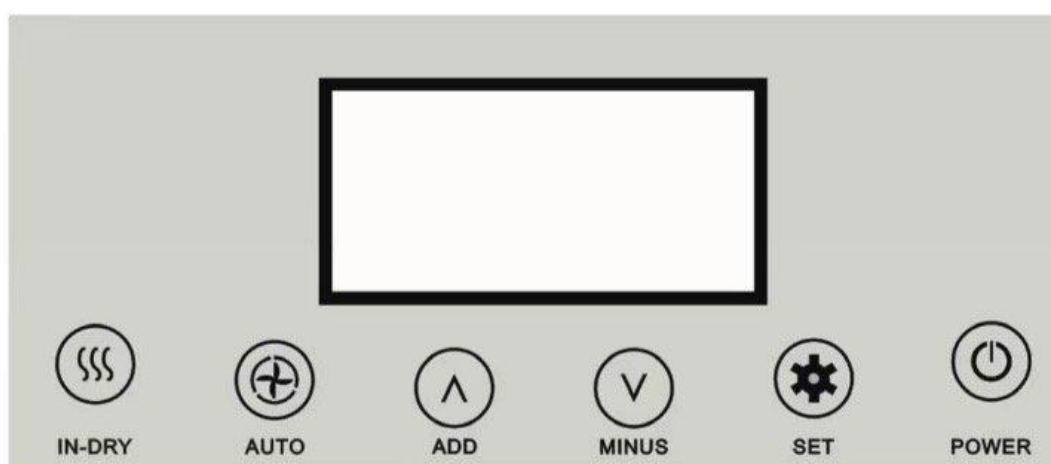
Kā efektīvāk izmantot šo ierīci

- Lai iegūtu optimālus rezultātus, novietojiet ierīci telpā ar aizvērtiem logiem. Pretējā gadījumā, atverot logus, augsta mitruma gaiss konvekciju ieplūdis gaisā ar zemu mitruma līmeni, tādējādi ieviešot daudz mitra gaisa. Neatkarīgi no ierīces veiktspējas telpa nebūs pietiekami sausa.

- Pārāk daudz putekļu uz filtra ietekmēs ierīces darbību. Tāpēc bieži tīriet filtru.

- Lūdzu, nenovietojiet mitruma savācēju slikti vēdināmā vietā. Ja ierīces izvadītā mitruma daudzums samazinās, tas nozīmē, ka telpā ir samazinājies mitrums.

POGA APRAKSTS



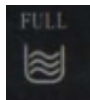
Ieslēgšanas/izslēgšanas poga : Nospiediet vienreiz, lai ieslēgtu vai izslēgtu ierīci.

2. Poga **IESTATĪT** : Nospiediet, lai ieslēgtu vai izslēgtu taimera funkciju.

3. Iestatīšanas poga (**PIEVIENOT**) : Pielāgojiet mitruma iestatījumu no 10% līdz 95%.

4. Iestatīšanas poga (**MĪNUSS**) : Pielāgojiet taimera iestatīto punktu (1 h–24 h).

Poga **AUTO** : Nospiediet, lai iestatītu ierīci nepārtrauktas mitruma samazināšanas režīmā.



6. Pilnas tvertnes indikatora lampiņa: Iedegas, kad ūdens tvertne ir gandrīz pilna.



7. TAIMERA indikatora lampiņa: Iedegas, kad ir iestatīta taimera funkcija.



8. Atkausēšanas indikators: Iedegas, kad ir aktivizēts automātiskās atkausēšanas process.

9. **AUTOMĀTISKI** : Kad ir ieslēgts nepārtrauktās mitruma samazināšanas režīms, varat nospiegt pogas **PIEVIENOT** un **MĪNUSS**, lai bet mitruma datus nevar mainīt.



10. **Iekšpusēs žāvēšana** : Pēc ierīces izslēgšanas nospiediet šo pogu, lai izžāvētu ierīces iekšpusi.

11. **Digitālais displejs** : Parāda pašreizējo mitruma līmeni (10–95 %) un mitruma iestatījumu (10–95 %). Parāda taimera iestatījumu un temperatūru.

Iestatījumi

1. Darbības režīms

A. Nepārtraukts režīms

- Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet pogu **POWER** (Ieslēgt).
- Iekārta sāk nepārtraukti sausināt gaisu neatkarīgi no mitruma līmeņa. Šajā režīmā mitruma iestatīto vērtību nevar regulēt.

B. Normālais režīms

- Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet pogu **POWER** (Ieslēgt).
- Nospiediet pogu **AUTO**, lai deaktivizētu nepārtraukto režīmu.
- Ierīce darbojas normālā režīmā ar noklusējuma mitruma iestatījumu 50%.
- Vēlreiz nospiediet **POWER** pogu, lai izslēgtu gaisa sausinātāju.
- Ventilators kādu brīdi turpinās darboties un pēc tam izslēgsies.

2. Mitruma iestatījums (iestatīšanas diapazons: 10–95 %)

- Mitruma iestatīto vērtību var regulēt normālā režīmā.
- Atkārtoti nospiediet pogas **PIEVIENOT**/**MĪNUSS**, lai pielāgotu mitruma iestatījumu.
- Lai nodrošinātu komfortu, iestatiet mitruma līmeni no 40% līdz 60%.
- Ierīce cikliski ieslēgsies un izslēgsies, lai uzturētu iestatīto mitruma līmeni.

3. Taimera iestatīšana (1 stunda–24 stundas)

- Nospiediet pogu IESTATĪT, lai iestatītu taimeri.
- Taimerim ir divi darbības režīmi:

Lai izslēgtu (ieslēdzot):

1. Nospiediet pogu IESTATĪT, lai ieslēgtu taimera funkciju. -> Atkārtoti nospiediet pogu PIEVIENOT/MĪNUSS, lai iestatītu izslēgšanas laiku.

Ieslēgšana (pēc izslēgšanas):

1. Nospiediet pogu IESTATĪT, lai ieslēgtu taimera funkciju. -> Atkārtoti nospiediet pogu PIEVIENOT/MĪNUSS, lai iestatītu ieslēgšanās laiku.

Cikla taimeris (kad ieslēgts)

1. Nospiediet pogu IESTATĪT, lai ieslēgtu taimera funkciju. -> Atkārtoti nospiediet pogu PIEVIENOT/MĪNUS, lai iestatītu izslēgšanas laiku. -> Atkārtoti nospiediet pogu PIEVIENOT/MĪNUS, lai iestatītu ieslēgšanas laiku. -> Pēc tam, kad pienāks izslēgšanas iestatītais laiks, ierīce pārtrauks darboties. Un, kad pienāks ieslēgšanas iestatītais laiks, ierīce sāks darboties. Taimeris darbosies cikliski IZSLĒGTS-IESLĒGTS-IZSLĒGTS-IESLĒGTS.

Cikla taimeris (kad strāva ir izslēgta)

Nospiediet pogu SET, lai ieslēgtu taimera funkciju.

Atkārtoti nospiediet pogu PIEVIENOT/MĪNUSS, lai iestatītu ieslēgšanās laiku.

Atkārtoti nospiediet pogu PIEVIENOT/MĪNUSS, lai iestatītu izslēgšanas laiku.

Pēc tam, kad sasniegts iestatītais ieslēgšanās laiks, ierīce sāks darboties. Un, kad sasniegts iestatītais izslēgšanās laiks, ierīce pārtrauks darboties. Taimeris cikliski darbosies IESLĒGTS-IZSLĒGTS-IESLĒGTS-IZSLĒGTS.

Atcelt TAIMERA funkcijas

Lai izslēgtu taimera funkciju, vēlreiz nospiediet SET.

Piezīme: Nospiežot POWER pogu, tiks iziets arī no taimera iestatījumiem.

4. Produkta iekšpuses žāvēšana

Pēc ierīces izslēgšanas, nospiežot šo pogu, ierīces iekšpuse tiks izžāvēta. Tas palīdzēs novērst ūdens iekļūšanu ierīces rūsēšanā.

5. Telpas temperatūras kontrole

LED displejs rāda pašreizējo telpas temperatūru.

6. Automātiskās atkausēšanas funkcija

Zemā istabas temperatūrā uz iztvaicētāja var uzkrāties sarma, samazinot gaisa plūsmu mitruma atdalīšanas laikā. Gaisa sausinātājs automātiski atkausēs 15 minūtes. Mirgos atkausēšanas gaismas diode. Kompresors apstāsies, bet ventilators turpinās darboties. Atstājiet ierīci ieslēgtu, un tā automātiski atsāks mitruma atdalīšanu.

7. Pārslodzes aizsardzība

Strāvas padeves pārtraukuma gadījumā, lai aizsargātu kompresoru, pirms kompresora restartēšanas ir 3 minūšu aizkave.

Ūdens novadīšana

Ir divi veidi, kā atbrīvoties no ierīces saražotā savāktā ūdens:

A. Manuāla drenāža:

1. Manuāli iztukšojiet ūdens tvertni.
2. Iebūvētā ūdens tvertne piepildīsies un izslēgs ierīci, kad tā būs pilna. Tā restartēs darbību, kad ūdens tvertne būs tukša un pareizi uzstādīta.
3. Kad tvertne ir pilna, iedegsies indikators "PILNA".
4. Ierīce radīs dūkoņu. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai izslēgtu ierīci.
5. Lai iztukšotu ūdens tvertni, atveriet priekšējo paneli, lai piekļūtu ūdens tvertnei.
6. Satveriet ūdens tvertnes rokturi un izvelciet to horizontāli.
7. Kad ūdens ir izliets, ievietojiet tvertni atpakaļ un aizveriet priekšējo paneli.
8. Nospiediet IESLĒGŠANAS (POWER) pogu, lai atsāktu darbību.

B. Pastāvīga izlāde:

Lai izvadītu kondensēto ūdeni, pievienojiet notekas šļūteni. Nepārtrauktai darbībai vai bez uzraudzības veiktai mitruma samazināšanai pievienojiet ierīcei komplektā iekļauto notekas šļūteni.

1. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai izslēgtu ierīci.
2. Atveriet priekšējo apakšējo vāku un izņemiet ūdens tvertni no ierīces.
3. Izvelciet notekas šļūteni caur nepārtraukto notekas atveri un pievienojiet vienu galu šļūtenes savienojumam.
4. Ievietojiet ūdens tvertni atpakaļ ierīcē un aizveriet priekšējo apakšējo vāku.
5. Novietojiet šļūtenes otru galu vēlamajā vietā. Pārliedzinieties, vai notekas šļūtene nav samezglojusies vai saliekta.
6. Ja vēlaties atkal savākt ūdeni tvertnē, atvienojiet šļūteni un aizveriet šļūtenes savienojumu ar vāciņu. Pirms uzglabāšanas ļaujiet šļūtenei nožūt.

Uzmanību:

1. Neaizbloķējiet ūdens izplūdi vai cauruli.
2. Neļaujiet caurulei samezgloties vai atrasties augstāk par ūdens izplūdi.

Problēmu novēršana

Ierīce nedarbojas:

1. Pārbaudiet, vai strāvas savienojums ir droši pievienots. Cieši pievienojiet strāvas vadu sienas kontaktligzdai.
2. Pārliedzinieties, vai deg ūdens līmeņa indikators. Iztukšojiet ūdens tvertni un ievietojiet to pareizi atpakaļ.
3. Pārbaudiet telpas temperatūru. Darba temperatūras diapazons ir 5–35 °F.

Ir neliels kondensāts:

1. Pārbaudiet, vai gaisa filtrs nav netīrs. Ja nepieciešams, notīriet gaisa filtru.
2. Pārbaudiet, vai gaisa vads nav aizsprostots. Noņemiet aizsprostojumu.
3. Pārbaudiet, vai telpas temperatūra nav zemāka par 20 °F. Tas ir normāli, ja ir zems mitruma līmenis vidē ar zemu temperatūru.
4. Iestatītais mitruma līmenis ir augstāks nekā pašreizējā mitruma vērtība. Iestatītais mitruma līmenis ir zemāks nekā pašreizējā mitruma vērtība.

Ūdens noplūde.

1. Pārplūde ierīces pārvietošanas laikā. Pirms transportēšanas iztukšojiet ūdens tvertni.
2. Pārbaudiet, vai notekas šļūtene nav samezglojusies vai saliekta. Iztaisnojiet šļūteni, lai neveidotos slazds.

Pārmērīgs troksnis:

1. Pārbaudiet, vai ierīce ir droši novietota. Novietojiet ierīci uz līdzenas, cietas virsmas.
2. Pārbaudiet, vai nav vaļīgu, vibrējošu detaļu. Nostipriniet un pievelciet visas detaļas.
3. Troksnis izklausās pēc tekoša ūdens. Troksnis rodas no plūstoša aukstumaģenta. Tas ir normāli.

Kļūdu kodi:

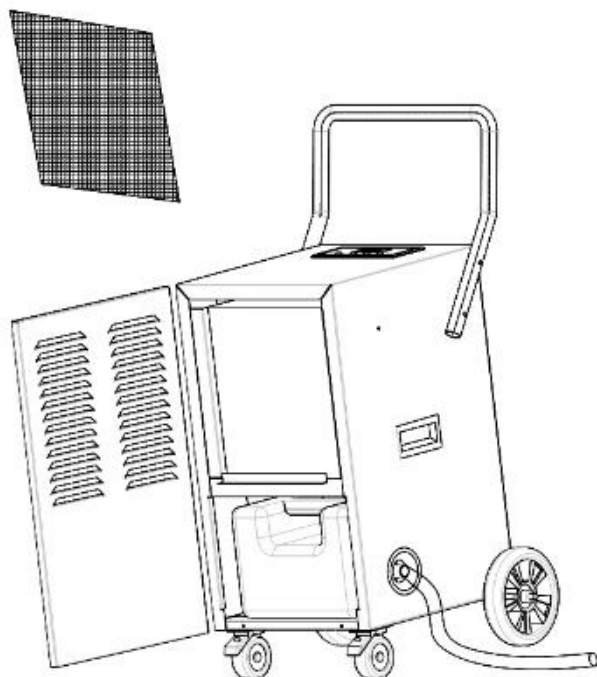
- E1: Temperatūras sensora kļūme. Pārbaudiet savienojumu vai nomainiet to.
- E2: Mitruma sensors ir slapjš vai bojāts. Notīriet vai nomainiet mitruma sensoru.

APKOPE

GAISA FILTRA TĪRĪŠANA (ik pēc divām nedēļām)

Gaisa filtru var izņemt, lai to būtu viegli tīrīt. Nelietojiet ierīci bez gaisa filtra, jo tas var piesārņot iztvaicētāju.

1. Notīriet ierīci ar mīkstu, mitru drānu.
2. Izvelciet sloksni no priekšējā paneļa, lai piekļūtu filtram.
3. Noņemiet filtra sietu no ierīces.
4. Izmantojiet tīru drānu, lai absorbētu visus virsmas putekļus uz filtra sieta. Ja filtrs ir ļoti netīrs, noskalojiet to ar krāna ūdeni. Pirms filtra ievietošanas atpakaļ ierīcē pilnībā nosusiniet to. Tīrs filtrs uzlabos ierīces veikspēju.



1. attēls. Izslēdziet ierīci un izņemiet gaisa filtru.
2. attēls. Noskalojiet gaisa filtru zem tekoša ūdens.

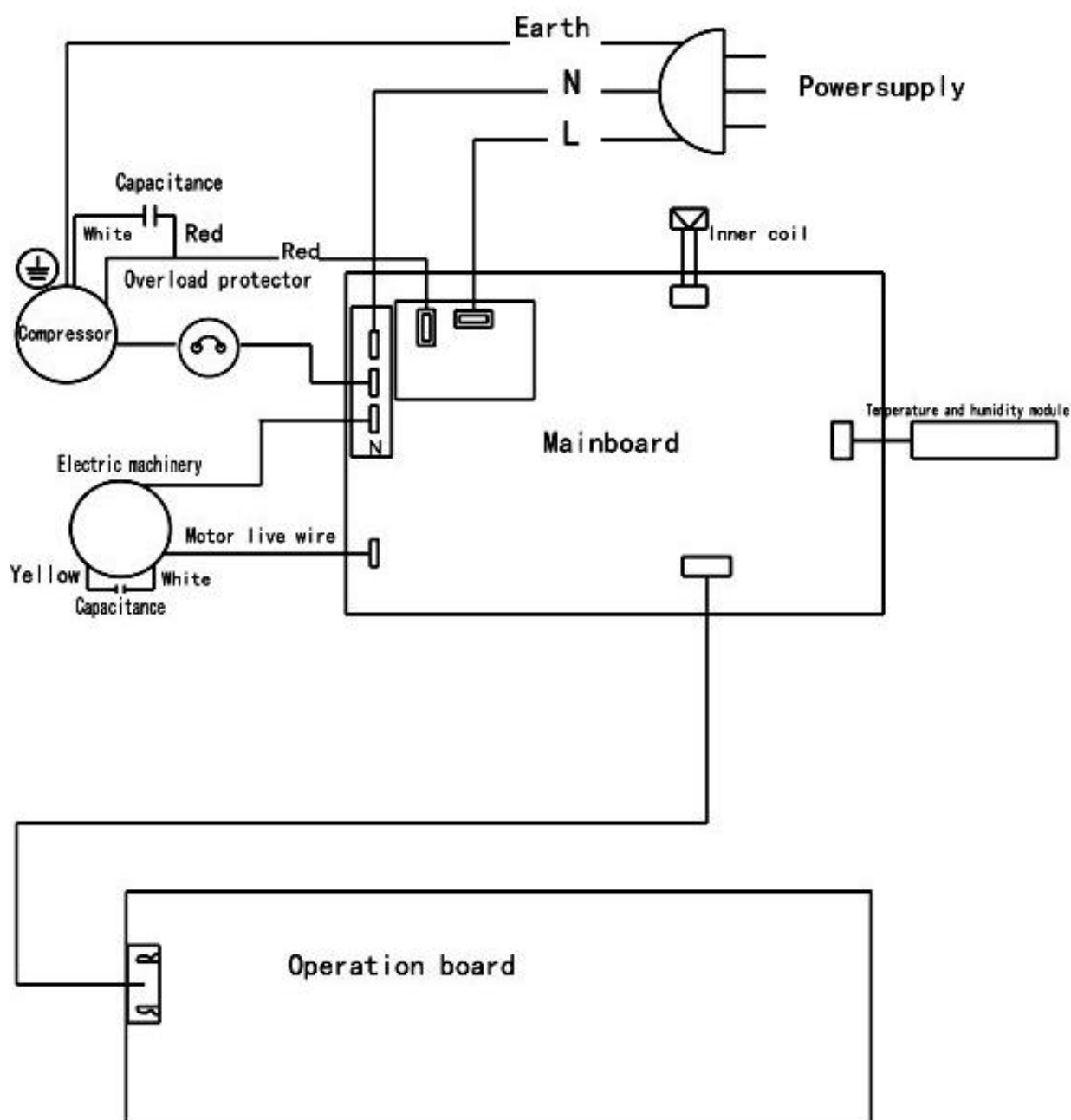
Brīdinājums!!! Nepieskarieties vaporizatora virsmai ar kailām rokām, jo tas var savainot pirkstus.

UZMANĪBU

- Šī ierīce ir piemērota lietošanai 5–35 °C temperatūrā. Lietojot ierīci, pārliedzinieties, vai tā ir iezemēta.
- Pārviņojot ierīci, nenasveriet to vairāk par 45°, lai izvairītos no bojājumiem.
- Ja ūdens tiek nepārtraukti novadīts, novietojiet notekcauruli horizontālā stāvoklī, ne augstāk par ūdens izteku.
- Lai pagarinātu ierīces kalpošanas laiku, pēc darbības apturēšanas nogaidiet 3 minūtes, pirms to atkal ieslēdzat.
- Pirms veļas mašīnas remonta vai mazgāšanas pārliedzinieties, vai tā ir izslēgta.
- Ierīces tīrīšanai nelietojiet ķīmiskas vielas, gaistošus šķīdinātājus vai kodīgus šķīdumus.
- Nemazgājiet ierīci ar karstu ūdeni, kas pārsniedz 40°C, pretējā gadījumā plastmasas virsma izbalēs un tiks bojāta.
- Lūdzu, nosusiniet ierīci ar mīkstu, tīru drānu. Ja ierīces ārpuse ir netīra, to var mazgāt ar neitrālu mazgāšanas līdzekli un ūdeni.
- Lai izvairītos no elektriskās strāvas noplūdes, nemazgājiet ierīci tieši ar ūdeni.
- Kad ierīce darbojas, kompresors rada siltumu, kas ir normāli.
- Iekārta nav sprādziendroša, nelietojiet to viegli uzliesmojošās un degošās vietās.

- Ja strāvas vads ir bojāts, sazinieties ar mūsu apkopes komandu vai ļaujiet to salabot kvalificētai personai.
- Lietojot putekļainā vidē, veiciet preventīvus pasākumus, lai novērstu putekļu veidošanos.

Elektriskā shēma



Tehniskie dati

Spriegums: 230 V

Frekvence: 50 Hz

Minimālā temperatūra: 5°C

Maksimālā temperatūra: 38°C

Gaisa sausināšanas jauda (dienā): 50 l

Dzesēšanas šķidrums: R290

Gaisa cirkulācija: 560 m³ / h

Mitrums: 10–95%

Motora jauda: 650 W

Darba platība: 50–120 m²

Tvertnes tilpums 7 l.

VIDES AIZSARDZĪBA



Informācija lietotājiem par elektrisko un elektronisko ierīču utilizāciju (attiecas uz mājāsaimniecībām).

Uz produktiem vai pievienotajā dokumentācijā redzamais simbols norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Pareiza detaļu utilizācijas, atkārtotas izmantošanas vai atgūšanas procedūra ietver ierīces nogādāšanu specializētā savākšanas punktā, kur tā tiks pieņemta bez maksas. Informācija par nolietoto iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu ir pieejama vietējās pašvaldībās.

Pareiza šīs ierīces utilizācija palīdz saglabāt vērtīgus resursus un novērš negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, ko var radīt nepareiza atkritumu apstrāde.

Nepareiza atkritumu utilizācija ir sodāma saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.

Ja jums ir nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām ierīcēm, lūdzu, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai piegādātāju, lai iegūtu plašāku informāciju.



CE markējuma piemērošanas gada pēdējie divi cipari — 24

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kītlina, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

ar pilnu atbildību paziņo , ka :

Industriālais gaisa sausinātājs 50L/24H, Tips: G80225, Modelis: HT-DG50BC

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes prasībām:

- 2011. gada 8. jūnija Direktīva 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās,
- 2014. gada 26. februāra Direktīva 2014/35/ES par dalībvalstu tiesību aktu saskaņošanu attiecībā uz tādu elektroiekārtu pieejamību tirgū, kas paredzētas lietošanai noteiktās sprieguma robežās,
- 2014. gada 26. februāra Direktīva 2014/30/ES par dalībvalstu tiesību aktu saskaņošanu attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību
un standarti EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021 + A16:2023, EN IEC 60335-2-40:1:20, EN3+A20:20 62233:2008, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+1:2019 63000:2018

atbilst EK tipa sertifikātiem:

- Nr. ICRA/C/HM2408156, 2024. gada 28. augusts
- Nr. ICRA/C/HM2408155, 2024. gada 28. augusts

izdevusi ICR Polska Sp. z o. o., Plac Przymierza 6, 03-944 Varšava, Valsts: Polija
Pilnvarotās iestādes identifikācijas numurs: 2703

Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārbūvēts bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu ir atbildīgas šādas personas:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.



Larisa Kovaļčika

Kītlina, 2024. gada 9. novembris

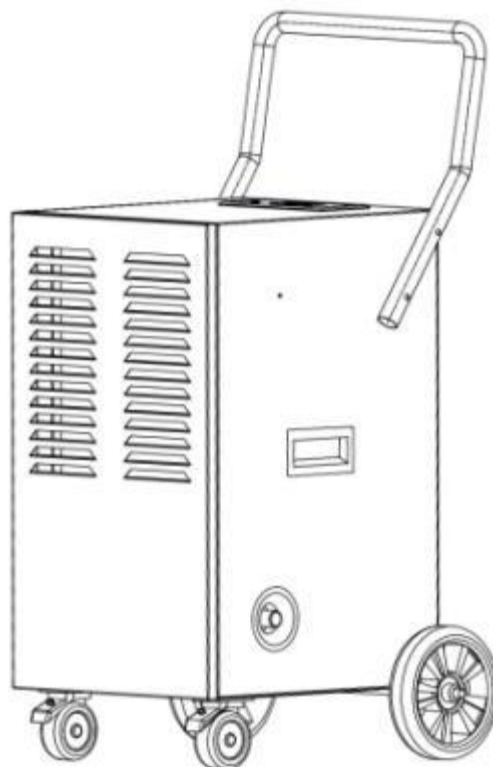
Izdošanas vieta un datums

Pilnvarotās personas uzvārds, vārds un amats

Průmyslový odvlhčovač vzduchu 50L/24H

Překlad originálního návodu

CZ



Průmyslový odvlhčovač vzduchu 50L/24H

POZOR!

Před použitím si prosím pečlivě přečtete tento návod a uschovejte si jej pro budoucí použití.

Vyrobeno pro:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa ulice 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

CZ - ČESKÁ VERZE

Bezpečnostní pravidla

- Odvlhčovač musí být trvale a bezpečně připojen k elektrické síti. Zásuvka musí být vybavena uzemňovacím kolíkem. Výrobce nenese odpovědnost za nesprávnou instalaci, chybné připojení k elektrické síti ani za použití v rozporu s návodem k obsluze.
- Veškeré opravy nebo zásahy do vnitřních součástí zařízení smí provádět pouze autorizovaná servisní střediska.
- Před připojením zařízení k elektrické síti jej umístěte na rovný a pevný povrch. Odvlhčovač smí být provozován pouze ve svislé poloze. Nepřemísťujte zařízení, pokud je v provozu. Před přemísťováním zařízení vyprázdněte nádržku na vodu, abyste zabránili zaplavení vnitřních součástí. V tomto případě je nutné zařízení vysušit. Opětovné připojení by mělo proběhnout až po 8 hodinách.
- Protože odvlhčovač nasává vzduch přes filtr umístěný vzadu a vyfukuje odvlhčený vzduch ven přes přední mřížku, musí být zajištěn volný přístup vzduchu k zařízení. Minimální vzdálenost od zadní strany odvlhčovače od zdi je 15 cm.
- Odvlhčovač může efektivně fungovat pouze v místnostech, které zajišťují volnou cirkulaci vzduchu.
- Je zakázáno vkládat jakékoli předměty do štěrbin vstupní nebo výstupní mřížky. Nedodržení tohoto pravidla může být nebezpečné pro osoby nebo vést k poškození zařízení.
- Děti zdržující se v blízkosti odvlhčovače by měly být pod dohledem dospělé osoby.
- K čištění zařízení nepoužívejte vodu. Po odpojení zařízení od napájení jej lze očistit vlhkým, měkkým hadříkem.
- Odvlhčovač nesmí být během provozu zakryt ani stíněn (např. závěsy). Musí mít neustále volný přístup vzduchu.
- Vzduchové filtry zabudované v zařízení by se měly pravidelně čistit. Nadměrné hromadění prachu brání cirkulaci vzduchu, což může snížit účinnost odvlhčovače, zvýšit spotřebu energie a v extrémních případech poškodit odvlhčovací systém.

Pravidla pro používání odvlhčovače vzduchu

Popis produktu

Odvlhčovač vzduchu je zařízení používané k odstraňování přebytečné vlhkosti ze vzduchu. Chrání tak budovy a jejich obsah před škodlivými účinky nadměrné vlhkosti.

Tato jednotka používá ekologické chladivo R290 (které splňuje nejnovější směrnice Evropské unie o ochraně životního prostředí). R290 nepoškozuje ozonovou vrstvu (ODP), má zanedbatelný skleníkový efekt (GWP) a je dostupné po celém světě. Vzhledem k vysoké hořlavosti chladiva je třeba přijmout zvláštní opatření.

Rozsah působnosti

- Sklady, kde jsou uloženy stroje, nástroje, počítače, banky, knihovny, muzea, oděvní firmy a přístřešky pro auta.

Udržování pohodlí

- V deštivých dnech může odvlhčovač udržet váš pokoj suchý a pohodlný, čímž zabrání plesnivění nábytku, koberec a oblečení.

Zlepšené pohodlí

- Bez ohledu na příčinu vnitřní vlhkosti může použití tohoto zařízení zlepšit komfort.

Opatření

- Zařízení nemá funkci ochrany proti výbuchu, a proto jej nelze používat v přítomnosti hořlavých a výbušných plynů, prachu nebo chemických produktů.

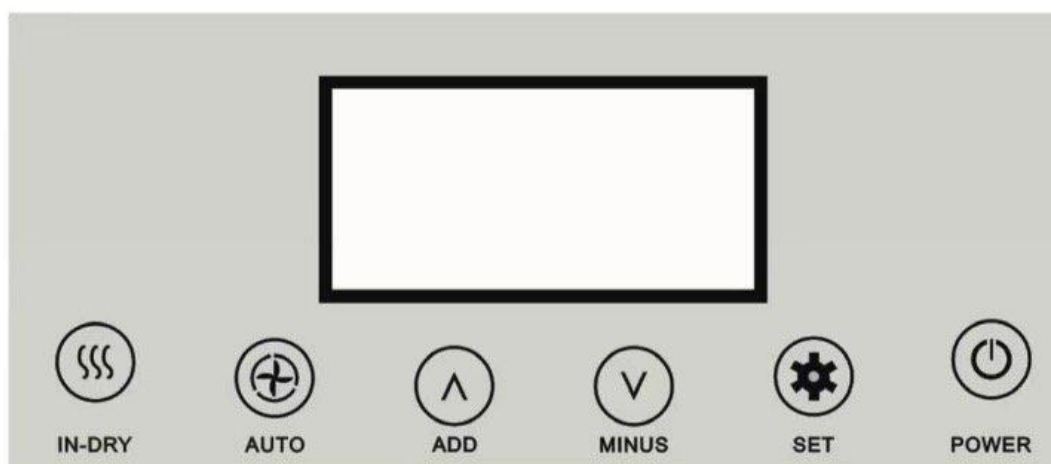
Jak efektivněji používat toto zařízení

- Pro dosažení optimálních výsledků umístěte zařízení do místnosti se zavřenými okny. V opačném případě otevření oken způsobí konvekci vzduchu s vysokou vlhkostí do vzduchu s nízkou vlhkostí, čímž se do místnosti dostane velké množství vlhkého vzduchu. Bez ohledu na výkon zařízení nebude místnost dostatečně suchá.

- Příliš mnoho prachu na filtru ovlivní výkon zařízení. Proto filtr často čistěte.

- Neumísťujte odvlhčovač do špatně větraného prostoru. Pokud se množství vlhkosti odstraňované zařízením sníží, znamená to, že vlhkost v místnosti se snížila.

POPIS TLAČÍTKA



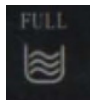
Tlačítko **NAPÁJENÍ** : Jedním stisknutím zapnete nebo vypnete zařízení.

2. Tlačítko **SET** : Stisknutím zapnete nebo vypnete funkci časovače.

3. Tlačítko nastavení (**PŘIDAT**) : Upravte požadovanou hodnotu vlhkosti od 10 % do 95 %.

4. Tlačítko nastavení (**MINUS**) : Upravte nastavenou hodnotu časovače (1h~24h).

Tlačítko **AUTO** : Stisknutím přepnete jednotku do režimu nepřetržitého odvlhčování.



6. Kontrolka plné nádržky: Rozsvítí se, když je nádržka na vodu téměř plná.



7. Kontrolka ČASOVAČE: Rozsvítí se, když je nastavena funkce časovače.



8. Kontrolka odmrazování: Rozsvítí se, když je aktivován proces automatického odmrazování.

9. **AUTO** : Pokud je zapnutý režim nepřetržitého odvlhčování, můžete stisknutím tlačítek PŘIDAT a MÍNUS ale údaje o vlhkosti nelze změnit.



10. **Vysušení vnitřku** : Po vypnutí zařízení stiskněte toto tlačítko pro vysušení vnitřku zařízení.

11. **Digitální displej** : Zobrazuje aktuální vlhkost (10–95 %) a nastavení vlhkosti (10–95 %). Zobrazuje nastavení časovače a teplotu.

Nastavení

1. Provozní režim

A. Nepřetržitý režim

- Stisknutím tlačítka NAPÁJENÍ zapněte zařízení.
- Jednotka začne nepřetržitě odvlhčovat bez ohledu na vlhkost. V tomto režimu nelze nastavit nastavenou hodnotu vlhkosti.

B. Normální režim

- Stisknutím tlačítka NAPÁJENÍ zapněte zařízení.
- Stisknutím tlačítka AUTO deaktivujete nepřetržitý režim.
- Zařízení pracuje v normálním režimu s výchozí nastavením vlhkosti 50 %.
- Opětovným stisknutím tlačítka POWER odvlhčovač vypnete.
- Ventilátor bude chvíli běžet a poté se vypne.

2. Nastavení vlhkosti (rozsah nastavení: 10 %–95 %)

- Nastavení vlhkosti lze nastavit v normálním režimu.
- Opakovaným stisknutím tlačítek PŘIDAT/MÍNUS upravte požadovanou hodnotu vlhkosti.
- Pro pohodlí nastavte vlhkost vzduchu mezi 40 % a 60 %.
- Zařízení se bude cyklicky zapínat a vypínat, aby udržovalo nastavenou úroveň vlhkosti.

3. Nastavení časovače (1 hodina - 24 hodin)

- Stiskněte tlačítko SET pro nastavení časovače.
- Časovač má dva provozní režimy:

Vypnutí (při zapnutí):

1. Stiskněte tlačítko SET pro zapnutí funkce časovače. -> Opakovaným stisknutím tlačítka ADD/MINUS nastavte čas vypnutí.

Zapnutí (po vypnutí):

1. Stiskněte tlačítko SET pro zapnutí funkce časovače. -> Opakovaným stisknutím tlačítka ADD/MINUS nastavte čas zapnutí.

Časovač cyklu (při zapnutí)

1. Stiskněte tlačítko SET pro zapnutí funkce časovače. -> Opakovaným stisknutím tlačítka ADD/MINUS nastavte čas vypnutí. -> Opakovaným stisknutím tlačítka ADD/MINUS nastavte čas zapnutí. -> Po dosažení nastaveného času vypnutí se zařízení přestane používat. A po dosažení nastaveného času zapnutí se zařízení spustí. Časovač bude cyklicky střídat VYP-ZAP-VYP-ZAP.

Časovač cyklu (při vypnutém napájení)

Stisknutím tlačítka SET zapnete funkci časovače.

Opakovaným stisknutím tlačítka PŘIDAT/MÍNUS nastavte čas zapnutí.

Opakovaným stisknutím tlačítka PŘIDAT/MÍNUS nastavte čas vypnutí.

Poté, když je dosaženo nastaveného času zapnutí, stroj se spustí. A když je dosaženo nastaveného času vypnutí, stroj se zastaví. Časovač bude cyklicky zapínat-vypínat-zapínat-vypínat.

Zrušení funkcí ČASOVAČE

Chcete-li funkci časovače vypnout, stiskněte znovu tlačítko SET.

Poznámka: Stisknutím tlačítka POWER se také ukončí nastavení časovače.

4. Sušení vnitřku výrobku

Po vypnutí zařízení stisknutím tohoto tlačítka se vnitřek zařízení vysuší. Tím se zabrání korozi zařízení vodou.

5. Regulace pokojové teploty

LED displej zobrazuje aktuální pokojovou teplotu.

6. Funkce automatického odmrazování

Při nízkých pokojových teplotách se na výparníku může hromadit námraza, která snižuje průtok vzduchu během odvlhčování. Odvlhčovač se bude automaticky odmrazovat po dobu 15 minut. LED dioda odmrazování bude blikat. Kompresor se zastaví, ale ventilátor bude pokračovat v chodu. Nechte jednotku zapnutou a odvlhčování se automaticky obnoví.

7. Ochrana proti přetížení

V případě výpadku proudu je z důvodu ochrany kompresoru nastaveno 3minutové zpoždění před jeho opětovným spuštěním.

Odvodnění vody

Existují dva způsoby, jak zlikvidovat zachycenou vodu produkovanou zařízením:

A. Ruční odvodnění:

1. Ručně vyprázdněte nádržku na vodu.
2. Vestavěná nádrž na vodu se naplní a po naplnění se přístroj vypne. Jakmile je nádrž na vodu prázdná a správně nainstalovaná, přístroj se znovu spustí.
3. Když je nádrž plná, rozsvítí se kontrolka „PLNÁ“.
4. Zařízení vydá bzučivý zvuk. Stisknutím tlačítka napájení jej vypněte.
5. Chcete-li vyprázdnit nádržku na vodu, otevřete přední panel pro přístup k nádrži na vodu.
6. Uchopte rukojeť nádržky na vodu a vodorovně ji vytáhněte.
7. Po odstranění vody vraťte nádržku zpět a zavřete přední panel.
8. Stisknutím tlačítka NAPÁJENÍ obnovíte provoz.

B. Trvalé propuštění:

Pro vypuštění kondenzované vody připojte vypouštěcí hadici. Pro nepřetržitý provoz nebo bezobslužné odvlhčování připojte k jednotce dodanou vypouštěcí hadici.

1. Stisknutím tlačítka NAPÁJENÍ vypněte zařízení.
2. Otevřete přední spodní kryt a vyjměte nádržku na vodu ze zařízení.
3. Protáhněte odtokovou hadici průběžným odtokovým otvorem a jeden konec připojte k hadicové přípojce.
4. Vložte nádržku na vodu zpět do zařízení a zavřete přední spodní kryt.
5. Nasměrujte druhý konec hadice na požadované místo. Ujistěte se, že odtoková hadice není zalomená ani ohnutá.
6. Pokud chcete znovu načerpat vodu do nádrže, odpojte hadici a uzavřete její připojení víčkem. Před uskladněním nechte hadici vyschnout.

Pozor:

1. Neblokujte odtok vody ani potrubí.
2. Nedovolte, aby se potrubí zauzlovalo nebo bylo výše než výstup vody.

Odstraňování problémů

Zařízení nefunguje:

1. Zkontrolujte, zda je připojení k napájení bezpečné. Zapojte napájecí kabel bezpečně do zásuvky ve zdi.
2. Zkontrolujte, zda svítí indikátor hladiny vody. Vyprázdněte nádržku na vodu a znovu ji správně nainstalujte.
3. Zkontrolujte teplotu v místnosti. Provozní teplotní rozsah je 5–35 °C.

Dochází k malému množství kondenzace:

1. Zkontrolujte, zda není vzduchový filtr znečištěný. V případě potřeby jej vyčistěte.
2. Zkontrolujte, zda není vzduchový kanál ucpáný. Odstraňte překážku.
3. Zkontrolujte, zda je teplota v místnosti nižší než 20 °C. To je normální při nízké vlhkosti v prostředí s nízkou teplotou.
4. Nastavená úroveň vlhkosti je vyšší než aktuální hodnota vlhkosti. Nastavená úroveň vlhkosti je nižší než aktuální hodnota vlhkosti.

Únik vody.

1. Přetékání při přepravě jednotky. Před přepravou vyprázdněte nádržku na vodu.
2. Zkontrolujte, zda není odtoková hadice přehnutá ani ohnutá. Hadici narovnejte, aby se zabránilo vzniku ucpání.

Nadměrný hluk:

1. Zkontrolujte, zda je zařízení bezpečně upevněno. Umístěte zařízení na rovný, tvrdý povrch.
2. Zkontrolujte, zda nejsou uvolněné nebo vibrující součásti. Všechny součásti zajistěte a utáhněte.
3. Hluk zní jako tekoucí voda. Hluk vychází z proudícího chladiva. To je normální.

Chybové kódy:

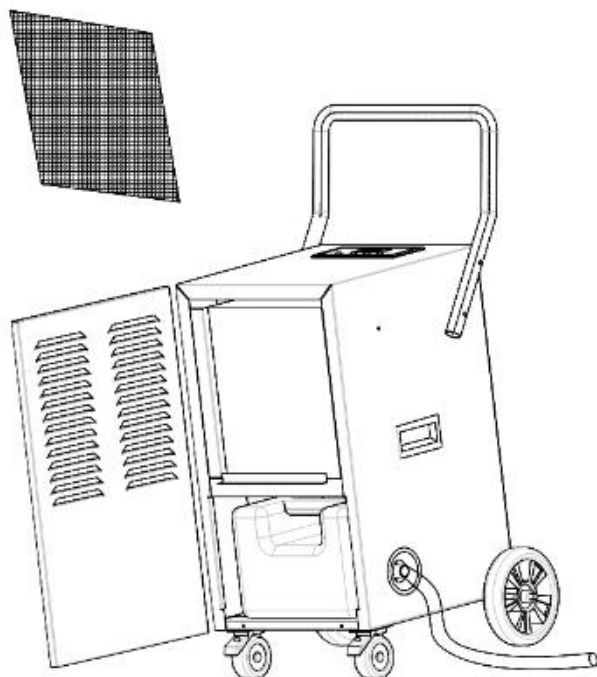
- E1: Porucha teplotního čidla. Zkontrolujte připojení nebo jej vyměňte.
- E2: Snímač vlhkosti je mokrá nebo poškozený. Vyčistěte nebo vyměňte snímač vlhkosti.

ÚDRŽBA

ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU (každé dva týdny)

Vzduchový filtr lze pro snadné čištění vyjmout. Nepoužívejte spotřebič bez vzduchového filtru, mohlo by dojít ke kontaminaci výparníku.

1. Očistěte přístroj měkkým, vlhkým hadříkem.
2. Vytáhněte proužek z předního panelu pro přístup k filtru.
3. Vyjměte filtrační sítku ze zařízení.
4. Čistým hadříkem setřete veškerý povrchový prach z filtračního sítka. Pokud je filtr velmi znečištěný, opláchněte jej vodou z vodovodu. Před opětovným vložením do přístroje filtr zcela osušte. Čistý filtr zlepší výkon přístroje.



Obr. 1. Vypněte zařízení a vyjměte vzduchový filtr.

Obr. 2. Opláchněte vzduchový filtr pod tekoucí vodou.

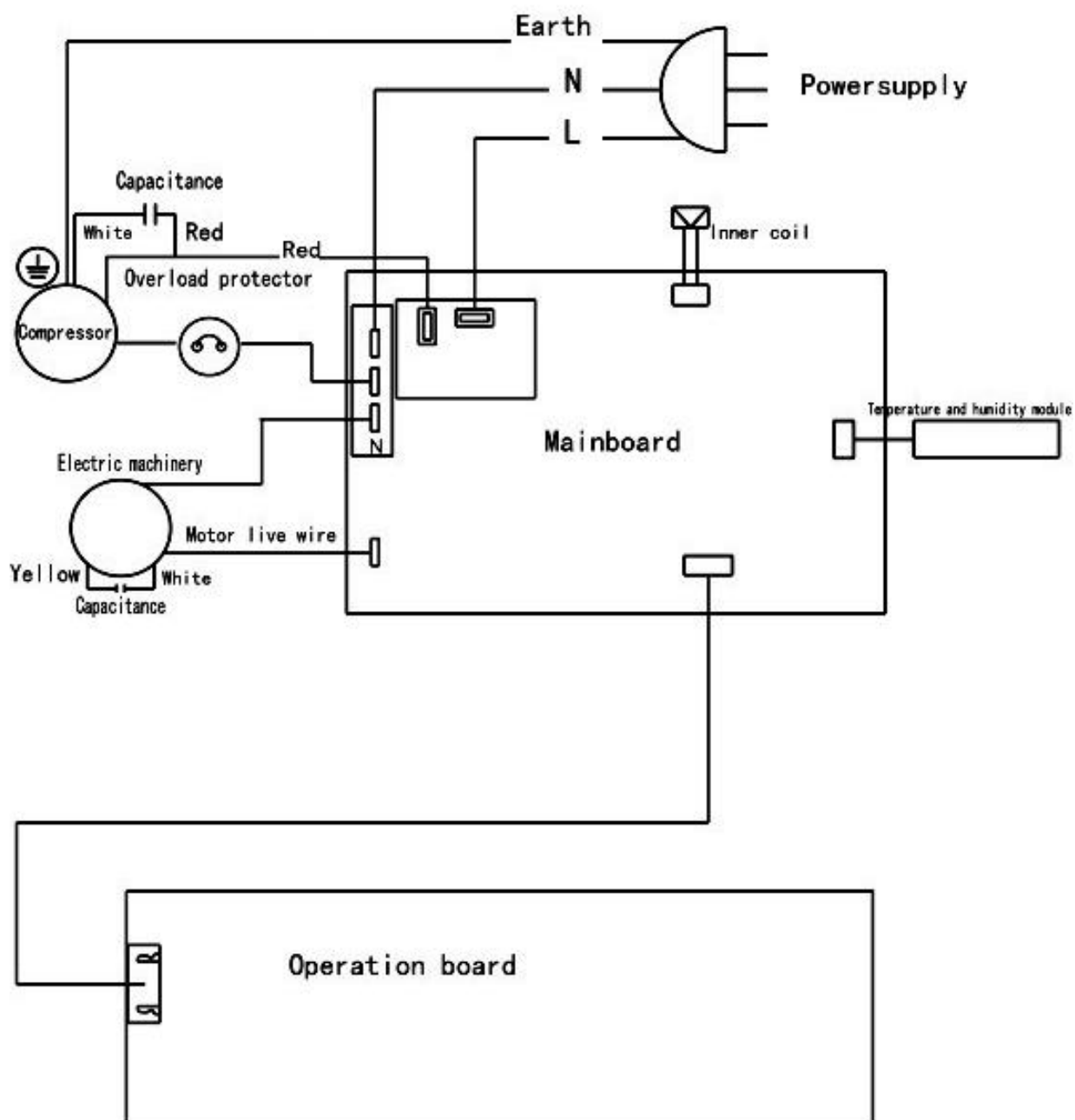
Varování!!! Nedotýkejte se povrchu vaporizéru holýma rukama, mohlo by dojít k poranění prstů.

POZOR

- Tento stroj je vhodný pro teploty 5–35 °C. Při provozu stroje se ujistěte, že je uzemněn.
- Při přemísťování zařízení nenaklánějte odvlhčovač o více než 45°, abyste předešli jeho poškození.
- Pokud je voda neustále odváděna, umístěte odtokovou trubku do vodorovné polohy, ne výše než je výstup vody.
- Pro prodloužení životnosti stroje počkejte po ukončení provozu 3 minuty, než jej znovu zapnete.
- Před opravou nebo mytím pračky se ujistěte, že je vypnutá.
- K čištění stroje nepoužívejte chemikálie, těkavá rozpouštědla ani korozivní roztoky.
- Nemyjte spotřebič horkou vodou nad 40 °C, jinak plastový povrch vybledne a poškodí se.
- K osušení přístroje použijte měkký, čistý hadřík. Pokud je vnější strana přístroje znečištěná, můžete ji omýt neutrálním čisticím prostředkem a vodou.
- Abyste předešli úniku elektrického proudu, neomyjte stroj přímo vodou.
- Když je stroj v chodu, kompresor produkuje teplo, což je normální.
- Stroj není odolný proti výbuchu, nepoužívejte jej v hořlavých a zápalných prostorách.

- Pokud je napájecí kabel poškozený, kontaktujte náš servisní tým nebo jej nechte opravit kvalifikovanou osobou.
- Při používání v prašném prostředí přijměte preventivní opatření k zabránění tvorbě prachu.

Elektrické schéma



Technické údaje

Napětí: 230 V

Frekvence: 50 Hz

Minimální teplota: 5 °C

Maximální teplota: 38 °C

Odvlhčovací kapacita (za den): 50 l

Chladicí kapalina: R290

Cirkulace vzduchu: 560 m³ / h

Vlhkost: 10–95 %

Výkon motoru: 650 W

Pracovní plocha: 50-120 m²

Objem nádrže 7 l.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (platí pro domácnosti).

Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadná elektrická nebo elektronická zařízení nesmí být likvidována společně s domovním odpadem.

Správný postup pro likvidaci, opětovné použití nebo recyklaci součástí zahrnuje odnesení zařízení na specializované sběrné místo, kde bude bezplatně přijato. Informace o umístění sběrných míst pro odpadní zařízení získáte od místních úřadů.

Správná likvidace tohoto zařízení pomáhá šetřit cenné zdroje a předcházet negativním dopadům na zdraví a životní prostředí, které mohou být způsobeny nesprávným nakládáním s odpadem.

Nesprávná likvidace odpadu podléhá sankcím podle příslušných místních předpisů.

Pokud potřebujete zlikvidovat elektrická nebo elektronická zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo dodavatele, kde vám sdělí další informace.



Poslední dvě číslice roku použití označení CE - 24

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

GEKO Sp z o. Ó. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

s plnou odpovědností prohlašuje , že :

Průmyslový odvlhčovač vzduchu 50L/24H, Typ: G80225, Model: HT-DG50BC

splňuje požadavky Evropského parlamentu a Rady:

- 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních,
 - 2014/35/EU ze dne 26. února 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání elektrických zařízení určených pro použití v určitých mezích napětí na trh,
 - 2014/30/EU ze dne 26. února 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility
- a normy EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021 + A16:2023, EN IEC 60335-2-40:2023, ENA22023 62233:2008, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019 63000:2018

splňuje požadavky typových certifikátů ES:

- č. ICRA/C/HM2408156 ze dne 28. srpna 2024

- č. ICRA/C/HM2408155 ze dne 28. srpna 2024

vydané ICR Polska Sp. z o. o., Plac Przymierza 6, 03-944 Varšava, Země: Polsko

Identifikační číslo oznámeného subjektu: 2703

Toto prohlášení o shodě ES pozbývá platnosti, pokud je výrobek změněn nebo přestavěn bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uchovávání technické dokumentace jsou zodpovědné následující osoby:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 11. 9. 2024

Místo a datum vydání

Larysa Kowalczyková

Příjmení, jméno a funkce oprávněné osoby

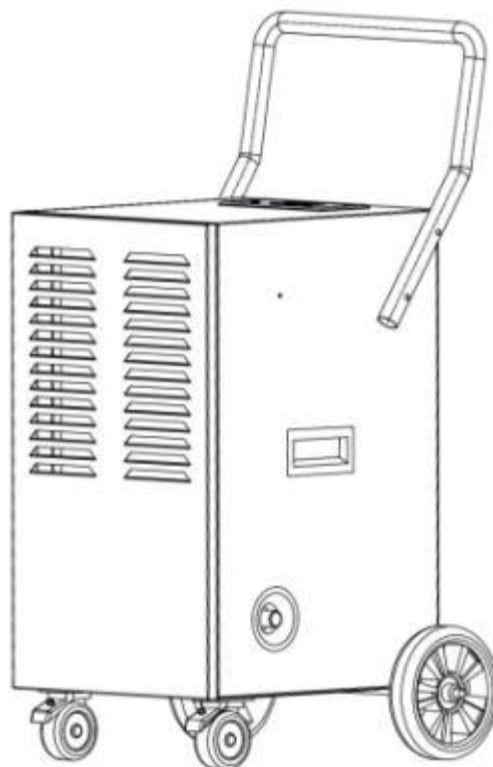


G80225
HT-DC50BC

Priemyselný odvlhčovač vzduchu 50L/24H

Preklad originálnych pokynov

SK



Priemyselný odvlhčovač vzduchu 50L/24H

POZOR!

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte si ho pre budúce použitie.

Vyrobené pre:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa ulica 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

SK - SLOVENSKÁ VERZIA

Bezpečnostné pravidlá

- Odvlhčovač musí byť trvalo a bezpečne pripojený k elektrickej sieti. Zásuvka musí byť vybavená uzemňovacím kolíkom. Výrobca nezodpovedá za nesprávnu inštaláciu, chybné pripojenie k elektrickej sieti alebo použitie v rozpore s návodom na obsluhu.
- Akékoľvek opravy alebo zásahy do vnútorných komponentov zariadenia smú vykonávať iba autorizované servisné strediská.
- Pred pripojením zariadenia k elektrickej sieti ho umiestnite na rovný a pevný povrch. Odvlhčovač sa smie prevádzkovať iba vo zvislej polohe. Počas prevádzky zariadenie nepremiestňujte. Pred premiestňovaním zariadenia vyprázdňte nádržku na vodu, aby ste predišli zaplaveniu vnútorných komponentov. V takom prípade je potrebné zariadenie vysušiť. Opätovné pripojenie by sa malo vykonať až po 8 hodinách.
- Pretože odvlhčovač nasáva vzduch cez filter umiestnený v zadnej časti a vyfukuje odvlhčený vzduch von cez prednú mriežku, musí byť zabezpečený voľný prístup vzduchu k zariadeniu. Minimálna vzdialenosť od zadnej časti odvlhčovača k stene je 15 cm.
- Odvlhčovač môže efektívne fungovať iba v miestnostiach, ktoré zabezpečujú voľnú cirkuláciu vzduchu.
- Je zakázané vkladať akékoľvek predmety do otvorov vstupných alebo výstupných mriežok. Nedodržanie tohto pravidla môže byť nebezpečné pre ľudí alebo môže viesť k poškodeniu zariadenia.
- Deti zdržiavajúce sa v blízkosti odvlhčovača by mali byť pod dohľadom dospelaj osoby.
- Na čistenie zariadenia nepoužívajte vodu. Po odpojení zariadenia od zdroja napájania ho môžete vyčistiť vlhkou mäkkou handričkou.
- Odvlhčovač nesmie byť počas prevádzky zakrytý ani tienený (napr. závesmi). Musí mať neustále voľný prístup k vzduchu.
- Vzduchové filtre zabudované v zariadení by sa mali pravidelne čistiť. Nadmerné hromadenie prachu bráni cirkulácii vzduchu, čo môže znížiť účinnosť odvlhčovača, zvýšiť spotrebu energie a v extrémnych prípadoch poškodiť odvlhčovací systém.

Pravidlá používania odvlhčovača vzduchu

Popis produktu

Odvlhčovač vzduchu je zariadenie používané na odstraňovanie prebytočnej vlhkosti zo vzduchu. Vďaka tomu chráni budovy a ich obsah pred škodlivými účinkami nadmernej vlhkosti.

Táto jednotka používa ekologické chladivo R290 (ktoré spĺňa najnovšie environmentálne smernice Európskej únie). R290 nepoškodzuje ozónovú vrstvu (ODP), má zanedbateľný skleníkový efekt (GWP) a je dostupné na celom svete. Vzhľadom na vysokú horľavosť chladiva je potrebné prijať osobitné opatrenia.

Rozsah pôsobnosti

- Sklady, kde sú uskladnené stroje, nástroje, počítače, banky, knižnice, múzeá, odevné firmy a prístrešky pre autá.

Udržiavanie pohodlia

- V daždivých dňoch dokáže odvlhčovač udržať vašu izbu suchú a pohodlnú, čím zabráni plesniveniu nábytku, kobercov a oblečenia.

Zlepšené pohodlie

- Bez ohľadu na príčinu vnútornej vlhkosti môže používanie tohto zariadenia zlepšiť pohodlie.

Prevencia

- Zariadenie nie je vybavené ochranou proti výbuchu, a preto sa nemôže používať v prítomnosti horľavých a výbušných plynov, prachu alebo chemických produktov.

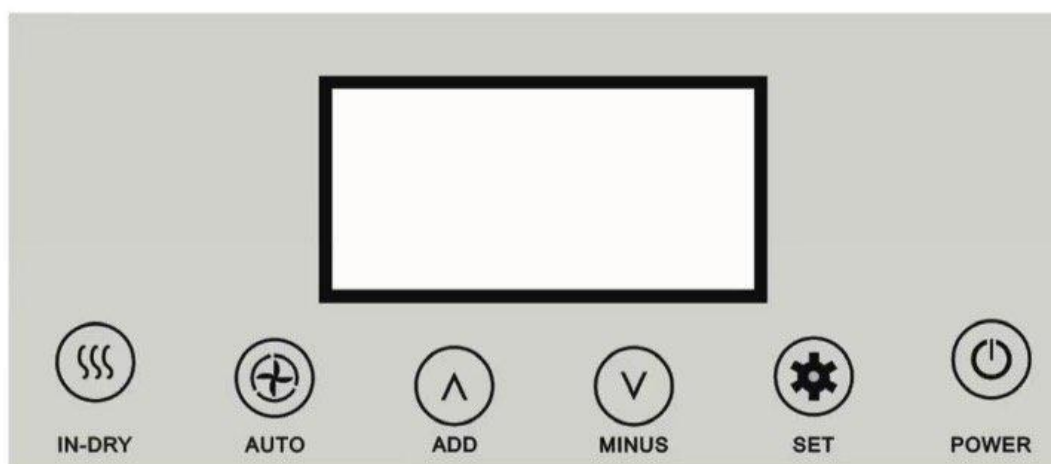
Ako efektívnejšie používať toto zariadenie

- Pre dosiahnutie optimálnych výsledkov umiestnite zariadenie do miestnosti so zatvorenými oknami. V opačnom prípade otvorenie okien spôsobí konvekciu vzduchu s vysokou vlhkosťou do vzduchu s nízkou vlhkosťou, čím sa do miestnosti dostane veľa vlhkého vzduchu. Bez ohľadu na výkon zariadenia nebude miestnosť dostatočne suchá.

- Príliš veľa prachu na filter ovplyvní výkon zariadenia. Preto filter často čistite.

- Odvlhčovač neumiestňujte do zle vetraného priestoru. Ak sa množstvo vlhkosti odstránenej zariadením zníži, znamená to, že vlhkosť v miestnosti sa znížila.

POPIS TLAČIDLA



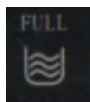
Tlačidlo **NAPÁJANIE** : Jedným stlačením zapnete alebo vypnete zariadenie.

2. Tlačidlo **SET** : Stlačením zapnete alebo vypnete funkciu časovača.

3. Tlačidlo nastavenia (**PRIDAŤ**) : Upravte požadovanú hodnotu vlhkosti od 10 % do 95 %.

4. Tlačidlo nastavenia (**MÍNUS**) : Upravte nastavenú hodnotu časovača (1h~24h).

Tlačidlo **AUTO** : Stlačením prepnete jednotku do režimu nepretržitého odvlhčovania.



6. Kontrolka plnej nádrže: Rozsvieti sa, keď je nádržka na vodu takmer plná.



7. Kontrolka ČASOVAČA: Rozsvieti sa, keď je nastavená funkcia časovača.



8. Kontrolka odmrazovania: Rozsvieti sa, keď je aktivovaný proces automatického odmrazovania.

9. **AUTO** : Keď je zapnutý režim nepretržitého odvlhčovania, môžete stlačením tlačidiel PRIDAŤ a MÍNUS ale údaje o vlhkosti sa nedajú zmeniť.



10. **Vysušenie zvnútra** : Po vypnutí zariadenia stlačte toto tlačidlo pre vysušenie vnútra zariadenia.

11. **Digitálny displej** : Zobrazuje aktuálnu vlhkosť (10 – 95 %) a nastavenie vlhkosti (10 – 95 %). Zobrazuje nastavenie časovača a teplotu.

Nastavenia

1. Prevádzkový režim

A. Nepretržitý režim

- Stlačením tlačidla POWER zapnete zariadenie.
- Jednotka začne nepretržite odvlhčovať bez ohľadu na vlhkosť. V tomto režime nie je možné nastaviť nastavenú hodnotu vlhkosti.

B. Normálny režim

- Stlačením tlačidla POWER zapnete zariadenie.
- Stlačením tlačidla AUTO deaktivujete nepretržitý režim.
- Zariadenie pracuje v normálnom režime s predvolenou nastavenou hodnotou vlhkosti 50 %.
- Opätovným stlačením tlačidla POWER odvlhčovač vypnete.
- Ventilátor bude chvíľu bežať a potom sa vypne.

2. Nastavenie vlhkosti (rozsah nastavenia: 10 % – 95 %)

- Požadovanú hodnotu vlhkosti je možné nastaviť v normálnom režime.
- Opakovaným stláčaním tlačidiel PRIDAŤ/MÍNUS upravte požadovanú hodnotu vlhkosti.
- Pre pohodlie nastavte úroveň vlhkosti medzi 40 % a 60 %.
- Zariadenie sa bude cyklicky zapínať a vypínať, aby udržiavalo nastavenú úroveň vlhkosti.

3. Nastavenie časovača (1 hodina - 24 hodín)

- Stlačením tlačidla SET nastavte časovač.
- Časovač má dva prevádzkové režimy:

Vypnutie (pri zapnutí):

1. Stlačte tlačidlo SET pre zapnutie funkcie časovača. -> Opakovaným stláčaním tlačidla ADD/MINUS nastavte čas vypnutia.

Zapnutie (po vypnutí):

1. Stlačte tlačidlo SET pre zapnutie funkcie časovača. -> Opakovaným stláčaním tlačidla ADD/MINUS nastavte čas zapnutia.

Časovač cyklu (pri zapnutí)

1. Stlačte tlačidlo SET pre zapnutie funkcie časovača. -> Opakovaným stláčaním tlačidla ADD/MINUS nastavte čas vypnutia. -> Opakovaným stláčaním tlačidla ADD/MINUS nastavte čas zapnutia. -> Keď nastane nastavený čas vypnutia, zariadenie prestane pracovať. A keď nastane nastavený čas zapnutia, zariadenie sa spustí. Časovač bude cyklicky VYP-ZAP-VYP-ZAP.

Časovač cyklu (keď je vypnuté napájanie)

Stlačením tlačidla SET zapnete funkciu časovača.

Opakovaným stláčaním tlačidla PRIDAŤ/MÍNUS nastavte čas zapnutia.

Opakovaným stláčaním tlačidla PRIDAŤ/MÍNUS nastavte čas VYPNUTIA.

Potom, keď sa dosiahne nastavený čas zapnutia, zariadenie sa spustí. A keď sa dosiahne nastavený čas vypnutia, zariadenie sa prestane prevádzkovať. Časovač bude cyklicky spúšťať ZAP-VYP-ZAP-VYP

Zrušenie funkcií ČASOVAČA

Ak chcete funkciu časovača vypnúť, znova stlačte tlačidlo SET.

Poznámka: Stlačením tlačidla POWER sa tiež ukončia nastavenia časovača.

4. Sušenie vnútra výrobku

Po vypnutí zariadenia stlačením tohto tlačidla vysušíte vnútro zariadenia. To pomáha predchádzať hrdzaveniu zariadenia vodou.

5. Regulácia izbovej teploty

LED displej zobrazuje aktuálnu teplotu v miestnosti.

6. Funkcia automatického odmrazovania

Pri nízkych teplotách v miestnosti sa na výparníku môže hromadiť námraza, čo znižuje prúdenie vzduchu počas odvlhčovania. Odvlhčovač sa bude automaticky odmrazovať 15 minút. LED dióda odmrazovania bude blikať. Kompresor sa zastaví, ale ventilátor bude pokračovať v prevádzke. Nechajte jednotku zapnutú a odvlhčovanie sa automaticky obnoví.

7. Ochrana proti preťaženiu

V prípade výpadku prúdu sa kompresor z dôvodu ochrany znova spustí s 3-minútovým oneskorením.

Odvodnenie vody

Existujú dva spôsoby, ako zlikvidovať zozbieranú vodu vyprodukovanú zariadením:

A. Manuálne odvodnenie:

1. Ručne vyprázdňte nádržku na vodu.
2. Vstavaná nádrž na vodu sa naplní a po naplnení sa jednotka vypne. Po vyprázdnení a správnej inštalácii nádrže na vodu sa jednotka reštartuje.
3. Keď je nádrž plná, rozsvieti sa kontrolka „PLNÁ“.
4. Zariadenie bude vydávať bzučivý zvuk. Stlačením tlačidla napájania zariadenie vypnete.
5. Ak chcete vyprázdniť nádržku na vodu, otvorte predný panel, aby ste sa k nej dostali.
6. Uchopte rukoväť nádržky na vodu a vodorovne ju vytiahnite.
7. Po odstránení vody vráťte nádržku späť a zatvorte predný panel.
8. Stlačením tlačidla NAPÁJANIE obnovíte prevádzku.

B. Trvalé prepustenie:

Na vypustenie kondenzovanej vody pripojte odtokovú hadicu. Pre nepretržitú prevádzku alebo bezobslužné odvlhčovanie pripojte k jednotke dodanú odtokovú hadicu.

1. Stlačením tlačidla POWER vypnite zariadenie.
2. Otvorte predný spodný kryt a vyberte nádržku na vodu zo zariadenia.
3. Pretiahnite odtokovú hadicu cez priebežný odtokový otvor a jeden koniec pripojte k hadicovej prípojke.
4. Vráťte nádržku na vodu späť do zariadenia a zatvorte predný spodný kryt.
5. Nasmerujte druhý koniec hadice na požadované miesto. Uistite sa, že odtoková hadica nie je zalomená ani ohnutá.
6. Ak chcete opäť nazbierať vodu do nádrže, odpojte hadicu a uzavrite hadicové pripojenie uzáverom. Pred uskladnením nechajte hadicu vyschnúť.

Pozor:

1. Neblokujte odtok vody ani potrubie.
2. Nedovoľte, aby sa potrubie zauzlilo alebo bolo vyššie ako výstup vody.

Riešenie problémov

Zariadenie nefunguje:

1. Skontrolujte, či je pripojenie k napájaniu bezpečné. Bezpečne zapojte napájací kábel do sieťovej zásuvky.
2. Skontrolujte, či svieti indikátor hladiny vody. Vyprázdňte nádržku na vodu a znova ju správne nainštalujte.
3. Skontrolujte teplotu v miestnosti. Prevádzkový rozsah teplôt je 5 – 35 °C.

Dochádza k malému množstvu kondenzácie:

1. Skontrolujte, či nie je vzduchový filter znečistený. V prípade potreby ho vyčistite.
2. Skontrolujte, či nie je vzduchový kanál zablokovaný. Odstráňte prekážku.
3. Skontrolujte, či je teplota v miestnosti nižšia ako 20 stupňov. Je to normálne pri nízkej vlhkosti v prostredí s nízkou teplotou.
4. Nastavená úroveň vlhkosti je vyššia ako aktuálna hodnota vlhkosti. Nastavená úroveň vlhkosti je nižšia ako aktuálna hodnota vlhkosti.

Únik vody.

1. Pri premiestňovaní jednotky dochádza k pretečeniu. Pred prepravou vyprázdnite nádržku na vodu.
2. Skontrolujte, či nie je odtoková hadica zalomená alebo ohnutá. Hadicu narovnajte, aby ste predišli vzniku sifónu.

Nadmerný hluk:

1. Skontrolujte, či je zariadenie bezpečne umiestnené. Zariadenie umiestnite na rovný, tvrdý povrch.
2. Skontrolujte, či nie sú uvoľnené alebo vibrujúce časti. Všetky časti zaistite a utiahnite.
3. Hluk znie ako tečúca voda. Hluk pochádza z prúdiaceho chladiva. To je normálne.

Chybové kódy:

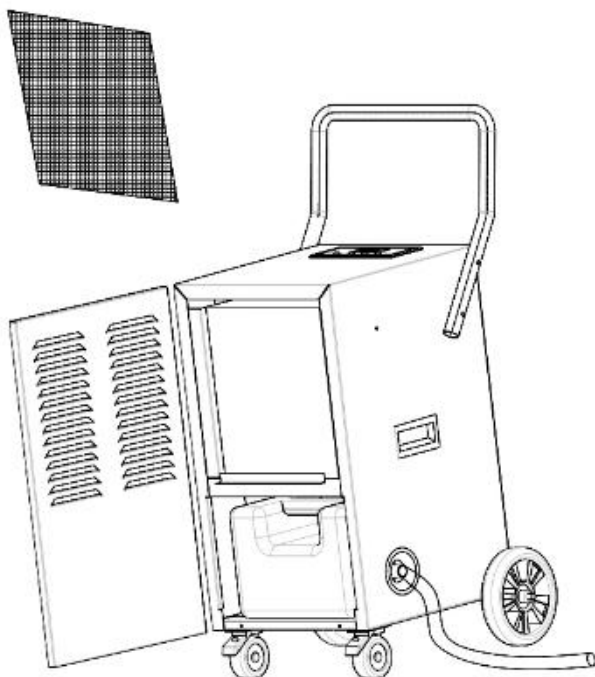
- E1: Porucha teplotného snímača. Skontrolujte pripojenie alebo ho vymeňte.
- E2: Snímač vlhkosti je mokrý alebo poškodený. Vyčistite alebo vymeňte snímač vlhkosti.

ÚDRŽBA

ČISTENIE VZDUCHOVÉHO FILTRA (každé dva týždne)

Vzduchový filter je možné vybrať pre jednoduché čistenie. Nepoužívajte spotrebič bez vzduchového filtra, pretože by mohol kontaminovať výparník.

1. Strojček čistite mäkkou, vlhkou handričkou.
2. Vytiahnite pásik z predného panela, aby ste sa dostali k filtru.
3. Vyberte filtračnú sieťku zo zariadenia.
4. Čistou handričkou absorbujte všetok povrchový prach z filtračnej sieťky. Ak je filter veľmi znečistený, opláchnite ho vodou z vodovodu. Pred opätovným vložením do zariadenia filter úplne osušte. Čistý filter zlepší výkon zariadenia.



Obr. 1. Vypnite zariadenie a vyberte vzduchový filter.

Obr. 2. Opláchnite vzduchový filter pod tečúcou vodou.

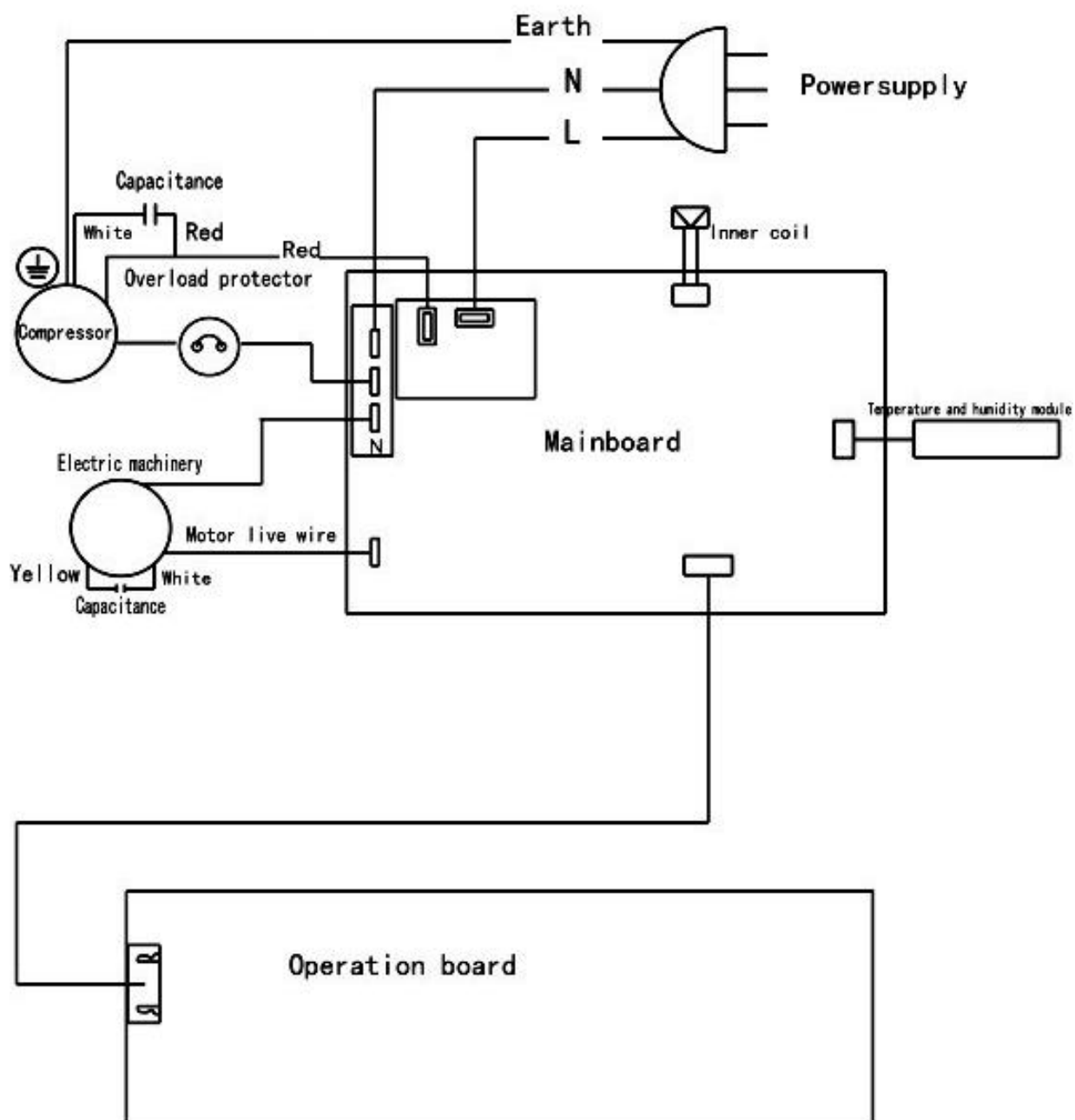
Varovanie!!! Nedotýkajte sa povrchu vaporizéra holými rukami, pretože si môžete poraniť prsty.

POZOR

- Tento stroj je vhodný pre teploty 5 – 35 °C. Pri prevádzke stroja sa uistite, že je uzemnený.
- Pri premiestňovaní zariadenia nenakláňajte odvlhčovač o viac ako 45°, aby ste predišli jeho poškodeniu.
- Ak voda neustále odteká, umiestnite odtokovú rúru do vodorovnej polohy, nie vyššie ako je výstup vody.
- Pre predĺženie životnosti zariadenia počkajte 3 minúty pred jeho opätovným zapnutím po ukončení prevádzky.
- Pred opravou alebo umývaním práčky sa uistite, že je vypnutá.
- Na čistenie stroja nepoužívajte chemikálie, prchavé rozpúšťadlá ani korozívne roztoky.
- Neumývajte práčku horúcou vodou s teplotou nad 40 °C, inak plastový povrch vybledne a poškodí sa.
- Na osušenie zariadenia použite mäkkú, čistú handričku. Ak je vonkajšia strana zariadenia znečistená, môžete ju umyť neutrálnym čistiacim prostriedkom a vodou.
- Aby ste predišli úniku elektrického prúdu, neumývajte stroj priamo vodou.
- Keď je stroj v prevádzke, kompresor produkuje teplo, čo je normálne.
- Stroj nie je odolný voči výbuchu, nepoužívajte ho v horľavých a zápalných priestoroch.

- Ak je napájací kábel poškodený, kontaktujte náš servisný tím alebo ho nechajte opraviť kvalifikovanou osobou.
- Pri používaní v prašnom prostredí vykonajte preventívne opatrenia, aby ste predišli tvorbe prachu.

Elektrická schéma



Technické údaje

Napätie: 230 V

Frekvencia: 50 Hz

Minimálna teplota: 5 °C

Maximálna teplota: 38 °C

Odvlhčovacia kapacita (za deň): 50 l

Chladiaca kvapalina: R290

Cirkulácia vzduchu: 560 m³ / h

Vlhkosť: 10 – 95 %

Výkon motora: 650 W

Pracovná plocha: 50-120 m²

Objem nádrže: 7 l.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Informácie pre používateľov o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (platí pre domácnosti).

Symbol zobrazený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom.

Správny postup likvidácie, opätovného použitia alebo zhodnotenia komponentov zahŕňa odovzdanie zariadenia na špecializovaný zberný dvor, kde bude bezplatne prijaté. Informácie o umiestnení zberných dvorov pre odpadové zariadenia získate od miestnych úradov.

Správna likvidácia tohto zariadenia pomáha šetriť cenné zdroje a predchádzať negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie, ktoré môžu byť spôsobené nesprávnym nakladaním s odpadom.

Nesprávna likvidácia odpadu podlieha sankciám podľa príslušných miestnych predpisov.

Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenia, kontaktujte, prosím, najbližšie predajné miesto alebo dodávateľa, kde vám poskytnú ďalšie informácie.



Posledné dve číslice roku použitia označenia CE - 24

VYHLÁSENIE O ZHODE ES

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

s plnou zodpovednosťou vyhlasuje, že :

Priemyselný odvlhčovač vzduchu 50L/24H, Typ: G80225, Model: HT-DG50BC

spĺňa požiadavky Európskeho parlamentu a Rady:

- 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach,
 - 2014/35/EÚ z 26. februára 2014 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa sprístupňovania elektrických zariadení určených na používanie v rámci určitých limitov napätia na trhu,
 - 2014/30/EÚ z 26. februára 2014 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa elektromagnetickej kompatibility
- a normy EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021 + A16:2023, EN IEC 60335-2-40:2023,30:2023 62233:2008, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019 63000:2018

zodpovedá typovým certifikátom ES:

- č. ICRA/C/HM2408156 z 28. augusta 2024

- č. ICRA/C/HM2408155 z 28. augusta 2024

vydané ICR Polska Sp. z o. o., Plac Przymierza 6, 03-944 Varšava, Krajina: Poľsko

Identifikačné číslo notifikovanej osoby: 2703

Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak je výrobok zmenený alebo prestavaný bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie sú zodpovedné tieto osoby:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 11. 9. 2024

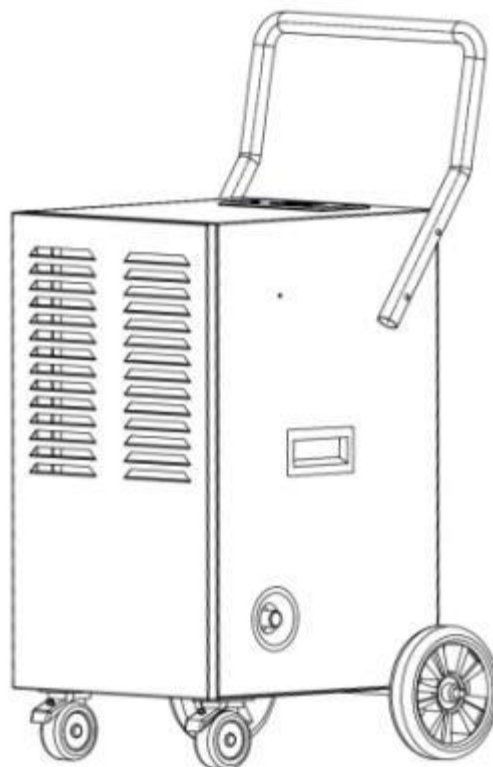
Miesto a dátum vydania

Larysa Kowalczyková

Priezvisko, meno a funkcia oprávnenej osoby

Ipari páramentesítő 50L/24H

Az eredeti utasítások fordítása

HU**Ipari páramentesítő 50L/24H****FIGYELEM!**

Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet, és őrizze meg későbbi felhasználás céljából.

Gyártva a következő számára:
GEKO Korlátolt Felelősségű Társaság Sp.k.
Kietlin, Spacerowa utca 3.
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

HU - MAGYAR VÁLTOZAT

Biztonsági szabályok

- A páramentesítőt tartósan és biztonságosan kell csatlakoztatni a hálózathoz. A konnektornak földelő érintkezővel kell rendelkeznie. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő telepítésért, a hálózati csatlakozás hibás elvégzéséért vagy a használati utasítással ellentétes használatért.
- A készülék belső alkatrészein bármilyen javítást vagy beavatkozást csak hivatalos szervizközpontok végezhetnek.
- Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a tápegységhez, helyezze azt sík, szilárd felületre. A páramentesítőt csak függőleges helyzetben szabad üzemeltetni. Működés közben ne mozgassa a készüléket. A készülék mozgatása előtt ürítse ki a víztartályt, hogy elkerülje a belső alkatrészek elárasztását. Ebben az esetben a készüléket meg kell szárítani. Az újbóli csatlakoztatást csak 8 óra elteltével szabad elvégezni.
- Mivel a páramentesítő a hátulján található szűrőn keresztül szívja be a levegőt, és a páratlanított levegőt az előlő rácson keresztül fújja ki, biztosítani kell a készülékhez való szabad levegőhozzáférést. A páramentesítő hátulja és a fal közötti minimális távolság 15 cm.
- A páramentesítő csak olyan helyiségekben tud hatékonyan működni, amelyek biztosítják a szabad levegőáramlást.
- Tilos bármilyen tárgyat behelyezni a beömlő- vagy kimeneti rácsok nyílásaiba. Ennek a szabálynak a be nem tartása veszélyes lehet az emberekre vagy a készülék károsodásához vezethet.
- A páramentesítő közelében tartózkodó gyermekeknek felnőtt felügyelete mellett kell lenniük.
- Ne használjon vizet a készülék tisztításához. A készüléket a tápellátásról való leválasztás után nedves, puha ruhával tisztíthatja.
- A páramentesítőt működés közben tilos letakarni vagy árnyékolni (pl. függönnyel). Mindig biztosítani kell a szabad levegőhöz való hozzáférést.
- A készülékbe épített légszűrőket rendszeresen tisztítani kell. A túlzott porfelhalmozódás akadályozza a légáramlást, ami csökkentheti a páramentesítő hatékonyságát, növelheti az energiafogyasztást, szélsőséges esetekben pedig károsíthatja a páramentesítő rendszert.

A páramentesítő használatának szabályai

Termékleírás

A páramentesítő egy olyan eszköz, amely a levegő felesleges nedvességének eltávolítására szolgál. Ennek eredményeként megvédi az épületeket és azok tartalmát a túlzott páratartalom káros hatásaitól.

Ez a készülék környezetbarát R290 hűtőközeget használ (amely megfelel a legújabb Európai Unió környezetvédelmi irányelveinek). Az R290 nem károsítja az ózonréteget (ODP), elhanyagolható üvegházhatású (GWP), és világszerte elérhető. A hűtőközeg magas gyúlékonysága miatt különleges óvintézkedéseket kell tenni.

Alkalmazási kör

- Raktárak, ahol gépeket, műszereket, számítógépeket, bankokat, könyvtárakat, múzeumokat, ruházati cégeket és gépkocsibeállókát tárolnak.

A kényelem fenntartása

- Esős napokon egy páramentesítő szárazon és kényelmesen tarthatja a szobát, megakadályozva a bútorok, szőnyegek és ruhák penészedését.

Fokozott kényelem

- Függetlenül a beltéri páratartalom okától, a készülék használata javíthatja a komfortérzetet.

Óvintézkedések

- A készülék nem rendelkezik robbanásbiztos funkcióval, ezért nem használható gyúlékony és robbanásveszélyes gázok, por vagy vegyi termékek jelenlétében.

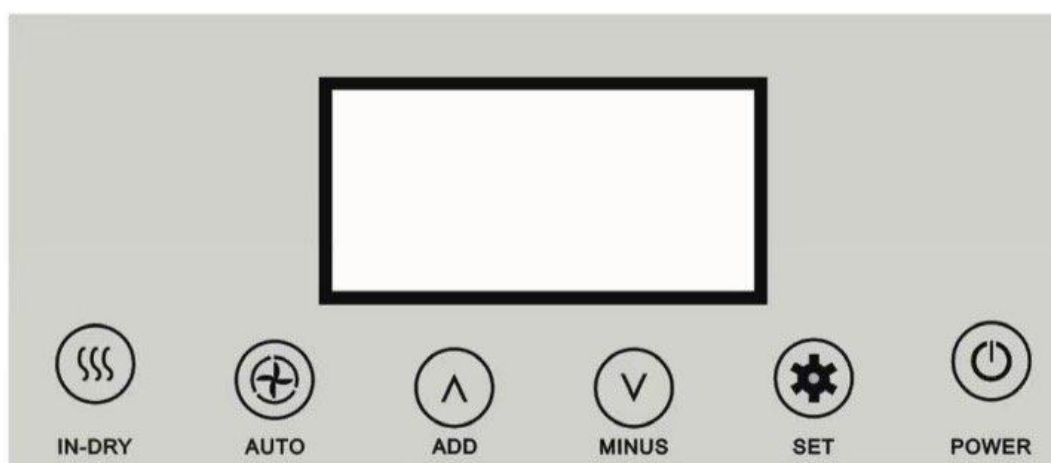
Hogyan lehet hatékonyabban használni ezt az eszközt

- Az optimális eredmény elérése érdekében a készüléket zárt ablakú helyiségben helyezze el. Ellenkező esetben a nyitott ablakok a magas páratartalmú levegő alacsony páratartalmú levegőbe történő konvekcióját okozzák, ami sok párás levegőt juttat a helyiségbe. A készülék teljesítményétől függetlenül a helyiség nem lesz kellően száraz.

- A szűrőn felgyülemlett túl sok por befolyásolja a készülék teljesítményét. Ezért gyakran tisztítsa a szűrőt.

- Ne helyezze a páramentesítőt rosszul szellőző helyre. Ha a készülék által eltávolított nedvesség mennyisége csökken, az azt jelenti, hogy a helyiség páratartalma csökkent.

GOMB LEÍRÁSA



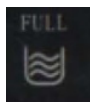
KI-/BEKAPCSOLÓ gomb : Nyomja meg egyszer a készülék be- vagy kikapcsolásához.

2. **SET gomb** : Nyomja meg az időzítő funkció be- vagy kikapcsolásához.

3. Beállító gomb (**HOZZÁADÁS**) : Állítsa be a páratartalom célértékét 10% és 95% között.

4. Beállító gomb (**MÍNUSZ**) : Állítsa be az időzítő beállítási pontját (1 óra~24 óra).

AUTO gomb : Nyomja meg a készüléket folyamatos páramentesítési üzemmódba kapcsoláshoz.



6. Tele tartály jelzőfény: Akkor világít, ha a víztartály majdnem tele van.



7. IDŐZÍTŐ jelzőfény: Világít, ha az időzítő funkció be van állítva.



8. Leolvasztás jelzőfénye: Akkor világít, amikor az automatikus leolvasztás aktiválódik.

9. **AUTOMATIKUS** : Amikor a folyamatos páratlanítási mód be van kapcsolva, az ADD és MINUS gombok megnyomásával növelheti a páratartalmat.

de a páratartalom adatai nem módosíthatók.



10. **Belső szárítás** : A készülék kikapcsolása után nyomja meg ezt a gombot a készülék belsejének szárításához.

11. **Digitális kijelző** : Kijelzi az aktuális páratartalmat (10-95%) és a páratartalom-beállítást (10-95%). Kijelzi az időzítő beállítását és a hőmérsékletet.

Beállítások

1. Üzem mód

A. Folyamatos üzemmód

- Nyomja meg a KI-/BEKAPCSOLÓ gombot a készülék bekapcsolásához.
- A készülék folyamatosan páramentesíteni kezd, a páratartalomtól függetlenül. A páratartalom beállított értéke ebben az üzemmódban nem módosítható.

B. Normál mód

- Nyomja meg a KI-/BEKAPCSOLÓ gombot a készülék bekapcsolásához.
- Nyomja meg az AUTO gombot a folyamatos üzemmód kikapcsolásához.
- A készülék normál üzemmódban működik, az alapértelmezett páratartalom-beállítás 50%.
- A páramentesítő kikapcsolásához nyomja meg ismét a POWER gombot.
- A ventilátor egy ideig még működik, majd kikapcsol.

2. Páratartalom beállítása (beállítási tartomány: 10%-95%)

- A páratartalom alapértéke normál üzemmódban állítható.
- Nyomja meg ismételt az HOZZÁADÁS/MÍNUSZ gombokat a páratartalom célértékének beállításához.
- A kényelmes hőmérséklet érdekében állítsa be a páratartalmat 40% és 60% között.
- A készülék be- és kikapcsol a beállított páratartalom fenntartása érdekében.

3. Az időzítő beállítása (1 óra - 24 óra)

- Nyomja meg a SET gombot az időzítő beállításához.
- Az időzítőnek két üzemmódja van:

Kikapcsolás (bekapcsoláskor):

1. Nyomja meg a SET gombot az időzítő funkció bekapcsolásához. -> Nyomja meg ismételten az ADD/MINUS gombot a Kikapcsolási idő beállításához.

Bekapcsolás (kikapcsolás után):

1. Nyomja meg a SET gombot az időzítő funkció bekapcsolásához. -> Nyomja meg ismételten az ADD/MINUS gombot a bekapcsolási idő beállításához.

Ciklusidőzítő (bekapcsoláskor)

1. Nyomja meg a SET gombot az időzítő funkció bekapcsolásához. -> Nyomja meg ismételten az HOZZÁADÁS/MÍNUSZ gombot a kikapcsolási idő beállításához. -> Nyomja meg ismételten az HOZZÁADÁS/MÍNUSZ gombot a bekapcsolás időzítésének beállításához. -> Ezután, amikor elérkezik a kikapcsolási idő beállítása, a gép leáll. A bekapcsolási idő beállításának időpontjában pedig újraindul. Az időzítő KI-BE-KI-BE sorrendben fog működni.

Ciklusidőzítő (kikapcsolt állapotban)

Nyomja meg a SET gombot az időzítő funkció bekapcsolásához.

A bekapcsolási idő beállításához nyomja meg ismételten az HOZZÁADÁS/MÍNUSZ gombot.

A kikapcsolási idő beállításához nyomja meg ismételten az HOZZÁADÁS/MÍNUSZ gombot.

Ezután, amikor elérkezik a beállított bekapcsolási idő, a gép működni kezd. És amikor elérkezik a beállított kikapcsolási idő, a gép leáll. Az időzítő BE-KI-BE-KI ciklusban fog működni.

IDŐZÍTŐ funkciók törlése

Az időzítő funkció kikapcsolásához nyomja meg ismét a SET gombot.

Megjegyzés: A BE/KI gomb megnyomásával kiléphet az időzítő beállításából is.

4. A termék belsejének szárítása

A készülék kikapcsolása után a gomb megnyomásával megszáráthatja a készülék belsejét. Ez segít megakadályozni, hogy a víz rozsdásodjon.

5. Szobahőmérséklet-szabályozás

A LED kijelző mutatja az aktuális szobahőmérsékletet.

6. Automatikus leolvasztás funkció

Alacsony szobahőmérsékleten dér képződhet az elpárologtatón, ami csökkenti a légáramlást a párátlanítás során. A párátlanító automatikusan 15 percig leolvaszt. A leolvasztást jelző LED villog. A kompresszor leáll, de a ventilátor tovább működik. Hagyja bekapcsolva a készüléket, és az automatikusan folytatja a párátlanítást.

7. Túlterhelés elleni védelem

Áramkimaradás esetén a kompresszor védelme érdekében 3 perces késleltetés van a kompresszor újraindítása előtt.

Vízvezetés

A készülék által termelt összegyűjtött víz kétféleképpen ártalmatlanítható:

A. Kézi vízvezetés:

1. Ürítse ki kézzel a víztartályt.
2. A beépített víztartály megtelik és kikapcsolja a készüléket, amikor megtelik. Amint a víztartály kiürül és megfelelően be van helyezve, a készülék újraindul.
3. Amikor a tartály megtelt, a „TELI” jelzőfény kigyullad.
4. A készülék zümmögő hangot ad ki. Nyomja meg a bekapcsológombot a gép kikapcsolásához.
5. A víztartály kiürítéséhez nyissa ki az előlapot, hogy hozzáférjen a víztartályhoz.
6. Fogja meg a víztartály fogantyúját, és húzza ki vízszintesen.
7. Miután eltávolította a vizet, tegye vissza a tartályt, és zárja le az előlapot.
8. A működés folytatásához nyomja meg a KI-/BEKAPCSOLÓ gombot.

B. Végleges kisülés:

A kondenzvíz elvezetéséhez csatlakoztassa a leeresztő tömlőt. Folyamatos működéshez vagy felügyelet nélküli páramentesítéshez csatlakoztassa a mellékelt leeresztő tömlőt a készülékhez.

1. Kapcsolja ki a készüléket a BE/KI gombbal.
2. Nyissa ki az alsó elülső fedelet, és vegye ki a víztartályt a készülékből.
3. Húzza át a leeresztő tömlőt a folyamatos leeresztőnyíláson, és csatlakoztassa az egyik végét a tömlőcsatlakozáshoz.
4. Helyezze vissza a víztartályt a készülékbe, és zárja le az alsó elülső fedelet.
5. Irányítsa a tömlő másik végét a kívánt helyre. Győződjön meg arról, hogy a leeresztő tömlő nincs megtörve vagy megtörtve.
6. Ha ismét vizet szeretne gyűjteni a tartályban, válassza le a tömlőt, és zárja le a tömlőcsatlakozást a kupakkal. Tárolás előtt hagyja a tömlőt megszáradni.

Figyelem:

1. Ne zárja el a vízkimenetet vagy a csövet.
2. Ne engedje, hogy a cső megcsomósodjon, vagy magasabbra kerüljön, mint a vízkimenet.

Hibaelhárítás

A készülék nem működik:

1. Ellenőrizze a tápcsatlakozás biztonságosságát. Csatlakoztassa a tápkábelt biztonságosan a fali aljzatba.
2. Ellenőrizze, hogy világít-e a vízszintjelző. Ürítse ki a víztartályt, és helyezze vissza megfelelően.
3. Ellenőrizze a szobahőmérsékletet. Az üzemi hőmérséklet-tartomány 5-35 °C.

Kis mennyiségű kondenzáció van:

1. Ellenőrizze, hogy a levegőszűrő nem szennyezett-e. Szükség esetén tisztítsa meg a levegőszűrőt.
2. Ellenőrizze, hogy a légcsatorna nincs-e eltömődve. Távolítsa el az akadályt.
3. Ellenőrizze, hogy a szoba hőmérséklete 20 fok alatt van-e. Ez normális jelenség alacsony páratartalom és alacsony hőmérsékletű környezet esetén.
4. A beállított páratartalom magasabb, mint az aktuális páratartalom érték. A beállított páratartalom alacsonyabb, mint az aktuális páratartalom érték.

Vízszivárgás.

1. Túlcserülés a készülék mozgatása közben. Szállítás előtt ürítse ki a víztartályt.
2. Ellenőrizze, hogy a lefolyócső nincs-e megtörve vagy megtörve. Egyenesítse ki a tömlőt, hogy elkerülje a csapda kialakulását.

Túlzott zaj:

1. Ellenőrizze, hogy a készülék biztonságosan rögzítve van-e. Helyezze a készüléket sík, kemény felületre.
2. Ellenőrizze a laza, rezgő alkatrészeket. Rögzítse és húzza meg az alkatrészeket.
3. A zaj úgy hangzik, mint a víz áramlása. A zaj az áramlásból származik. Ez normális.

Hibakódok:

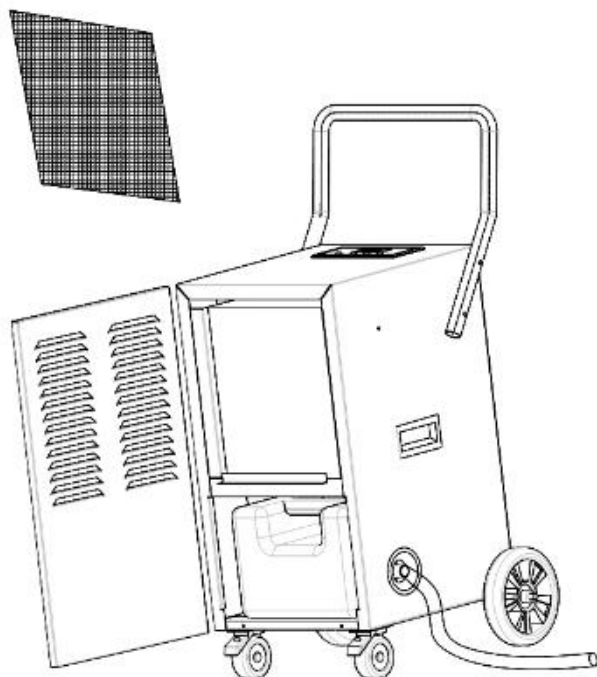
- E1: Hőmérséklet-érzékelő meghibásodása. Ellenőrizze a csatlakozást, vagy cserélje ki.
- E2: A páratartalom-érzékelő nedves vagy sérült. Tisztítsa meg vagy cserélje ki a páratartalom-érzékelőt.

KARBANTARTÁS

A LÉGSZŰRŐ TISZTÍTÁSA (kéthetente)

A levegőszűrő a könnyű tisztítás érdekében kivehető. Ne használja a készüléket a levegőszűrő nélkül, mert ez szennyeződést okozhat a párologtatóban.

1. Tisztítsa meg a gépet egy puha, nedves ruhával.
2. Húzza ki a szalagot az előlapról a szűrő eléréséhez.
3. Távolítsa el a szűrőhálót a készülékből.
4. Tiszta ruhával itassa fel a szűrőhálón lévő felületi port. Ha a szűrő nagyon szennyezett, öblítse le csapvízzel. Teljesen szárítsa meg a szűrőt, mielőtt visszahelyezi a gépbe. A tiszta szűrő javítja a gép teljesítményét.



1. ábra. Kapcsolja ki a készüléket, és vegye ki a levegőszűrőt.

2. ábra. Öblítse le a levegőszűrőt folyó víz alatt.

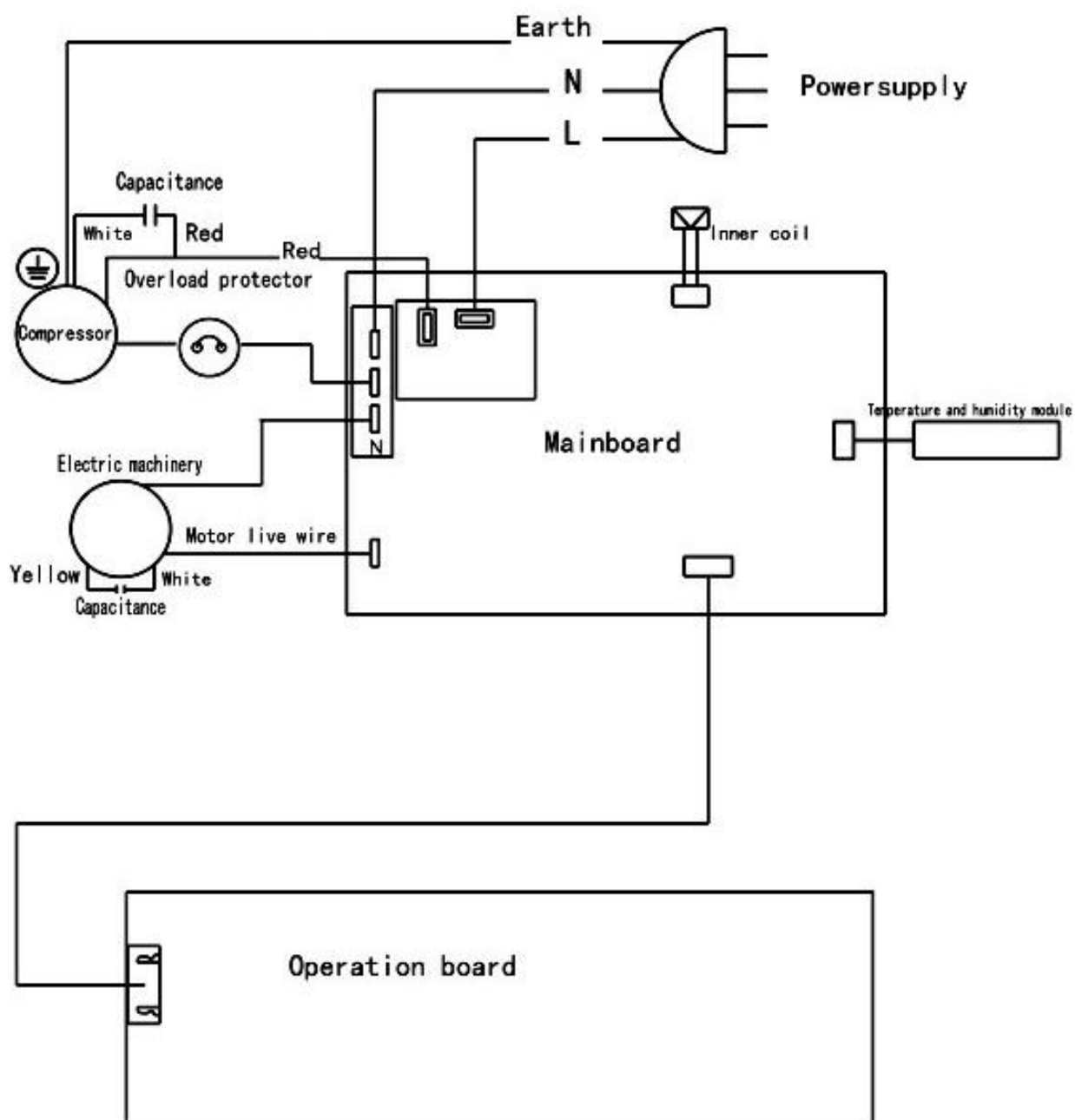
Figyelem!!! Ne érintse meg a párologtató felületét csupasz kézzel, mert ez sérülést okozhat az ujjában.

FIGYELEM

- Ez a gép 5-35°C hőmérsékleten használható. A gép üzemeltetésekor győződjön meg arról, hogy földelve van.
- A gép mozgatásakor ne döntse meg a páramentesítőt 45°-nál jobban, hogy elkerülje a sérüléseket.
- Folyamatos vízelvezetés esetén a lefolyócsövet vízszintes helyzetbe kell helyezni, ne magasabbra, mint a vízkimenet.
- A gép élettartamának meghosszabbítása érdekében a működés leállítása után várjon 3 percet, mielőtt újra bekapcsolja.
- Javítás vagy mosás előtt győződjön meg arról, hogy a gép ki van kapcsolva.
- Ne használjon vegyszereket, illékony oldószereket vagy maró hatású oldatokat a gép tisztításához.
- Ne mossa a gépet 40°C-nál melegebb vízzel, különben a műanyag felület kifakulhat és károsodhat.
- Kérjük, puha, tiszta ruhával szárítsa meg a gépet. Ha a gép külseje piszkos, semleges mosószerrel és vízzel mossa le.
- Az áramszivárgás elkerülése érdekében ne mossa a készüléket közvetlenül vízzel.
- Amikor a gép működik, a kompresszor hőt termel, ami normális.
- A gép nem robbanásbiztos, ne használja gyúlékony és éghető helyeken.

- Ha a tápkábel sérült, vegye fel a kapcsolatot a karbantartó csapatunkkal, vagy javíttassa meg szakképzett személlyel.
- Poros környezetben történő használat esetén tegyen megelőző intézkedéseket a porképződés megakadályozására.

Elektromos rajz



Műszaki adatok

Feszültség: 230 V

Frekvencia: 50 Hz

Minimum hőmérséklet: 5°C

Maximális hőmérséklet: 38°C

Párátlanító kapacitás (napi): 50L

Hűtőfolyadék: R290

Légkeringetés: 560 m³ / h

Páratartalom: 10-95%

Motorteljesítmény: 650 W

Munkaterület: 50-120 m²

Tartálykapacitás 7 liter.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Tájékoztató a felhasználók számára az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításáról (háztartásokra vonatkozik).

A termékeken vagy a mellékelt dokumentációban látható szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus eszközöket tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni.

Az alkatrészek ártalmatlanításának, újrafelhasználásának vagy hasznosításának helyes eljárása az, hogy a készüléket egy erre a célra kijelölt gyűjtőhelyre vigye, ahol ingyenesen átveszik. A hulladékgyűjtő pontok helyéről a helyi önkormányzatoknál kérhet információt.

A készülék megfelelő ártalmatlanítása segít megőrizni az értékes erőforrásokat, és elkerülni az egészségre és a környezetre gyakorolt negatív hatásokat, amelyeket a nem megfelelő hulladékkezelés okozhat.

A hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása a vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően büntetéssel jár.

Ha elektromos vagy elektronikus készülékeket kell ártalmatlanítani, további információért forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy szállítóhoz.



A CE-jelölés alkalmazási évének utolsó két számjegye - 24

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

teljes felelősséggel kijelenti , **hogy** :

Ipari páramentesítő 50L/24H, Típus: G80225, Modell: HT-DG50BC

megfelel az Európai Parlament és a Tanács követelményeinek:

- a 2011. június 8-i 2011/65/EU irányelv egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról,
- a meghatározott feszültséghatárokon belüli használatra tervezett elektromos berendezések forgalmazására vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról szóló, 2014. február 26-i 2014/35/EU irányelv,
- a tagállamok elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó jogszabályainak harmonizációjáról szóló, 2014. február 26-i 2014/30/EU irányelv és EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021 + A16:2023, EN IEC 60335-2-40:20, EN3+A1:20, EN3 62233:2008, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+1:2019 63000:2018

megfelel az EK típusbizonyítványoknak:

- ICRA/C/HM2408156 számú, 2024. augusztus 28-i határozat
- ICRA/C/HM2408155 számú, 2024. augusztus 28-i határozat

kibocsátója: ICR Polska Sp. z o. o., Plac Przymierza 6, 03-944 Varsó, Ország: Lengyelország
Bejelentett szervezet azonosító száma: 2703

Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a terméket a gyártó beleegyezése nélkül megváltoztatják vagy átépítik.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért a következő személyek felelősek:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 2024.11.09.

Kiállítás helye és dátuma

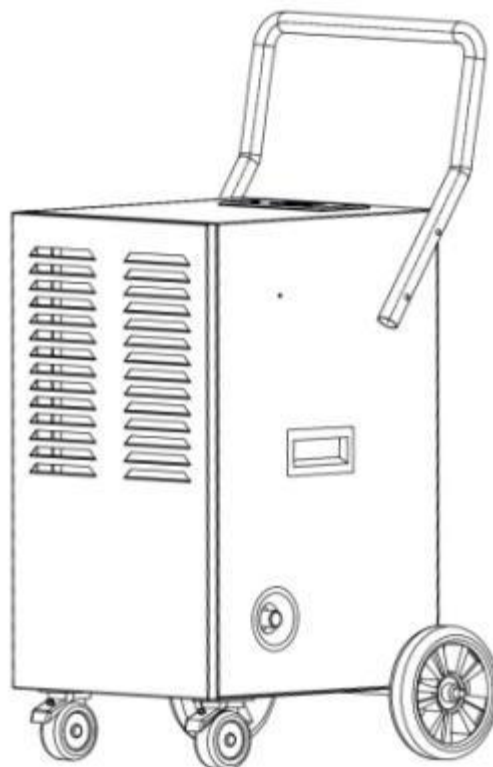
Larysa Kowalczyk

A meghatalmazott személy vezetékneve, neve és beosztása

Dezumidicator de aer industrial 50L/24H

Traducerea instrucțiunilor originale

RO



Dezumidicator de aer industrial 50L/24H

ATENȚIE!

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare și să îl păstrați pentru referințe ulterioare.

Produs pentru:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Strada Spacerowa nr. 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ

Reguli de siguranță

- Dehumidificatorul trebuie să fie conectat permanent și sigur la rețeaua electrică. Priza trebuie să fie prevăzută cu un pin de împământare. Producătorul nu este responsabil pentru instalarea necorespunzătoare, conectarea defectuoasă la rețeaua electrică sau utilizarea contrară instrucțiunilor de utilizare.
- Orice reparații sau intervenții la componentele interne ale dispozitivului pot fi efectuate numai de către centre de service autorizate.
- Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de alimentare, așezați-l pe o suprafață plană și solidă. Dehumidificatorul trebuie utilizat doar în poziție verticală. Nu mutați dispozitivul în timp ce este în funcțiune. Înainte de a muta dispozitivul, goliți rezervorul de apă pentru a evita inundarea componentelor interne. În acest caz, dispozitivul trebuie uscat. Reconnectarea trebuie efectuată numai după 8 ore.
- Deoarece dehumidificatorul aspiră aerul printr-un filtru situat în spate și suflă aerul dehumidificat prin grila frontală, trebuie asigurat accesul liber al aerului la dispozitiv. Distanța minimă de la spatele dehumidicatorului până la perete este de 15 cm.
- Dehumidificatorul poate funcționa eficient doar în încăperi care asigură o circulație liberă a aerului.
- Este interzisă introducerea oricăror obiecte în fantele grilelor de admisie sau evacuare. Nerespectarea acestei reguli poate fi periculoasă pentru persoane sau poate duce la deteriorarea dispozitivului.
- Copiii care stau în apropierea dehumidicatorului trebuie să fie sub supravegherea unui adult.
- Nu folosiți apă pentru curățarea dispozitivului. Acesta poate fi curățat cu o lavetă umedă și moale după deconectarea dispozitivului de la sursa de alimentare.
- Dehumidificatorul nu trebuie acoperit sau protejat (de exemplu, cu perdele) în timpul funcționării. Trebuie să aibă acces liber la aer în permanență.
- Filtrele de aer încorporate în dispozitiv trebuie curățate periodic. Acumularea excesivă de praf împiedică circulația aerului, ceea ce poate reduce eficiența dehumidicatorului, poate crește consumul de energie și, în cazuri extreme, poate deteriora sistemul de dehumidificare.

Reguli pentru utilizarea unui dezumidificator de aer

Descriere produs

Un dezumidificator de aer este un dispozitiv folosit pentru a elimina excesul de umiditate din aer. Drept urmare, protejează clădirile și conținutul acestora de efectele nocive ale umidității excesive.

Această unitate folosește agent frigorific ecologic R290 (care respectă cele mai recente directive de mediu ale Uniunii Europene). R290 nu epuizează stratul de ozon (ODP), are un efect de seră (GWP) neglijabil și este disponibil în întreaga lume. Trebuie luate măsuri de precauție speciale din cauza inflamabilității ridicate a agentului frigorific.

Domeniul de aplicare

- Depozite în care sunt depozitate mașini, instrumente, computere, bănci, biblioteci, muzee, companii de îmbrăcăminte și garaje.

Menținerea confortului

- În zilele ploioase, un dezumidificator poate menține camera uscată și confortabilă, prevenind mucegăirea mobilei, covoarelor și hainelor.

Confort îmbunătățit

- Indiferent de cauza umidității interioare, utilizarea acestui dispozitiv poate îmbunătăți confortul.

Precauții

- Dispozitivul nu are funcție antiexplozie și, prin urmare, nu poate fi utilizat în prezența gazelor inflamabile și explozive, a prafului sau a produselor chimice.

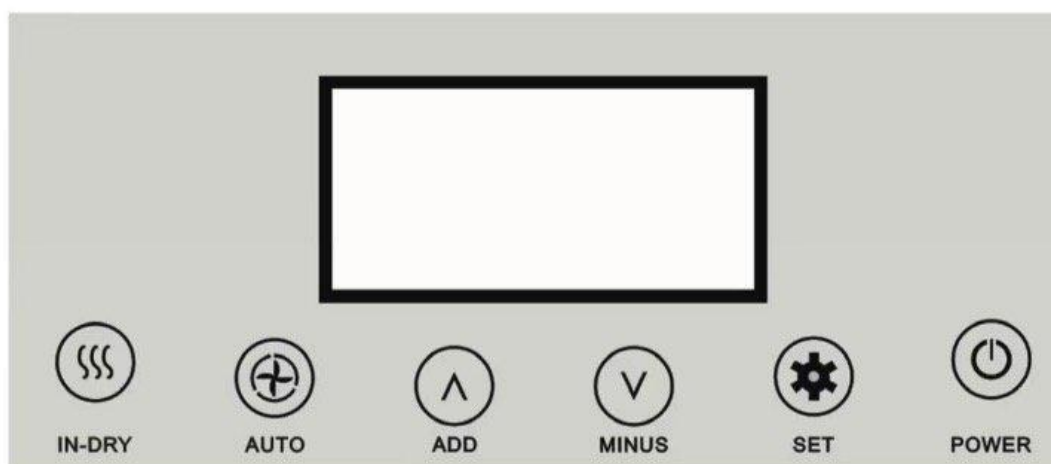
Cum să folosești acest dispozitiv mai eficient

- Pentru rezultate optime, amplasați dispozitivul într-o cameră cu ferestrele închise. În caz contrar, deschiderea ferestrelor va provoca convecția aerului cu umiditate ridicată în aerul cu umiditate scăzută, introducând mult aer umed. Indiferent de performanța dispozitivului, camera nu va fi suficient de uscată.

- Prea mult praf pe filtru va afecta performanța dispozitivului. Prin urmare, curățați filtrul frecvent.

- Vă rugăm să nu amplasați dezumidificatorul într-o zonă slab ventilată. Dacă cantitatea de umiditate eliminată de dispozitiv scade, înseamnă că umiditatea din încăperea a fost redusă.

DESCRIEREA BUTONULUI



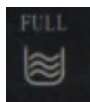
Buton **PORNIRE** : Apăsați o dată pentru a porni sau opri dispozitivul.

2. Butonul **SETARE** : Apăsați pentru a activa sau dezactiva funcția temporizator.

3. Buton de setare (**ADD**) : Reglați punctul de setare al umidității de la 10% la 95%.

4. Buton de setare (**MINUS**) : Reglați punctul de setare al temporizatorului (1h~24h).

Butonul **AUTO** : Apăsați pentru a seta unitatea în modul de dezumidificare continuă.



6. Indicator luminos rezervor plin: Se aprinde când rezervorul de apă este aproape plin.



7. Indicator luminos TEMPORIZOR: Se aprinde când funcția temporizator este setată.



8. Indicator luminos de dezghețare: Se aprinde când procesul automat de dezghețare este activat.

9. **AUTO** : Când modul de dezumidificare continuă este activat, puteți apăsa butoanele ADĂUGAȚI și MINUS pentru a dar datele privind umiditatea nu pot fi modificate.



10. **Uscare interior** : După oprirea dispozitivului, apăsați acest buton pentru a usca interiorul dispozitivului.

11. **Afișaj digital** : Afișează umiditatea curentă (10-95%) și setarea umidității (10-95%). Afișează setarea temporizatorului și temperatura.

Setări

1. Mod de funcționare

A. Mod continuu

- Apăsați butonul POWER pentru a porni dispozitivul.
- Unitatea începe să dezumidifice continuu, indiferent de umiditate. Punctul de referință al umidității nu poate fi ajustat în acest mod.

B. Mod normal

- Apăsați butonul POWER pentru a porni dispozitivul.
- Apăsați butonul AUTO pentru a dezactiva modul continuu.
- Dispozitivul funcționează în modul normal cu o valoare de referință implicită a umidității de 50%.
- Apăsați din nou butonul POWER pentru a opri dezumidificatorul.
- Ventilatorul va continua să funcționeze o perioadă, apoi se va opri.

2. Setarea umidității (interval de setare: 10%-95%)

- Punctul de referință al umidității poate fi ajustat în modul normal.
- Apăsați butoanele ADD/MINUS în mod repetat pentru a regla punctul de referință al umidității.
- Setati nivelul de umiditate între 40% și 60% pentru confort.
- Dispozitivul se va porni și opri ciclic pentru a menține nivelul de umiditate setat.

3. Setarea cronometrului (1 oră - 24 de ore)

- Apăsați butonul SET pentru a seta cronometrul.
- Cronometrul are două moduri de funcționare:

Pentru a opri (la pornire):

1. Apăsați butonul SET pentru a activa funcția temporizator. -> Apăsați butonul ADD/MINUS în mod repetat pentru a seta ora de oprire.

Pornire (după oprire):

1. Apăsați butonul SET pentru a activa funcția temporizator. -> Apăsați butonul ADD/MINUS în mod repetat pentru a seta ora de pornire.

Cronometru de ciclu (când este pornit)

1. Apăsați butonul SET pentru a activa funcția temporizator. -> Apăsați butonul ADD/MINUS în mod repetat pentru a seta ora de oprire (OFF). -> Apăsați butonul ADD/MINUS în mod repetat pentru a seta ora de pornire (ON). -> Apoi, când sosește ora de oprire (OFF), aparatul se va opri din funcționare. Iar când sosește ora de pornire (ON), aparatul va începe să funcționeze. Temporizatorul va funcționa circular OFF-ON-OFF-ON.

Cronometru de ciclu (când alimentarea este oprită)

Apăsați butonul SET pentru a activa funcția temporizator.

Apăsați butonul ADD/MINUS în mod repetat pentru a seta ora de pornire.

Apăsați butonul ADD/MINUS în mod repetat pentru a seta ora de oprire.

Apoi, când se atinge ora setată de PORNIRE, mașina va începe să funcționeze. Iar când se atinge ora setată de OPRIRE, mașina se va opri din funcționare. Cronometrul va comuta între PORNIRE-OPRIRE-PORNIRE-OPRIRE.

Anularea funcțiilor TIMER

Pentru a dezactiva funcția cronometru, apăsați din nou butonul SET.

Notă: Apăsarea butonului POWER va ieși și din setările temporizatorului.

4. Uscarea interiorului produsului

După oprirea dispozitivului, apăsarea acestui buton va usca interiorul acestuia. Acest lucru ajută la prevenirea ruginirii dispozitivului de către apă.

5. Controlul temperaturii camerei

Afișajul LED arată temperatura curentă a camerei.

6. Funcție de dezghețare automată

La temperaturi scăzute ale camerei, gheața se poate acumula pe evaporator, reducând fluxul de aer în timpul dezumidificării. Dezumidificatorul se va dezgheța automat timp de 15 minute. LED-ul de dezghețare va clipi. Compresorul se oprește, dar ventilatorul continuă să funcționeze. Lăsați unitatea pornită și aceasta va relua automat dezumidificarea.

7. Protecție la suprasarcină

În cazul unei pene de curent, pentru a proteja compresorul, există o întârziere de 3 minute înainte ca acesta să repornească.

Drenajul apei

Există două modalități de a elimina apa colectată produsă de dispozitiv:

A. Drenaj manual:

1. Goliți rezervorul de apă manual.
2. Rezervorul de apă încorporat se va umple și va opri unitatea când este plin. Acesta va reporni odată ce rezervorul de apă este gol și instalat corect.
3. Când rezervorul este plin, se va aprinde martorul luminos „PLIN”.
4. Dispozitivul va emite un bâzâit. Apăsăți butonul de pornire pentru a opri aparatul.
5. Pentru a goli rezervorul de apă, deschideți panoul frontal pentru a accesa rezervorul de apă.
6. Prindeți mânerul rezervorului de apă și trageți-l afară pe orizontală.
7. După ce apa a fost îndepărtată, puneți rezervorul la loc și închideți panoul frontal.
8. Apăsăți butonul POWER pentru a relua funcționarea.

B. Exonerare permanentă:

Pentru a evacua apa condensată, conectați furtunul de scurgere. Pentru funcționare continuă sau dezumidificare nesupravegheată, conectați furtunul de scurgere inclus la unitate.

1. Apăsăți butonul POWER pentru a opri aparatul.
2. Deschideți capacul frontal inferior și scoateți rezervorul de apă din dispozitiv.
3. Trageți furtunul de scurgere prin orificiul de scurgere continuu și conectați un capăt la racordul furtunului.
4. Reinstalați rezervorul de apă în dispozitiv și închideți capacul frontal inferior.
5. Îndreptați celălalt capăt al furtunului în locația dorită. Asigurați-vă că furtunul de evacuare nu este îndoit sau îndoit.
6. Deconectați furtunul și închideți racordul furtunului cu capacul dacă doriți să colectați din nou apa în rezervor. Lăsați furtunul să se usuce înainte de a-l depozita.

Atenție:

1. Nu blocați orificiul de evacuare a apei sau conducta.
2. Nu permiteți ca țeava să se înnodeze sau să depășească orificiul de evacuare a apei.

Depanare

Dispozitivul nu funcționează:

1. Verificați dacă conexiunea la alimentare este sigură. Conectați cablul de alimentare în priză.
2. Verificați dacă indicatorul nivelului apei este aprins. Goliți rezervorul de apă și reinstalați-l corect.
3. Verificați temperatura camerei. Intervalul de temperatură de funcționare este între 5 și 35 de grade.

Există o cantitate mică de condens:

1. Verificați dacă filtrul de aer nu este murdar. Curățați filtrul de aer dacă este necesar.
2. Verificați dacă conducta de aer nu este blocată. Îndepărtați obstrucția.
3. Verificați dacă temperatura camerei este sub 20 de grade. Acest lucru este normal în cazul umidității scăzute într-un mediu cu temperatură scăzută.
4. Nivelul de umiditate setat este mai mare decât valoarea curentă a umidității. Nivelul de umiditate setat este mai mic decât valoarea curentă a umidității.

Scurgere de apă.

1. Revărsare la mutarea unității. Goliți rezervorul de apă înainte de transport.
2. Verificați dacă furtunul de evacuare nu este îndoit sau îndoit. Îndreptați furtunul pentru a evita blocarea apei.

Zgomot excesiv:

1. Verificați dacă dispozitivul este poziționat în siguranță. Așezați dispozitivul pe o suprafață plană și dură.
2. Verificați dacă există piese slăbite sau care vibrează. Fixați și strângeți orice piese.
3. Zgomotul sună ca și cum ar curge apa. Zgomotul provine de la curgerea agentului frigorific. Acest lucru este normal.

Coduri de eroare:

- E1: Senzor de temperatură defect. Verificați conexiunea sau înlocuiți-o.
- E2: Senzorul de umiditate este umed sau deteriorat. Curățați sau înlocuiți senzorul de umiditate.

ÎNTREȚINERE

CURĂȚAREA FILTRULUI DE AER (la fiecare două săptămâni)

Filtrul de aer poate fi îndepărtat pentru o curățare ușoară. Nu utilizați aparatul fără filtrul de aer, deoarece acesta poate contamina evaporatorul.

1. Curățați aparatul cu o lavetă moale și umedă.
2. Trageți de banda de pe panoul frontal pentru a accesa filtrul.
3. Scoateți plasa filtrului din dispozitiv.
4. Folosiți o lavetă curată pentru a absorbi praful de pe suprafața sitei filtrului. Dacă filtrul este foarte murdar, clătiți-l cu apă de la robinet. Uscați complet filtrul înainte de a-l reintroduce în aparat. Un filtru curat va îmbunătăți performanța aparatului.

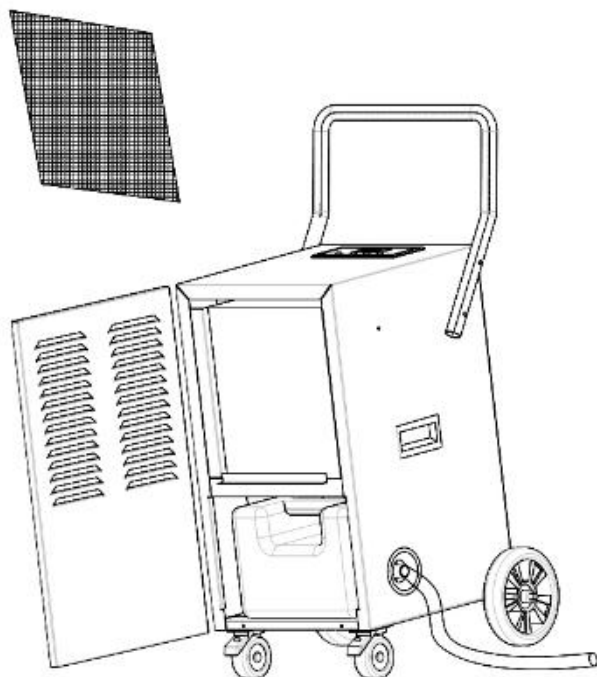


Fig. 1. Opriți dispozitivul și scoateți filtrul de aer.

Fig. 2. Clătiți filtrul de aer sub jet de apă.

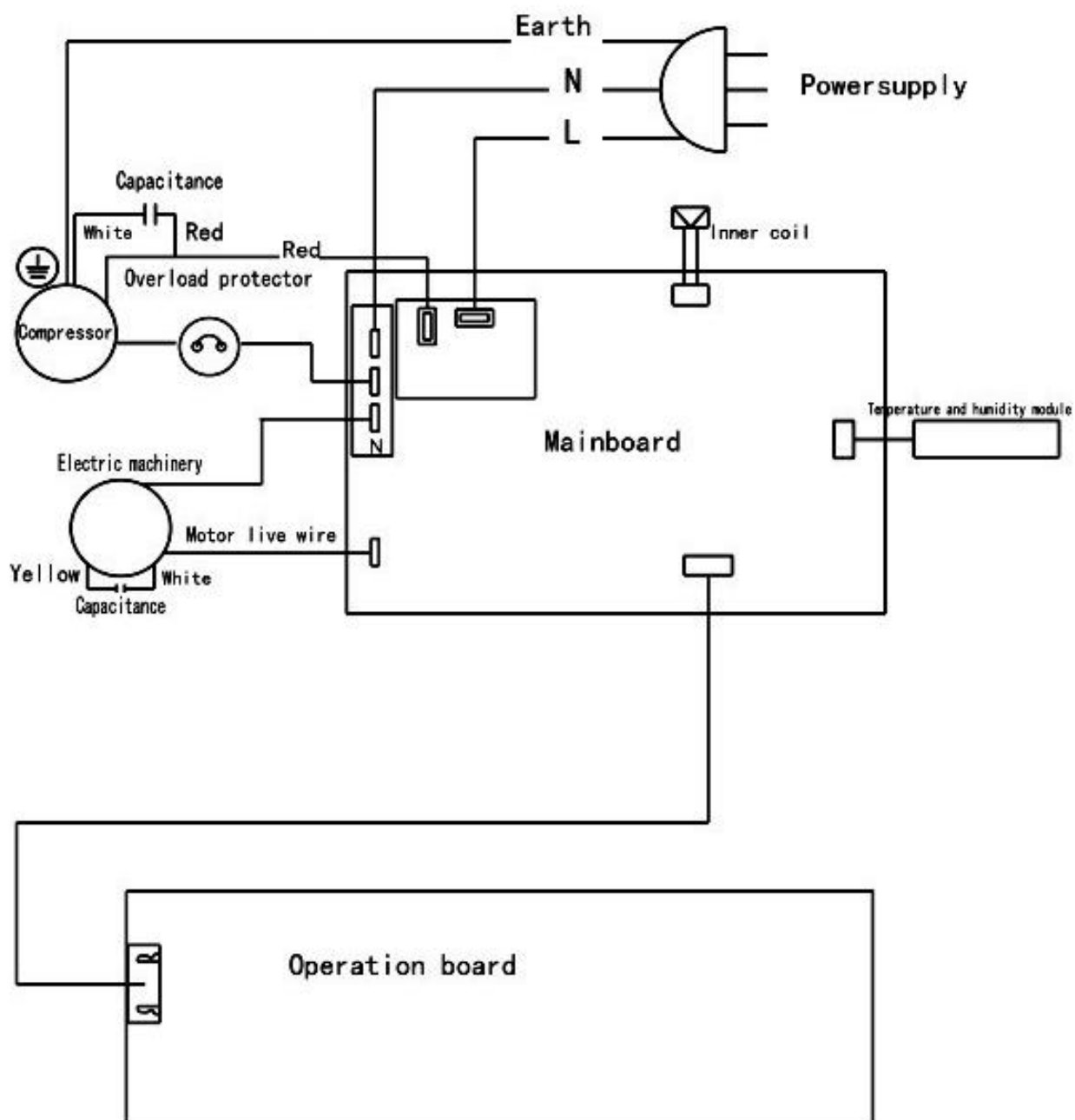
Atenție!!! Nu atingeți suprafața vaporizatorului cu mâinile goale, deoarece acest lucru vă poate provoca rănirea degetelor.

ATENȚIE

- Această mașină este potrivită pentru temperaturi de 5-35°C. Când utilizați mașina, asigurați-vă că este împământată.
- Când mutați aparatul, nu înclinați dezumidificatorul cu mai mult de 45° pentru a evita deteriorarea.
- Când apa este evacuată continuu, așezați țeava de scurgere în poziție orizontală, nu mai sus decât orificiul de evacuare a apei.
- Pentru a prelungi durata de viață a aparatului, așteptați 3 minute înainte de a-l reporni după oprirea funcționării.
- Înainte de a repara sau spăla mașina, asigurați-vă că este oprită.
- Nu utilizați substanțe chimice, solvenți volatili sau soluții corozive pentru curățarea aparatului.
- Nu spălați mașina cu apă fierbinte la peste 40°C, altfel suprafața de plastic se va decolora și se va deteriora.
- Vă rugăm să folosiți o cârpă moale și curată pentru a usca mașina. Dacă exteriorul mașinii este murdar, puteți folosi un detergent neutru și apă pentru a o spăla.
- Pentru a evita scurgerile electrice, nu spălați mașina direct cu apă.
- Când mașina funcționează, compresorul produce căldură, ceea ce este normal.
- Mașina nu este antiexplozivă, nu o utilizați în locuri inflamabile și combustibile.

- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, contactați echipa noastră de întreținere sau solicitați repararea acestuia de către o persoană calificată.
- Când utilizați într-un mediu prăfuit, luați măsuri preventive pentru a preveni generarea de praf.

Schemă electrică



Date tehnice

Tensiune: 230 V

Frecvență: 50 Hz

Temperatura minimă: 5°C

Temperatura maximă: 38°C

Capacitate de dezumidificare (pe zi): 50L

Lichid de răcire: R290

Circulație aer: 560 m³ / h

Umiditate: 10-95%

Putere motor: 650 W

Suprafață de lucru: 50-120 m²

Capacitate rezervor 7L.

PROTECȚIA MEDIULUI



Informații pentru utilizatori privind eliminarea dispozitivelor electrice și electronice (se aplică gospodăriilor).

Simbolul afișat pe produse sau în documentația însoțitoare indică faptul că dispozitivele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate la gunoiul menajer.

Procedura corectă de eliminare, reutilizare sau recuperare a componentelor implică ducerea dispozitivului la un punct de colectare specializat, unde va fi acceptat gratuit. Informații despre amplasarea punctelor de colectare a echipamentelor uzate sunt disponibile de la autoritățile locale.

Eliminarea corectă a acestui dispozitiv ajută la conservarea resurselor valoroase și la evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care poate fi cauzat de manipularea necorespunzătoare a deșeurilor.

Eliminarea necorespunzătoare a deșeurilor este supusă sancțiunilor prevăzute de reglementările locale relevante.

Dacă trebuie să eliminați dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizor pentru informații suplimentare.



Ultimele două cifre ale anului de aplicare a marcatului CE - 24

DECLARAȚIE CE DE CONFORMITATE

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declară pe deplin responsabilitate că :

Dezumidificator de aer industrial 50L/24H, Tip: G80225, Model: HT-DG50BC

îndeplinește cerințele Parlamentului European și ale Consiliului:

- 2011/65/UE din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice,
 - 2014/35/UE din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor electrice concepute pentru a fi utilizate în anumite limite de tensiune,
 - 2014/30/UE din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la compatibilitatea electromagnetică
- și standardele EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021 + A16:2023, EN IEC 60335-2-40:2023+A1:2023+A1:2023 62233:2008, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2020+A1:2020 63000:2018

respectă certificatele CE de tip:

- Nr. ICRA/C/HM2408156 din 28 august 2024
- Nr. ICRA/C/HM2408155 din 28 august 2024

emis de ICR Polska Sp. z o. o., Plac Przymierza 6, 03-944 Varșovia, Țara: Polonia

Număr de identificare al organismului notificat: 2703

Această declarație CE de conformitate devine invalidă dacă produsul este modificat sau reconstruit fără acordul producătorului.

Următoarele persoane sunt responsabile pentru pregătirea și păstrarea documentației tehnice:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, strada Spacerowa nr. 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 11/09/2024

Locul și data emiterii

Larysa Kowalczyk

Numele, numele și funcția persoanei autorizate

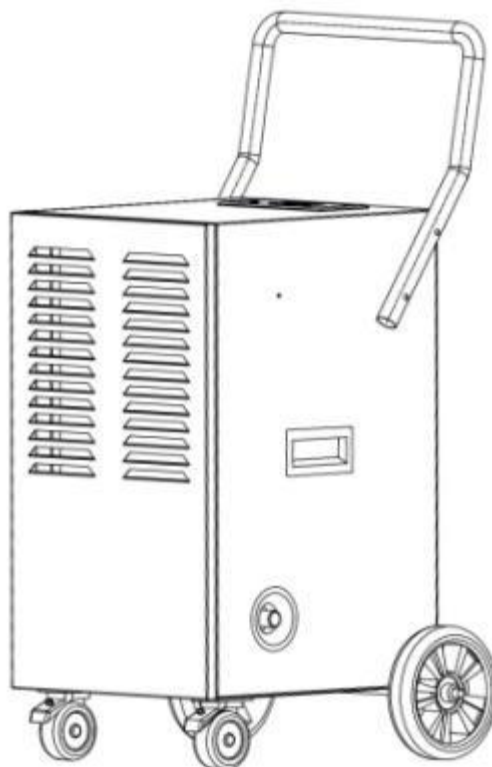


G80225
HT-DC50BC

Deshumidificador de aire industrial 50L/24H

Traducción de las instrucciones originales

ES



Deshumidificador de aire industrial 50L/24H

¡ATENCIÓN!

Lea este manual detenidamente antes de usar y consérvelo para futuras consultas.

Producido para:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, calle Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL

Normas de seguridad

El deshumidificador debe estar conectado a la red eléctrica de forma permanente y segura. La toma de corriente debe estar equipada con una toma de tierra. El fabricante no se responsabiliza de una instalación incorrecta, una conexión defectuosa a la red eléctrica ni de un uso contrario a las instrucciones de uso.

- Cualquier reparación o intervención en los componentes internos del dispositivo sólo podrá ser realizada por centros de servicio autorizados.

Antes de conectar el dispositivo a la corriente, colóquelo sobre una superficie plana y sólida. El deshumidificador solo debe utilizarse en posición vertical. No mueva el dispositivo mientras esté en funcionamiento. Antes de moverlo, vacíe el depósito de agua para evitar que se inunden los componentes internos. En este caso, se debe secar el dispositivo. La reconexión solo debe realizarse después de 8 horas.

Dado que el deshumidificador aspira el aire a través de un filtro ubicado en la parte trasera y lo expulsa por la rejilla frontal, es necesario garantizar el libre acceso de aire al dispositivo. La distancia mínima entre la parte trasera del deshumidificador y la pared es de 15 cm.

- El deshumidificador sólo puede funcionar eficazmente en habitaciones que garanticen la libre circulación del aire.

Está prohibido introducir objetos en las ranuras de las rejillas de entrada y salida. El incumplimiento de esta norma puede resultar peligroso para las personas o provocar daños en el dispositivo.

- Los niños que permanezcan cerca del deshumidificador deben estar bajo la supervisión de un adulto.

No utilice agua para limpiar el dispositivo. Puede limpiarlo con un paño suave y húmedo después de desconectarlo de la corriente.

El deshumidificador no debe cubrirse ni protegerse (por ejemplo, con cortinas) durante su funcionamiento. Debe tener libre acceso al aire en todo momento.

Los filtros de aire integrados en el dispositivo deben limpiarse periódicamente. La acumulación excesiva de polvo dificulta la circulación del aire, lo que puede reducir la eficiencia del deshumidificador, aumentar el consumo de energía y, en casos extremos, dañar el sistema de deshumidificación.

Reglas para el uso de un deshumidificador de aire

Descripción del Producto

Un deshumidificador es un dispositivo que elimina el exceso de humedad del aire. Como resultado, protege los edificios y su contenido de los efectos nocivos de la humedad excesiva.

Esta unidad utiliza refrigerante ecológico R290 (que cumple con las últimas directivas medioambientales de la Unión Europea). El R290 no daña la capa de ozono (PAO), tiene un efecto invernadero (PCG) insignificante y está disponible en todo el mundo. Se deben tomar precauciones especiales debido a la alta inflamabilidad del refrigerante.

Ámbito de aplicación

- Almacenes donde se guardan máquinas, instrumentos, ordenadores, bancos, bibliotecas, museos, empresas de ropa y cocheras.

Mantener la comodidad

- En los días lluviosos, un deshumidificador puede mantener tu habitación seca y cómoda, evitando que los muebles, alfombras y ropa se enmohezcan.

Mayor comodidad

- Independientemente de la causa de la humedad interior, el uso de este dispositivo puede mejorar la comodidad.

Precauciones

- El dispositivo no tiene función a prueba de explosiones y por lo tanto no puede utilizarse en presencia de gases inflamables o explosivos, polvo o productos químicos.

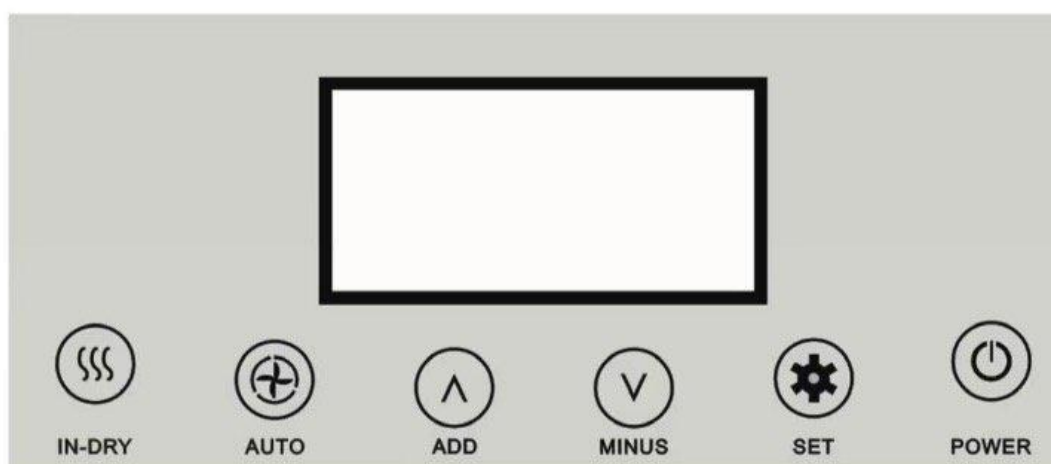
Cómo utilizar este dispositivo de forma más eficiente

Para obtener resultados óptimos, coloque el dispositivo en una habitación con las ventanas cerradas. De lo contrario, al abrir las ventanas, se producirá una convección de aire con alta humedad hacia aire con baja humedad, introduciendo una gran cantidad de aire húmedo. Independientemente del rendimiento del dispositivo, la habitación no estará lo suficientemente seca.

Demasiado polvo en el filtro afectará el rendimiento del dispositivo. Por lo tanto, límpielo con frecuencia.

No coloque el deshumidificador en una zona mal ventilada. Si la cantidad de humedad que elimina disminuye, significa que la humedad de la habitación se ha reducido.

DESCRIPCIÓN DEL BOTÓN



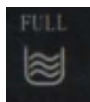
Botón **de ENCENDIDO** : Presiónelo una vez para encender o apagar el dispositivo.

2. Botón **SET** : Presiónelo para activar o desactivar la función del temporizador.

3. Botón de configuración (**ADD**) : Ajuste el punto de ajuste de humedad del 10% al 95%.

4. Botón de configuración (**MENOS**) : ajusta el punto de ajuste del temporizador (1 h ~ 24 h).

Botón **AUTO** : Presiónelo para configurar la unidad en modo de deshumidificación continua.



6. Luz indicadora de tanque lleno: se ilumina cuando el tanque de agua está casi lleno.



7. Luz indicadora del TEMPORIZADOR: Se ilumina cuando la función del temporizador está configurada.



8. Luz indicadora de descongelación: Se ilumina cuando está activado el proceso de descongelación automática.

9. **AUTO** : Cuando el modo de deshumidificación continua está activado, puede presionar los botones ADD y MINUS para pero los datos de humedad no se pueden cambiar.



10. **Secado interior** : después de apagar el dispositivo, presione este botón para secar el interior del dispositivo.

11. **Pantalla digital** : Muestra la humedad actual (10-95%) y el ajuste de humedad (10-95%). Muestra la configuración del temporizador y la temperatura.

Ajustes

1. Modo de funcionamiento

A. Modo continuo

- Presione el botón POWER para encender el dispositivo.

La unidad comienza a deshumidificar continuamente, independientemente de la humedad. El punto de ajuste de humedad no se puede ajustar en este modo.

B. Modo normal

- Presione el botón POWER para encender el dispositivo.
- Pulse el botón AUTO para desactivar el modo continuo.
- El dispositivo funciona en modo normal con un punto de ajuste de humedad predeterminado del 50%.
- Presione el botón POWER nuevamente para apagar el deshumidificador.
- El ventilador continuará funcionando durante un rato y luego se apagará.

2. Ajuste de humedad (rango de ajuste: 10%-95%)

- El punto de ajuste de humedad se puede ajustar en el modo normal.
- Presione los botones ADD/MINUS repetidamente para ajustar el punto de ajuste de humedad.
- Establezca el nivel de humedad entre 40% y 60% para mayor comodidad.
- El dispositivo se encenderá y apagará para mantener el nivel de humedad establecido.

3. Configuración del temporizador (1 hora - 24 horas)

- Pulse el botón SET para configurar el temporizador.
- El temporizador tiene dos modos de funcionamiento:

Para apagar (al encender):

1. Presione el botón SET para activar la función de temporizador. -> Presione el botón ADD/MINUS repetidamente para configurar el tiempo de APAGADO.

Encendido (después de apagar):

1. Presione el botón SET para activar la función de temporizador. -> Presione el botón ADD/MINUS repetidamente para configurar el tiempo de ENCENDIDO.

Temporizador de ciclo (cuando está encendido)

1. Pulse el botón SET para activar el temporizador. -> Pulse el botón ADD/MINUS repetidamente para configurar la hora de apagado. -> Pulse el botón ADD/MINUS repetidamente para configurar la hora de encendido. -> Al llegar la hora de apagado, la máquina dejará de funcionar. Al llegar la hora de encendido, volverá a funcionar. El temporizador funcionará de forma circular: apagado, encendido, apagado y encendido.

Temporizador de ciclo (cuando está apagado)

Presione el botón SET para activar la función de temporizador.

Presione el botón ADD/MINUS repetidamente para configurar el tiempo de ENCENDIDO.

Presione el botón ADD/MINUS repetidamente para configurar el tiempo de APAGADO.

Al alcanzar la hora de encendido, la máquina comenzará a funcionar. Al alcanzar la hora de apagado, dejará de funcionar. El temporizador alternará entre encendido, apagado y encendido.

Cancelar funciones TIMER

Para desactivar la función de temporizador, presione SET nuevamente.

Nota: Al presionar el botón de ENCENDIDO también se saldrá de la configuración del temporizador.

4. Secado del interior del producto

Después de apagar el dispositivo, al presionar este botón se secará su interior. Esto ayuda a evitar que el agua lo oxide.

5. Control de temperatura ambiente

La pantalla LED muestra la temperatura ambiente actual.

6. Función de descongelación automática

A bajas temperaturas ambiente, se puede acumular escarcha en el evaporador, lo que reduce el flujo de aire durante la deshumidificación. El deshumidificador descongelará automáticamente durante 15 minutos. El LED de descongelación parpadeará. El compresor se detiene, pero el ventilador continúa funcionando. Deje la unidad encendida y reanudará la deshumidificación automáticamente.

7. Protección contra sobrecargas

En caso de un corte de energía, para proteger el compresor, hay un retraso de 3 minutos antes de que el compresor se reinicie.

Drenaje de agua

Hay dos formas de desechar el agua recolectada producida por el dispositivo:

A. Drenaje manual:

1. Vacíe el tanque de agua manualmente.
2. El tanque de agua integrado se llenará y apagará la unidad cuando esté lleno. Se reiniciará una vez que el tanque esté vacío e instalado correctamente.
3. Cuando el tanque esté lleno, se encenderá la luz "FULL".
4. El dispositivo emitirá un zumbido. Presione el botón de encendido para apagarlo.
5. Para vaciar el tanque de agua, abra el panel frontal para acceder al tanque de agua.
6. Sujete el asa del tanque de agua y tire de él horizontalmente.
7. Una vez eliminada el agua, vuelva a colocar el tanque y cierre el panel frontal.
8. Presione el botón POWER para reanudar el funcionamiento.

B. Baja permanente:

Para drenar el agua condensada, conecte la manguera de drenaje. Para un funcionamiento continuo o una deshumidificación sin supervisión, conecte la manguera de drenaje incluida a la unidad.

1. Presione el botón POWER para apagar la máquina.
2. Abra la cubierta frontal inferior y retire el tanque de agua del dispositivo.
3. Pase la manguera de drenaje a través del orificio de drenaje continuo y conecte un extremo a la conexión de la manguera.
4. Vuelva a instalar el tanque de agua en el dispositivo y cierre la cubierta inferior frontal.
5. Coloque el otro extremo de la manguera en la ubicación deseada. Asegúrese de que la manguera de drenaje no esté doblada ni retorcida.
6. Desconecte la manguera y cierre la conexión con la tapa si desea volver a recoger agua en el tanque. Deje que la manguera se seque antes de guardarla.

Atención:

1. No bloquee la salida ni la tubería de agua.
2. No permita que la tubería quede anudada o quede más alta que la salida de agua.

Solución de problemas

El dispositivo no funciona:

1. Compruebe que la conexión eléctrica sea segura. Conecte el cable de alimentación correctamente a la toma de corriente.
2. Compruebe que el indicador de nivel de agua esté encendido. Vacíe el depósito de agua y vuelva a instalarlo correctamente.
3. Compruebe la temperatura ambiente. El rango de temperatura de funcionamiento es de 5 a 35 °C.

Hay una pequeña cantidad de condensación:

1. Compruebe que el filtro de aire no esté sucio. Límpielo si es necesario.
2. Compruebe que el conducto de aire no esté obstruido. Elimine la obstrucción.
3. Verifique si la temperatura ambiente es inferior a 20 °C. Esto es normal cuando hay baja humedad en un entorno de baja temperatura.
4. El nivel de humedad establecido es superior al valor actual. El nivel de humedad establecido es inferior al valor actual.

Fuga de agua.

1. Desbordamiento al mover la unidad. Vacíe el tanque de agua antes de transportarla.
2. Compruebe que la manguera de desagüe no esté doblada ni retorcida. Enderece la manguera para evitar que se forme una trampa.

Ruido excesivo:

1. Compruebe que el dispositivo esté bien colocado. Colóquelo sobre una superficie firme y nivelada.
2. Compruebe si hay piezas sueltas o que vibren. Asegure y apriete todas las piezas.
3. El ruido suena como si fluyera agua. El ruido proviene del refrigerante. Esto es normal.

Códigos de error:

- E1: Fallo del sensor de temperatura. Verifique la conexión o reemplácelo.
- E2: El sensor de humedad está mojado o dañado. Limpie o reemplace el sensor de humedad.

MANTENIMIENTO

LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE (cada dos semanas)

El filtro de aire se puede extraer para facilitar su limpieza. No utilice el aparato sin el filtro de aire, ya que podría contaminar el evaporador.

1. Limpie la máquina con un paño suave y húmedo.
2. Retire la tira del panel frontal para acceder al filtro.
3. Retire la malla del filtro del dispositivo.
4. Utilice un paño limpio para absorber el polvo de la superficie de la malla del filtro. Si el filtro está muy sucio, enjuáguelo con agua del grifo. Séquelo completamente antes de volver a colocarlo en la máquina. Un filtro limpio mejorará el rendimiento de la máquina.

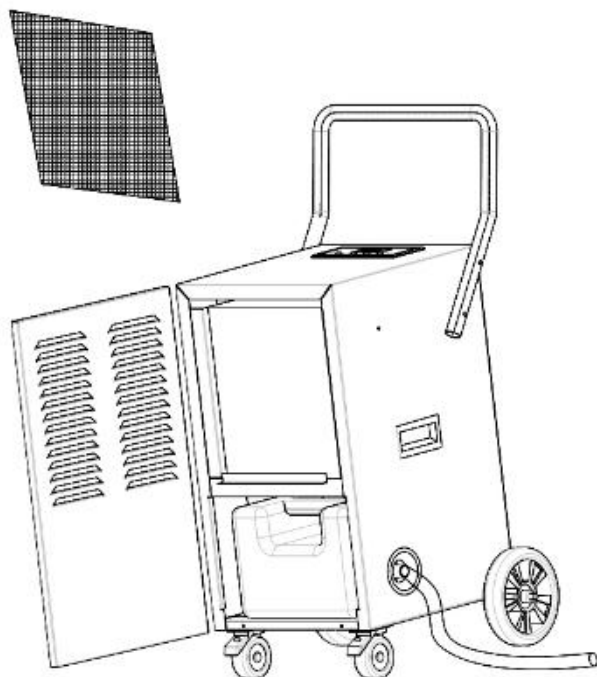


Fig. 1. Apague el dispositivo y retire el filtro de aire.

Fig. 2. Enjuague el filtro de aire con agua corriente.

¡Advertencia! No toque la superficie del vaporizador con las manos desnudas, ya que podría lesionarse los dedos.

ATENCIÓN

Esta máquina es apta para temperaturas de 5 a 35 °C. Al utilizarla, asegúrese de que esté conectada a tierra.

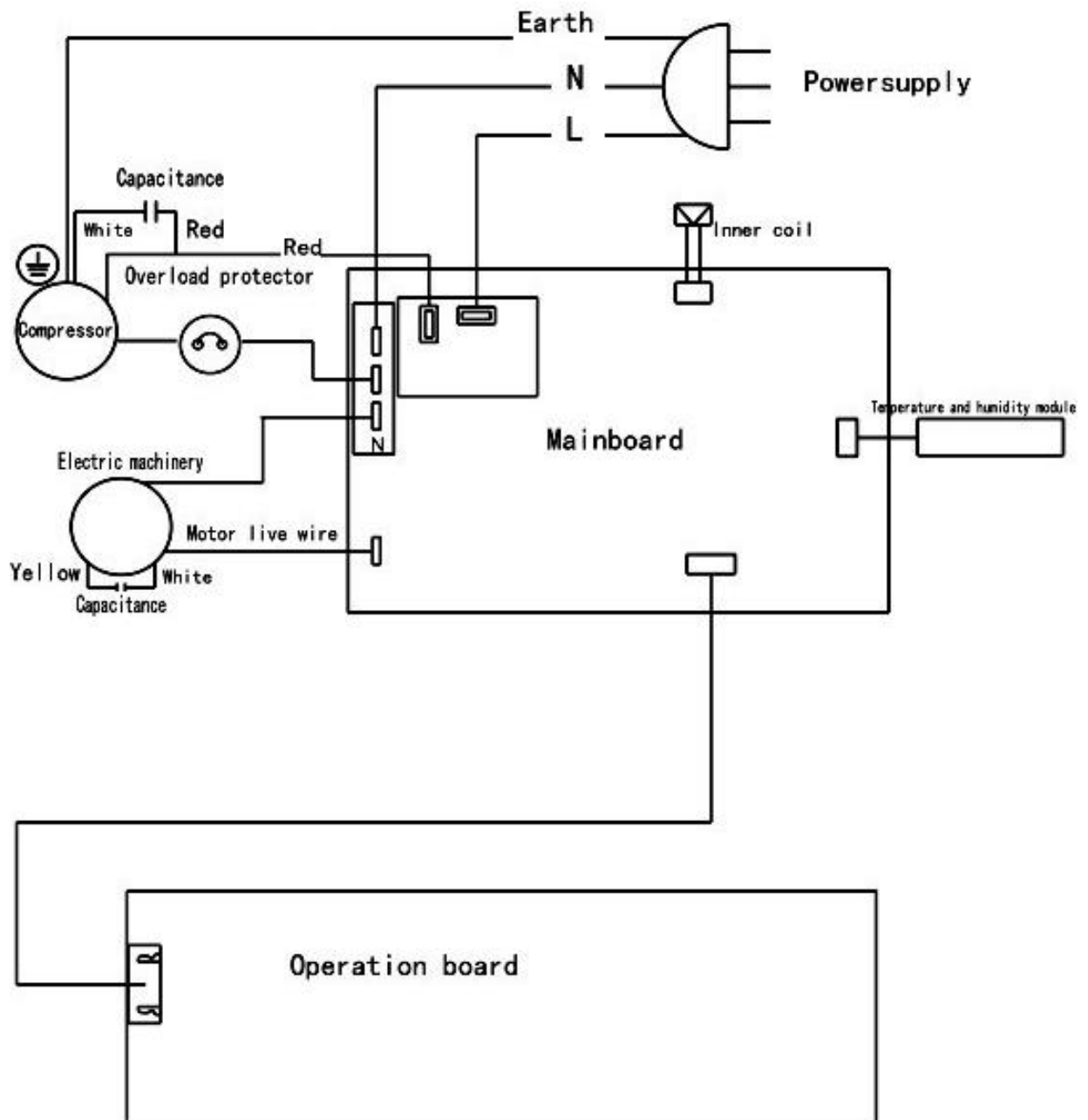
- Al mover la máquina, no incline el deshumidificador más de 45° para evitar daños.
- Cuando se drena agua continuamente, coloque el tubo de drenaje en posición horizontal, no más alto que la salida de agua.
- Para prolongar la vida útil de la máquina, espere 3 minutos antes de volver a encenderla después de detener su funcionamiento.
- Antes de reparar o lavar la máquina, asegúrese de que esté apagada.
- No utilice productos químicos, disolventes volátiles o soluciones corrosivas para limpiar la máquina.
- No lave la máquina con agua caliente a más de 40 °C, de lo contrario la superficie de plástico se decolorará y dañará.

Utilice un paño suave y limpio para secar la máquina. Si el exterior de la máquina está sucio, puede lavarlo con un detergente neutro y agua.

- Para evitar fugas eléctricas, no lave la máquina directamente con agua.
- Cuando la máquina está en funcionamiento, el compresor produce calor, lo cual es normal.
- La máquina no es a prueba de explosiones, no la utilice en lugares inflamables o combustibles.

- Si el cable de alimentación está dañado, póngase en contacto con nuestro equipo de mantenimiento o haga que lo repare una persona cualificada.
- Cuando utilice el producto en un entorno polvoriento, tome medidas preventivas para evitar la generación de polvo.

Diagrama eléctrico



Datos técnicos

Voltaje: 230 V

Frecuencia: 50 Hz

Temperatura mínima: 5°C

Temperatura máxima: 38°C

Capacidad de deshumidificación (por día): 50L

Refrigerante: R290

Circulación de aire: 560 m³ / h

Humedad: 10-95%

Potencia del motor: 650 W

Área de trabajo: 50-120 m²

Capacidad del tanque 7L.

PROTECCIÓN AMBIENTAL



Información para usuarios sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos (aplicable a los hogares).

El símbolo que aparece en los productos o en la documentación que los acompaña indica que los dispositivos eléctricos o electrónicos defectuosos no deben desecharse con la basura doméstica.

El procedimiento correcto para la eliminación, reutilización o recuperación de componentes consiste en llevar el dispositivo a un punto de recogida especializado, donde se aceptará gratuitamente. Puede obtener información sobre la ubicación de los puntos de recogida de residuos de equipos a través de las autoridades locales.

La eliminación correcta de este dispositivo ayuda a conservar recursos valiosos y a evitar impactos negativos en la salud y el medio ambiente que pueden producirse por un manejo inadecuado de los residuos.

La eliminación inadecuada de residuos estará sujeta a las sanciones previstas en la normativa local pertinente.

Si necesita deshacerse de dispositivos eléctricos o electrónicos, comuníquese con su punto de venta o proveedor más cercano para obtener más información.



Los dos últimos dígitos del año de aplicación del mercado CE - 24

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

GEKO Sp z o. o. sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara con plena responsabilidad **que** :

Deshumidificador de aire industrial 50L/24H, Tipo: G80225, Modelo: HT-DG50BC

cumple los requisitos del Parlamento Europeo y del Consejo:

- 2011/65/UE, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos,
 - 2014/35/UE, de 26 de febrero de 2014, relativa a la armonización de las legislaciones de los Estados miembros sobre la comercialización de material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión,
 - 2014/30/UE, de 26 de febrero de 2014, sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética
- y normas EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021 + A16:2023, EN IEC 60335-2-40:2023+A11:2023, EN 62233:2008, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018

Cumple con los certificados de tipo CE:

- N.º ICRA/C/HM2408156 de 28 de agosto de 2024

- N.º ICRA/C/HM2408155 de 28 de agosto de 2024

emitido por ICR Polska Sp. z o.o. z o. o., Plac Przymierza 6, 03-944 Varsovia, País: Polonia

Número de identificación del organismo notificado: 2703

Esta Declaración CE de conformidad perderá su validez si el producto se modifica o reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

Las siguientes personas son responsables de preparar y almacenar la documentación técnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, calle Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 11/09/2024

Lugar y fecha de emisión

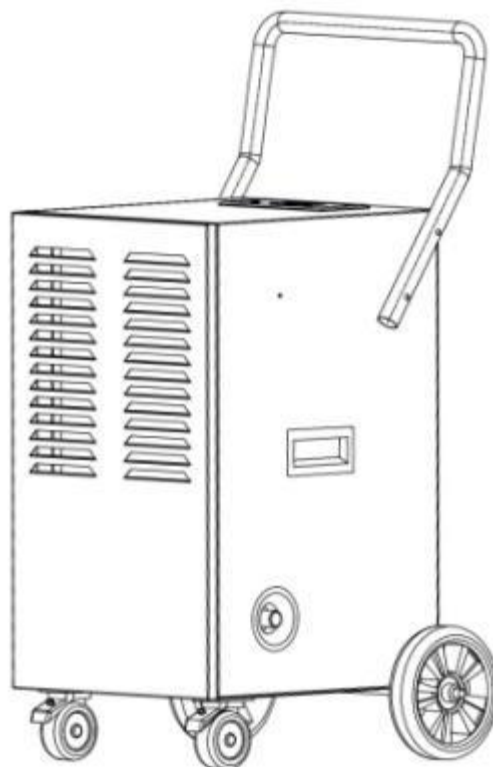
Larysa Kowalczyk

Apellido, nombre y cargo de la persona autorizada

Deumidificatore industriale 50L/24H

Traduzione delle istruzioni originali

IT



Deumidificatore industriale 50L/24H

ATTENZIONE!

Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso e conservarlo per riferimento futuro.

Prodotto per:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, via Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

IT - VERSIONE ITALIANA

Norme di sicurezza

- Il deumidificatore deve essere collegato in modo permanente e sicuro alla rete elettrica. La presa deve essere dotata di messa a terra. Il produttore non è responsabile per installazione non corretta, collegamento difettoso alla rete elettrica o utilizzo non conforme alle istruzioni per l'uso.
- Eventuali riparazioni o interventi sui componenti interni dell'apparecchio possono essere eseguiti esclusivamente da centri di assistenza autorizzati.
- Prima di collegare il dispositivo all'alimentazione, posizionarlo su una superficie piana e solida. Il deumidificatore deve essere utilizzato solo in posizione verticale. Non spostare il dispositivo mentre è in funzione. Prima di spostare il dispositivo, svuotare il serbatoio dell'acqua per evitare di allagare i componenti interni. In questo caso, asciugare il dispositivo. Il ricollegamento deve avvenire solo dopo 8 ore.
- Poiché il deumidificatore aspira l'aria attraverso un filtro situato nella parte posteriore e la espelle attraverso la griglia anteriore, è necessario garantire un libero accesso all'aria. La distanza minima tra il retro del deumidificatore e la parete è di 15 cm.
- Il deumidificatore può funzionare efficacemente solo in stanze in cui è garantita la libera circolazione dell'aria.
- È vietato inserire oggetti nelle fessure delle griglie di aspirazione e di mandata. Il mancato rispetto di questa norma può comportare pericolo per le persone o danneggiare l'apparecchio.
- I bambini che soggiornano nelle vicinanze del deumidificatore devono essere sorvegliati da un adulto.
- Non utilizzare acqua per pulire il dispositivo. È possibile pulirlo con un panno morbido e umido dopo averlo scollegato dall'alimentazione.
- Il deumidificatore non deve essere coperto o schermato (ad esempio con tende) durante il funzionamento. Deve avere libero accesso all'aria in ogni momento.
- I filtri dell'aria integrati nel dispositivo devono essere puliti periodicamente. Un eccessivo accumulo di polvere ostacola la circolazione dell'aria, il che può ridurre l'efficienza del deumidificatore, aumentare il consumo energetico e, in casi estremi, danneggiare il sistema di deumidificazione.

Regole per l'utilizzo di un deumidificatore d'aria

Descrizione del prodotto

Un deumidificatore è un dispositivo utilizzato per rimuovere l'umidità in eccesso dall'aria. Di conseguenza, protegge gli edifici e il loro contenuto dagli effetti nocivi dell'umidità eccessiva.

Questa unità utilizza il refrigerante ecologico R290 (conforme alle più recenti direttive ambientali dell'Unione Europea). L'R290 non riduce lo strato di ozono (ODP), ha un effetto serra trascurabile (GWP) ed è disponibile in tutto il mondo. Si raccomanda di adottare precauzioni speciali a causa dell'elevata infiammabilità del refrigerante.

Ambito di applicazione

- Magazzini in cui vengono immagazzinati macchinari, strumenti, computer, banche, biblioteche, musei, aziende di abbigliamento e posti auto coperti.

Mantenere il comfort

- Nei giorni di pioggia, un deumidificatore può mantenere la stanza asciutta e confortevole, evitando che mobili, tappeti e vestiti formino muffa.

Maggiore comfort

- Indipendentemente dalla causa dell'umidità interna, l'utilizzo di questo dispositivo può migliorare il comfort.

Precauzioni

- Il dispositivo non è dotato di funzione antideflagrante e pertanto non può essere utilizzato in presenza di gas, polveri o prodotti chimici infiammabili ed esplosivi.

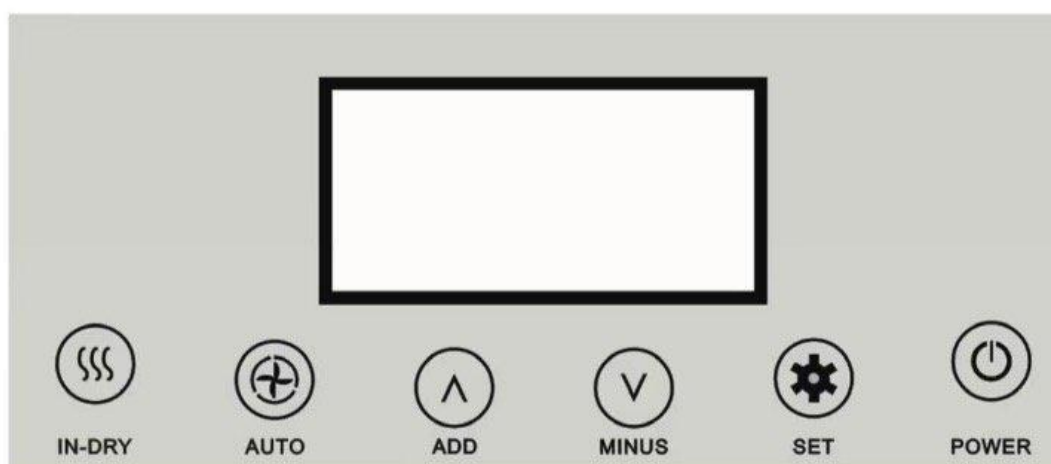
Come utilizzare questo dispositivo in modo più efficiente

- Per risultati ottimali, posizionare il dispositivo in una stanza con le finestre chiuse. In caso contrario, l'apertura delle finestre causerà la convezione dell'aria ad alta umidità verso quella a bassa umidità, introducendo molta aria umida. Indipendentemente dalle prestazioni del dispositivo, la stanza non sarà sufficientemente asciutta.

- Troppa polvere sul filtro comprometterà le prestazioni del dispositivo. Pertanto, pulire il filtro frequentemente.

- Non posizionare il deumidificatore in un'area scarsamente ventilata. Se la quantità di umidità rimossa dal dispositivo diminuisce, significa che l'umidità nella stanza è diminuita.

DESCRIZIONE DEL PULSANTE



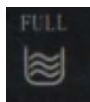
Pulsante **di accensione** : premere una volta per accendere o spegnere il dispositivo.

2. Pulsante **SET** : premere per attivare o disattivare la funzione timer.

3. Pulsante di impostazione (**ADD**) : regola il punto di regolazione dell'umidità dal 10% al 95%.

4. Pulsante di impostazione (**MENO**) : Regola il punto di impostazione del timer (1h~24h).

Pulsante **AUTO** : premere per impostare l'unità in modalità di deumidificazione continua.



6. Spia luminosa serbatoio pieno: si accende quando il serbatoio dell'acqua è quasi pieno.



7. Spia luminosa TIMER: si accende quando è impostata la funzione timer.



8. Spia luminosa di sbrinamento: si accende quando è attivato il processo di sbrinamento automatico.

9. **AUTO** : quando la modalità di deumidificazione continua è attiva, è possibile premere i pulsanti ADD e MINUS per

ma i dati sull'umidità non possono essere modificati.



10. **Asciugatura interna** : dopo aver spento il dispositivo, premere questo pulsante per asciugare l'interno del dispositivo.

11. **Display digitale** : visualizza l'umidità attuale (10-95%) e l'impostazione dell'umidità (10-95%). Visualizza l'impostazione del timer e la temperatura.

Impostazioni

1. Modalità operativa

A. Modalità continua

- Premere il pulsante POWER per accendere il dispositivo.
- L'unità inizia a deumidificare in modo continuo, indipendentemente dall'umidità. In questa modalità non è possibile regolare il set point dell'umidità.

B. Modalità normale

- Premere il pulsante POWER per accendere il dispositivo.
- Premere il pulsante AUTO per disattivare la modalità continua.
- Il dispositivo funziona in modalità normale con un punto di regolazione dell'umidità predefinito del 50%.
- Premere nuovamente il pulsante POWER per spegnere il deumidificatore.
- La ventola continuerà a funzionare per un po' e poi si spegnerà.

2. Impostazione dell'umidità (intervallo di impostazione: 10%-95%)

- Il punto di regolazione dell'umidità può essere regolato in modalità normale.
- Premere ripetutamente i pulsanti ADD/MINUS per regolare il punto di regolazione dell'umidità.
- Per un ambiente confortevole, impostare il livello di umidità tra il 40% e il 60%.
- Il dispositivo si accenderà e spegnerà ciclicamente per mantenere il livello di umidità impostato.

3. Impostazione del timer (1 ora - 24 ore)

- Premere il pulsante SET per impostare il timer.
- Il timer ha due modalità di funzionamento:

Per spegnere (durante l'accensione):

1. Premere il pulsante SET per attivare la funzione timer. -> Premere ripetutamente il pulsante ADD/MINUS per impostare l'ora di spegnimento.

Accensione (dopo lo spegnimento):

1. Premere il pulsante SET per attivare la funzione timer. -> Premere ripetutamente il pulsante ADD/MINUS per impostare l'ora di accensione.

Timer ciclo (quando acceso)

1. Premere il pulsante SET per attivare la funzione timer. -> Premere ripetutamente il pulsante ADD/MINUS per impostare l'ora di spegnimento. -> Premere ripetutamente il pulsante ADD/MINUS per impostare l'ora di accensione. -> Quindi, quando arriva l'ora di spegnimento, la macchina smetterà di funzionare. E quando arriva l'ora di accensione, la macchina inizierà a funzionare. Il timer funzionerà in sequenza OFF-ON-OFF-ON.

Timer di ciclo (quando l'alimentazione è spenta)

Premere il pulsante SET per attivare la funzione timer.

Premere ripetutamente il pulsante AGGIUNGI/MENO per impostare l'ora di accensione.

Premere ripetutamente il pulsante ADD/MINUS per impostare l'ora di spegnimento.

Quindi, una volta raggiunto l'orario di accensione impostato, la macchina inizierà a funzionare. E una volta raggiunto l'orario di spegnimento impostato, la macchina smetterà di funzionare. Il timer eseguirà il ciclo ON-OFF-ON-OFF.

Annulla le funzioni TIMER

Per disattivare la funzione timer, premere nuovamente SET.

Nota: premendo il pulsante POWER si uscirà anche dalle impostazioni del timer.

4. Asciugatura dell'interno del prodotto

Dopo aver spento il dispositivo, premendo questo pulsante l'interno del dispositivo si asciugherà. Questo aiuta a evitare che l'acqua lo arrugginisca.

5. Controllo della temperatura ambiente

Il display LED mostra la temperatura ambiente attuale.

6. Funzione di sbrinamento automatico

A basse temperature ambiente, la brina può accumularsi sull'evaporatore, riducendo il flusso d'aria durante la deumidificazione. Il deumidificatore si sbrina automaticamente per 15 minuti. Il LED di sbrinamento lampeggia. Il compressore si arresta, ma la ventola continua a funzionare. Lasciare l'unità accesa e riprenderà automaticamente la deumidificazione.

7. Protezione da sovraccarico

In caso di interruzione di corrente, per proteggere il compressore, il riavvio avviene con un ritardo di 3 minuti.

drenaggio dell'acqua

Esistono due modi per smaltire l'acqua raccolta e prodotta dal dispositivo:

A. Drenaggio manuale:

1. Svuotare manualmente il serbatoio dell'acqua.
2. Il serbatoio dell'acqua integrato si riempirà e spegnerà l'unità quando sarà pieno. Si riavvierà una volta che il serbatoio dell'acqua sarà vuoto e correttamente installato.
3. Quando il serbatoio è pieno, si accenderà la spia "FULL".
4. Il dispositivo emetterà un ronzio. Premere il pulsante di accensione per spegnere la macchina.
5. Per svuotare il serbatoio dell'acqua, aprire il pannello frontale per accedere al serbatoio dell'acqua.
6. Afferrare la maniglia del serbatoio dell'acqua ed estrarla orizzontalmente.
7. Una volta rimossa l'acqua, riposizionare il serbatoio e chiudere il pannello frontale.
8. Premere il pulsante POWER per riprendere il funzionamento.

B. Congedo definitivo:

Per scaricare l'acqua di condensa, collegare il tubo di scarico. Per il funzionamento continuo o la deumidificazione non presidiata, collegare il tubo di scarico in dotazione all'unità.

1. Premere il pulsante POWER per spegnere la macchina.
2. Aprire il coperchio inferiore anteriore e rimuovere il serbatoio dell'acqua dal dispositivo.
3. Far passare il tubo di scarico attraverso il foro di scarico continuo e collegare un'estremità al raccordo del tubo.
4. Reinstallare il serbatoio dell'acqua nel dispositivo e chiudere il coperchio inferiore anteriore.
5. Dirigere l'altra estremità del tubo nella posizione desiderata. Assicurarsi che il tubo di scarico non sia piegato o piegato.
6. Scollegare il tubo e chiudere il raccordo con il tappo se si desidera raccogliere nuovamente l'acqua nel serbatoio. Lasciare asciugare il tubo prima di riporlo.

Attenzione:

1. Non bloccare l'uscita o il tubo dell'acqua.
2. Non lasciare che il tubo si annodi o superi l'altezza di uscita dell'acqua.

Risoluzione dei problemi

Dispositivo non funzionante:

1. Verificare che il collegamento elettrico sia saldo. Inserire saldamente il cavo di alimentazione nella presa a muro.
2. Verificare che l'indicatore del livello dell'acqua sia acceso. Svuotare il serbatoio dell'acqua e reinstallarlo correttamente.
3. Controllare la temperatura ambiente. L'intervallo di temperatura di esercizio è compreso tra 5 e 35 °C.

C'è una piccola quantità di condensa:

1. Verificare che il filtro dell'aria non sia sporco. Pulire il filtro dell'aria se necessario.
2. Verificare che il condotto dell'aria non sia ostruito. Rimuovere l'ostruzione.
3. Controllare che la temperatura ambiente sia inferiore a 20 °C. Questo è normale in caso di bassa umidità in un ambiente a bassa temperatura.
4. Il livello di umidità impostato è superiore al valore di umidità attuale. Il livello di umidità impostato è inferiore al valore di umidità attuale.

Perdita d'acqua.

1. Traboccamento durante lo spostamento dell'unità. Svuotare il serbatoio dell'acqua prima del trasporto.
2. Verificare che il tubo di scarico non sia piegato o piegato. Raddrizzare il tubo per evitare di creare ingorghi.

Rumore eccessivo:

1. Verificare che il dispositivo sia posizionato saldamente. Posizionare il dispositivo su una superficie piana e rigida.
2. Verificare la presenza di parti allentate o vibranti. Fissare e serrare tutte le parti.
3. Il rumore è simile a quello dell'acqua che scorre. Il rumore proviene dal flusso del refrigerante. Questo è normale.

Codici di errore:

- E1: Guasto del sensore di temperatura. Controllare il collegamento o sostituirlo.
- E2: Il sensore di umidità è bagnato o danneggiato. Pulire o sostituire il sensore di umidità.

MANUTENZIONE

PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA (ogni due settimane)

Il filtro dell'aria può essere rimosso per una facile pulizia. Non utilizzare l'apparecchio senza il filtro dell'aria, poiché potrebbe contaminare l'evaporatore.

1. Pulire la macchina con un panno morbido e umido.
2. Estrarre la striscia dal pannello frontale per accedere al filtro.
3. Rimuovere la rete del filtro dal dispositivo.
4. Utilizzare un panno pulito per assorbire la polvere superficiale presente sulla rete del filtro. Se il filtro è molto sporco, sciacquarlo con acqua di rubinetto. Asciugare completamente il filtro prima di reinserirlo nella macchina. Un filtro pulito migliorerà le prestazioni della macchina.

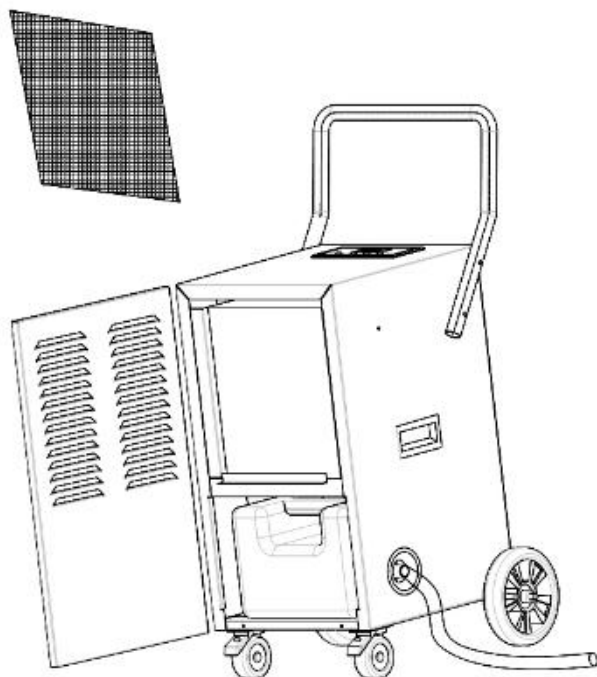


Fig. 1. Spegner l'apparecchio e rimuovere il filtro dell'aria.

Fig. 2. Sciacquare il filtro dell'aria sotto l'acqua corrente.

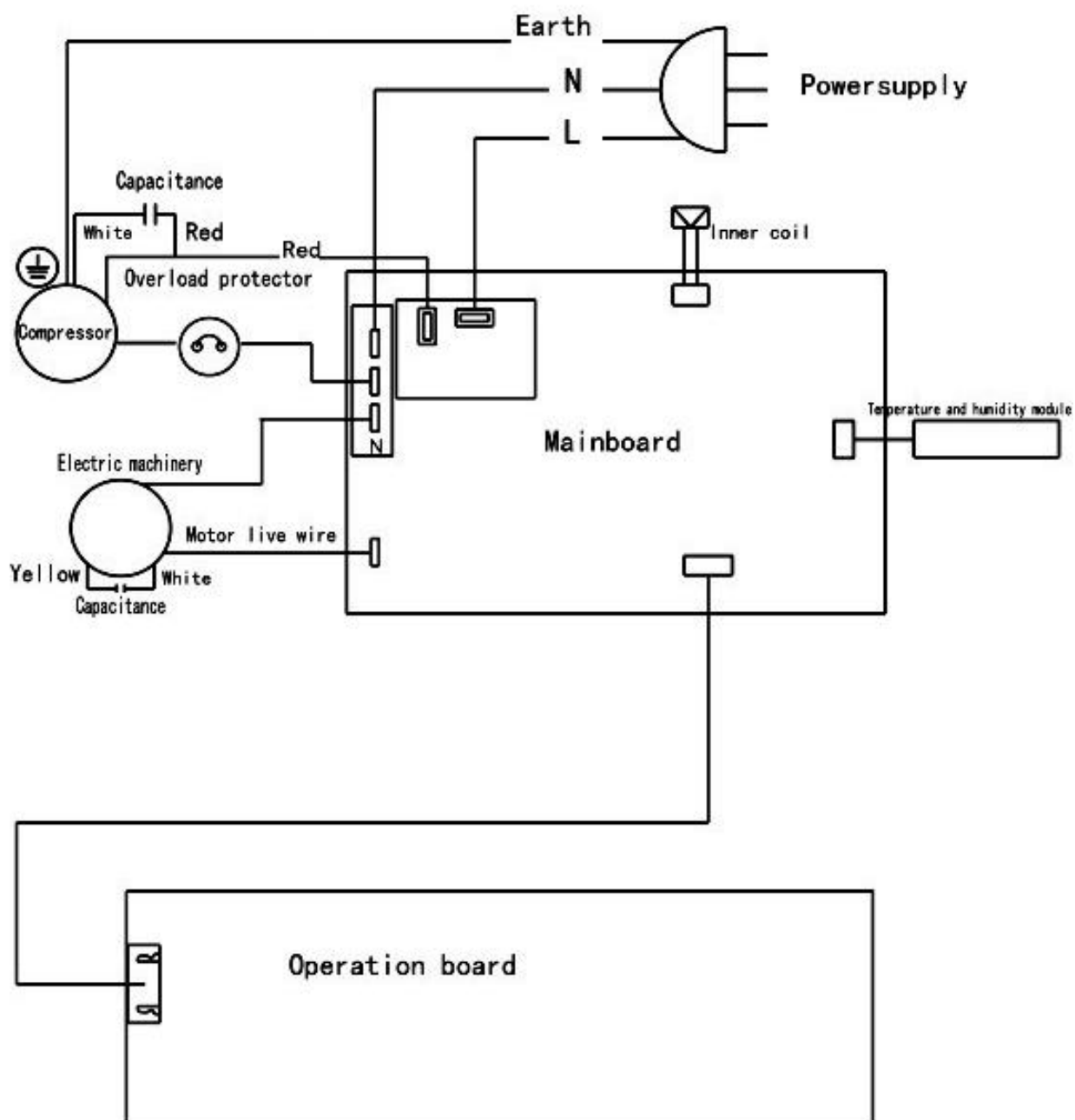
Attenzione!!! Non toccare la superficie del vaporizzatore a mani nude, poiché ciò potrebbe causare lesioni alle dita.

ATTENZIONE

- Questa macchina è adatta a temperature comprese tra 5 e 35°C. Durante il funzionamento, assicurarsi che la macchina sia collegata a terra.
- Durante lo spostamento della macchina, non inclinare il deumidificatore di oltre 45° per evitare danni.
- Quando l'acqua viene scaricata in modo continuo, posizionare il tubo di scarico in posizione orizzontale, non più in alto dell'uscita dell'acqua.
- Per prolungare la durata della macchina, attendere 3 minuti prima di riaccenderla dopo averla interrotta.
- Prima di riparare o lavare la macchina, assicurarsi che sia spenta.
- Non utilizzare prodotti chimici, solventi volatili o soluzioni corrosive per pulire la macchina.
- Non lavare la macchina con acqua calda superiore a 40°C, altrimenti la superficie in plastica sbiadirà e si danneggerà.
- Utilizzare un panno morbido e pulito per asciugare la macchina. Se l'esterno della macchina è sporco, è possibile lavarlo con un detergente neutro e acqua.
- Per evitare perdite di corrente, non lavare la macchina direttamente con acqua.
- Quando la macchina è in funzione, il compressore produce calore, il che è normale.
- La macchina non è antideflagrante, non utilizzarla in luoghi infiammabili e combustibili.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, contattare il nostro team di manutenzione o farlo riparare da una persona qualificata.
- In caso di utilizzo in ambienti polverosi, adottare misure preventive per impedire la formazione di polvere.

Schema elettrico



Dati tecnici

Tensione: 230 V

Frequenza: 50 Hz

Temperatura minima: 5°C

Temperatura massima: 38°C

Capacità di deumidificazione (al giorno): 50L

Liquido di raffreddamento: R290

Circolazione dell'aria: 560 m³ / h

Umidità: 10-95%

Potenza motore: 650 W

Area di lavoro: 50-120 m²

Capacità del serbatoio 7L.

PROTEZIONE AMBIENTALE



Informazioni per gli utenti sullo smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici (valide per le famiglie).

Il simbolo riportato sui prodotti o sulla documentazione allegata indica che i dispositivi elettrici o elettronici difettosi non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

La corretta procedura per lo smaltimento, il riutilizzo o il recupero dei componenti prevede il conferimento del dispositivo presso un punto di raccolta specializzato, dove verrà accettato gratuitamente. Informazioni sull'ubicazione dei punti di raccolta dei rifiuti di apparecchiature sono disponibili presso le autorità locali.

Lo smaltimento corretto di questo dispositivo contribuisce a preservare risorse preziose e a evitare impatti negativi sulla salute e sull'ambiente che potrebbero essere causati da uno smaltimento inappropriato dei rifiuti.

Lo smaltimento improprio dei rifiuti è soggetto alle sanzioni previste dalle normative locali vigenti.

Se devi smaltire dispositivi elettrici o elettronici, contatta il punto vendita o il fornitore più vicino per ulteriori informazioni.



Le ultime due cifre dell'anno di applicazione della marcatura CE - 24

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

dichiara sotto la piena responsabilità **che** :

Deumidificatore industriale 50L/24H, Tipo: G80225, Modello: HT-DG50BC

soddisfa i requisiti del Parlamento europeo e del Consiglio:

- 2011/65/UE dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche,
 - 2014/35/UE del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato del materiale elettrico destinato a essere adoperato entro taluni limiti di tensione,
 - 2014/30/UE del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica
- e norme EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021 + A16:2023, EN IEC 60335-2-40:2023+A11:2023, EN 62233:2008, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018

conforme ai certificati di tipo CE:

- N. ICRA/C/HM2408156 del 28 agosto 2024
- N. ICRA/C/HM2408155 del 28 agosto 2024

emesso da ICR Polska Sp. z o. o., Plac Przymierza 6, 03-944 Varsavia, Paese: Polonia

Numero di identificazione dell'organismo notificato: 2703

La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o ricostruito senza il consenso del produttore.

Le seguenti persone sono responsabili della preparazione e dell'archiviazione della documentazione tecnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 11/09/2024

Luogo e data di emissione

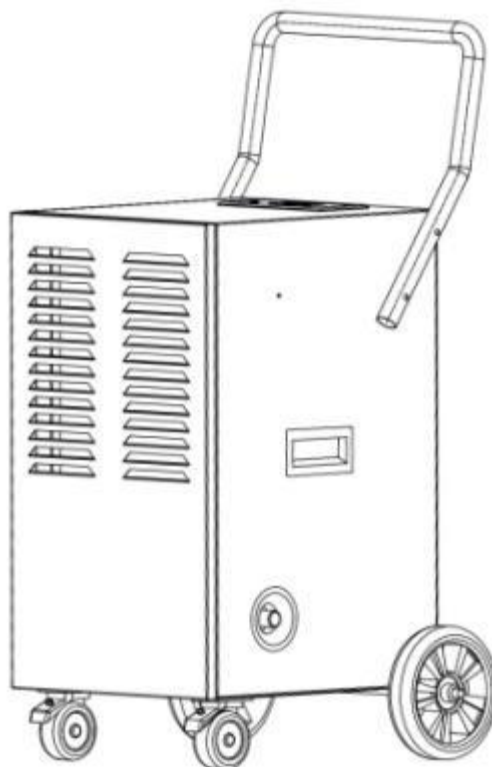
Larysa Kowalczyk

Cognome, nome e posizione della persona autorizzata

Industriële luchtontvochtiger 50L/24H

Vertaling van de originele instructies

NL



Industriële luchtontvochtiger 50L/24H

LET OP!

Lees deze handleiding zorgvuldig door voor gebruik en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

Geproduceerd voor:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa Straat 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

NL - NEDERLANDSE VERSIE

Veiligheidsregels

- De luchtontvochtiger moet permanent en veilig op het lichtnet worden aangesloten. Het stopcontact moet voorzien zijn van een aardingspin. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor onjuiste installatie, verkeerde aansluiting op het lichtnet of gebruik in strijd met de gebruiksaanwijzing.
- Reparaties en ingrepen aan de interne componenten van het apparaat mogen uitsluitend worden uitgevoerd door erkende servicecentra.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stevige ondergrond voordat u het op het lichtnet aansluit. De luchtontvochtiger mag alleen verticaal worden gebruikt. Verplaats het apparaat niet tijdens gebruik. Leeg het waterreservoir voordat u het apparaat verplaatst om te voorkomen dat de interne componenten overstromen. Laat het apparaat in dat geval drogen. Sluit het apparaat pas na 8 uur weer aan.
- Omdat de luchtontvochtiger lucht aanzuigt via een filter aan de achterzijde en de ontvochtigde lucht via het rooster aan de voorzijde uitblaast, moet vrije luchttoevoer naar het apparaat worden gegarandeerd. De minimale afstand van de achterzijde van de luchtontvochtiger tot de muur bedraagt 15 cm.
- De luchtontvochtiger kan alleen effectief werken in ruimtes waar vrije luchtcirculatie gegarandeerd is.
- Het is verboden voorwerpen in de sleuven van de in- of uitlaatroosters te steken. Het niet naleven van deze regel kan gevaarlijk zijn voor personen of schade aan het apparaat tot gevolg hebben.
- Kinderen die in de buurt van de luchtontvochtiger verblijven, dienen onder toezicht van een volwassene te staan.
- Gebruik geen water om het apparaat schoon te maken. U kunt het reinigen met een vochtige, zachte doek nadat u het apparaat van de stroomvoorziening hebt losgekoppeld.
- De luchtontvochtiger mag tijdens gebruik niet worden afgedekt of afgeschermd (bijv. met gordijnen). Hij moet te allen tijde vrije luchttoevoer hebben.
- De in het apparaat ingebouwde luchtfilters moeten regelmatig worden gereinigd. Overmatige stofophoping belemmert de luchtcirculatie, wat de efficiëntie van de luchtontvochtiger kan verminderen, het energieverbruik kan verhogen en in extreme gevallen het ontvochtigingssysteem kan beschadigen.

Regels voor het gebruik van een luchtontvochtiger

Productbeschrijving

Een luchtontvochtiger is een apparaat dat overtollig vocht uit de lucht verwijdt. Het beschermt gebouwen en hun inhoud tegen de schadelijke effecten van een te hoge luchtvochtigheid.

Dit apparaat maakt gebruik van het milieuvriendelijke koelmiddel R290 (dat voldoet aan de nieuwste milieurichtlijnen van de Europese Unie). R290 tast de ozonlaag (ODP) niet aan, heeft een verwaarloosbaar broeikas effect (GWP) en is wereldwijd verkrijgbaar. Vanwege de hoge ontvlambaarheid van het koelmiddel dienen speciale voorzorgsmaatregelen te worden genomen.

Toepassingsgebied

- Magazijnen waar machines, instrumenten, computers, banken, bibliotheken, musea, kledingbedrijven en carports worden opgeslagen.

Comfort behouden

- Op regenachtige dagen kan een luchtontvochtiger uw kamer droog en aangenaam houden, en voorkomt dat meubels, tapijten en kleding gaan schimmelen.

Verbeterd comfort

- Ongeacht de oorzaak van de vochtigheid binnenshuis kan het gebruik van dit apparaat het comfort verbeteren.

Voorzorgsmaatregelen

- Het apparaat beschikt niet over een explosie veilige functie en mag daarom niet worden gebruikt in de aanwezigheid van ontvlambare en explosieve gas sen, stof of chemische producten.

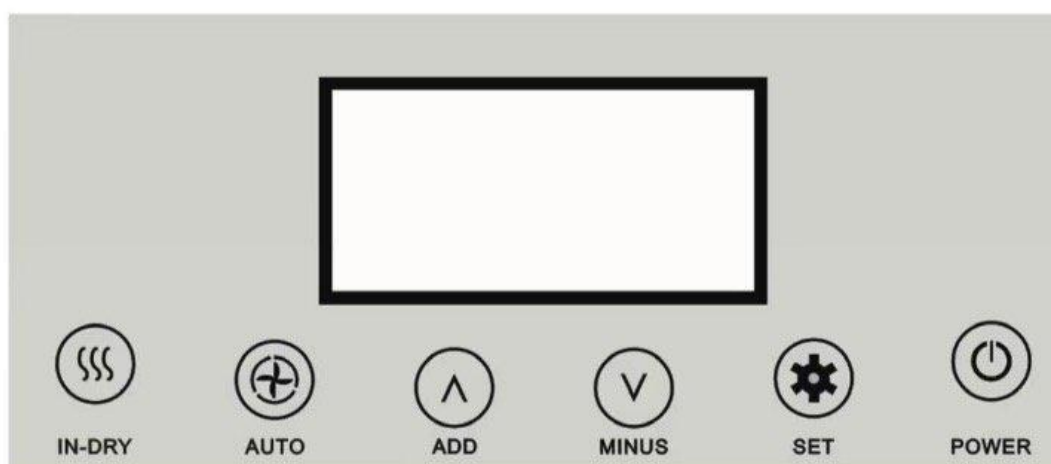
Hoe u dit apparaat efficiënter kunt gebruiken

- Plaats het apparaat voor optimale resultaten in een kamer met gesloten ramen. Anders zal het openen van ramen convectie van vochtige lucht in vochtige lucht veroorzaken, waardoor er veel vochtige lucht wordt aangevoerd. Ongeacht de prestaties van het apparaat zal de kamer niet voldoende droog zijn.

- Te veel stof op het filter heeft invloed op de prestaties van het apparaat. Reinig het filter daarom regelmatig.

- Plaats de luchtontvochtiger niet in een slecht geventileerde ruimte. Als de hoeveelheid vocht die het apparaat verwijdt afneemt, betekent dit dat de luchtvochtigheid in de kamer is verlaagd.

KNOPBESCHRIJVING



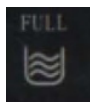
AAN/UIT -knop : Druk eenmaal om het apparaat in of uit te schakelen.

2. **SET -knop** : Druk hierop om de timerfunctie in of uit te schakelen.

3. Instelknop (**ADD**) : Pas het vochtigheidsinstelpunt aan van 10% tot 95%.

4. Instelknop (**MIN**) : Pas het timerinstelpunt aan (1u~24u).

AUTO -knop : Druk hierop om het apparaat in de continue ontvochtigingsmodus te zetten.



6. Indicatielampje volle tank: brandt wanneer de watertank bijna vol is.



7. TIMER-indicatielampje: Brandt wanneer de timerfunctie is ingesteld.



8. Ontdooi-indicatielampje: Brandt wanneer het automatische ontdooiproces is geactiveerd.

9. **AUTO** : Wanneer de continue ontvochtigingsmodus is ingeschakeld, kunt u op de knoppen ADD en MINUS drukken om maar de vochtigheidsgegevens kunnen niet worden gewijzigd.



10. **Binnenkant drogen** : Nadat u het apparaat hebt uitgeschakeld, drukt u op deze knop om de binnenkant van het apparaat te drogen.

11. **Digitaal display** : Geeft de huidige luchtvochtigheid (10-95%) en de ingestelde luchtvochtigheid (10-95%) weer. Geeft de timerinstelling en temperatuur weer.

Instellingen

1. Bedrijfsmodus

A. Continue modus

- Druk op de AAN/UIT-knop om het apparaat in te schakelen.
- Het apparaat begint continu te ontvochtigen, ongeacht de luchtvochtigheid. De ingestelde luchtvochtigheid kan in deze modus niet worden aangepast.

B. Normale modus

- Druk op de AAN/UIT-knop om het apparaat in te schakelen.
- Druk op de AUTO-knop om de continue modus uit te schakelen.
- Het apparaat werkt in de normale modus met een standaard vochtigheidsinstelling van 50%.
- Druk nogmaals op de AAN/UIT-knop om de luchtontvochtiger uit te schakelen.
- De ventilator blijft nog even draaien en schakelt dan uit.

2. Vochtigheidsinstelling (instelbereik: 10%-95%)

- Het vochtigheidsinstelpunt kan in de normale modus worden aangepast.
- Druk herhaaldelijk op de ADD/MINUS-knoppen om het vochtigheidsinstelpunt aan te passen.
- Stel de luchtvochtigheid in tussen 40% en 60% voor comfort.
- Het apparaat schakelt zichzelf in en uit om de ingestelde luchtvochtigheid te handhaven.

3. De timer instellen (1 uur - 24 uur)

- Druk op de SET-knop om de timer in te stellen.
- De timer heeft twee werkingsmodi:

Uitschakelen (bij het inschakelen):

1. Druk op de SET-knop om de timerfunctie in te schakelen. -> Druk herhaaldelijk op de ADD/MINUS-knop om de UIT-tijd in te stellen.

Inschakelen (na uitschakelen):

1. Druk op de SET-knop om de timerfunctie in te schakelen. -> Druk herhaaldelijk op de ADD/MINUS-knop om de AAN-tijd in te stellen.

Cyclustimer (wanneer ingeschakeld)

1. Druk op de SET-knop om de timerfunctie in te schakelen. -> Druk herhaaldelijk op de ADD/MINUS-knop om de UIT-tijd in te stellen. -> Druk herhaaldelijk op de ADD/MINUS-knop om de AAN-tijd in te stellen. -> Wanneer de UIT-tijd is bereikt, stopt het apparaat met werken. En wanneer de AAN-tijd is bereikt, start het apparaat met werken. De timer werkt afwisselend UIT-AAN-UIT-AAN.

Cyclustimer (wanneer de stroom is uitgeschakeld)

Druk op de SET-knop om de timerfunctie in te schakelen.

Druk herhaaldelijk op de ADD/MINUS-knop om de AAN-tijd in te stellen.

Druk herhaaldelijk op de ADD/MINUS-knop om de UIT-tijd in te stellen.

Wanneer de ingestelde AAN-tijd is bereikt, start de machine. En wanneer de ingestelde UIT-tijd is bereikt, stopt de machine. De timer wisselt tussen AAN-UIT-AAN-UIT.

TIMER-functies annuleren

Om de timerfunctie uit te schakelen, drukt u nogmaals op SET.

Let op: Als u op de POWER-knop drukt, worden de timerinstellingen ook verlaten.

4. De binnenkant van het product drogen

Nadat u het apparaat hebt uitgeschakeld, drukt u op deze knop om de binnenkant van het apparaat te drogen. Dit voorkomt dat het apparaat door water gaat roesten.

5. Regeling van de kamertemperatuur

Het LED-display geeft de huidige kamertemperatuur weer.

6. Automatische ontdooifunctie

Bij lage kamertemperatuur kan er ijsvorming op de verdamper ontstaan, waardoor de luchtstroom tijdens het ontvochtigen afneemt. De luchtontvochtiger ontdooit automatisch gedurende 15 minuten. De ontdooiled knippert. De compressor stopt, maar de ventilator blijft draaien. Laat het apparaat aan staan en het ontvochtigen wordt automatisch hervat.

7. Overbelastingsbeveiliging

Om de compressor te beschermen, geldt bij een stroomstoring een vertraging van 3 minuten voordat de compressor opnieuw opstart.

Waterafvoer

Er zijn twee manieren om het verzamelde water dat het apparaat produceert af te voeren:

A. Handmatige drainage:

1. Leeg het waterreservoir handmatig.
2. De ingebouwde watertank vult zich en schakelt het apparaat uit wanneer deze vol is. Het apparaat start opnieuw op zodra de watertank leeg is en correct is geïnstalleerd.
3. Wanneer de tank vol is, gaat het lampje "FULL" branden.
4. Het apparaat maakt een zoemend geluid. Druk op de aan/uit-knop om het apparaat uit te schakelen.
5. Om het waterreservoir te legen, opent u het voorpaneel om toegang te krijgen tot het waterreservoir.
6. Pak de hendel van de watertank vast en trek deze horizontaal naar buiten.
7. Zodra het water is verwijderd, plaatst u de tank terug en sluit u het voorpaneel.
8. Druk op de AAN/UIT-knop om het gebruik te hervatten.

B. Permanente ontlading:

Sluit de afvoerslang aan om condenswater af te voeren. Sluit voor continu gebruik of onbeheerde ontvochtiging de meegeleverde afvoerslang aan op het apparaat.

1. Druk op de AAN/UIT-knop om het apparaat uit te schakelen.
2. Open de voorste onderkant en verwijder het waterreservoir uit het apparaat.
3. Trek de afvoerslang door het doorlopende afvoergat en sluit het ene uiteinde aan op de slangaansluiting.
4. Plaats de watertank terug in het apparaat en sluit de voorste onderkant.
5. Richt het andere uiteinde van de slang naar de gewenste locatie. Zorg ervoor dat de afvoerslang niet geknikt of gebogen is.
6. Koppel de slang los en sluit de slangaansluiting af met de dop als u weer water in de tank wilt opvangen. Laat de slang drogen voordat u hem opbergt.

Aandacht:

1. Blokkeer de wateruitlaat of -leiding niet.
2. Zorg ervoor dat de leiding niet in de knoop raakt en niet hoger komt dan de wateruitlaat.

Probleemoplossing

Apparaat werkt niet:

1. Controleer of de stroomaansluiting goed vastzit. Steek de stekker van het netsnoer goed in het stopcontact.
2. Controleer of de waterniveau-indicator brandt. Leeg het waterreservoir en plaats het correct terug.
3. Controleer de kamertemperatuur. De bedrijfstemperatuur ligt tussen 5 en 35 graden.

Er is een kleine hoeveelheid condensatie:

1. Controleer of het luchtfilter niet vuil is. Reinig het indien nodig.
2. Controleer of het luchtkanaal niet geblokkeerd is. Verwijder de blokkade.
3. Controleer of de kamertemperatuur lager is dan -20 graden Celsius. Dit is normaal bij een lage luchtvochtigheid in een omgeving met lage temperaturen.
4. De ingestelde luchtvochtigheid is hoger dan de huidige luchtvochtigheidswaarde. De ingestelde luchtvochtigheid is lager dan de huidige luchtvochtigheidswaarde.

Waterlek.

1. Overlopen tijdens het verplaatsen van het apparaat. Leeg de watertank vóór het transport.
2. Controleer of de afvoerslang niet geknikt of gebogen is. Leg de slang recht om te voorkomen dat er een verstopping ontstaat.

Overmatig lawaai:

1. Controleer of het apparaat stevig staat. Plaats het apparaat op een vlakke, harde ondergrond.
2. Controleer op losse, trillende onderdelen. Zet alle onderdelen vast en draai ze vast.
3. Het geluid klinkt als stromend water. Het geluid komt van stromend koelmiddel. Dit is normaal.

Foutcodes:

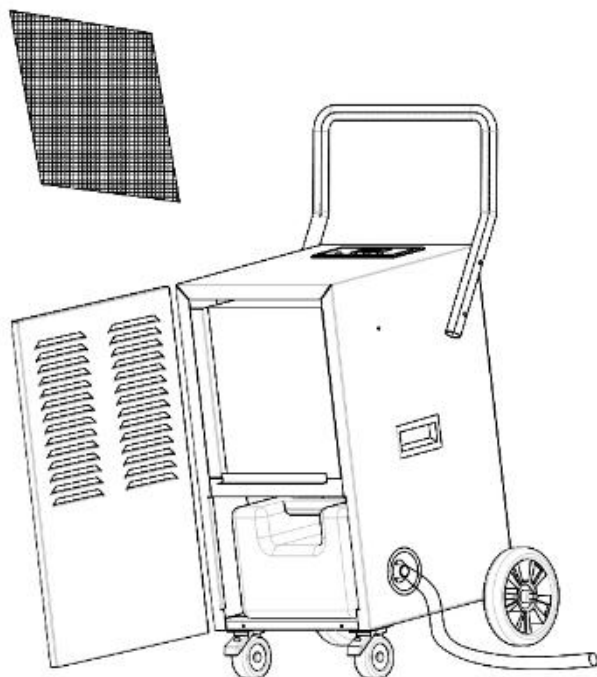
- E1: Temperatuursensor defect. Controleer de aansluiting of vervang deze.
- E2: De vochtigheidssensor is nat of beschadigd. Reinig of vervang de vochtigheidssensor.

ONDERHOUD

REINIGEN VAN HET LUCHTFILTER (elke twee weken)

Het luchtfilter kan worden verwijderd voor eenvoudige reiniging. Gebruik het apparaat niet zonder luchtfilter, aangezien dit de verdamper kan verontreinigen.

1. Maak het apparaat schoon met een zachte, vochtige doek.
2. Trek de strip uit het voorpaneel om toegang te krijgen tot het filter.
3. Verwijder het filtergaas uit het apparaat.
4. Gebruik een schone doek om eventueel stof van het filtergaas te absorberen. Als het filter erg vuil is, spoel het dan af met kraanwater. Droog het filter volledig af voordat u het terugplaatst in het apparaat. Een schoon filter verbetert de prestaties van het apparaat.



Afbeelding 1. Schakel het apparaat uit en verwijder het luchtfilter.

Afbeelding 2. Spoel het luchtfilter af onder stromend water.

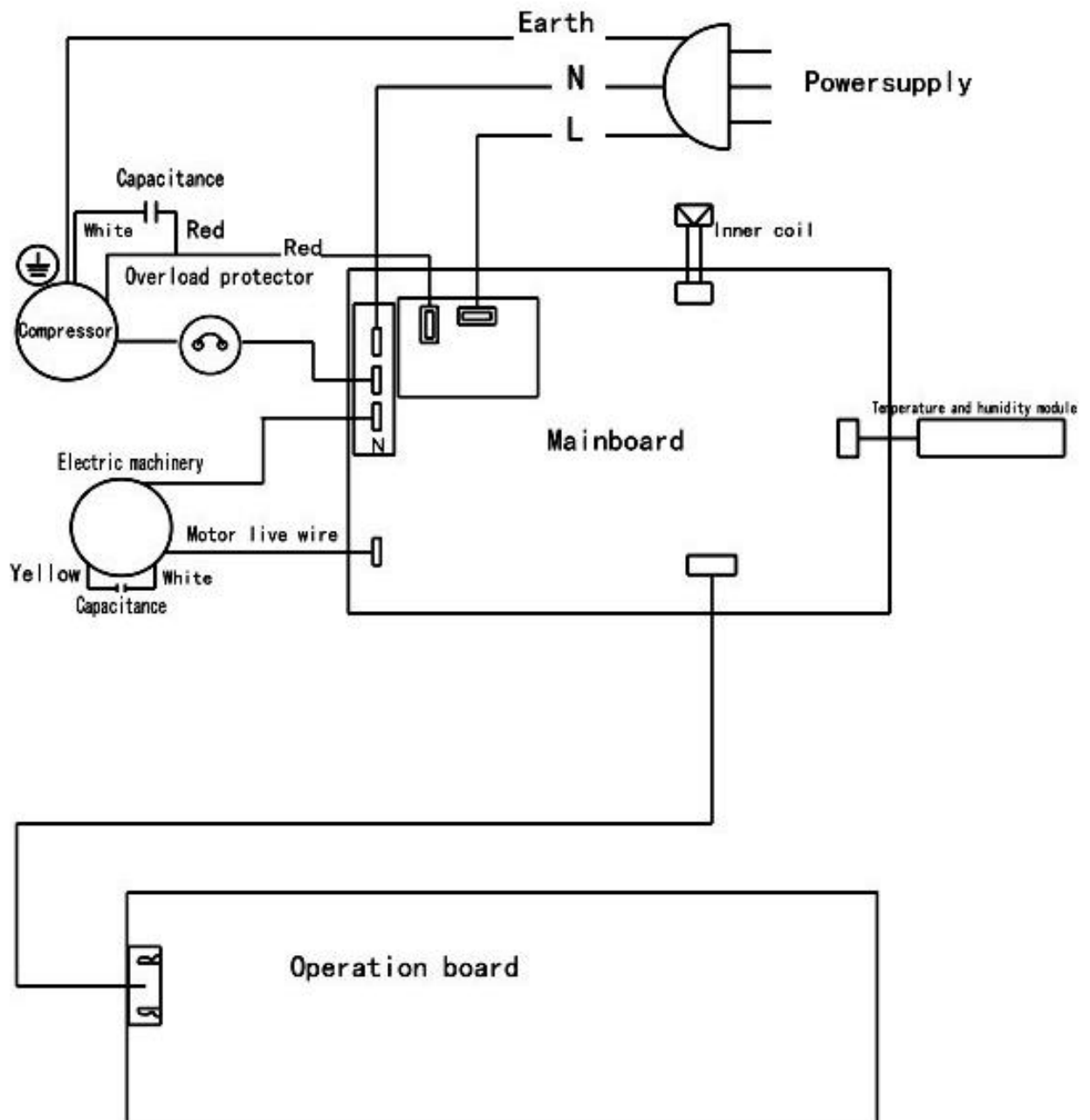
Waarschuwing!!! Raak het oppervlak van de vaporizer niet met blote handen aan. Dit kan verwondingen aan uw vingers veroorzaken.

AANDACHT

- Deze machine is geschikt voor temperaturen van 5-35 °C. Zorg ervoor dat de machine geaard is wanneer u hem bedient.
- Wanneer u het apparaat verplaatst, mag u de luchtontvochtiger niet meer dan 45° kantelen om schade te voorkomen.
- Wanneer er continu water wordt afgevoerd, plaats de afvoerbuis dan horizontaal, niet hoger dan de wateruitlaat.
- Om de levensduur van het apparaat te verlengen, wacht u 3 minuten voordat u het apparaat weer inschakelt nadat u het apparaat hebt gestopt.
- Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u het repareert of wast.
- Gebruik geen chemicaliën, vluchtige oplosmiddelen of bijtende oplossingen om de machine te reinigen.
- Was het apparaat niet met water warmer dan 40°C, anders zal het kunststofoppervlak vervagen en beschadigd raken.
- Gebruik een zachte, schone doek om het apparaat te drogen. Als de buitenkant van het apparaat vuil is, kunt u het wassen met een neutraal schoonmaakmiddel en water.
- Om lekkage van elektriciteit te voorkomen, mag u het apparaat niet rechtstreeks met water afspoelen.
- Wanneer de machine draait, produceert de compressor warmte, dat is normaal.
- Het apparaat is niet explosieveilig. Gebruik het niet op plaatsen waar ontvlambaarheid of brandgevaar kan heersen.

- Als het netsnoer beschadigd is, neem dan contact op met ons onderhoudsteam of laat het repareren door een gekwalificeerd persoon.
- Neem voorzorgsmaatregelen om stofontwikkeling te voorkomen wanneer u het product in een stoffige omgeving gebruikt.

Elektrisch schema



Technische gegevens

Spanning: 230 V

Frequentie: 50 Hz

Minimumtemperatuur: 5°C

Maximale temperatuur: 38°C

Ontvochtigingscapaciteit (per dag): 50L

Koelvloeistof: R290

Luchtcirculatie: 560 m³ / u

Vochtigheid: 10-95%

Motorvermogen: 650 W

Werkoppervlak: 50-120 m²

Tankinhoud 7L.

MILIEUBESCHERMING



Informatie voor gebruikers over de verwijdering van elektrische en elektronische apparaten (geldt voor huishoudens).

Het symbool op een product of in de bijbehorende documentatie geeft aan dat defecte elektrische of elektronische apparaten niet met het huisvuil mogen worden weggegooid.

De juiste procedure voor verwijdering, hergebruik of terugwinning van componenten houdt in dat u het apparaat naar een gespecialiseerd inzamelpunt brengt, waar het gratis wordt geaccepteerd. Informatie over de locatie van inzamelpunten voor afgedankte apparatuur is verkrijgbaar bij de lokale autoriteiten.

Als u dit apparaat op de juiste manier weggooit, draagt u bij aan het behoud van waardevolle hulpbronnen en voorkomt u negatieve gevolgen voor de gezondheid en het milieu die kunnen worden veroorzaakt door onjuiste afvalverwerking.

Bij onjuiste afvalverwerking worden sancties opgelegd overeenkomstig de plaatselijke regelgeving.

Als u elektrische of elektronische apparaten wilt afvoeren, neem dan contact op met het dichtstbijzijnde verkooppunt of leverancier voor meer informatie.



De laatste twee cijfers van het jaar van toepassing van de CE-markering - 24

EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

GEKO Sp z o. O. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

verklaart onder volledige verantwoordelijkheid **dat** :

Industriële luchtontvochtiger 50L/24H, Type: G80225, Model: HT-DG50BC

voldoet aan de eisen van het Europees Parlement en de Raad:

- Richtlijn 2011/65/EU van 8 juni 2011 betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur,
 - 2014/35/EU van 26 februari 2014 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake het op de markt aanbieden van elektrische apparatuur die bestemd is voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen,
 - 2014/30/EU van 26 februari 2014 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit
- en normen EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021 + A16:2023, EN IEC 60335-2-40:2023+A11:2023, EN 62233:2008, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018

voldoet aan de EG-typecertificaten:

- Nr. ICRA/C/HM2408156 van 28 augustus 2024
- Nr. ICRA/C/HM2408155 van 28 augustus 2024

uitgegeven door ICR Polska Sp. z o. o., Plac Przymierza 6, 03-944 Warschau, Land: Polen
Aangemelde instantie identificatienummer: 2703

Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product zonder toestemming van de fabrikant wordt gewijzigd of omgebouwd.

De volgende personen zijn verantwoordelijk voor het voorbereiden en bewaren van technische documentatie:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa-straat 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 11/09/2024

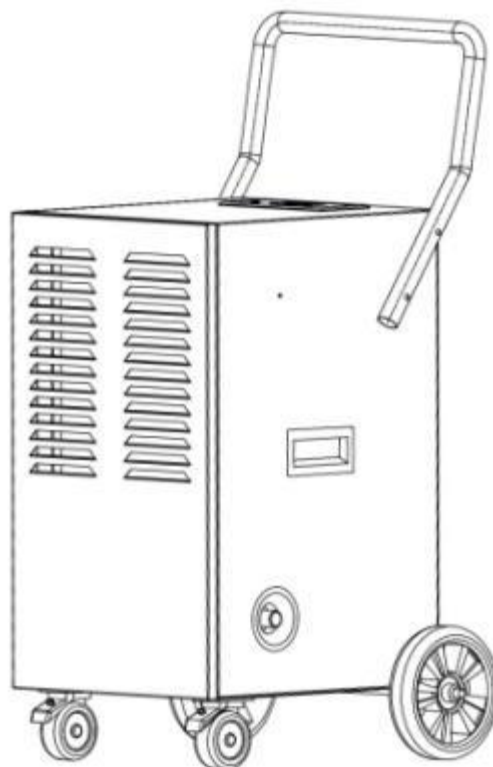
Plaats en datum van uitgifte

Larysa Kowalczyk

Achternaam, voornaam en functie van de gemachtigde persoon

Βιομηχανικός αφυγραντήρας αέρα 50L/24H
Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών

GR



Βιομηχανικός αφυγραντήρας αέρα 50L/24H

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Παράγεται για:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Κιέτλιν, Οδός Σπασεροβά 3,
97-500 Ράντομσκο
geko@geko.pl
www.geko.pl

GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ

Κανόνες ασφαλείας

- Ο αφυγραντήρας πρέπει να είναι μόνιμα και ασφαλώς συνδεδεμένος στο ηλεκτρικό δίκτυο. Η πρίζα πρέπει να διαθέτει πείρο γείωσης. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ακατάλληλη εγκατάσταση, ελαττωματική σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο ή χρήση που αντίκειται στις οδηγίες λειτουργίας.
- Οποιοσδήποτε επισκευές ή παρεμβάσεις στα εσωτερικά εξαρτήματα της συσκευής επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, τοποθετήστε την σε μια επίπεδη, συμπαγή επιφάνεια. Ο αφυγραντήρας πρέπει να λειτουργεί μόνο σε κατακόρυφη θέση. Μην μετακινείτε τη συσκευή ενώ βρίσκεται σε λειτουργία. Πριν μετακινήσετε τη συσκευή, αδειάστε τη δεξαμενή νερού για να αποφύγετε την πλημμύρα των εσωτερικών εξαρτημάτων. Σε αυτήν την περίπτωση, η συσκευή πρέπει να στεγνώσει. Η επανασύνδεση θα πρέπει να γίνει μόνο μετά από 8 ώρες.
- Επειδή ο αφυγραντήρας τραβάει αέρα μέσω ενός φίλτρου που βρίσκεται στο πίσω μέρος και διοχετεύει τον αφυγρανμένο αέρα έξω μέσω της μπροστινής μάσκας, πρέπει να διασφαλίζεται η ελεύθερη πρόσβαση αέρα στη συσκευή. Η ελάχιστη απόσταση από το πίσω μέρος του αφυγραντήρα έως τον τοίχο είναι 15 cm.
- Ο αφυγραντήρας μπορεί να λειτουργήσει αποτελεσματικά μόνο σε δωμάτια που εξασφαλίζουν ελεύθερη κυκλοφορία αέρα.
- Απαγορεύεται η εισαγωγή αντικειμένων στις υποδοχές των γριλιών εισόδου ή εξόδου. Η μη τήρηση αυτού του κανόνα μπορεί να είναι επικίνδυνη για τους ανθρώπους ή να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.
- Τα παιδιά που μένουν κοντά στον αφυγραντήρα θα πρέπει να βρίσκονται υπό την επίβλεψη ενηλίκου.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό για να καθαρίσετε τη συσκευή. Μπορείτε να την καθαρίσετε με ένα υγρό, μαλακό πανί αφού αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Ο αφυγραντήρας δεν πρέπει να καλύπτεται ή να προστατεύεται (π.χ. με κουρτίνες) κατά τη λειτουργία του. Πρέπει να έχει ελεύθερη πρόσβαση στον αέρα ανά πάσα στιγμή.
- Τα φίλτρα αέρα που είναι ενσωματωμένα στη συσκευή θα πρέπει να καθαρίζονται περιοδικά. Η υπερβολική συσσώρευση σκόνης εμποδίζει την κυκλοφορία του αέρα, γεγονός που μπορεί να μειώσει την απόδοση του αφυγραντήρα, να αυξήσει την κατανάλωση ενέργειας και, σε ακραίες περιπτώσεις, να προκαλέσει ζημιά στο σύστημα αφύγρανσης.

Κανόνες χρήσης αφυγραντήρα αέρα

Περιγραφή προϊόντος

Ένας αφυγραντήρας αέρα είναι μια συσκευή που χρησιμοποιείται για την απομάκρυνση της υπερβολικής υγρασίας από τον αέρα. Ως αποτέλεσμα, προστατεύει τα κτίρια και το περιεχόμενό τους από τις βλαβερές συνέπειες της υπερβολικής υγρασίας.

Αυτή η μονάδα χρησιμοποιεί οικολογικό ψυκτικό μέσο R290 (το οποίο πληροί τις τελευταίες περιβαλλοντικές οδηγίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης). Το R290 δεν καταστρέφει τη στιβάδα του όζοντος (ODP), έχει αμελητέο φαινόμενο θερμοκηπίου (GWP) και είναι διαθέσιμο παγκοσμίως. Θα πρέπει να λαμβάνονται ειδικές προφυλάξεις λόγω της υψηλής ευφλεκτότητας του ψυκτικού μέσου.

Πεδίο εφαρμογής

- Αποθήκες όπου αποθηκεύονται μηχανήματα, όργανα, υπολογιστές, τράπεζες, βιβλιοθήκες, μουσεία, εταιρείες ένδυσης και στέγαστρα αυτοκινήτων.

Διατήρηση άνεσης

- Τις βροχερές μέρες, ένας αφυγραντήρας μπορεί να διατηρήσει το δωμάτιό σας στεγνό και άνετο, αποτρέποντας το μούχλα σε έπιπλα, χαλιά και ρούχα.

Βελτιωμένη άνεση

- Ανεξάρτητα από την αιτία της εσωτερικής υγρασίας, η χρήση αυτής της συσκευής μπορεί να βελτιώσει την άνεση.

Προφυλάξεις

- Η συσκευή δεν διαθέτει λειτουργία αντιεκρηκτικής προστασίας και επομένως δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί παρουσία εύφλεκτων και εκρηκτικών αερίων, σκόνης ή χημικών προϊόντων.

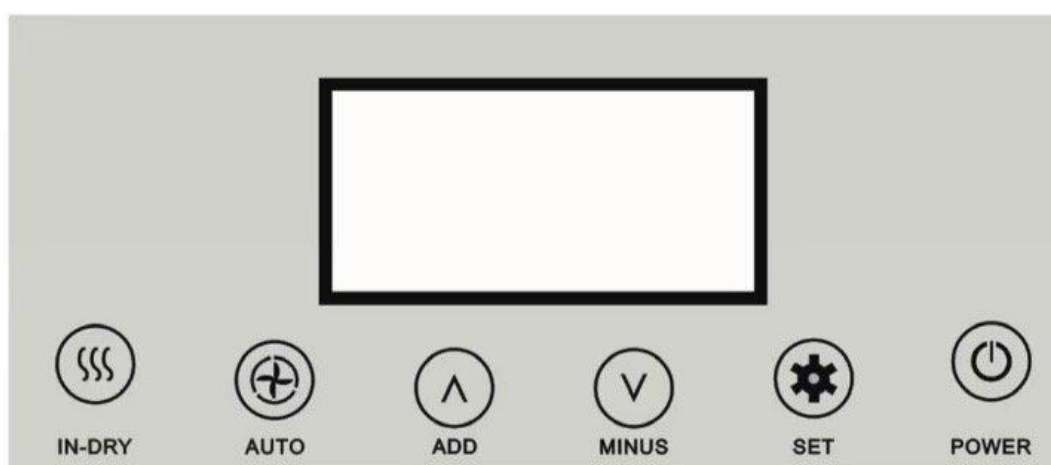
Πώς να χρησιμοποιήσετε αυτήν τη συσκευή πιο αποτελεσματικά

- Για βέλτιστα αποτελέσματα, τοποθετήστε τη συσκευή σε ένα δωμάτιο με κλειστά παράθυρα. Διαφορετικά, το άνοιγμα των παραθύρων θα προκαλέσει μεταφορά αέρα υψηλής υγρασίας σε αέρα χαμηλής υγρασίας, εισάγοντας πολύ υγρό αέρα. Ανεξάρτητα από την απόδοση της συσκευής, το δωμάτιο δεν θα είναι αρκετά στεγνό.

- Η υπερβολική σκόνη στο φίλτρο θα επηρεάσει την απόδοση της συσκευής. Επομένως, καθαρίζετε το φίλτρο συχνά.

- Μην τοποθετείτε τον αφυγραντήρα σε χώρο με κακό αερισμό. Εάν η ποσότητα υγρασίας που απομακρύνεται από τη συσκευή μειωθεί, σημαίνει ότι η υγρασία στο δωμάτιο έχει μειωθεί.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΟΥΜΠΙΟΥ



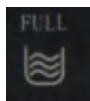
Κουμπί **ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ** : Πατήστε το μία φορά για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

2. Κουμπί **SET** : Πατήστε το για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία χρονοδιακόπτη.

3. Κουμπί ρύθμισης (**ΠΡΟΣΘΗΚΗ**) : Ρυθμίστε το σημείο ρύθμισης υγρασίας από 10% έως 95%.

4. Κουμπί ρύθμισης (**ΜΕΙΟΝ**) : Ρυθμίστε το σημείο ρύθμισης του χρονοδιακόπτη (1 ώρα~24 ώρες).

Κουμπί **AUTO** : Πατήστε το για να ρυθμίσετε τη μονάδα σε λειτουργία συνεχούς αφύγρανσης.



6. Ενδεικτική λυχνία πλήρους δεξαμενής νερού: Ανάβει όταν η δεξαμενή νερού είναι σχεδόν γεμάτη.



7. Ενδεικτική λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ: Ανάβει όταν έχει ρυθμιστεί η λειτουργία χρονοδιακόπτη.



8. Ένδειξη απόψυξης: Ανάβει όταν ενεργοποιείται η αυτόματη διαδικασία απόψυξης.

9. **ΑΥΤΟΜΑΤΗ** : Όταν η λειτουργία συνεχούς αφύγρανσης είναι ενεργοποιημένη, μπορείτε να πατήσετε τα κουμπιά **ΠΡΟΣΘΗΚΗ** και **ΠΛΗΝ** για να αλλά τα δεδομένα υγρασίας δεν μπορούν να αλλάξουν.



10. **Εσωτερικό στέγνωμα** : Αφού απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πατήστε αυτό το κουμπί για να στεγνώσετε το εσωτερικό της.

11. **Ψηφιακή οθόνη** : Εμφανίζει την τρέχουσα υγρασία (10-95%) και τη ρύθμιση υγρασίας (10-95%). Εμφανίζει τη ρύθμιση του χρονοδιακόπτη και τη θερμοκρασία.

Ρυθμίσεις

1. Τρόπος λειτουργίας

A. Συνεχής λειτουργία

- Πατήστε το κουμπί **POWER** για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- Η μονάδα ξεκινά τη συνεχή αφύγρανση, ανεξάρτητα από την υγρασία. Το σημείο ρύθμισης υγρασίας δεν μπορεί να ρυθμιστεί σε αυτήν τη λειτουργία.

B. Κανονική λειτουργία

- Πατήστε το κουμπί **POWER** για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- Πατήστε το κουμπί **AUTO** για να απενεργοποιήσετε τη συνεχή λειτουργία.
- Η συσκευή λειτουργεί σε κανονική λειτουργία με προεπιλεγμένο σημείο ρύθμισης υγρασίας 50%.
- Πατήστε ξανά το κουμπί **POWER** για να απενεργοποιήσετε τον αφυγραντήρα.
- Ο ανεμιστήρας θα συνεχίσει να λειτουργεί για λίγο και μετά θα απενεργοποιηθεί.

2. Ρύθμιση υγρασίας (εύρος ρύθμισης: 10%-95%)

- Το σημείο ρύθμισης υγρασίας μπορεί να ρυθμιστεί σε κανονική λειτουργία.
- Πατήστε επανειλημμένα τα κουμπιά **ΠΡΟΣΘΗΚΗ**/**ΠΛΗΝ** για να ρυθμίσετε το σημείο ρύθμισης υγρασίας.
- Ρυθμίστε το επίπεδο υγρασίας μεταξύ 40% και 60% για άνεση.
- Η συσκευή θα ενεργοποιείται και θα απενεργοποιείται κυκλικά για να διατηρείται το καθορισμένο επίπεδο υγρασίας.

3. Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη (1 ώρα - 24 ώρες)

- Πατήστε το κουμπί SET για να ρυθμίσετε το χρονοδιακόπτη.
- Ο χρονοδιακόπτης έχει δύο λειτουργίες:

Για απενεργοποίηση (κατά την ενεργοποίηση):

1. Πατήστε το κουμπί SET για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία χρονοδιακόπτη. -> Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί ADD/MINUS για να ρυθμίσετε την ώρα OFF.

Ενεργοποίηση (μετά την απενεργοποίηση):

1. Πατήστε το κουμπί SET για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία χρονοδιακόπτη. -> Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί ADD/MINUS για να ρυθμίσετε την ώρα ON.

Χρονοδιακόπτης κύκλου (όταν είναι ενεργοποιημένος)

1. Πατήστε το κουμπί SET για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία χρονοδιακόπτη. -> Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί ADD/MINUS για να ρυθμίσετε την ώρα OFF. -> Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί ADD/MINUS για να ρυθμίσετε την ώρα ON. -> Στη συνέχεια, όταν φτάσει η ώρα ρύθμισης OFF, η συσκευή θα σταματήσει να λειτουργεί. Και όταν φτάσει η ώρα ρύθμισης ON, η συσκευή θα αρχίσει να λειτουργεί. Ο χρονοδιακόπτης θα λειτουργεί OFF-ON-OFF-ON κυκλικά.

Χρονοδιακόπτης κύκλου (όταν η τροφοδοσία είναι απενεργοποιημένη)

Πατήστε το κουμπί SET για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία χρονοδιακόπτη.

Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί ΠΡΟΣΘΗΚΗ/ΠΛΗΝ για να ρυθμίσετε την ώρα ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ.

Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί ΠΡΟΣΘΗΚΗ/ΠΛΗΝ για να ρυθμίσετε την ώρα ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ.

Στη συνέχεια, όταν επιτευχθεί η καθορισμένη ώρα ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ (ON), η μηχανή θα ξεκινήσει να λειτουργεί. Και όταν επιτευχθεί η καθορισμένη ώρα ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ (OFF), η μηχανή θα σταματήσει να λειτουργεί. Ο χρονοδιακόπτης θα κάνει τον κύκλο ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ-ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ-ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ-ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ.

Ακύρωση λειτουργιών ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία χρονοδιακόπτη, πατήστε ξανά το SET.

Σημείωση: Πατώντας το κουμπί POWER θα κλείσετε επίσης τις ρυθμίσεις του χρονοδιακόπτη.

4. Στέγνωμα του εσωτερικού του προϊόντος

Αφού απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πατώντας αυτό το κουμπί θα στεγνώσει το εσωτερικό της. Αυτό βοηθά στην αποτροπή της σκουριάς της συσκευής από το νερό.

5. Έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου

Η οθόνη LED εμφανίζει την τρέχουσα θερμοκρασία δωματίου.

6. Αυτόματη λειτουργία απόψυξης

Σε χαμηλές θερμοκρασίες δωματίου, μπορεί να συσσωρευτεί πάχος στον εξατμιστή, μειώνοντας τη ροή του αέρα κατά την αφύγρανση. Ο αφυγραντήρας θα αποψυχθεί αυτόματα για 15 λεπτά. Η λυχνία LED απόψυξης θα αναβοσβήνει. Ο συμπιεστής σταματά, αλλά ο ανεμιστήρας συνεχίζει να λειτουργεί. Αφήστε τη μονάδα ενεργοποιημένη και θα συνεχίσει αυτόματα την αφύγρανση.

7. Προστασία υπερφόρτωσης

Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, για την προστασία του συμπιεστή, υπάρχει καθυστέρηση 3 λεπτών πριν από την επανεκκίνηση του συμπιεστή.

Αποστράγγιση νερού

Υπάρχουν δύο τρόποι για να απορρίψετε το συλλεγμένο νερό που παράγεται από τη συσκευή:

A. Χειροκίνητη αποστράγγιση:

1. Αδειάστε τη δεξαμενή νερού χειροκίνητα.
2. Η ενσωματωμένη δεξαμενή νερού θα γεμίσει και θα απενεργοποιήσει τη μονάδα όταν γεμίσει. Θα επανεκκινηθεί μόλις η δεξαμενή νερού αδειάσει και εγκατασταθεί σωστά.
3. Όταν η δεξαμενή γεμίσει, θα ανάψει η λυχνία «ΓΕΜΑΤΗ».
4. Η συσκευή θα κάνει έναν βουητό. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
5. Για να αδειάσετε τη δεξαμενή νερού, ανοίξτε το μπροστινό πάνελ για να αποκτήσετε πρόσβαση στη δεξαμενή νερού.
6. Πιάστε τη λαβή της δεξαμενής νερού και τραβήξτε την έξω οριζόντια.
7. Μόλις αφαιρεθεί το νερό, επανατοποθετήστε τη δεξαμενή και κλείστε το μπροστινό πάνελ.
8. Πατήστε το κουμπί ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ για να συνεχίσετε τη λειτουργία.

B. Μόνιμη απαλλαγή:

Για την αποστράγγιση του συμπυκνωμένου νερού, συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης. Για συνεχή λειτουργία ή αφύγρανση χωρίς επίβλεψη, συνδέστε τον παρεχόμενο εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης στη μονάδα.

1. Πατήστε το κουμπί ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
2. Ανοίξτε το μπροστινό κάτω κάλυμμα και αφαιρέστε τη δεξαμενή νερού από τη συσκευή.
3. Τραβήξτε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης μέσα από την συνεχή οπή αποστράγγισης και συνδέστε το ένα άκρο στη σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα.
4. Επανατοποθετήστε τη δεξαμενή νερού στη συσκευή και κλείστε το μπροστινό κάτω κάλυμμα.
5. Κατευθύνετε το άλλο άκρο του σωλήνα στην επιθυμητή θέση. Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας αποστράγγισης δεν είναι τσακισμένος ή λυγισμένος.
6. Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα και κλείστε τη σύνδεση του με το καπάκι, εάν θέλετε να συλλέξετε ξανά νερό στη δεξαμενή. Αφήστε τον εύκαμπτο σωλήνα να στεγνώσει πριν τον αποθηκεύσετε.

Προσοχή:

1. Μην φράζετε την έξοδο ή τον σωλήνα νερού.
2. Μην αφήνετε τον σωλήνα να μπερδευτεί ή να ανέβει ψηλότερα από την έξοδο νερού.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Η συσκευή δεν λειτουργεί:

1. Ελέγξτε ότι η σύνδεση ρεύματος είναι ασφαλής. Συνδέστε καλά το καλώδιο ρεύματος στην πρίζα.
2. Ελέγξτε ότι η ένδειξη στάθμης νερού είναι αναμμένη. Αδειάστε τη δεξαμενή νερού και τοποθετήστε την ξανά σωστά.
3. Ελέγξτε τη θερμοκρασία δωματίου. Το εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας είναι 5-35°C.

Υπάρχει μια μικρή ποσότητα συμπύκνωσης:

1. Ελέγξτε ότι το φίλτρο αέρα δεν είναι βρώμικο. Καθαρίστε το φίλτρο αέρα εάν είναι απαραίτητο.
2. Ελέγξτε ότι ο αεραγωγός δεν είναι φραγμένος. Αφαιρέστε το εμπόδιο.
3. Ελέγξτε αν η θερμοκρασία δωματίου είναι κάτω από 20 βαθμούς. Αυτό είναι φυσιολογικό με χαμηλή υγρασία σε περιβάλλον χαμηλής θερμοκρασίας.
4. Το καθορισμένο επίπεδο υγρασίας είναι υψηλότερο από την τρέχουσα τιμή υγρασίας. Το καθορισμένο επίπεδο υγρασίας είναι χαμηλότερο από την τρέχουσα τιμή υγρασίας.

Διαρροή νερού.

1. Υπερχείλιση κατά τη μετακίνηση της μονάδας. Αδειάστε τη δεξαμενή νερού πριν από τη μεταφορά.
2. Ελέγξτε ότι ο σωλήνας αποστράγγισης δεν είναι τσακισμένος ή λυγισμένος. Ισιώστε τον σωλήνα για να αποφύγετε τη δημιουργία παγίδας.

Υπερβολικός θόρυβος:

1. Ελέγξτε ότι η συσκευή έχει τοποθετηθεί με ασφάλεια. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη, σκληρή επιφάνεια.
2. Ελέγξτε για χαλαρά, δονούμενα εξαρτήματα. Ασφαλίστε και σφίξτε τυχόν εξαρτήματα.
3. Ο θόρυβος ακούγεται σαν να ρέει νερό. Ο θόρυβος προέρχεται από τη ροή του ψυκτικού μέσου. Αυτό είναι φυσιολογικό.

Κωδικοί σφάλματος:

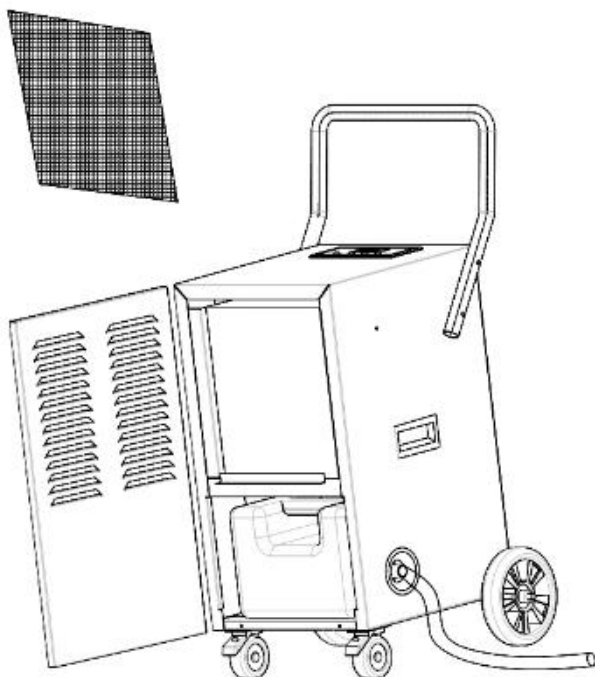
- E1: Βλάβη αισθητήρα θερμοκρασίας. Ελέγξτε τη σύνδεση ή αντικαταστήστε την.
- E2: Ο αισθητήρας υγρασίας είναι βρεγμένος ή κατεστραμμένος. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε τον αισθητήρα υγρασίας.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΑΕΡΑ (κάθε δύο εβδομάδες)

Το φίλτρο αέρα μπορεί να αφαιρεθεί για εύκολο καθάρισμα. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς το φίλτρο αέρα, καθώς αυτό μπορεί να μολύνει τον εξατμιστή.

1. Καθαρίστε το μηχανήμα με ένα μαλακό, υγρό πανί.
2. Τραβήξτε έξω την ταινία από το μπροστινό πλαίσιο για να αποκτήσετε πρόσβαση στο φίλτρο.
3. Αφαιρέστε το πλέγμα φίλτρου από τη συσκευή.
4. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανί για να απορροφήσετε τυχόν επιφανειακή σκόνη στο πλέγμα του φίλτρου. Εάν το φίλτρο είναι πολύ βρώμικο, ξεπλύνετε το με νερό βρύσης. Στεγνώστε το φίλτρο εντελώς πριν το τοποθετήσετε ξανά στη συσκευή. Ένα καθαρό φίλτρο θα βελτιώσει την απόδοση της συσκευής.



Εικ. 1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε το φίλτρο αέρα.

Εικ. 2. Ξεπλύνετε το φίλτρο αέρα κάτω από τρεχούμενο νερό.

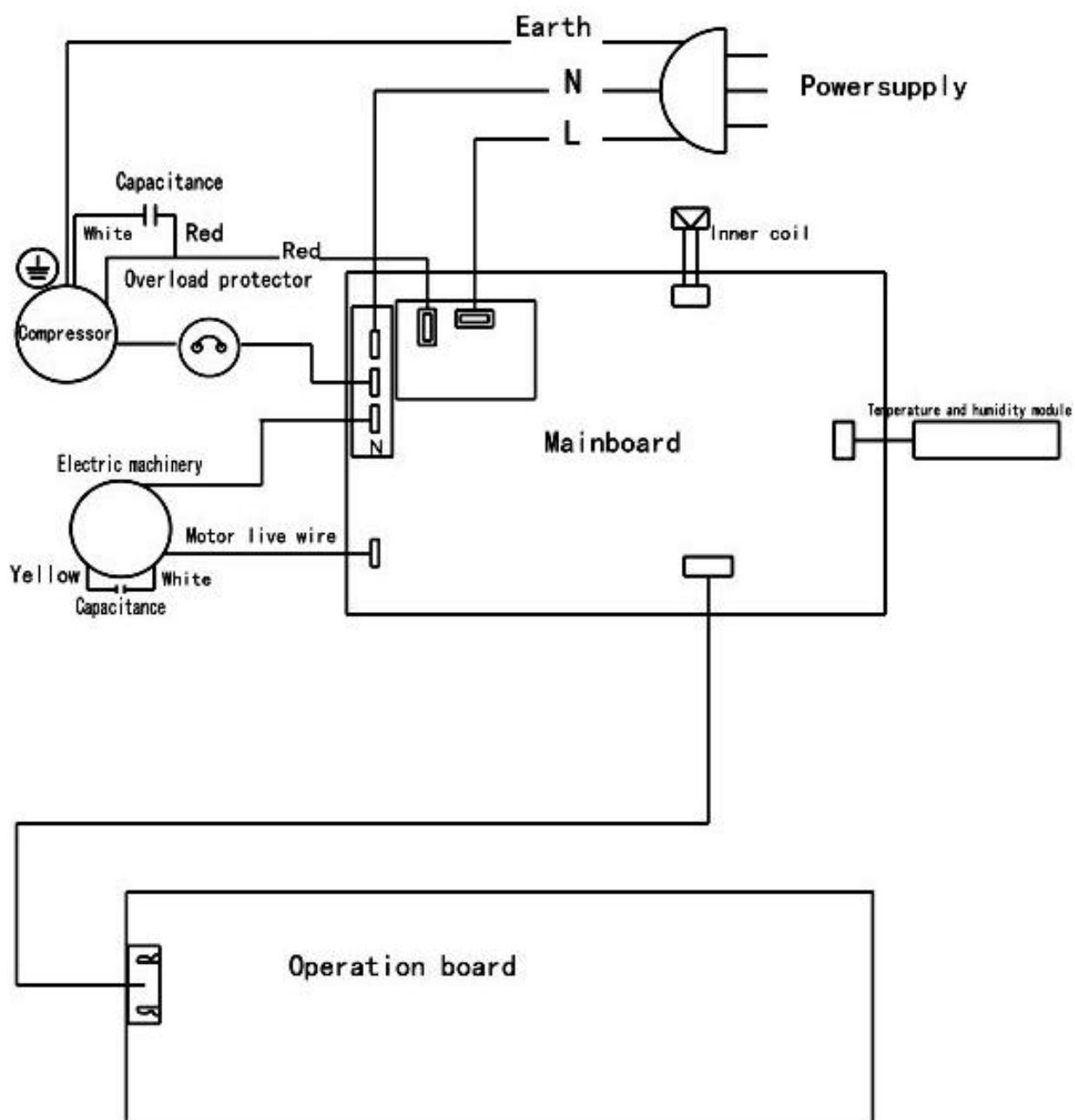
Προσοχή!!! Μην αγγίζετε την επιφάνεια του ατμοποιητή με γυμνά χέρια, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στα δάχτυλά σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Αυτό το μηχάνημα είναι κατάλληλο για θερμοκρασίες 5-35°C. Κατά τη λειτουργία του μηχανήματος, βεβαιωθείτε ότι είναι γειωμένο.
- Όταν μετακινείτε τη συσκευή, μην γέρνετε τον αφυγραντήρα περισσότερο από 45° για να αποφύγετε τυχόν ζημιές.
- Όταν το νερό αποστραγγίζεται συνεχώς, τοποθετήστε τον σωλήνα αποστράγγισης σε οριζόντια θέση, όχι ψηλότερα από την έξοδο νερού.
- Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του μηχανήματος, περιμένετε 3 λεπτά πριν το ενεργοποιήσετε ξανά αφού σταματήσετε τη λειτουργία του.
- Πριν επισκευάσετε ή πλύνετε το πλυντήριο, βεβαιωθείτε ότι είναι απενεργοποιημένο.
- Μην χρησιμοποιείτε χημικά, πτητικούς διαλύτες ή διαβρωτικά διαλύματα για να καθαρίσετε το μηχάνημα.
- Μην πλένετε το πλυντήριο με ζεστό νερό πάνω από 40°C, διαφορετικά η πλαστική επιφάνεια θα ξεθωριάσει και θα καταστραφεί.
- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, καθαρό πανί για να στεγνώσετε τη συσκευή. Εάν το εξωτερικό της συσκευής είναι βρώμικο, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα ουδέτερο απορρυπαντικό και νερό για να την πλύνετε.
- Για να αποφύγετε διαρροές ηλεκτρικού ρεύματος, μην πλένετε το πλυντήριο απευθείας με νερό.
- Όταν το μηχάνημα λειτουργεί, ο συμπιεστής παράγει θερμότητα, κάτι που είναι φυσιολογικό.
- Το μηχάνημα δεν είναι αντιακρηκτικό, μην το χρησιμοποιείτε σε εύφλεκτα και εύφλεκτα μέρη.

- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με την ομάδα συντήρησης ή αναθέστε την επισκευή του σε εξειδικευμένο τεχνικό.
- Όταν χρησιμοποιείτε σε σκονισμένο περιβάλλον, λάβετε προληπτικά μέτρα για να αποτρέψετε τη δημιουργία σκόνης.

Ηλεκτρικό διάγραμμα



Τεχνικά δεδομένα

Τάση: 230 V

Συχνότητα: 50 Hz

Ελάχιστη θερμοκρασία: 5°C

Μέγιστη θερμοκρασία: 38°C

Δυνατότητα αφύγρυνσης (ανά ημέρα): 50L

Ψυκτικό υγρό: R290

Κυκλοφορία αέρα: 560 m³ / h

Υγρασία: 10-95%

Ισχύς κινητήρα: 650 W

Χώρος εργασίας: 50-120 m²

Χωρητικότητα δεξαμενής 7 λίτρα.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ



Πληροφορίες για τους χρήστες σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (ισχύει για νοικοκυριά).

Το σύμβολο που εμφανίζεται στα προϊόντα ή στα συνοδευτικά έγγραφα υποδεικνύει ότι οι ελαττωματικές ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα οικιακά απορρίμματα.

Η σωστή διαδικασία για την απόρριψη, την επαναχρησιμοποίηση ή την ανάκτηση εξαρτημάτων περιλαμβάνει τη μεταφορά της συσκευής σε ένα εξειδικευμένο σημείο συλλογής, όπου θα γίνεται δεκτή δωρεάν. Πληροφορίες σχετικά με την τοποθεσία των σημείων συλλογής αποβλήτων εξοπλισμού διατίθενται από τις τοπικές αρχές.

Η σωστή απόρριψη αυτής της συσκευής βοηθά στην εξοικονόμηση πολύτιμων πόρων και στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων στην υγεία και το περιβάλλον που μπορεί να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό των αποβλήτων.

Η ακατάλληλη απόρριψη αποβλήτων υπόκειται σε κυρώσεις όπως προβλέπεται από τους σχετικούς τοπικούς κανονισμούς.

Εάν χρειάζεται να απορρίψετε ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο σημείο πώλησης ή προμηθευτή για περισσότερες πληροφορίες.



Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους εφαρμογής της σήμανσης CE - 24

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

ΓΕΚΟ Σπ ζ ο. ο. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι :

Βιομηχανικός αφυγραντήρας αέρα 50L/24H, Τύπος: G80225, Μοντέλο: HT-DG50BC

πληροί τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

- 2011/65/ΕΕ της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό,
 - 2014/35/ΕΕ της 26ης Φεβρουαρίου 2014 για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τη διαθεσιμότητα στην αγορά ηλεκτρολογικού υλικού που έχει σχεδιαστεί για χρήση εντός ορισμένων ορίων τάσης,
 - 2014/30/ΕΕ της 26ης Φεβρουαρίου 2014 για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
- και πρότυπα EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021 + A16:2023, EN IEC 60335-2-20301, EN IEC 60335-2-2019: 62233:2008, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013 EN 209+A1: 63000:2018

συμμορφώνεται με τα πιστοποιητικά τύπου ΕΚ:

- Αρ. ICRA/C/HM2408156 της 28ης Αυγούστου 2024

- Αρ. ICRA/C/HM2408155 της 28ης Αυγούστου 2024

που εκδόθηκε από την ICR Polska Sp. z o. o., Plac Przymierza 6, 03-944 Βαρσοβία, Χώρα: Πολωνία

Αριθμός Αναγνώρισης Κοινοποιημένου Οργανισμού: 2703

Η παρούσα Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ παύει να ισχύει εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Τα ακόλουθα άτομα είναι υπεύθυνα για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.



Κιέτλιν, 11/09/2024

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Λαρίσα Κοβάλτσικ

Επώνυμο, όνομα και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου

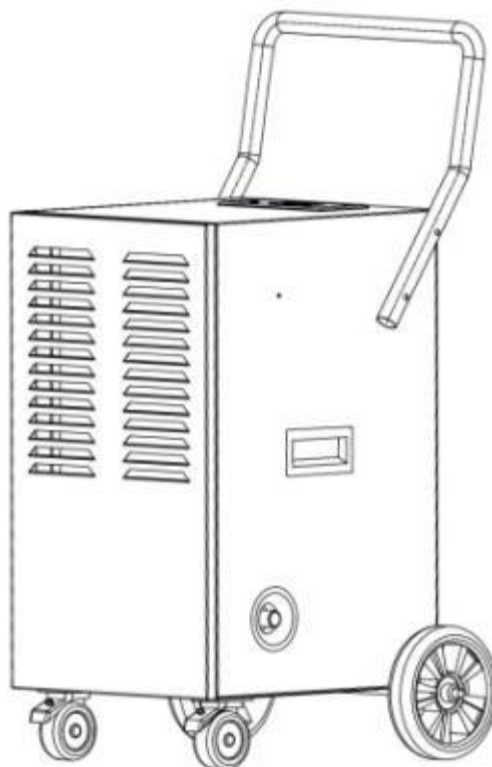


G80225
HT-DC50BC

Desumidificador de ar industrial 50L/24H

Tradução das instruções originais

PT



Desumidificador de ar industrial 50L/24H

ATENÇÃO!

Leia este manual atentamente antes de usar e guarde-o para consultas futuras.

Produzido para:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Rua Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS

Regras de segurança

- O desumidificador deve estar conectado de forma permanente e segura à rede elétrica. A tomada deve possuir um pino de aterramento. O fabricante não se responsabiliza por instalação inadequada, conexão defeituosa à rede elétrica ou uso contrário ao manual de instruções.
- Quaisquer reparos ou intervenções nos componentes internos do aparelho somente poderão ser realizados por centros de assistência técnica autorizados.
- Antes de conectar o aparelho à rede elétrica, coloque-o sobre uma superfície plana e firme. O desumidificador deve ser operado somente na posição vertical. Não mova o aparelho enquanto estiver em funcionamento. Antes de mover o aparelho, esvazie o reservatório de água para evitar alagamento dos componentes internos. Neste caso, o aparelho deve ser seco. A reconexão só deve ocorrer após 8 horas.
- Como o desumidificador aspira o ar através de um filtro localizado na parte traseira e expelle o ar desumidificado pela grade frontal, é necessário garantir o livre acesso do ar ao aparelho. A distância mínima da parte traseira do desumidificador à parede é de 15 cm.
- O desumidificador só pode funcionar eficazmente em ambientes que garantam livre circulação de ar.
- É proibido inserir qualquer objeto nas ranhuras das grades de entrada ou saída. O não cumprimento desta regra pode ser perigoso para as pessoas ou resultar em danos ao aparelho.
- Crianças que ficam perto do desumidificador devem estar sob supervisão de um adulto.
- Não utilize água para limpar o aparelho. Ele pode ser limpo com um pano macio e úmido após desconectá-lo da tomada.
- O desumidificador não deve ser coberto ou protegido (por exemplo, com cortinas) durante o funcionamento. Deve ter livre acesso ao ar o tempo todo.
- Os filtros de ar integrados ao aparelho devem ser limpos periodicamente. O acúmulo excessivo de poeira dificulta a circulação do ar, o que pode reduzir a eficiência do desumidificador, aumentar o consumo de energia e, em casos extremos, danificar o sistema de desumidificação.

Regras para usar um desumidificador de ar

Descrição do produto

Um desumidificador de ar é um dispositivo usado para remover o excesso de umidade do ar. Consequentemente, ele protege edifícios e seus conteúdos dos efeitos nocivos do excesso de umidade. Esta unidade utiliza o refrigerante ecológico R290 (que atende às mais recentes diretivas ambientais da União Europeia). O R290 não destrói a camada de ozônio (ODP), tem um efeito estufa (GWP) insignificante e está disponível em todo o mundo. Precauções especiais devem ser tomadas devido à alta inflamabilidade do refrigerante.

Âmbito de aplicação

- Armazéns onde são armazenados máquinas, instrumentos, computadores, bancos, bibliotecas, museus, empresas de vestuário e garagens.

Mantendo o conforto

- Em dias chuvosos, um desumidificador pode manter seu ambiente seco e confortável, evitando que móveis, carpetes e roupas fiquem mofados.

Conforto aprimorado

- Independentemente da causa da umidade interna, o uso deste dispositivo pode melhorar o conforto.

Precauções

- O dispositivo não possui função à prova de explosão e, portanto, não pode ser utilizado na presença de gases inflamáveis e explosivos, poeira ou produtos químicos.

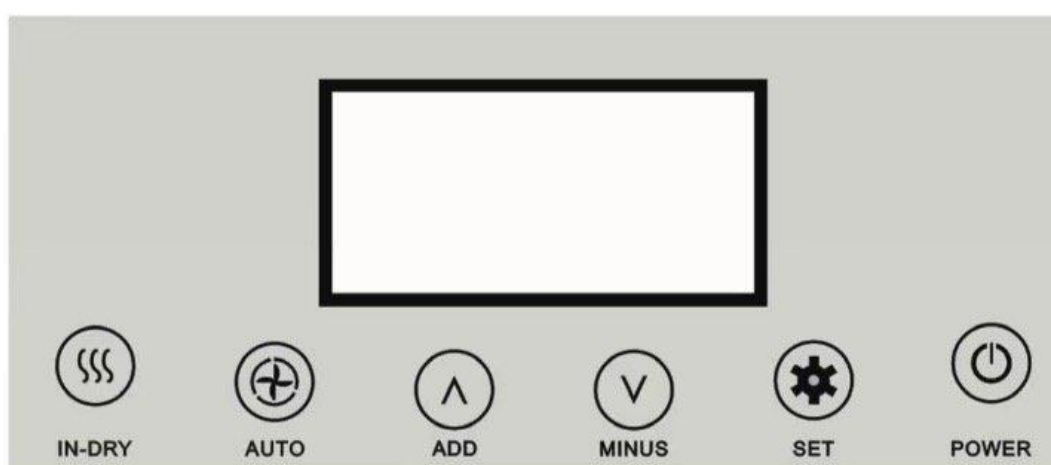
Como usar este dispositivo de forma mais eficiente

- Para obter os melhores resultados, coloque o aparelho em um ambiente com as janelas fechadas. Caso contrário, abrir as janelas causará a convecção do ar com alta umidade para o ar com baixa umidade, introduzindo muito ar úmido. Independentemente do desempenho do aparelho, o ambiente não estará suficientemente seco.

- Excesso de poeira no filtro afetará o desempenho do aparelho. Portanto, limpe o filtro com frequência.

- Não coloque o desumidificador em locais mal ventilados. Se a quantidade de umidade removida pelo aparelho diminuir, significa que a umidade do ambiente diminuiu.

DESCRIÇÃO DO BOTÃO



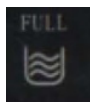
Botão **POWER** : Pressione uma vez para ligar ou desligar o dispositivo.

2. Botão **SET** : Pressione para ligar ou desligar a função do timer.

3. Botão de configuração (**ADD**) : Ajuste o ponto de ajuste de umidade de 10% a 95%.

4. Botão de configuração (**MENOS**) : Ajuste o ponto de ajuste do temporizador (1h~24h).

Botão **AUTO** : Pressione para definir a unidade para o modo de desumidificação contínua.



6. Luz indicadora de tanque cheio: acende quando o tanque de água está quase cheio.



7. Luz indicadora do TIMER: Acende quando a função do timer está definida.



8. Luz indicadora de degelo: Acende quando o processo de degelo automático é ativado.

9. **AUTO** : Quando o modo de desumidificação contínua estiver ativado, você pode pressionar os botões ADD e MINUS para mas os dados de umidade não podem ser alterados.



10. **Secagem interna** : Após desligar o aparelho, pressione este botão para secar o interior do aparelho.

11. **Visor digital** : exibe a umidade atual (10-95%) e a configuração de umidade (10-95%). Exibe a configuração do temporizador e a temperatura.

Configurações

1. Modo de operação

A. Modo contínuo

- Pressione o botão POWER para ligar o dispositivo.
- A unidade começa a desumidificar continuamente, independentemente da umidade. O ponto de ajuste de umidade não pode ser ajustado neste modo.

B. Modo normal

- Pressione o botão POWER para ligar o dispositivo.
- Pressione o botão AUTO para desativar o modo contínuo.
- O dispositivo opera no modo normal com um ponto de ajuste de umidade padrão de 50%.
- Pressione o botão POWER novamente para desligar o desumidificador.
- O ventilador continuará funcionando por um tempo e depois desligará.

2. Configuração de umidade (faixa de configuração: 10%-95%)

- O ponto de ajuste de umidade pode ser ajustado no modo normal.
- Pressione os botões ADD/MINUS repetidamente para ajustar o ponto de ajuste de umidade.
- Ajuste o nível de umidade entre 40% e 60% para maior conforto.
- O dispositivo ligará e desligará para manter o nível de umidade definido.

3. Configurando o timer (1 hora - 24 horas)

- Pressione o botão SET para definir o temporizador.
- O temporizador possui dois modos de operação:

Para desligar (ao ligar):

1. Pressione o botão SET para ativar a função do timer. -> Pressione o botão ADD/MINUS repetidamente para definir o tempo de desligamento.

Ligar (após desligar):

1. Pressione o botão SET para ativar a função do timer. -> Pressione o botão ADD/MINUS repetidamente para definir o tempo de ativação.

Temporizador de ciclo (quando ligado)

1. Pressione o botão SET para ativar a função timer. -> Pressione o botão ADD/MINUS repetidamente para definir o tempo de desligamento. -> Pressione o botão ADD/MINUS repetidamente para definir o tempo de ligação. -> Em seguida, quando o tempo de desligamento chegar, a máquina parará de funcionar. E quando o tempo de ligação chegar, a máquina começará a funcionar. O timer funcionará em ciclos de desligamento-ligação-desligamento-ligação.

Temporizador de ciclo (quando a energia está desligada)

Pressione o botão SET para ativar a função de timer.

Pressione o botão ADD/MINUS repetidamente para definir o tempo de ativação.

Pressione o botão ADD/MINUS repetidamente para definir o tempo de desligamento.

Então, quando o tempo definido para ligar for atingido, a máquina começará a operar. E quando o tempo definido para desligar for atingido, a máquina parará de operar. O temporizador alternará entre ligar-desligar-ligar-desligar.

Cancelar funções TIMER

Para desativar a função do timer, pressione SET novamente.

Observação: pressionar o botão POWER também sairá das configurações do timer.

4. Secagem do interior do produto

Após desligar o aparelho, pressionar este botão secará o interior do aparelho. Isso ajuda a evitar que a água enferruje o aparelho.

5. Controle de temperatura ambiente

O visor LED mostra a temperatura ambiente atual.

6. Função de descongelamento automático

Em baixas temperaturas ambientes, pode ocorrer acúmulo de gelo no evaporador, reduzindo o fluxo de ar durante a desumidificação. O desumidificador descongelará automaticamente por 15 minutos. O LED de degelo piscará. O compressor para, mas o ventilador continua funcionando. Deixe a unidade ligada e ela retomará a desumidificação automaticamente.

7. Proteção contra sobrecarga

Em caso de queda de energia, para proteger o compressor, há um atraso de 3 minutos antes que ele reinicie.

Drenagem de água

Existem duas maneiras de descartar a água coletada produzida pelo dispositivo:

A. Drenagem manual:

1. Esvazie o reservatório de água manualmente.
2. O tanque de água embutido encherá e desligará a unidade quando estiver cheio. Ele reiniciará assim que o tanque de água estiver vazio e instalado corretamente.
3. Quando o tanque estiver cheio, a luz "FULL" acenderá.
4. O aparelho emitirá um zumbido. Pressione o botão liga/desliga para desligar o aparelho.
5. Para esvaziar o reservatório de água, abra o painel frontal para acessar o reservatório de água.
6. Segure a alça do tanque de água e puxe-a horizontalmente.
7. Após a remoção da água, recoloque o tanque e feche o painel frontal.
8. Pressione o botão POWER para retomar a operação.

B. Descarga permanente:

Para drenar a água condensada, conecte a mangueira de drenagem. Para operação contínua ou desumidificação autônoma, conecte a mangueira de drenagem incluída à unidade.

1. Pressione o botão POWER para desligar a máquina.
2. Abra a tampa frontal inferior e remova o reservatório de água do dispositivo.
3. Passe a mangueira de drenagem pelo orifício de drenagem contínuo e conecte uma extremidade à conexão da mangueira.
4. Reinstale o tanque de água no dispositivo e feche a tampa frontal inferior.
5. Direcione a outra extremidade da mangueira para o local desejado. Certifique-se de que a mangueira de drenagem não esteja dobrada ou torcida.
6. Desconecte a mangueira e feche a conexão com a tampa se desejar coletar água no tanque novamente. Deixe a mangueira secar antes de guardá-la.

Atenção:

1. Não bloqueie a saída ou o cano de água.
2. Não deixe o cano ficar enrolado ou mais alto que a saída de água.

Solução de problemas

Dispositivo não funciona:

1. Verifique se a conexão elétrica está firme. Conecte o cabo de alimentação firmemente à tomada.
2. Verifique se o indicador de nível de água está aceso. Esvazie o reservatório de água e reinstale-o corretamente.
3. Verifique a temperatura ambiente. A faixa de temperatura operacional é de 5 a 35 °C.

Há uma pequena quantidade de condensação:

1. Verifique se o filtro de ar não está sujo. Limpe-o, se necessário.
2. Verifique se o duto de ar não está bloqueado. Remova a obstrução.
3. Verifique se a temperatura ambiente está abaixo de 20. Isso é normal com baixa umidade em um ambiente de baixa temperatura.
4. O nível de umidade definido é superior ao valor de umidade atual. O nível de umidade definido é inferior ao valor de umidade atual.

Vazamento de água.

1. Transbordamento ao transportar a unidade. Esvazie o reservatório de água antes do transporte.
2. Verifique se a mangueira de drenagem não está dobrada ou torcida. Endireite a mangueira para evitar a formação de entupimentos.

Ruído excessivo:

1. Verifique se o dispositivo está posicionado com segurança. Coloque-o em uma superfície plana e rígida.
2. Verifique se há peças soltas ou vibratórias. Fixe e aperte todas as peças.
3. O ruído parece água fluindo. O ruído vem do fluido refrigerante fluindo. Isso é normal.

Códigos de erro:

- E1: Falha no sensor de temperatura. Verifique a conexão ou substitua-a.
- E2: O sensor de umidade está molhado ou danificado. Limpe ou substitua o sensor de umidade.

MANUTENÇÃO

LIMPEZA DO FILTRO DE AR (a cada duas semanas)

O filtro de ar pode ser removido para facilitar a limpeza. Não utilize o aparelho sem o filtro de ar, pois isso pode contaminar o evaporador.

1. Limpe a máquina com um pano macio e úmido.
2. Puxe a tira do painel frontal para acessar o filtro.
3. Remova a malha do filtro do dispositivo.
4. Use um pano limpo para absorver qualquer poeira superficial na tela do filtro. Se o filtro estiver muito sujo, enxágue-o com água corrente. Seque o filtro completamente antes de recolocá-lo na máquina. Um filtro limpo melhora o desempenho da máquina.

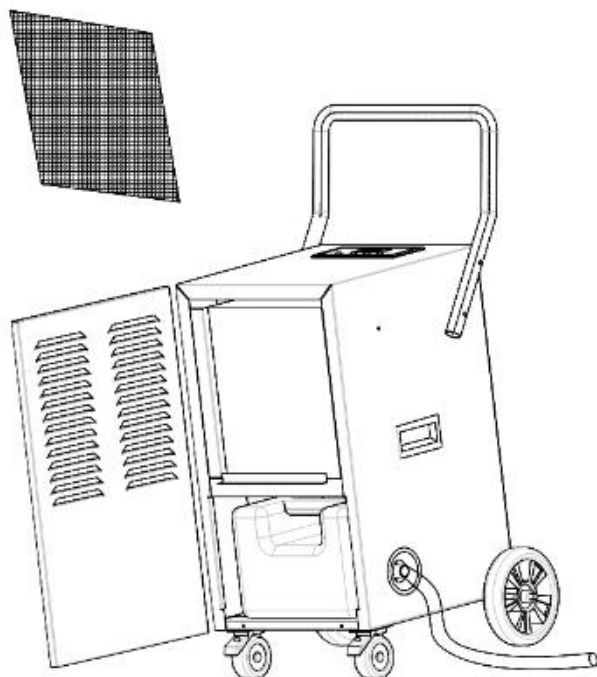


Fig. 1. Desligue o aparelho e remova o filtro de ar.

Fig. 2. Enxágue o filtro de ar em água corrente.

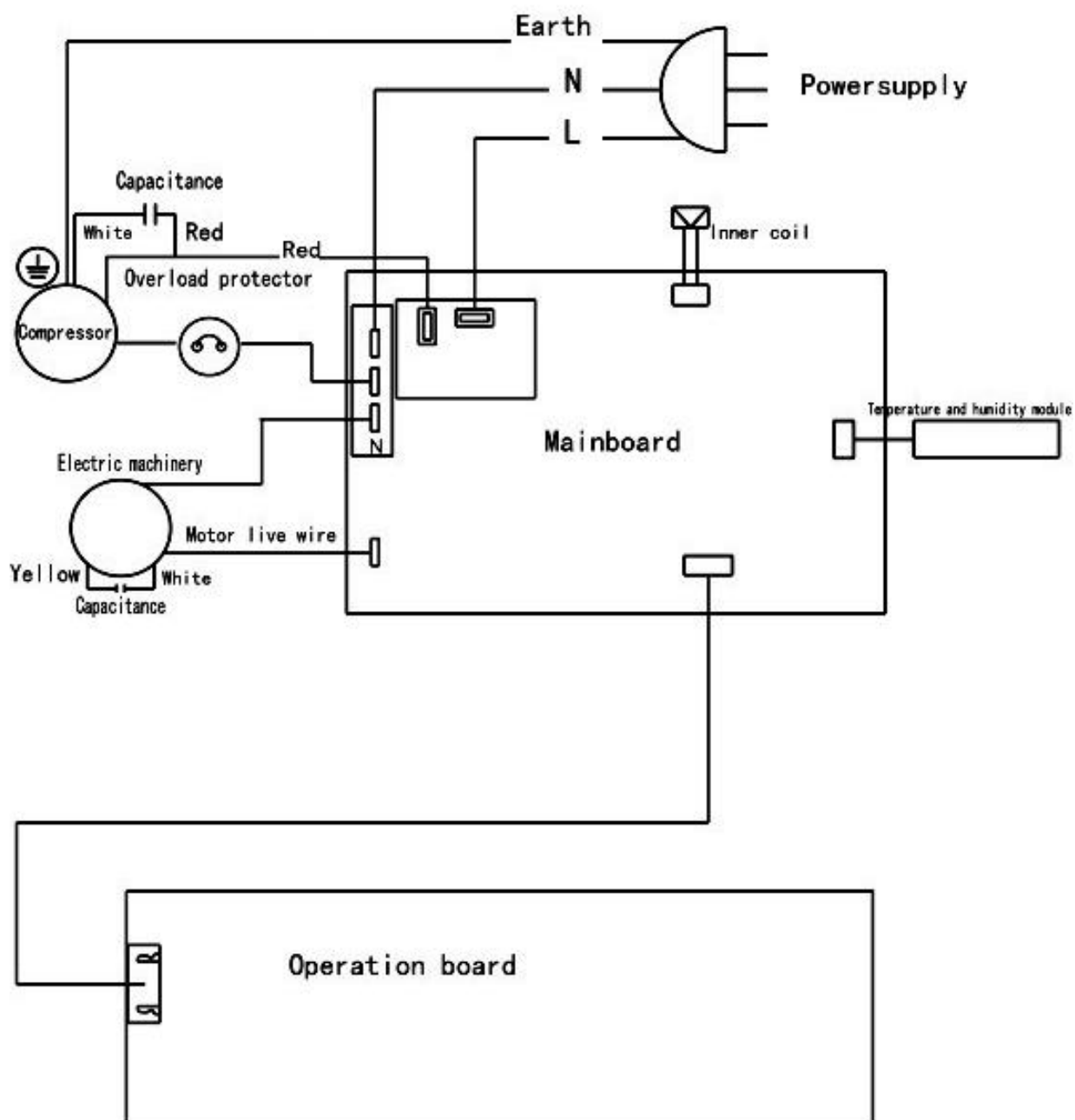
Atenção!!! Não toque na superfície do vaporizador com as mãos desprotegidas, pois isso pode causar ferimentos nos dedos.

ATENÇÃO

- Esta máquina é adequada para temperaturas de 5 a 35 °C. Ao operar a máquina, certifique-se de que ela esteja aterrada.
- Ao movimentar a máquina, não incline o desumidificador mais de 45° para evitar danos.
- Quando a água for drenada continuamente, coloque o tubo de drenagem na posição horizontal, não mais alto que a saída de água.
- Para prolongar a vida útil da máquina, aguarde 3 minutos antes de ligá-la novamente após interromper a operação.
- Antes de consertar ou lavar a máquina, certifique-se de que ela esteja desligada.
- Não utilize produtos químicos, solventes voláteis ou soluções corrosivas para limpar a máquina.
- Não lave a máquina com água quente acima de 40°C, caso contrário a superfície plástica desbotará e será danificada.
- Use um pano macio e limpo para secar a máquina. Se a parte externa estiver suja, você pode usar um detergente neutro e água para lavá-la.
- Para evitar vazamento elétrico, não lave a máquina diretamente com água.
- Quando a máquina está funcionando, o compressor produz calor, o que é normal.
- A máquina não é à prova de explosão, não a utilize em locais inflamáveis e combustíveis.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, entre em contato com nossa equipe de manutenção ou peça para um profissional qualificado repará-lo.
- Ao usar em um ambiente empoeirado, tome medidas preventivas para evitar a geração de poeira.

Diagrama elétrico



Dados técnicos

Voltagem: 230 V

Frequência: 50 Hz

Temperatura mínima: 5°C

Temperatura máxima: 38°C

Capacidade de desumidificação (por dia): 50L

Líquido de arrefecimento: R290

Circulação de ar: 560 m³ / h

Umidade: 10-95%

Potência do motor: 650 W

Área de trabalho: 50-120 m²

Capacidade do tanque 7L.

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Informações para usuários sobre o descarte de dispositivos elétricos e eletrônicos (válido para residências).

O símbolo exibido nos produtos ou na documentação que os acompanha indica que dispositivos elétricos ou eletrônicos defeituosos não devem ser descartados com o lixo doméstico.

O procedimento correto para descarte, reutilização ou recuperação de componentes envolve levar o dispositivo a um ponto de coleta especializado, onde será aceito gratuitamente. Informações sobre a localização dos pontos de coleta de equipamentos usados estão disponíveis junto às autoridades locais.

O descarte correto deste dispositivo ajuda a conservar recursos valiosos e evitar impactos negativos à saúde e ao meio ambiente que podem ser causados pelo manuseio inadequado de resíduos.

O descarte inadequado de resíduos está sujeito a penalidades conforme previsto nas regulamentações locais pertinentes.

Se precisar descartar dispositivos elétricos ou eletrônicos, entre em contato com o ponto de venda ou fornecedor mais próximo para obter mais informações.



Os dois últimos dígitos do ano de aplicação da marcação CE - 24

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

GEKO Sp z o. ó. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara com plena responsabilidade **que** :

Desumidificador de ar industrial 50L/24H, Tipo: G80225, Modelo: HT-DG50BC

cumpre os requisitos do Parlamento Europeu e do Conselho:

- 2011/65/UE de 8 de junho de 2011 relativa à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos,
 - 2014/35/UE, de 26 de fevereiro de 2014, relativa à harmonização das legislações dos Estados-Membros respeitantes à disponibilização no mercado de equipamento elétrico concebido para ser utilizado dentro de certos limites de tensão,
 - 2014/30/UE de 26 de fevereiro de 2014 relativa à harmonização das legislações dos Estados-Membros relativas à compatibilidade eletromagnética
- e normas EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021 + A16:2023, EN IEC 60335-2-40:2023+A11:2023, EN 62233:2008, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018

está em conformidade com os certificados de tipo CE:

- Nº ICRA/C/HM2408156 de 28 de agosto de 2024
- Nº ICRA/C/HM2408155 de 28 de agosto de 2024

emitido pela ICR Polska Sp. z o. o., Plac Przymierza 6, 03-944 Varsóvia, País: Polónia

Número de Identificação do Organismo Notificado: 2703

Esta Declaração de Conformidade CE torna-se inválida se o produto for alterado ou reconstruído sem o consentimento do fabricante.

As seguintes pessoas são responsáveis pela preparação e armazenamento da documentação técnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 11/09/2024

Local e data de emissão

Larysa Kowalczyk

Sobrenome, nome e cargo da pessoa autorizada